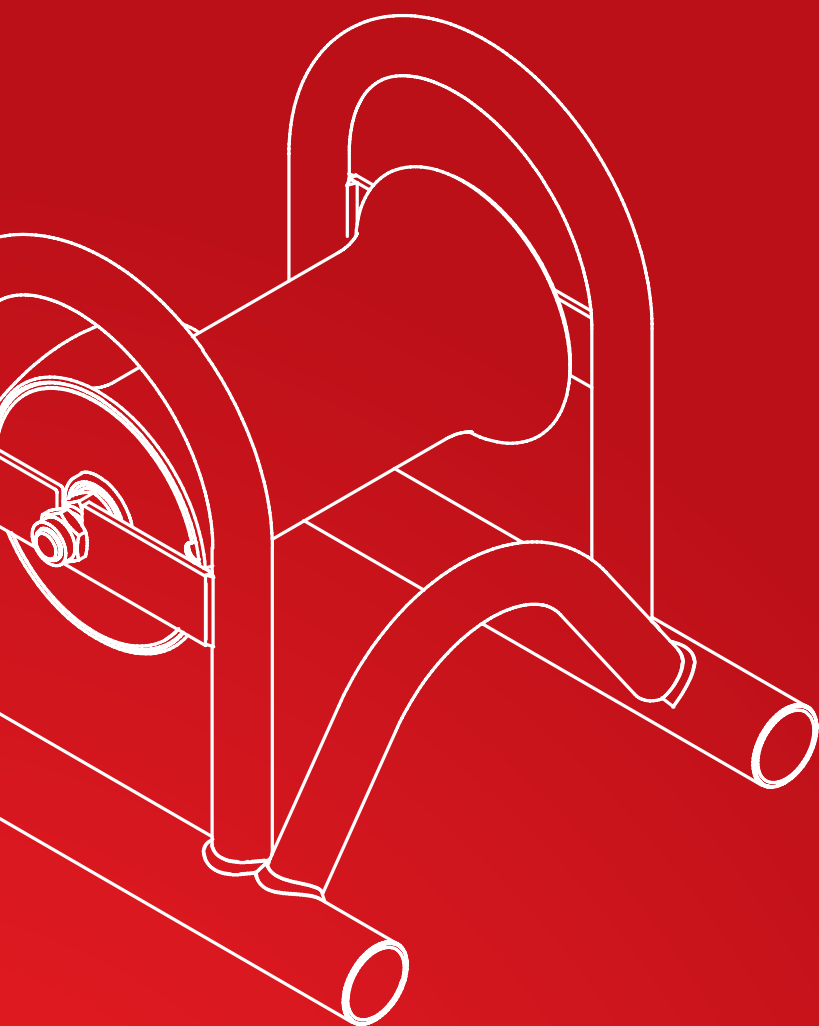




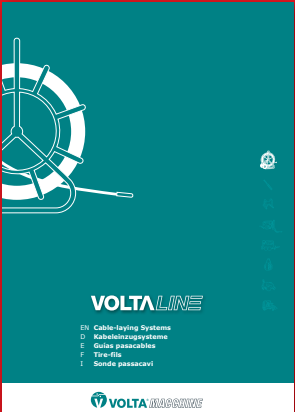
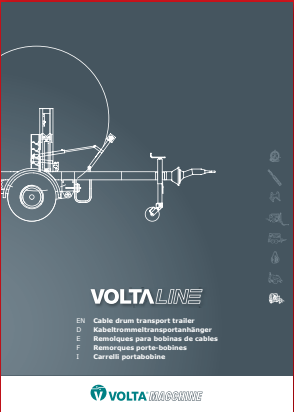
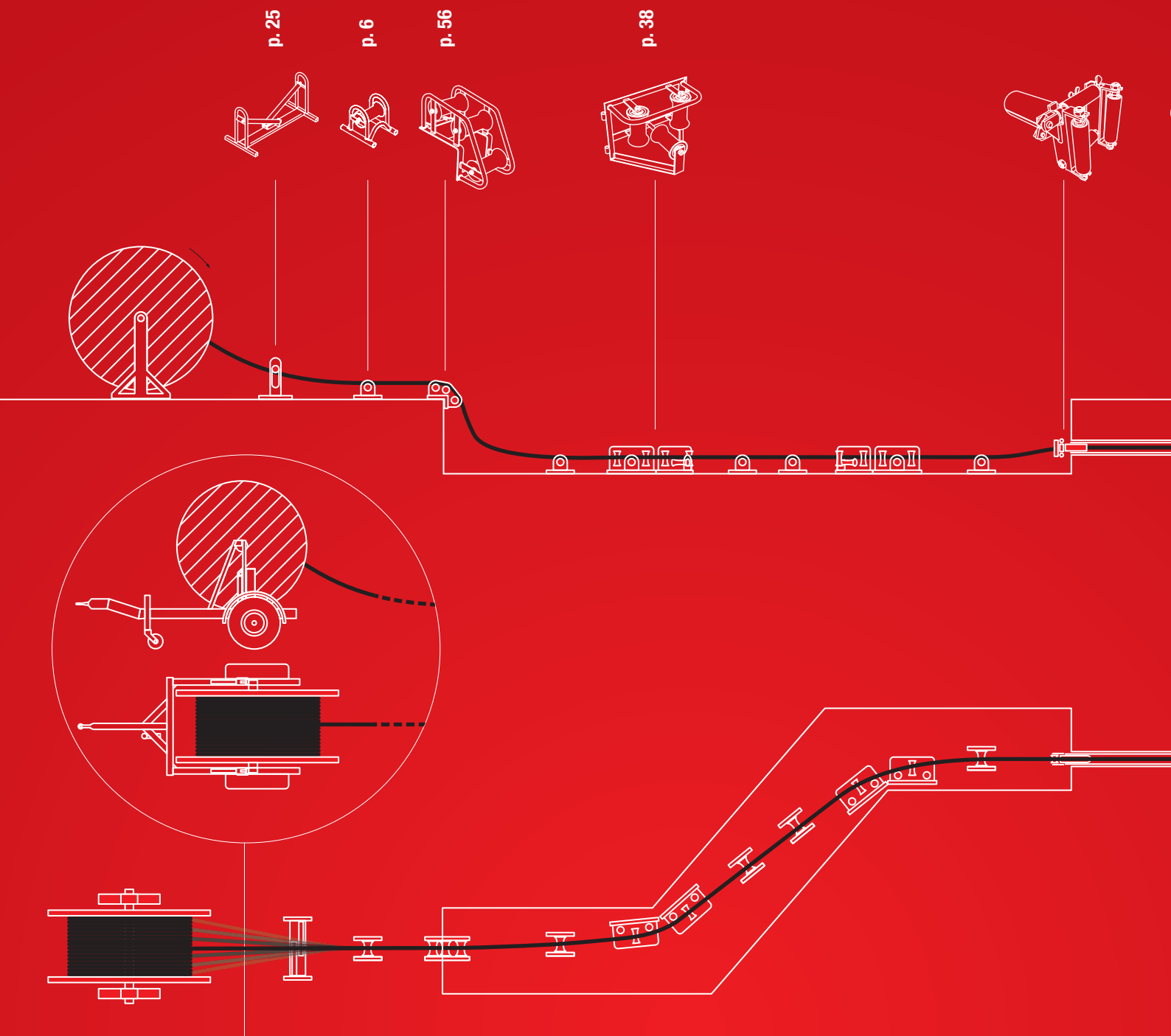
VOLTA*LINE*

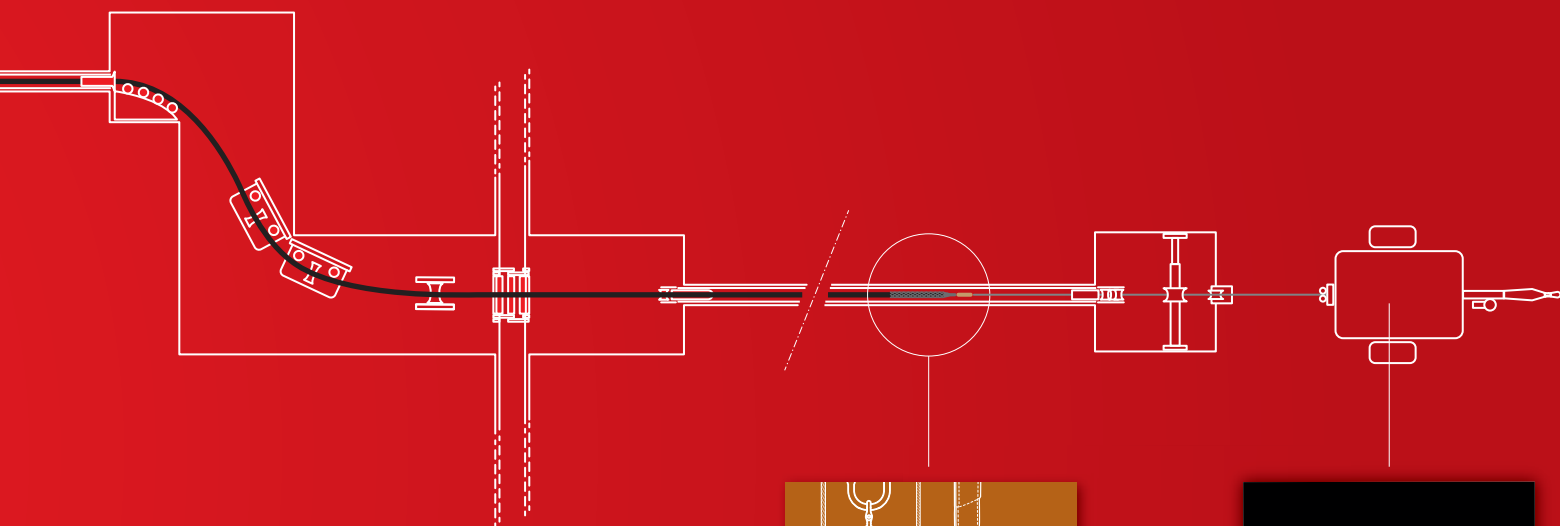
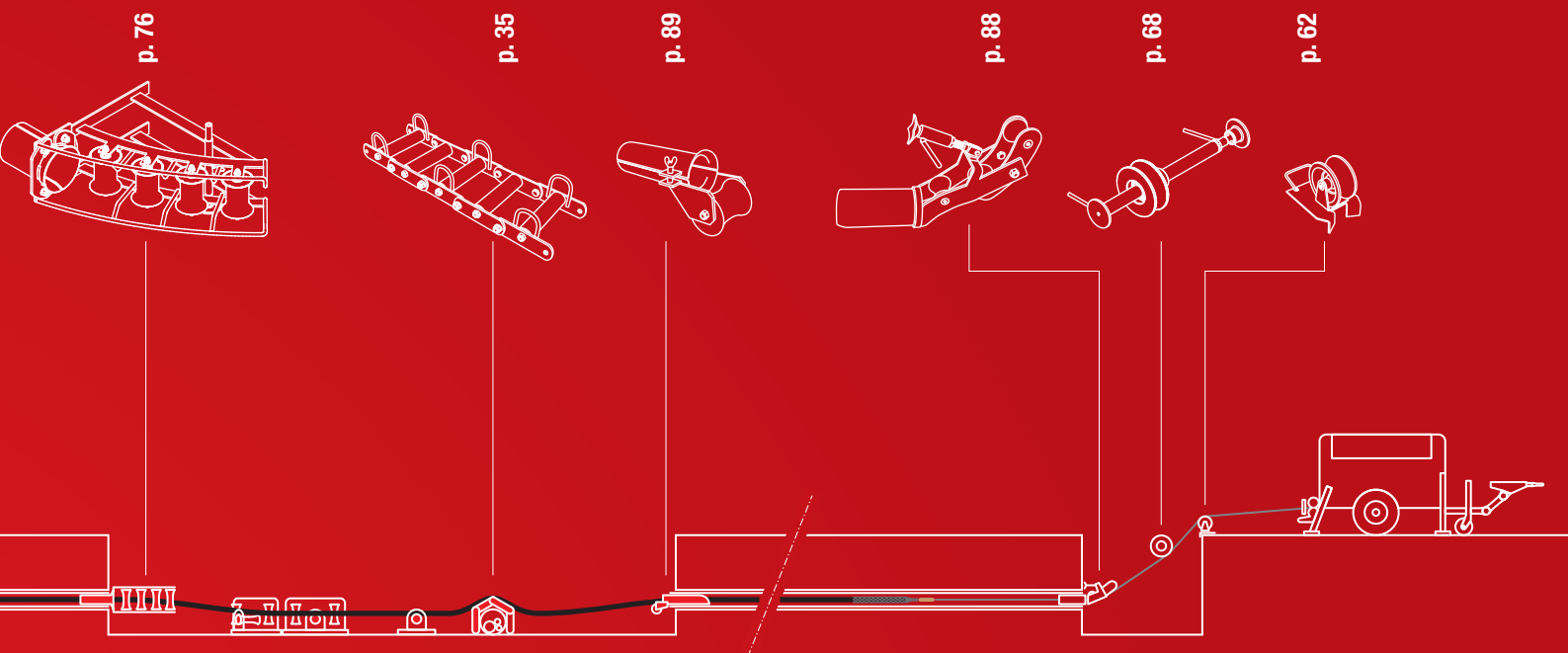
EN	Cable laying accessories
D	Kabelverlegezubehör
F	Accessoires pose-câbles
E	Accesorios pasacables
I	Accessori posacavi

- EN** The installation of the cables in civil and industrial infrastructures as well as the installation of overhead cables, frequently represent for the electricians and the operators a difficult and hard operations. Many years of our experience in this field of laying of cables, allowed us to provide a very wide and complete range of specific tools which can meet the various and different needs of our customers; therefore we want to illustrate you in this catalogue of “cable-laying accessories.” As manufacturer and distributor we consider ourselves as partner of our customers with the aim to offer a wide range of high quality products. Professional consulting, competent service and a reliable logistics are considered parts of our business philosophy.
- D** Das Verlegen von Kabeln in zivilen und industriellen Infrastrukturen sowie die Freileitungsverlegung ist eine der oft schwierigsten und aufwendigsten Arbeiten für Kabelverleger und Elektroinstallateure. Unsere langjährige Erfahrung im Bereich der Kabelverlegung hat es uns ermöglicht, eine komplette Palette von bewährten Kabeleinzugsystemen für die verschiedensten Ansprüche zusammenzustellen, wobei wir Ihnen im vorliegenden Katalog den Bereich “Kabelverlegezubehör” vorstellen möchten. Als Produzent und Händler verstehen wir uns als Partner unserer Kunden und legen Wert auf ein breitgefächertes Angebot in bester Qualität. Fachgerechte Beratung, kompetenter Service und eine verlässliche Logistik sind für uns eine Selbstverständlichkeit.
- E** La colocación de cables en infraestructuras civiles e industriales, así como la instalación aérea, a menudo representan una operación difícil y laboriosa para los instaladores y electricistas. Nuestra experiencia plurianual en el sector de la colocación de cables nos ha permitido realizar un programa completo de herramientas específicas para responder a las diversas necesidades del cliente y que queremos exponer en el presente catálogo, relativo a los “accesorios para colocación de cables”. En calidad de fabricante y de distribuidor nos consideramos socios de nuestros clientes con el objetivo de proporcionar una amplia gama de accesorios de alta calidad. Asesoramiento profesional, servicio competente y una logística fiable completan nuestra filosofía empresarial.
- F** La pose de câbles dans le cadre d’infrastructures civiles et industrielles mais aussi la pose aérienne constitue souvent une opération difficile et laborieuse pour les installateurs et les électriciens. Notre expérience pouvant vanter plusieurs années dans le secteur de la pose de câbles nous a permis de réaliser un programme complet d’outillage spécifique pour répondre aux diverses exigences du client et que nous désirons vous illustrer dans ce catalogue qui concerne les “accessoires pose-câbles”. En qualité de producteur et de distributeur, nous nous considérons partenaires de nos clients et notre objectif est celui de fournir une vaste gamme d’accessoires, de haute qualité. Conseil professionnel, services de grande compétence ainsi qu’une logistique fiable complètent la philosophie de notre entreprise.
- I** La posa di cavi in infrastutture civili e industriali nonché la posa aerea spesso rappresentano per gli installatori ed elettricisti un’operazione difficile e laboriosa. La nostra pluriennale esperienza nel settore della posa di cavi ci ha permesso di realizzare un programma completo di attrezzi specifici per rispondere alle diverse esigenze del cliente e che vogliamo illustrarvi nel presente catalogo, relativo agli “accessori posacavi.” In qualità di produttore e distributore ci consideriamo partner dei nostri clienti con l’obiettivo a fornire una vasta gamma di accessori di alta qualità. Consulenza professionale, servizio competente e una logistica affidabile completano la nostra filosofia aziendale.

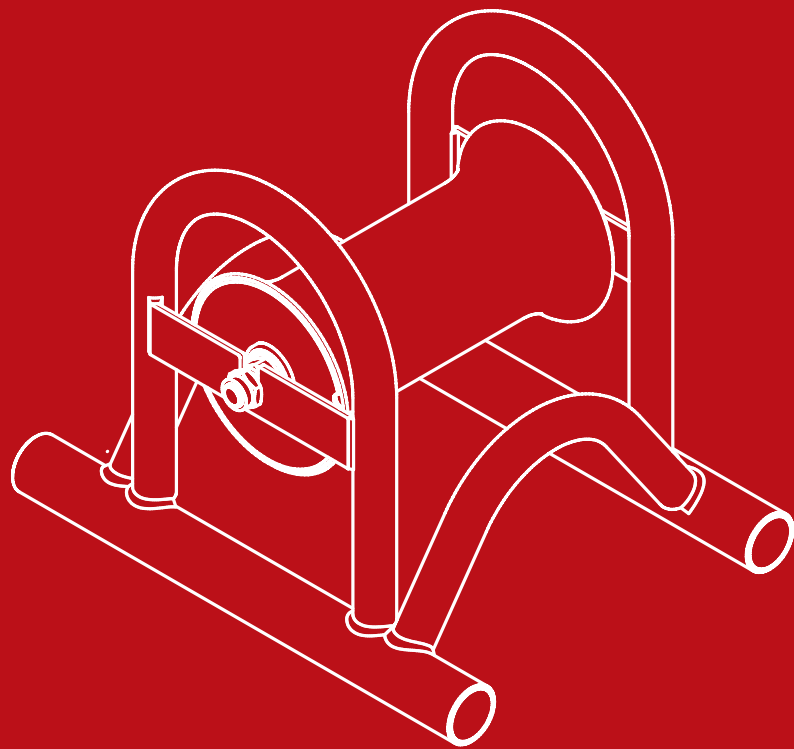




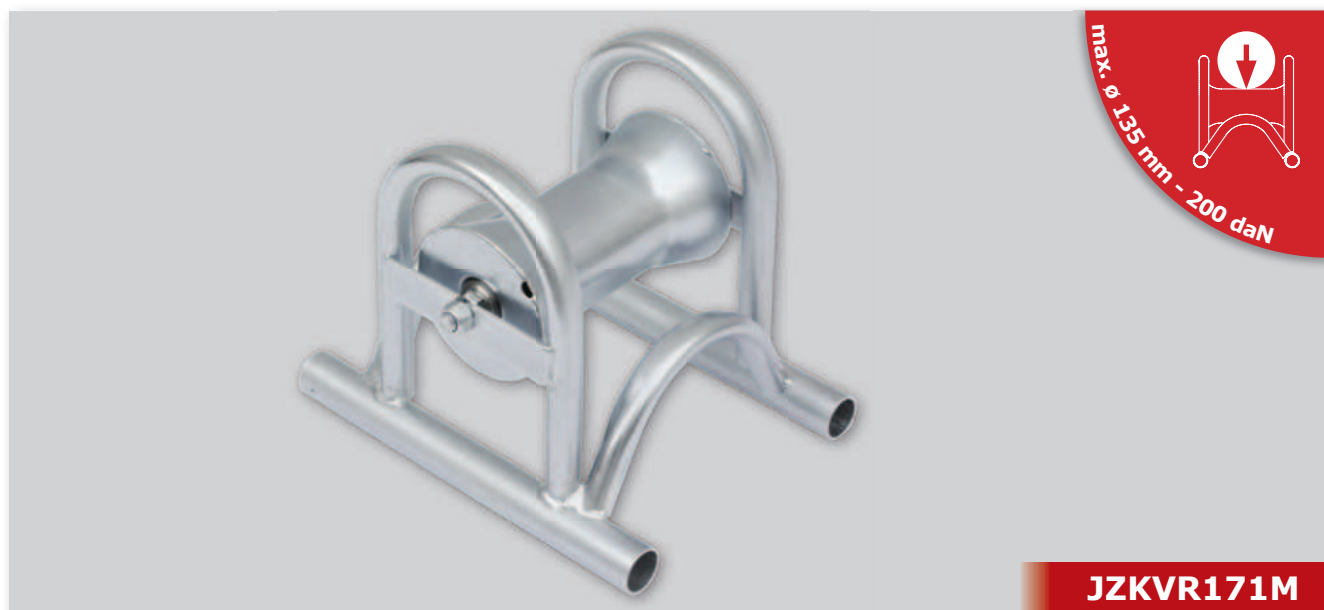








**Cable laying ground roller • Kabelverlegerolle • Rouleaux pose-câble •
Roller cable guide • Rullo posacavi**

**EN**

Cable laying ground roller fit for installations cables with $\varnothing$ **135 mm** max.

Composed by:

- galvanized steel frame
- running roller made of **galvanized steel** mounted on shielded ball bearings

D

Kabelverlegerolle zur geradlinigen Verlegung von Kabeln bis zu einem $\varnothing$ von **135 mm**
Bestehend aus:

- verzinkten Stahlrahmen
- Rolle aus **verzinktem Stahl**, gelagert mittels doppelt geschützter Kugellager

E

Rodillo para colocar cables adecuado para la colocación en línea recta de cables con un $\varnothing$ máx. de **135 mm**
Compuesto de:

- bastidor en acero cincado
- rodillo de deslizamiento en **acero cincado** montado sobre cojinetes de esferas apantallados.

F

Galet de tirage de câbles convenant pour le tirage rectiligne de câbles du diamètre de **135 mm** max.
Comprenant:

- un châssis en acier galvanisé
- un galet en **acier galvanisé** monté sur roulements à billes blindés

I

Rullo posacavi adatto per la posa in rettilineo di cavi fino al $\varnothing$ **135 mm** max.
Composto da:

- in acciaio zincato
- rullo di scorrimento in **acciaio zincato** montato su cuscinetti a sfere schermati

Accessories • Zubehör • Accesorios • Accessoires • Accessori

[1] Spare roller comes complete of screwed shaft M12, ball-bearings, nuts and bolts.

[2] Assembling joint for rollers chain assembly.

[1] Ersatzrolle aus verzinktem Stahl, mit Gewindestift M12, Kugellager, Beilagscheiben und Mutter.

[2] Verbindungskupplung zur Verbindung von Kabelrollen zu einer Kette.

[1] Rodillo de repuesto con perno roscado M12, cojinetes, arandelas y bulones.

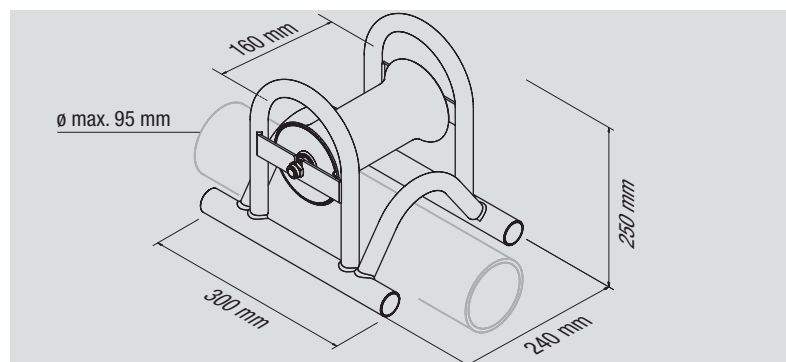
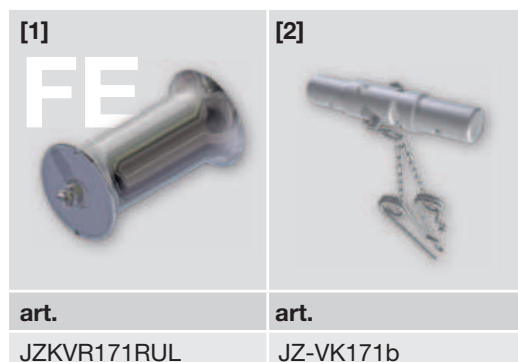
[2] Acoplamiento de ensamblaje para componer una cadena de rodillos.

[1] Galet de rechange muni d'axe fileté M12, roulements, rondelles et boulons.

[2] Joint d'assemblage pour former une chaîne de galets.

[1] Rullo di ricambio, completo di perno filettato M12 cuscinetti, rondelle e bulloni.

[2] Giunto di assemblaggio per comporre una catena di rulli.



300 x 240 x 250 mm	3,6 kg	200 daN	ø 135 mm	ø 76 - 107 x 185 mm

**EN**

Cable laying ground roller fit for installations cables with $\varnothing$ 135 mm max.

Composed by:

- galvanized steel frame
- running roller made of **galvanized steel** mounted on shielded ball bearings

D

Kabelverlegerolle zur geradlinigen Verlegung von Kabeln bis zu einem $\varnothing$ von 135 mm

Bestehend aus:

- verzinkten Stahlrahmen
- Rolle aus **verzinktem Stahl**, gelagert mittels doppelt geschützter Kugellager

E

Rodillo para colocar cables adecuado para la colocación en línea recta de cables con un $\varnothing$ máx. de 135 mm,

Compuesto de:

- bastidor en acero cincado
- rodillo de deslizamiento en **acero cincado** montado sobre cojinetes de esferas apantallados.

F

Galet de tirage de câbles convenant pour le tirage rectiligne de câbles du diamètre de 135 mm max.

Comprenant:

- un châssis en acier galvanisé
- un galet en **acier galvanisé** monté sur roulements à billes blindés

I

Rullo posacavi adatto per la posa in rettilineo di cavi fino al $\varnothing$ 135 mm max.

Composto da:

- telaio in acciaio zincato
- rullo di scorrimento in **acciaio zincato** montato su cuscinetti a sfere schermati

Accessories • Zubehör • Accesorios • Accessoires • Accessori

[1] Spare roller comes complete of screwed shaft M12, ball-bearings, nuts and bolts.

[2] Assembling joint for rollers chain assembly.

[1] Ersatzrolle aus verzinktem Stahl, mit Gewindestift M12, Kugellager, Beilagscheiben und Mutter.

[2] Verbindungskupplung zur Verbindung von Kabelrollen zu einer Kette.

[1] Rodillo de repuesto con perno roscado M12, cojinetes, arandelas y bulones.

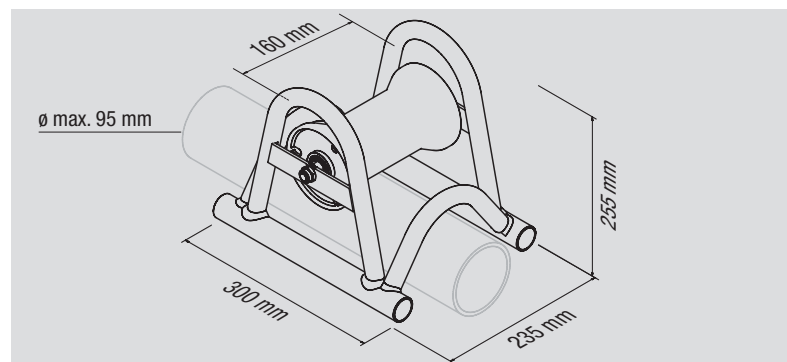
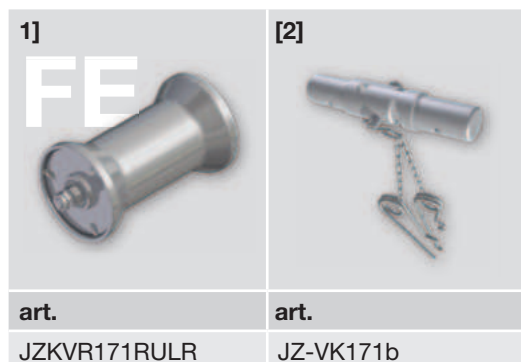
[2] Acoplamiento de ensamblaje para componer una cadena de rodillos.

[1] Galet de rechange muni d'axe fileté M12, roulements, rondelles et boulons.

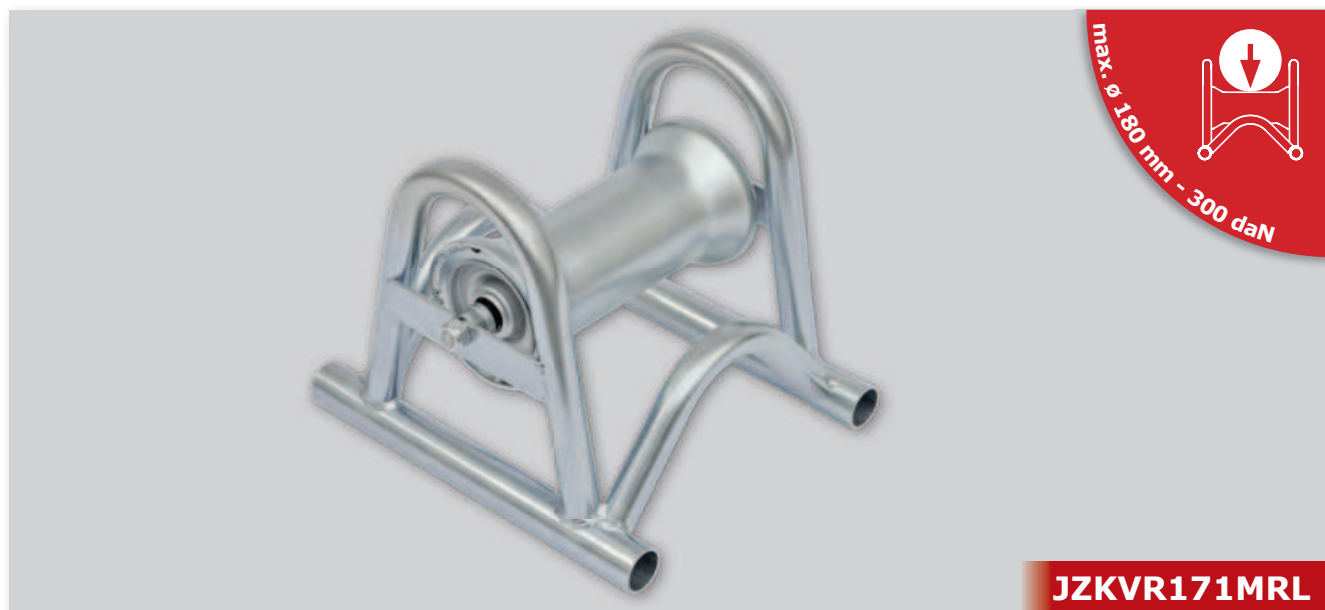
[2] Joint d'assemblage pour former une chaîne de galets.

[1] Rullo di ricambio, completo di perno filettato M12 cuscinetti, rondelle e bulloni.

[2] Giunto di assemblaggio per comporre una catena di rulli.



300 x 235 x 255 mm	4,4 kg	300 daN	ø 135 mm	ø 80 - 109 x 180 mm

**EN**

Cable laying ground roller fit for installations cables with **ø 180 mm** max.

Composed by:

- galvanized steel frame
- running roller made of **galvanized steel** mounted on shielded ball bearings

D

Kabelverlegerolle zur geradlinigen Verlegung von Kabeln bis zu einem ø von **180 mm**

Bestehend aus:

- verzinkten Stahlrahmen
- Rolle aus **verzinktem Stahl**, gelagert mittels doppelt geschützter Kugellager

E

Rodillo para colocar cables adecuado para la colocación en línea recta de cables con un ø máx. de **180 mm**

Compuesto de:

- bastidor en acero cincado
- rodillo de deslizamiento en **acero cincado** montado sobre cojinetes de esferas apantallados

F

Galet de tirage de câbles convenant pour le tirage rectiligne de câbles du ø de **180 mm** max.

Comprenant :

- un châssis en acier galvanisé
- un galet en **acier galvanisé** monté sur roulements à billes blindés

I

Rullo posacavi adatto per la posa in rettilino di cavi fino al **ø 180 mm** max.

Composto da:

- telaio in acciaio zincato
- rullo di scorrimento in **acciaio zincato** montato su cuscinetti a sfere schermati

Accessories • Zubehör • Accesorios • Accessoires • Accessori

[1] Spare roller comes complete of screwed shaft M12, ball-bearings, nuts and bolts.

[2] Assembling joint for rollers chain assembly.

[1] Ersatzrolle aus verzinktem Stahl, mit Gewindestift M12, Kugellager, Beilagscheiben und Mutter.

[2] Verbindungskupplung zur Verbindung von Kabelrollen zu einer Kette.

[1] Rodillo de repuesto con perno roscado M12, cojinetes, arandelas y bulones.

[2] Acoplamiento de ensamble para componer una cadena de rodillos.

[1] Galet de rechange muni d'axe fileté M12, roulements, rondelles et boulons.

[2] Joint d'assemblage pour former une chaîne de galets.

[1] Rullo di ricambio, completo di perno filettato M12 cuscinetti, rondelle e bulloni.

[2] Giunto di assemblaggio per comporre una catena di rulli.



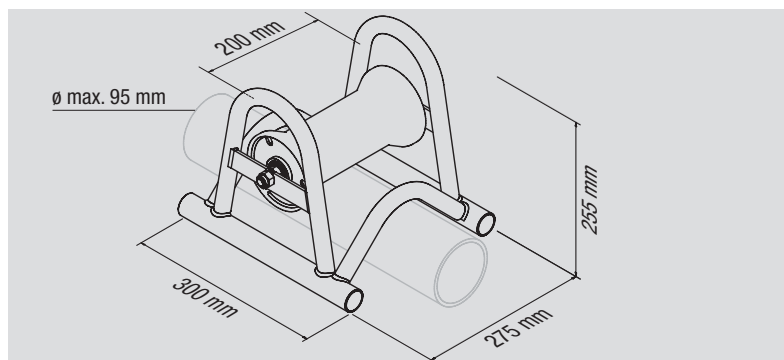
art.

JZKVR171RULRL

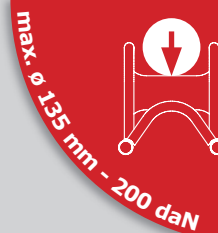
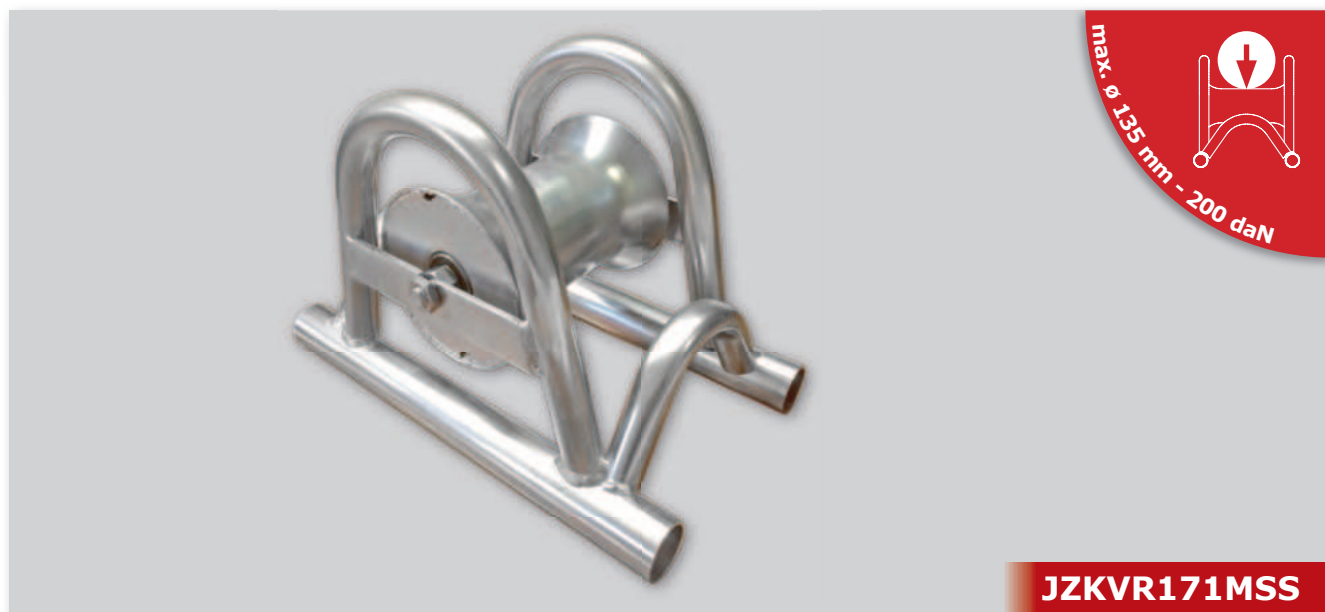


art.

JZ-VK171b



300 x 275 x 255 mm	4,7 kg	300 daN	ø 180 mm	ø 80 - 109 x 212 mm

**EN**

Cable laying roller, **narrow type**, fit for installations inside concrete subducts along **railways lines** of cables with **ø 90 mm** max.

Composed by:

- galvanized steel frame
- running roller made of **galvanized steel** mounted on shielded ball bearings

D

Schmale Kabelverlegerolle zur geradlinigen Verlegung von Kabeln bis zu einem ø von **90 mm** in Zementkanälen von **Bahnlinien**.

Bestehend aus:

- verzinkten Stahlrahmen
- Rolle aus **verzinktem Stahl**, gelagert mittels doppelt geschützter Kugellager

E

Rodillo **estrecho** para la colocación de cables en canales de concreto en **líneas ferroviarias** con un ø máx. de **90 mm**

Compuesto de:

- bastidor en acero cincado
- rodillo de deslizamiento en **acero cincado** montado sobre cojinetes de esferas apantallados.

F

Galet de tirage de câbles, **type étroit**, convenant pour le tirage rectiligne de câbles dans les lignes ferroviaires du diamètre de **90 mm** max.

Comprenant:

- un châssis en acier galvanisé
- un galet en **acier galvanisé** monté sur roulements à billes blindés

I

Rullo posacavi **tipo stretto** adatto per la posa all'interno di canaline in cemento lungo **linee ferroviarie**, di cavi fino al **ø 90 mm** max.

Composto da:

- telaio in acciaio zincato
- rullo di scorrimento in **acciaio zincato** montato su cuscinetti a sfere schermati

Accessories • Zubehör • Accesorios • Accessoires • Accessori

[1] Spare roller comes complete of screwed shaft M12, ball-bearings, nuts and bolts.

[2] Assembling joint for rollers chain assembly.

[1] Ersatzrolle aus verzinktem Stahl, mit Gewindestift M12, Kugellager, Beilagscheiben und Mutter.

[2] Verbindungskupplung zur Verbindung von Kabelrollen zu einer Kette.

[1] Rodillo de repuesto con perno roscado M12, cojinetes, arandelas y bulones.

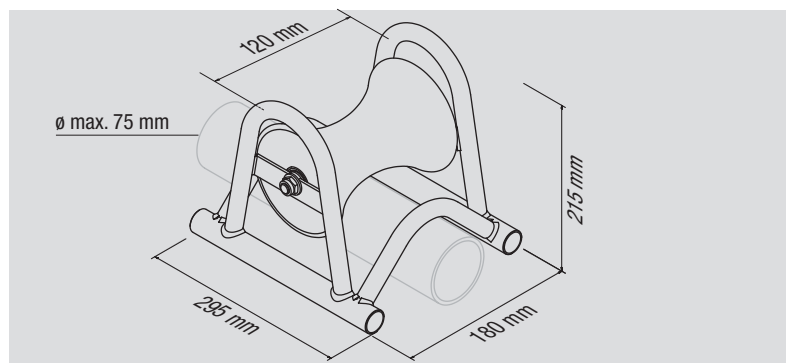
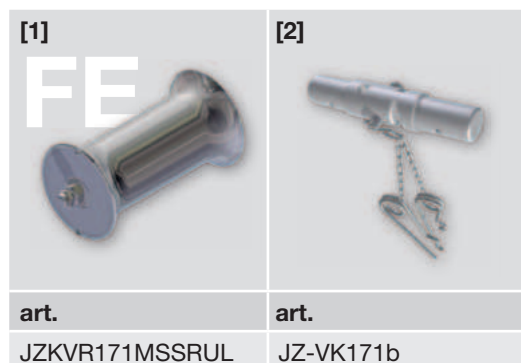
[2] Acoplamiento de ensamblaje para componer una cadena de rodillos.

[1] Galet de rechange muni d'axe fileté M12, roulements, rondelles et boulons.

[2] Joint d'assemblage pour former une chaîne de galets.

[1] Rullo di ricambio, completo di perno filettato M12 cuscinetti, rondelle e bulloni.

[2] Giunto di assemblaggio per comporre una catena di rulli.



295 x 180 x 215 mm	2,9 kg	200 daN	ø 90 mm	ø 76 - 107 x 135 mm

**EN**

Slim cable laying ground roller fit for installations cables with **ø 60 mm** max. Composed by:

- galvanized steel frame
- running roller made of **galvanized steel** mounted on shielded ball bearings

D

Kabelverlegerolle **schmal** zur geradlinigen Verlegung von Kabeln bis zu einem ø von **60 mm**, bestehend aus:

- verzinkten Stahlrahmen
- Rolle aus **verzinktem Stahl**, gelagert mittels doppelt geschützter Kugellager

E

Rodillo **angosto** para colocar cables adecuado para la colocación en línea recta de cables con un ø máx. de **60 mm**. Compuesto de:

- bastidor en acero cincado
- rodillo de deslizamiento en **acero cincado** montado sobre cojinetes de esferas apantallados.

F

Galet **étroit** de tirage de câbles convenant pour le tirage rectiligne de câbles du diamètre de **60 mm** max. Comprenant:

- un châssis en acier galvanisé
- un galet en **acier galvanisé** monté sur roulements à billes blindés

I

Rullo posacavi **esecuzione stretta** adatto per la posa in rettilineo di cavi fino al **ø 60 mm** max. Composto da:

- telaio in acciaio zincato
- rullo di scorrimento in **acciaio zincato** montato su cuscinetti a sfere schermati

Accessories • Zubehör • Accesorios • Accessoires • Accessori

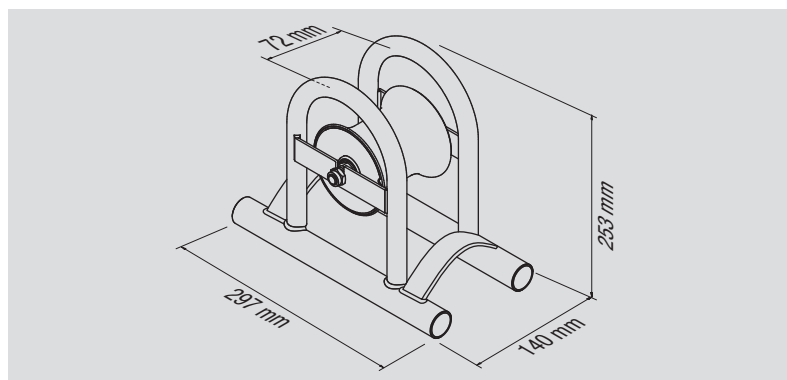
[1] Spare roller comes complete of screwed shaft M12, ball-bearings, nuts and bolts.

[1] Ersatzrolle aus verzinktem Stahl, mit Gewindestift M12, Kugellager, Beilagscheiben und Mutter.

[1] Rodillo de repuesto con perno roscado M12, cojinetes, arandelas y bulones.

[1] Galet de rechange muni d'axe fileté M12, roulements, rondelles et boulons.

[1] Rullo di ricambio, completo di perno filettato M12 cuscinetti, rondelle e bulloni.



297 x 140 x 253 mm	3,1 kg	200 daN	ø 60 mm	ø 80 - 109 x 90 mm

**EN**

Slim cable laying ground roller fit for installations cables with $\varnothing$ **60 mm** max. Composed by:

- galvanized steel frame
- running roller made of **galvanized steel** mounted on shielded ball bearings

D

Kabelverlegerolle **schmal** zur geradlinigen Verlegung von Kabeln bis zu einem $\varnothing$ von **60 mm**, bestehend aus:

- verzinkten Stahlrahmen
- Rolle aus **verzinktem Stahl**, gelagert mittels doppelt geschützter Kugellager

E

Rodillo **angosto** para colocar cables adecuado para la colocación en línea recta de cables con un $\varnothing$ máx. de **60 mm**. Compuesto de:

- bastidor en acero cincado
- rodillo de deslizamiento en **acero cincado** montado sobre cojinetes de esferas apantallados.

F

Galet **étroit** de tirage de câbles convenant pour le tirage rectiligne de câbles du diamètre de **60 mm** max. Comprenant:

- un châssis en acier galvanisé
- un galet en **acier galvanisé** monté sur roulements à billes blindés

I

Rullo posacavi **esecuzione stretta** adatto per la posa in rettilineo di cavi fino al $\varnothing$ **60 mm** max. Composto da:

- telaio in acciaio zincato
- rullo di scorrimento in **acciaio zincato** montato su cuscinetti a sfere schermati

Accessories • Zubehör • Accesorios • Accessoires • Accessori

[1] Spare roller comes complete of screwed shaft M12, ball-bearings, nuts and bolts.

[1] Ersatzrolle aus verzinktem Stahl, mit Gewindestift M12, Kugellager, Beilagscheiben und Mutter.

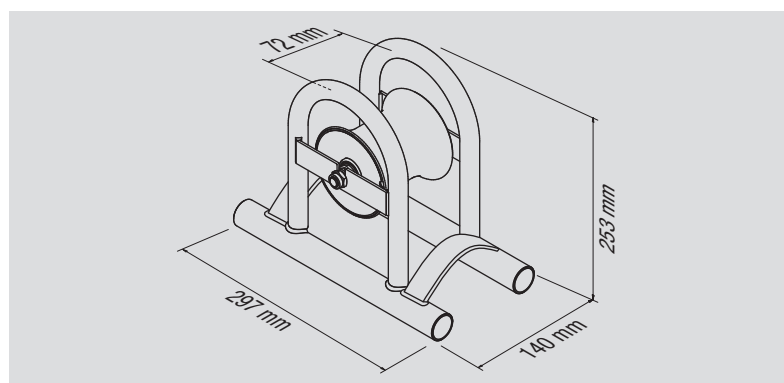
[1] Rodillo de repuesto con perno roscado M12, cojinetes, arandelas y bulones.

[1] Galet de rechange muni d'axe fileté M12, roulements, rondelles et boulons.

[1] Rullo di ricambio, completo di perno filettato M12 cuscinetti, rondelle e bulloni.

[1]**FE****art.**

JZKVR171MSGRULR



297 x 140 x 253 mm



2,8 kg



200 daN



ø 60 mm



ø 80 - 109 x 90 mm

**EN**

Cable laying ground roller fit for installations cables with **ø 260 mm** max.

Composed by:

- galvanized steel frame
- running roller made of **galvanized steel** mounted on shielded ball bearings

D

Kabelverlegerolle zur geradlinigen Verlegung von Kabeln bis zu einem ø von **260 mm**

Bestehend aus:

- verzinkten Stahlrahmen
- Rolle aus **verzinktem Stahl**, gelagert mittels doppelt geschützter Kugellager

E

Rodillo para colocar cables adecuado para la colocación en línea recta de cables con un ø máx. de **260 mm**, Compuesto de:

- bastidor en acero cincado
- rodillo de deslizamiento en **acero cincado** montado sobre cojinetes de esferas apantallados.

F

Galet de tirage de câbles convenant pour le tirage rectiligne de câbles du diamètre de **260 mm** max. Comprenant:

- un châssis en acier galvanisé
- un galet en **acier galvanisé** monté sur roulements à billes blindés

I

Rullo posacavi adatto per la posa in rettilineo di cavi fino al **ø 260 mm** max.

Composto da:

- telaio in acciaio zincato
- rullo di scorrimento in **acciaio zincato** montato su cuscinetti a sfere schermati

Accessories • Zubehör • Accesorios • Accessoires • Accessori

[1] Spare roller comes complete of screwed shaft M16, ball-bearings, nuts and bolts.

[2] Assembling joint for rollers chain assembly.

[1] Ersatzrolle aus verzinktem Stahl, mit Gewindestift M16, Kugellager, Beilagscheiben und Mutter.

[2] Verbindungskupplung zur Verbindung von Kabelrollen zu einer Kette.

[1] Rodillo de repuesto con perno roscado M16, cojinetes, arandelas y bulones.

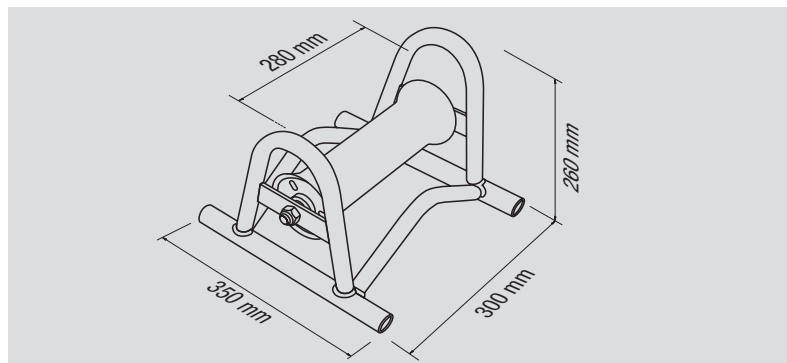
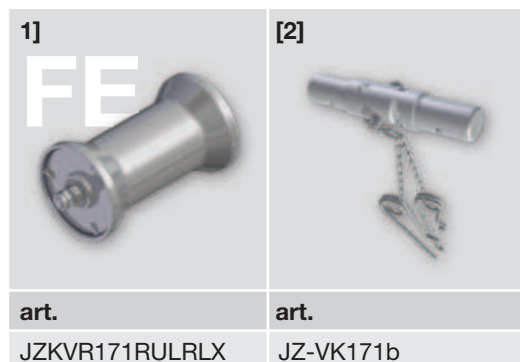
[2] Acoplamiento de ensamblaje para componer una cadena de rodillos.

[1] Galet de rechange muni d'axe fileté M16, roulements, rondelles et boulons.

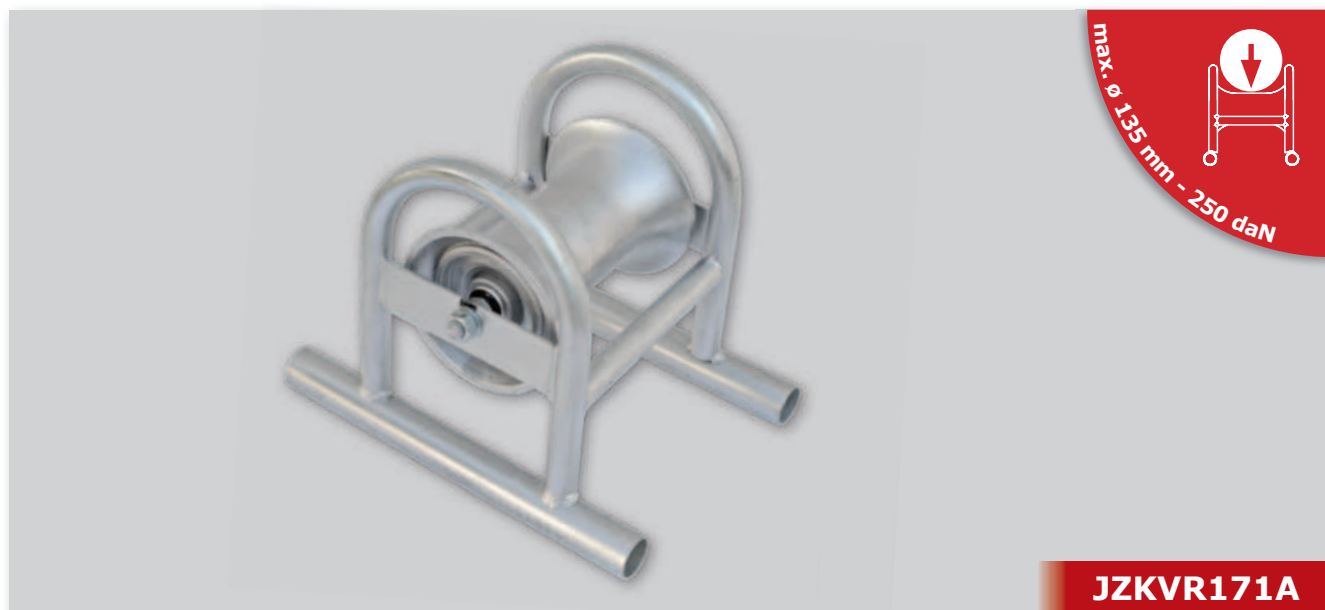
[2] Joint d'assemblage pour former une chaîne de galets.

[1] Rullo di ricambio, completo di perno filettato M16 cuscinetti, rondelle e bulloni.

[2] Giunto di assemblaggio per comporre una catena di rulli.



350 x 300 x 260 mm	6,7 kg	300 daN	ø 260 mm	ø 80 - 109 x 280 mm

**EN**

Cable laying ground roller fit for installations cables with $\varnothing$ 135 mm max.

Composed by:

- galvanized steel frame
- running roller made of **aluminium alloy** mounted on shielded ball bearings

D

Kabelverlegerolle zur geradlinigen Verlegung von Kabeln bis zu einem $\varnothing$ von 135 mm

Bestehend aus:

- verzinkten Stahlrahmen
- Rolle aus **Aluminiumlegierung**, gelagert mittels doppelt geschützter Kugellager

E

Rodillo para colocar cables adecuado para la colocación en línea recta de cables con un $\varnothing$ máx. de 135 mm

Compuesto de:

- bastidor en acero cincado
- rodillo de deslizamiento en **aleación de aluminio** montado sobre cojinetes de esferas apantallados

F

Galet de tirage de câbles convenant pour le tirage rectiligne de câbles du diamètre de 135 mm max.

Comprenant :

- un châssis en acier galvanisé
- un galet en **alliage d'aluminium** monté sur roulements à billes blindés

I

Rullo posacavi adatto per la posa in rettilineo di cavi fino al $\varnothing$ 135 mm max.

Composto da:

- telaio in acciaio zincato
- rullo di scorrimento in **lega di alluminio** montato su cuscinetti a sfere schermati

Accessories • Zubehör • Accesorios • Accessoires • Accessori

[1] Spare roller comes complete of screwed shaft M12, ball-bearings, nuts and bolts.

[2] Assembling joint for rollers chain assembly.

[1] Ersatzrolle aus verzinktem Stahl, mit Gewindestift M12, Kugellager, Beilagscheiben und Mutter.

[2] Verbindungskupplung zur Verbindung von Kabelrollen zu einer Kette.

[1] Rodillo de repuesto con perno roscado M12, cojinetes, arandelas y bulones.

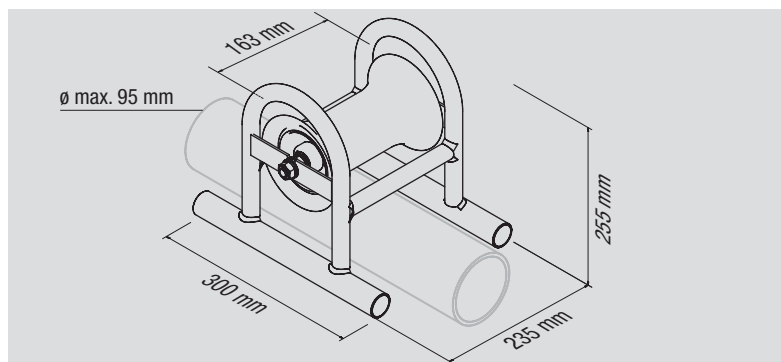
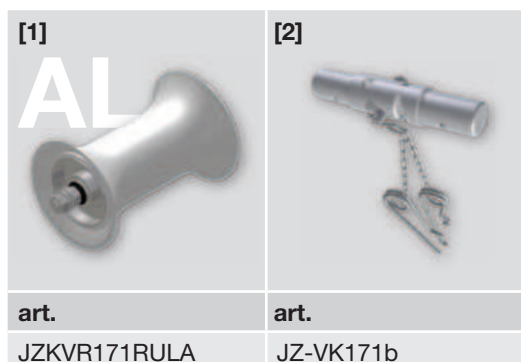
[2] Acoplamiento de ensamble para componer una cadena de rodillos.

[1] Galet de rechange muni d'axe fileté M12, roulements, rondelles et boulons.

[2] Joint d'assemblage pour former une chaîne de galets.

[1] Rullo di ricambio, completo di perno filettato M12 cuscinetti, rondelle e bulloni.

[2] Giunto di assemblaggio per comporre una catena di rulli.



300 x 235 x 255 mm	3,7 kg	250 daN	$\varnothing$ 135 mm	$\varnothing$ 76 - 125 x 180 mm

**EN**

Cable laying ground roller fit for installations cables with $\varnothing$ 150 mm max.

Composed by:

- galvanized steel frame
- running roller made of **galvanized steel** mounted on shielded ball bearings

D

Kabelverlegerolle zur geradlinigen Verlegung von Kabeln bis zu einem $\varnothing$ von 150 mm

Bestehend aus:

- verzinkten Stahlrahmen
- Rolle aus **verzinktem Stahl**, gelagert mittels doppelt geschützter Kugellager

E

Rodillo para colocar cables adecuado para la colocación en línea recta de cables con un $\varnothing$ máx. de 150 mm

Compuesto de:

- bastidor en acero cincado
- rodillo de deslizamiento en **acero cincado** montado sobre cojinetes de esferas apantallados

F

Galet de tirage de câbles convenant pour le tirage rectiligne de câbles du $\varnothing$ de 150 mm max.

Comprenant:

- un châssis en acier galvanisé
- un galet en **acier galvanisé** monté sur roulements à billes blindés

I

Rullo posacavi adatto per la posa in rettilineo di cavi fino al $\varnothing$ 150 mm max.

Composto da:

- telaio in acciaio zincato
- rullo di scorrimento in **acciaio zincato** montato su cuscinetti a sfere schermati

Accessories • Zubehör • Accesorios • Accessoires • Accessori

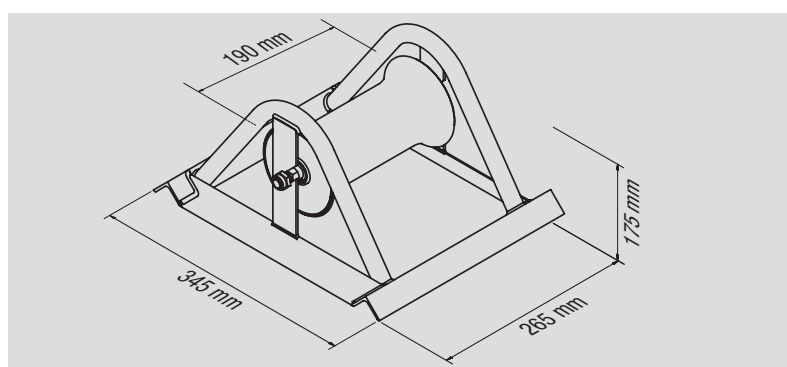
[1] Spare roller comes complete of screwed shaft M12, ball-bearings, nuts and bolts.

[1] Ersatzrolle aus verzinktem Stahl, mit Gewindestift M12, Kugellager, Beilagscheiben und Mutter.

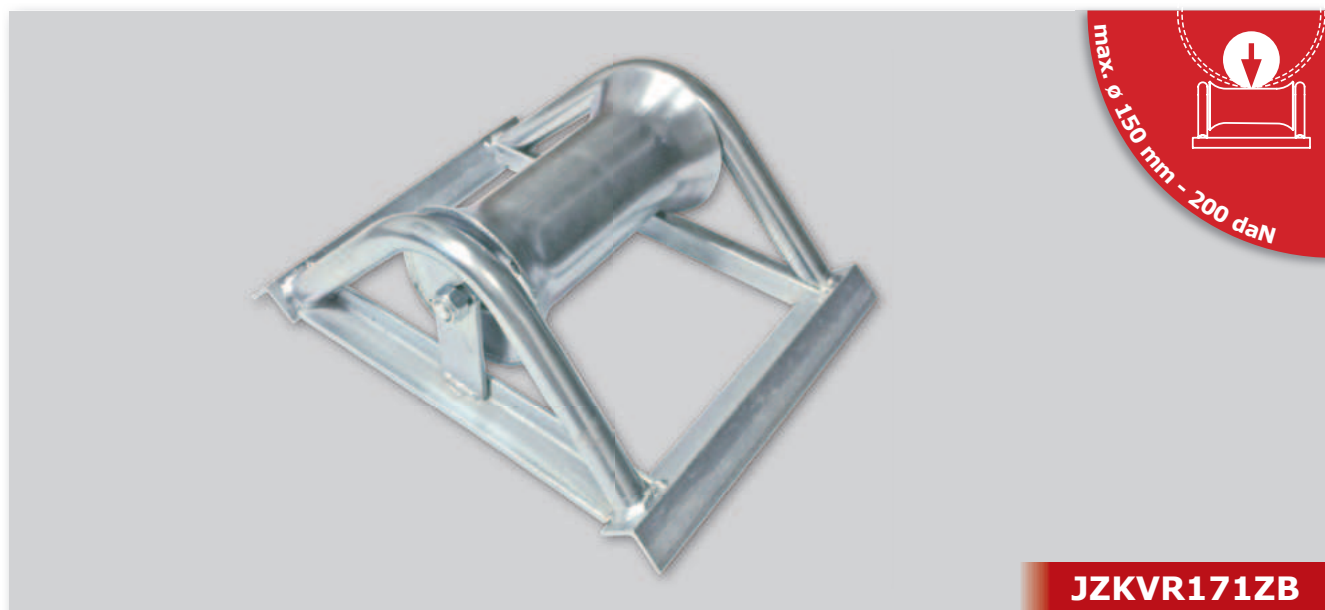
[1] Rodillo de repuesto con perno roscado M12, cojinetes, arandelas y bulones.

[1] Galet de rechange muni d'axe fileté M12, roulements, rondelles et boulons.

[1] Rullo di ricambio, completo di perno filettato M12 cuscinetti, rondelle e bulloni.



345 x 265 x 175 mm	3,9 kg	200 daN	$\varnothing$ 150 mm	$\varnothing$ 76 - 107 x 185 mm

**EN**

Cable laying ground roller fit for installations cables with $\varnothing$ 150 mm max. and pipes with $\varnothing$ up to 300 mm max.

Composed by:

- galvanized steel frame
- running roller made of **galvanized steel** mounted on shielded ball bearings

D

Kabelverlegerolle zur geradlinigen Verlegung von Kabeln bis zu einem $\varnothing$ von 150 mm und Leerrohren bis zu einem $\varnothing$ 300 mm

Bestehend aus:

- verzinkten Stahlrahmen
- Rolle aus **verzinktem Stahl**, gelagert mittels doppelt geschützter Kugellager

E

Rodillo para colocar cables adecuado para la colocación en línea recta de cables con un $\varnothing$ máx. de 150 mm y tubos con un $\varnothing$ máx. de 300 mm

Compuesto de:

- bastidor en acero cincado
- rodillo de deslizamiento en **acero cincado** montado sobre cojinetes de esferas apantallados

F

Galet de tirage de câbles convenant pour le tirage rectiligne de câbles du $\varnothing$ de 150 mm max. et des tubes du $\varnothing$ de 300 mm max.

Comprenant:

- un châssis en acier galvanisé
- un galet en **acier galvanisé** monté sur roulements à billes blindés

I

Rullo posacavi adatto per la posa in rettilineo di cavi fino al $\varnothing$ 150 mm max. e per tubi fino al $\varnothing$ 300 mm max.

Composto da:

- telaio in acciaio zincato
- rullo di scorrimento in **acciaio zincato** montato su cuscinetti a sfere schermati

Accessories • Zubehör • Accesorios • Accessoires • Accessori

[1] Spare roller comes complete of screwed shaft M12, ball-bearings, nuts and bolts.

[1] Ersatzrolle aus verzinktem Stahl, mit Gewindestift M12, Kugellager, Beilagscheiben und Mutter.

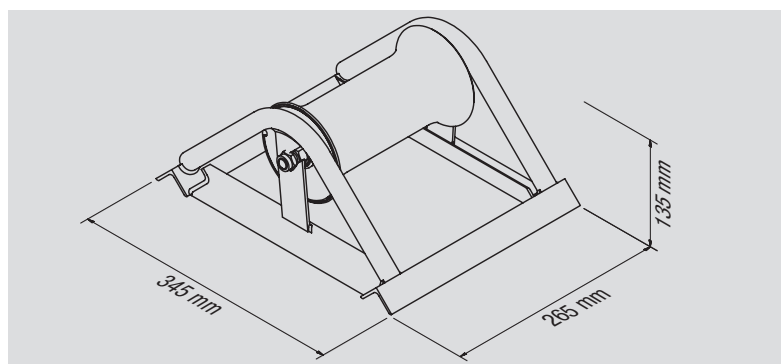
[1] Rodillo de repuesto con perno roscado M12, cojinetes, arandelas y bulones.

[1] Galet de rechange muni d'axe fileté M12, roulements, rondelles et boulons.

[1] Rullo di ricambio, completo di perno filettato M12 cuscinetti, rondelle e bulloni.

1]**FE****art.**

JZKVR171RULZ



345 x 265 x 135 mm	3,7 kg	200 daN	$\varnothing$ 150 mm	$\varnothing$ 300 mm	$\varnothing$ 76 - 107 x 185 mm

**EN**

Cable laying ground roller fit for installations cables with $\varnothing$ 150 mm max.

Composed by:

- galvanized steel frame
- running roller made of **aluminium alloy** mounted on shielded ball bearings

D

Kabelverlegerolle zur geradlinigen Verlegung von Kabeln bis zu einem $\varnothing$ von 150 mm

Bestehend aus:

- verzinkten Stahlrahmen
- Rolle aus **Aluminiumlegierung**, gelagert mittels doppelt geschützter Kugellager

E

Rodillo para colocar cables adecuado para la colocación en línea recta de cables con un $\varnothing$ máx. de 150 mm

Compuesto de:

- bastidor en acero cincado
- rodillo de deslizamiento en **aleación de aluminio** montado sobre cojinetes de esferas apantallados

F

Galet de tirage de câbles convenant pour le tirage rectiligne de câbles du $\varnothing$ de 150 mm max.

Comprenant:

- un châssis en acier galvanisé
- un galet en **alliage d'aluminium** monté sur roulements à billes blindés

I

Rullo posacavi adatto per la posa in rettilineo di cavi fino al $\varnothing$ 150 mm max.

Composto da:

- telaio in acciaio zincato
- rullo di scorrimento in **lega di alluminio** montato su cuscinetti a sfere schermati

Accessories • Zubehör • Accesorios • Accessoires • Accessori

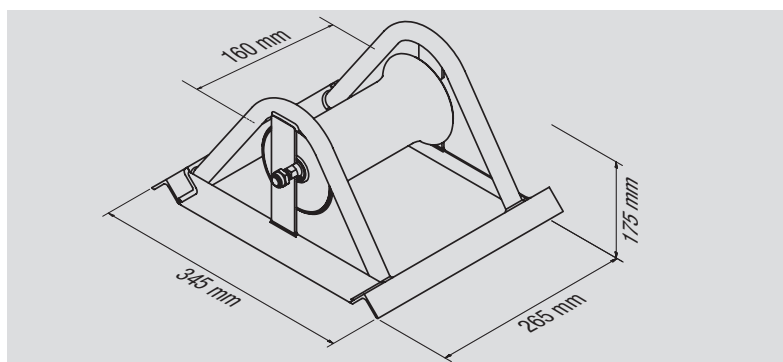
[1] Spare roller comes complete of screwed shaft M12, ball-bearings, nuts and bolts.

[1] Ersatzrolle aus verzinktem Stahl, mit Gewindestift M12, Kugellager, Beilagscheiben und Mutter.

[1] Rodillo de repuesto con perno roscado M12, cojinetes, arandelas y bulones.

[1] Galet de rechange muni d'axe fileté M12, roulements, rondelles et boulons.

[1] Rullo di ricambio, completo di perno filettato M12 cuscinetti, rondelle e bulloni.



345 x 265 x 175 mm	3,9 kg	250 daN	$\varnothing$ 150 mm	$\varnothing$ 76 - 125 x 180 mm

**EN**

Cable laying ground roller fit for installations cables with $\varnothing$ 120 mm max. and pipes with $\varnothing$ up to 300 mm max.

Composed by:

- galvanized steel frame
- running roller made of **aluminium alloy** mounted on shielded ball bearings

D

Kabelverlegerolle zur geradlinigen Verlegung von Kabeln bis zu einem $\varnothing$ von 120 mm und Leerrohren bis zu einem $\varnothing$ von 300 mm

Bestehend aus:

- verzinkten Stahlrahmen
- Rolle aus **Aluminiumlegierung**, gelagert mittels doppelt geschützter Kugellager

E

Rodillo para colocar cables adecuado para la colocación en línea recta de cables con un $\varnothing$ máx. de 120 mm y tubos con un $\varnothing$ máx. de 300 mm

Compuesto de:

- bastidor en acero cincado
- rodillo de deslizamiento en **aleación de aluminio** montado sobre cojinetes de esferas apantallados

F

Galet de tirage de câbles convenant pour le tirage rectiligne de câbles du $\varnothing$ de 120 mm max. et des tubes du $\varnothing$ de 300 mm max.

Comprenant :

- un châssis en acier galvanisé
- un galet en **alliage d'aluminium** monté sur roulements à billes blindés

I

Rullo posacavi adatto per la posa in rettilineo di cavi fino al $\varnothing$ 120 mm max. e tubi fino al $\varnothing$ max. di 300 mm

Composto da:

- telaio in acciaio zincato
- rullo di scorrimento in **lega di alluminio** montato su cuscinetti a sfere schermati

Accessories • Zubehör • Accesorios • Accessoires • Accessori

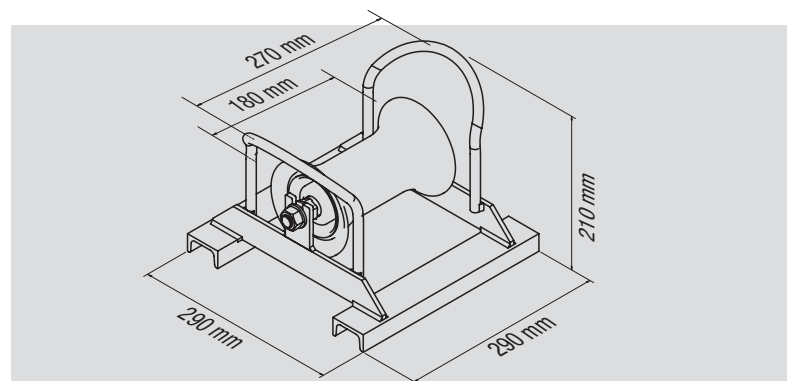
[1] Spare roller comes complete of screwed shaft M12, ball-bearings, nuts and bolts.

[1] Ersatzrolle aus verzinktem Stahl, mit Gewindestift M12, Kugellager, Beilagscheiben und Mutter.

[1] Rodillo de repuesto con perno roscado M12, cojinetes, arandelas y bulones.

[1] Galet de rechange muni d'axe fileté M12, roulements, rondelles et boulons.

[1] Rullo di ricambio, completo di perno filettato M12 cuscinetti, rondelle e bulloni.



290 x 290 x 210 mm	6,0 kg	250 daN	$\varnothing$ 120 mm	$\varnothing$ 300 mm	$\varnothing$ 76 - 125 x 180 mm

**EN**

Cable laying ground roller fit for installations cables with **ø 135 mm** max.

Composed by:

- galvanized steel frame
- running roller made of **galvanized steel** mounted on shielded ball bearings

D

Kabelverlegerolle zur geradlinigen Verlegung von Kabeln bis zu einem ø von **135 mm**

Bestehend aus:

- verzinkten Stahlrahmen
- Rolle aus **verzinktem Stahl**, gelagert mittels doppelt geschützter Kugellager

E

Rodillo para colocar cables adecuado para la colocación en línea recta de cables con un ø máx. de **135 mm**

Compuesto de:

- bastidor en acero cincado
- rodillo de deslizamiento en **acero cincado** montado sobre cojinetes de esferas apantallados

F

Galet de tirage de câbles convenant pour le tirage rectiligne de câbles du ø de **135 mm** max.

Comprenant :

- un châssis en acier galvanisé
- un galet en **acier galvanisé** monté sur roulements à billes blindés

I

Rullo posacavi adatto per la posa in rettilino di cavi fino al **ø 135 mm** max.

Composto da:

- telaio in acciaio zincato
- rullo di scorrimento in **acciaio zincato** montato su cuscinetti a sfere schermati

Accessories • Zubehör • Accesorios • Accessoires • Accessori

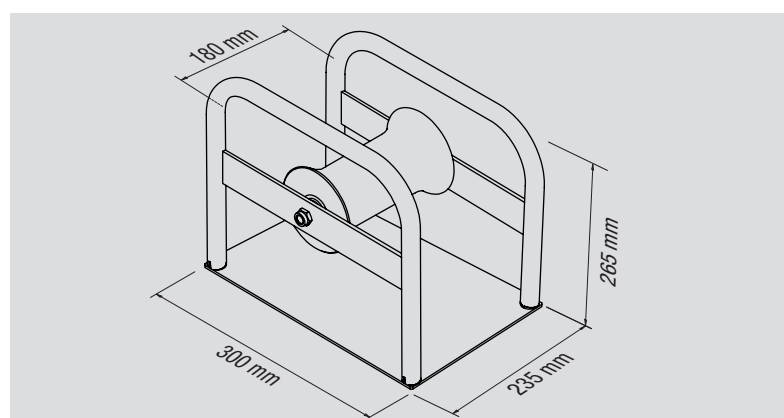
[1] Spare roller comes complete of screwed shaft M12, ball-bearings, nuts and bolts.

[1] Ersatzrolle aus verzinktem Stahl, mit Gewindestift M12, Kugellager, Beilagscheiben und Mutter.

[1] Rodillo de repuesto con perno roscado M12, cojinetes, arandelas y bulones.

[1] Galet de rechange muni d'axe fileté M12, roulements, rondelles et boulons.

[1] Rullo di ricambio, completo di perno filettato M12 cuscinetti, rondelle e bulloni.



235 x 300 x 265 mm	4,3 kg	200 daN	ø 135 mm	ø 76 - 107 x 185 mm

**EN**

Cable laying ground roller fit for installations cables with **ø 135 mm** max.

Composed by:

- galvanized steel frame
- running roller made of **aluminium alloy** mounted on shielded ball bearings

D

Kabelverlegerolle zur geradlinigen Verlegung von Kabeln bis zu einem ø von **135 mm**

Bestehend aus:

- verzinkten Stahlrahmen
- Rolle aus **Aluminiumlegierung**, gelagert mittels doppelt geschützter Kugellager

E

Rodillo para colocar cables adecuado para la colocación en línea recta de cables con un ø máx. de **135 mm**

Compuesto de:

- bastidor en acero cincado
- rodillo de deslizamiento en **aleación de aluminio** montado sobre cojinetes de esferas apantallados

F

Galet de tirage de câbles convenant pour le tirage rectiligne de câbles du ø de **135 mm** max.

Comprenant :

- un châssis en acier galvanisé
- un galet en **alliage d'aluminium** monté sur roulements à billes blindés

I

Rullo posacavi adatto per la posa in rettilineo di cavi fino al **ø 135 mm** max.

Composto da:

- telaio in acciaio zincato
- rullo di scorrimento in **lega di alluminio** montato su cuscinetti a sfere schermati

Accessories • Zubehör • Accesorios • Accessoires • Accessori

[1] Spare roller comes complete of screwed shaft M12, ball-bearings, nuts and bolts.

[1] Ersatzrolle aus verzinktem Stahl, mit Gewindestift M12, Kugellager, Beilagscheiben und Mutter.

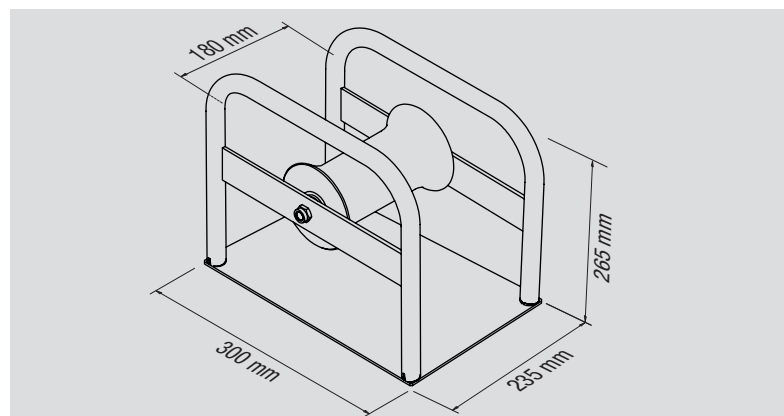
[1] Rodillo de repuesto con perno roscado M12, cojinetes, arandelas y bulones.

[1] Galet de rechange muni d'axe fileté M12, roulements, rondelles et boulons.

[1] Rullo di ricambio, completo di perno filettato M12 cuscinetti, rondelle e bulloni.

1]**AL****art.**

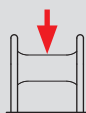
JZKVR171RULA



235 x 300 x 265 mm



4,4 kg



250 daN



ø 135 mm



ø 76 - 125 x 180 mm

**EN**

Cable laying ground roller fit for installations cables with **ø 135 mm** max.

Composed by:

- galvanized steel frame
- running roller made of **galvanized steel** mounted on shielded ball bearings

D

Kabelverlegerolle zur geradlinigen Verlegung von Kabeln bis zu einem ø von **135 mm**

Bestehend aus:

- verzinkten Stahlrahmen
- Rolle aus **verzinktem Stahl**, gelagert mittels doppelt geschützter Kugellager

E

Rodillo para colocar cables adecuado para la colocación en línea recta de cables con un ø máx. de **135 mm**

Compuesto de:

- bastidor en acero cincado
- rodillo de deslizamiento en **acero cincado** montado sobre cojinetes de esferas apantallados

F

Galet de tirage de câbles convenant pour le tirage rectiligne de câbles du ø de **135 mm** max.

Comprenant :

- un châssis en acier galvanisé
- un galet en **acier galvanisé** monté sur roulements à billes blindés

I

Rullo posacavi adatto per la posa in rettilineo di cavi fino al **ø 135 mm** max.

Composto da:

- telaio in acciaio zincato
- rullo di scorrimento in **acciaio zincato** montato su cuscinetti a sfere schermati

Accessories • Zubehör • Accesorios • Accessoires • Accessori

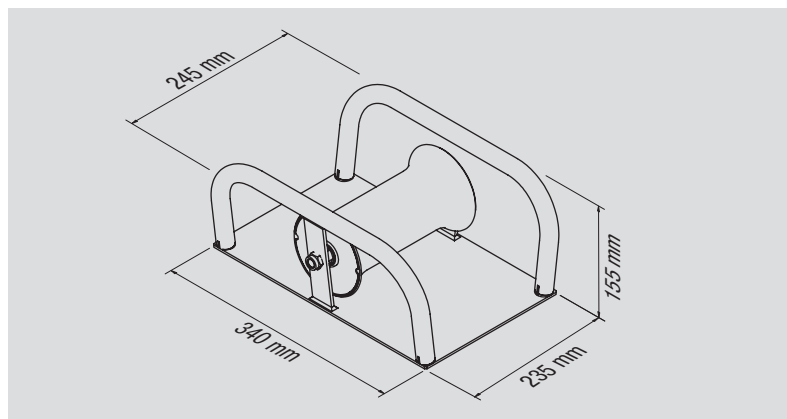
[1] Spare roller comes complete of screwed shaft M12, ball-bearings, nuts and bolts.

[1] Ersatzrolle aus verzinktem Stahl, mit Gewindestift M12, Kugellager, Beilagscheiben und Mutter.

[1] Rodillo de repuesto con perno roscado M12, cojinetes, arandelas y bulones.

[1] Galet de rechange muni d'axe fileté M12, roulements, rondelles et boulons.

[1] Rullo di ricambio, completo di perno filettato M12 cuscinetti, rondelle e bulloni.



340 x 235 x 155 mm	4,5 kg	200 daN	ø 135 mm	ø 76 - 107 x 185 mm

**EN**

Cable laying ground roller fit for installations cables with $\varnothing$ 135 mm max.

Composed by:

- galvanized steel frame
- running roller made of **aluminium alloy** mounted on shielded ball bearings

D

Kabelverlegerolle zur geradlinigen Verlegung von Kabeln bis zu einem $\varnothing$ von 135 mm

Bestehend aus:

- verzinkten Stahlrahmen
- Rolle aus **Aluminiumlegierung**, gelagert mittels doppelt geschützter Kugellager

E

Rodillo para colocar cables adecuado para la colocación en línea recta de cables con un $\varnothing$ máx. de 135 mm

Compuesto de:

- bastidor en acero cincado
- rodillo de deslizamiento en **aleación de aluminio** montado sobre cojinetes de esferas apantallados

F

Galet de tirage de câbles convenant pour le tirage rectiligne de câbles du $\varnothing$ de 135 mm max.

Comprenant :

- un châssis en acier galvanisé
- un galet en **alliage d'aluminium** monté sur roulements à billes blindés

I

Rullo posacavi adatto per la posa in rettilineo di cavi fino al $\varnothing$ 135 mm max.

Composto da:

- telaio in acciaio zincato
- rullo di scorrimento in **lega di alluminio** montato su cuscinetti a sfere schermati

Accessories • Zubehör • Accesorios • Accessoires • Accessori

[1] Spare roller comes complete of screwed shaft M12, ball-bearings, nuts and bolts.

[1] Ersatzrolle aus verzinktem Stahl, mit Gewindestift M12, Kugellager, Beilagscheiben und Mutter.

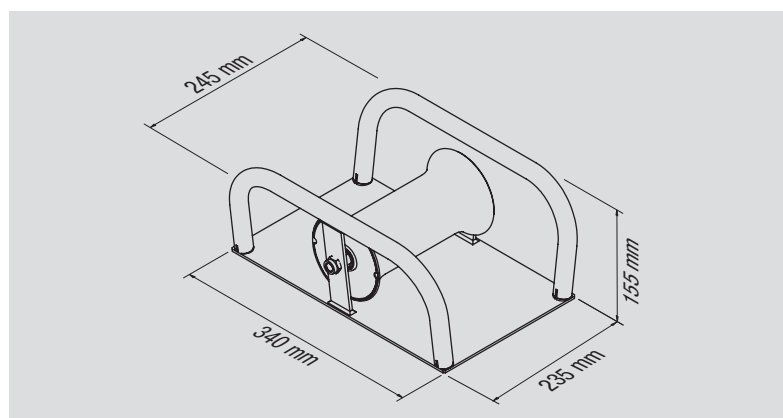
[1] Rodillo de repuesto con perno roscado M12, cojinetes, arandelas y bulones.

[1] Galet de rechange muni d'axe fileté M12, roulements, rondelles et boulons.

[1] Rullo di ricambio, completo di perno filettato M12 cuscinetti, rondelle e bulloni.

1]**AL****art.**

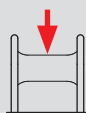
JZKVR171RULA



340 x 235 x 155 mm



4,6 kg



250 daN

 $\varnothing$ 135 mm $\varnothing$ 76 - 125 x 180 mm

**EN**

Cable laying ground roller fit for installations cables with **ø 160 mm** max.

Composed by:

- galvanized steel frame
- running roller made of **Nylon** mounted on shielded ball bearings

D

Kabelverlegerolle zur geradlinigen Verlegung von Kabeln bis zu einem ø von **160 mm**

Bestehend aus:

- verzinkten Stahlrahmen
- Rolle aus **Nylon**, gelagert mittels doppelt geschützter Kugellager

E

Rodillo para colocar cables adecuado para la colocación en línea recta de cables con un ø máx. de **160 mm**

Compuesto de:

- bastidor en acero cincado
- rodillo de deslizamiento en **Nylon** montado sobre cojinetes de esferas apantallados

F

Galet de tirage de câbles convenant pour le tirage rectiligne de câbles du ø de **160 mm** max.

Comprenant:

- un châssis en acier galvanisé
- un galet en **nylon** monté sur roulements à billes blindés

I

Rullo posacavi adatto per la posa in rettilino di cavi fino al **ø 160 mm** max.

Composto da:

- telaio in acciaio zincato
- rullo di scorrimento in **Nylon** montato su cuscinetti a sfere schermati

Accessories • Zubehör • Accesorios • Accessoires • Accessori

[1] Spare roller comes complete of screwed shaft M12, ball-bearings, nuts and bolts.

[2] Assembling joint for rollers chain assembly.

[1] Ersatzrolle aus verzinktem Stahl, mit Gewindestift M12, Kugellager, Beilagscheiben und Mutter.

[2] Verbindungskupplung zur Verbindung von Kabelrollen zu einer Kette.

[1] Rodillo de repuesto con perno roscado M12, cojinetes, arandelas y bulones.

[2] Acoplamiento de ensamblaje para componer una cadena de rodillos.

[1] Galet de rechange muni d'axe fileté M12, roulements, rondelles et boulons.

[2] Joint d'assemblage pour former une chaîne de galets.

[1] Rullo di ricambio, completo di perno filettato M12 cuscinetti, rondelle e bulloni.

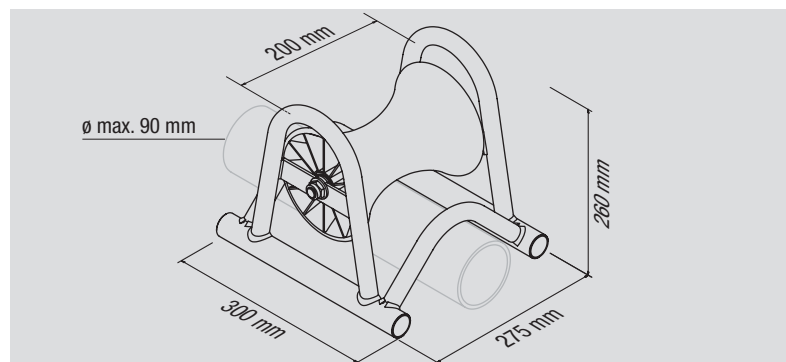
[2] Giunto di assemblaggio per comporre una catena di rulli.

**1]****PA****art.**

XRN20015076

**[2]****art.**

JZ-VK171b



300 x 275 x 255 mm	3,3 kg	200 daN	ø 160 mm	ø 76 - 150 x 200 mm

**JZKVR171KUN****EN**

Cable laying ground roller for installations cables with **ø 160 mm** max.

Composed by:

- galvanized steel frame
- running roller made of **Nylon** mounted on shielded ball bearings

D

Kabelverlegerolle zur geradlinigen Verlegung von Kabeln bis zu einem ø von **160 mm**

Bestehend aus:

- verzinkten Stahlrahmen
- Rolle aus **Nylon**, gelagert mittels doppelt geschützter Kugellager

E

Rodillo para colocar cables adecuado para la colocación en línea recta de cables con un ø máx. de **160 mm**

Compuesto de:

- bastidor en acero cincado
- rodillo de deslizamiento en **Nylon** montado sobre cojinetes de esferas apantallados

F

Galet de tirage de câbles convenant pour le tirage rectiligne de câbles du ø de **160 mm** max.

Comprenant:

- un châssis en acier galvanisé
- un galet en **nylon** monté sur roulements à billes blindés

I

Rullo posacavi adatto per la posa in rettilineo di cavi fino al **ø 160 mm** max.

Composto da:

- telaio in acciaio zincato
- rullo di scorrimento in **Nylon** montato su cuscinetti a sfere schermati

Accessories • Zubehör • Accesorios • Accessoires • Accessori

[1] Spare roller comes complete of screwed shaft M12, ball-bearings, nuts and bolts.

[1] Ersatzrolle aus verzinktem Stahl, mit Gewindestift M12, Kugellager, Beilagscheiben und Mutter.

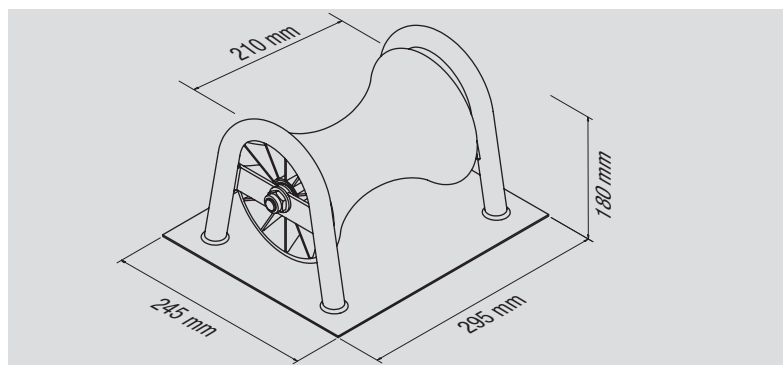
[1] Rodillo de repuesto con perno roscado M12, cojinetes, arandelas y bulones.

[1] Galet de rechange muni d'axe fileté M12, roulements, rondelles et boulons.

[1] Rullo di ricambio, completo di perno filettato M12 cuscinetti, rondelle e bulloni.

[1]**PA****art.**

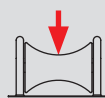
XRN20015076



245 x 295 x 180 mm



3,2 kg



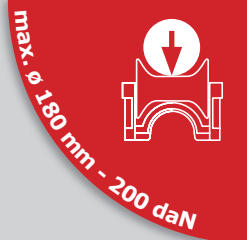
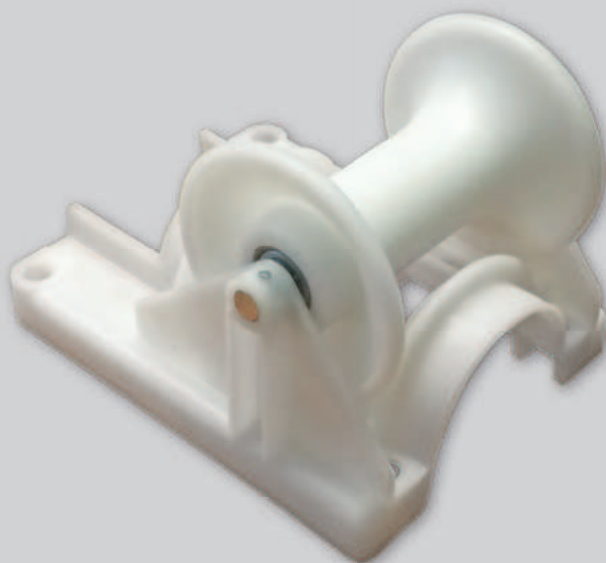
200 daN



ø 160 mm



ø 76 - 150 x 200 mm

**JZKVR171P****EN**

Cable laying ground roller fit for installations cables with $\varnothing$ 190 mm max.

Composed by:

- **Nylon** frame
- running roller made of **Nylon** mounted on shielded ball bearings

D

Kabelverlegerolle zur geradlinigen Verlegung von Kabeln bis zu einem $\varnothing$ von 190 mm
Bestehend aus:

- Rahmen aus **Nylon**
- Rolle aus **Nylon**, gelagert mittels doppelt geschützter Kugellager

E

Rodillo para colocar cables adecuado para la colocación en línea recta de cables con un $\varnothing$ máx. de 190 mm
Compuesto de:

- bastidor en **Nylon**
- rodillo de deslizamiento en **Nylon** montado sobre cojinetes de esferas apantallados

F

Galet de tirage de câbles convenant pour le tirage rectiligne de câbles du $\varnothing$ de 190 mm max.

Comprenant:

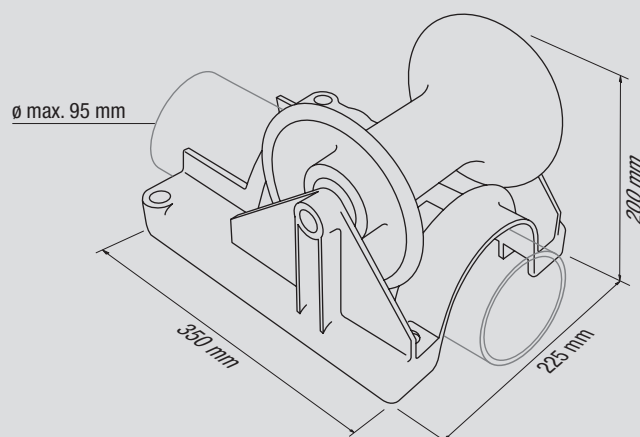
- un châssis en **nylon**
- un galet en **nylon** monté sur roulements à billes blindés

I

Rullo posacavi adatto per la posa in rettili di cavi fino al $\varnothing$ 190 mm max.

Composto da:

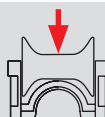
- telaio in **Nylon**
- rullo di scorrimento in **Nylon** montato su cuscinetti a sfere schermati



350 x 225 x 200 mm



2,2 kg



200 daN

 $\varnothing$ 180 mm $\varnothing$ 60 - 145 x 170 mm

**EN**

Cable laying ground roller fit for installations cables with **ø 190 mm** max.

Composed by:

- galvanized steel frame
- running roller made of **galvanized steel** mounted on shielded ball bearings

D

Kabelverlegerolle zur geradlinigen Verlegung von Kabeln bis zu einem ø von **190 mm**

Bestehend aus:

- verzinkten Stahlrahmen
- Rolle aus **verzinktem Stahl**, gelagert mittels doppelt geschützter Kugellager

E

Rodillo para colocar cables adecuado para la colocación en línea recta de cables con un ø máx. de **190 mm**

Compuesto de:

- bastidor en acero cincado
- rodillo de deslizamiento en **acero cincado** montado sobre cojinetes de esferas apantallados

F

Galet de tirage de câbles convenant pour le tirage rectiligne de câbles du ø de **190 mm** max.

Comprenant:

- un châssis en acier galvanisé
- un galet en **acier galvanisé** monté sur roulements à billes blindés

I

Rullo posacavi adatto per la posa in rettilineo di cavi fino al **ø 190 mm** max.

Composto da:

- telaio in acciaio zincato
- rullo di scorrimento in **acciaio zincato** montato su cuscinetti a sfere schermati

Accessories • Zubehör • Accesorios • Accessoires • Accessori

[1] Spare roller comes complete of screwed shaft M12, ball-bearings, nuts and bolts.

[1] Ersatzrolle aus verzinktem Stahl, mit Gewindestift M12, Kugellager, Beilagscheiben und Mutter.

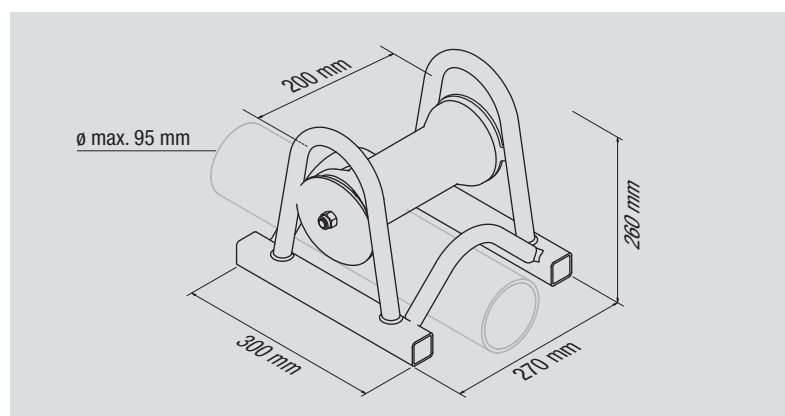
[1] Rodillo de repuesto con perno roscado M12, cojinetes, arandelas y bulones.

[1] Galet de rechange muni d'axe fileté M12, roulements, rondelles et boulons.

[1] Rullo di ricambio, completo di perno filettato M12 cuscinetti, rondelle e bulloni.

1]**FE****art.**

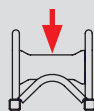
JZKVR171RULRL



300 x 270 x 260 mm



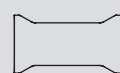
5,5 kg



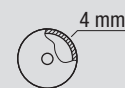
400 daN



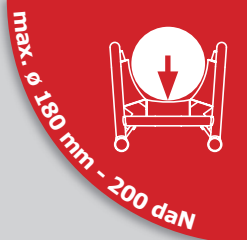
ø 190 mm



ø 80 - 109 x 212 mm



4 mm

**JZKVR2000****EN**

Cable laying ground roller fit for installations cables with **ø 180 mm** max.

Composed by:

- galvanized steel frame
- 3 running roller made of **galvanized steel** mounted on shielded ball bearings

D

Kabelverlegerolle zur geradlinigen Verlegung von Kabeln bis zu einem ø von **180 mm**

Bestehend aus:

- verzinkten Stahlrahmen
- 3 Rollen aus **verzinktem Stahl**, gelagert mittels doppelt geschützter Kugellager

E

Rodillo para colocar cables adecuado para la colocación en línea recta de cables con un ø máx. de **180 mm**

Compuesto de:

- bastidor en acero cincado
- 3 rodillos de deslizamiento en **acero cincado** montado sobre cojinetes de esferas apantallados

F

Galet de tirage de câbles convenant pour le tirage rectiligne de câbles du ø de **180 mm** max.

Comprenant:

- un châssis en acier galvanisé
- 3 galets en **acier galvanisé** montés sur roulements à billes blindés

I

Rullo posacavi adatto per la posa in rettilino di cavi fino al **ø 180 mm** max.

Composto da:

- telaio in acciaio zincato
- 3 rulli di scorrimento in **acciaio zincato** montato su cuscinetti a sfere schermati

Accessories • Zubehör • Accesorios • Accessoires • Accessori

[1] Vertical spare roller, complete of ball-bearings.

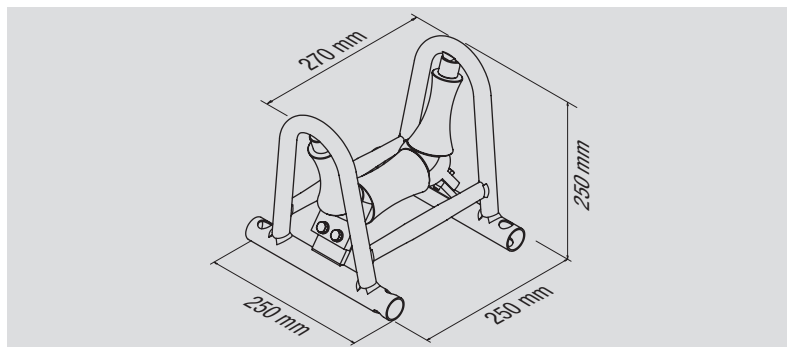
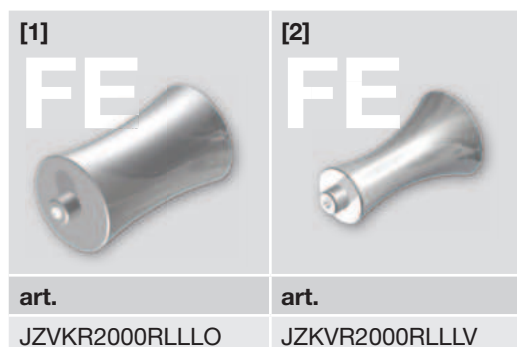
[2] Horizontal spare roller, complete of ball-bearings.

[1] Vertikale und **[2]** horizontale Ersatzrolle aus verzinktem Stahl mit Kugellager.

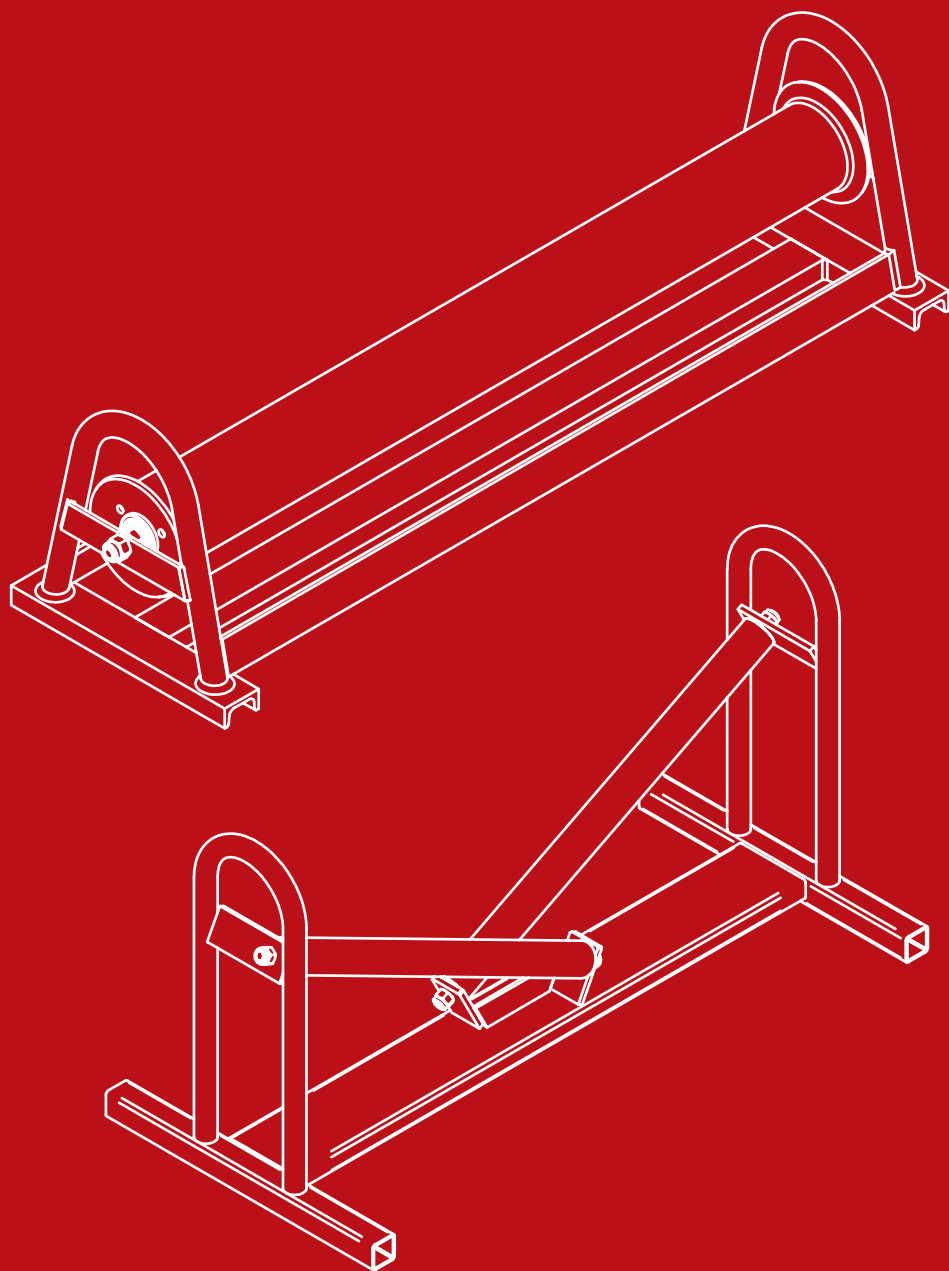
[1] Rodillo de repuesto vertical, y **[2]** rodillo de repuesto horizontal, con cojinetes.

[1] Galet de rechange vertical et **[2]** galet de rechange horizontal muni de roulements.

[1] Rullo di ricambio verticale e **[2]** rullo di ricambio orizzontale, completi di cuscinetti.



250 x 250/270 x 250 mm	6,3 kg	200 daN	ø 180 mm	ø 55 - 60 x 100 mm	ø 40 - 60 x 100 mm



Cable laying ground roller • Kabelverlegerolle • Rouleaux pose-câble •
Roller cable guide • Rullo posacavi



EN

Cable laying ground roller fit for installations cables with **ø 200 mm** max.

Composed by:

- galvanized steel frame
- running roller made of **galvanized steel** mounted on shielded ball bearings

D

Kabelverlegerolle zur geradlinigen Verlegung von Kabeln bis zu einem ø von **200 mm**

Bestehend aus:

- verzinkten Stahlrahmen
- Rolle aus **verzinktem Stahl**, gelagert mittels doppelt geschützter Kugellager

E

Rodillo para colocar cables adecuado para la colocación en línea recta de cables con un ø máx. de **200 mm**

Compuesto de:

- bastidor en acero cincado
- rodillo de deslizamiento en **acero cincado** montado sobre cojinetes de esferas apantallados

F

Galet de tirage de câbles convenant pour le tirage rectiligne de câbles du ø de **200 mm** max.

Comprenant:

- un châssis en acier galvanisé
- un galet en **acier galvanisé** monté sur roulements à billes blindés

I

Rullo posacavi adatto per la posa in rettilineo di cavi fino al **ø 200 mm** max.

Composto da:

- telaio in acciaio zincato
- rullo di scorrimento in **acciaio zincato** montato su cuscinetti a sfere schermati

Accessories • Zubehör • Accesorios • Accessoires • Accessori

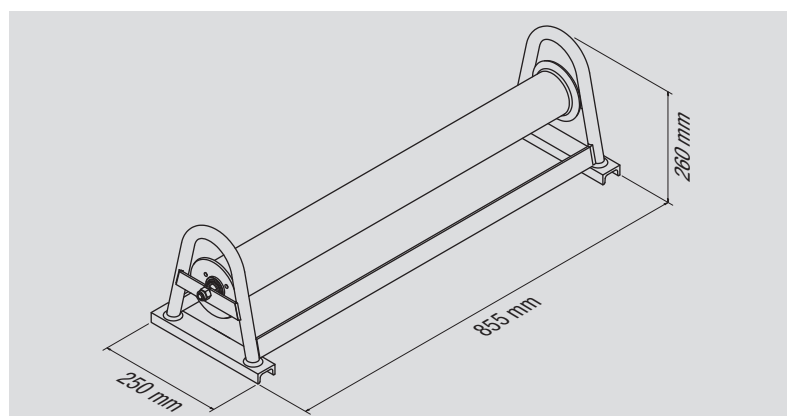
[1] Spare roller comes complete of screwed shaft M12, ball-bearings, nuts and bolts.

[1] Ersatzrolle aus verzinktem Stahl, mit Gewindestift M12, Kugellager, Beilagscheiben und Mutter.

[1] Rodillo de repuesto con perno roscado M12, cojinetes, arandelas y bulones.

[1] Galet de rechange muni d'axe fileté M12, roulements, rondelles et boulons.

[1] Rullo di ricambio, completo di perno filettato M12, cuscinetti, rondelle e bulloni.



855 x 250 x 260 mm	13 kg	200 daN	ø 200 mm	ø 80 - 115 x 800 mm



EN

Cable laying ground roller fit for installations cables with **ø 200 mm** max.

Composed by:

- galvanized steel frame
- running roller made of **galvanized steel** mounted on shielded ball bearings

D

Kabelverlegerolle zur geradlinigen Verlegung von Kabeln bis zu einem ø von **200 mm**

Bestehend aus:

- verzinkten Stahlrahmen
- Rolle aus **verzinktem Stahl**, gelagert mittels doppelt geschützter Kugellager

E

Rodillo para colocar cables adecuado para la colocación en línea recta de cables con un ø máx. de **200 mm**

Compuesto de:

- bastidor en acero cincado
- rodillo de deslizamiento en **acero cincado** montado sobre cojinetes de esferas apantallados

F

Galet de tirage de câbles convenant pour le tirage rectiligne de câbles du ø de **200 mm** max.

Comprenant:

- un châssis en acier galvanisé
- un galet en **acier galvanisé** monté sur roulements à billes blindés

I

Rullo posacavi adatto per la posa in rettilineo di cavi fino al **ø 200 mm** max.

Composto da:

- telaio in acciaio zincato
- rullo di scorrimento in **acciaio zincato** montato su cuscinetti a sfere schermati

Accessories • Zubehör • Accesorios • Accessoires • Accessori

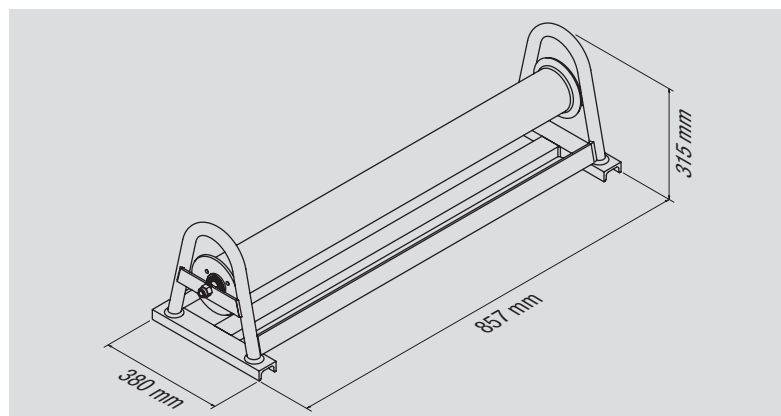
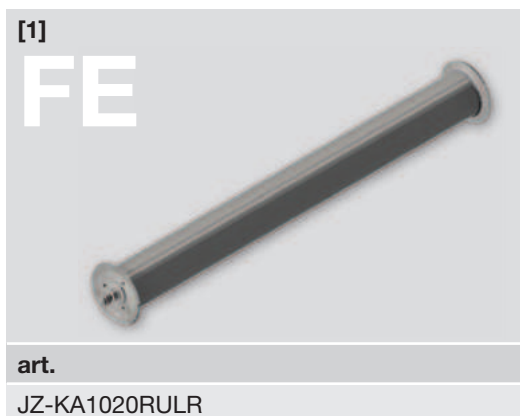
[1] Spare roller comes complete of screwed shaft M12, ball-bearings, nuts and bolts.

[1] Ersatzrolle aus verzinktem Stahl, mit Gewindestift M12, Kugellager, Beilagscheiben und Mutter.

[1] Rodillo de repuesto con perno roscado M12, cojinetes, arandelas y bulones.

[1] Galet de rechange muni d'axe fileté M12, roulements, rondelles et boulons.

[1] Rullo di ricambio, completo di perno filettato M12, cuscinetti, rondelle e bulloni.



857 x 380 x 315 mm	17 kg	300 daN	ø 200 mm	ø 82 - 115 x 810 mm

**EN**

Cable run-off frame from the drum, fit for installations cables/pipes with **ø 380 mm** max.

Composed by:

- galvanized steel frame
- two running rollers made of **galvanized steel** mounted on shielded ball bearings

D

Kabelleit- und Ablaufbock zur Verlegung von Kabeln/Leerrohren bis zu einem **ø von 380 mm**.

Bestehend aus:

- verzinkten Stahlrahmen
- zwei Rollen aus **verzinktem Stahl**, gelagert mittels doppelt geschützter Kugellager

E

Rodillo centrador guíacables en la salida de la bobina para cables/tubos con un **ø máx. de 380 mm**

Compuesto de:

- bastidor en acero cincado
- dos rodillos de deslizamiento en **acero cincado** montados sobre cojinetes de esferas apantallados

F

Galet en V de déroulage de câbles de la bobine pour câbles/tubes du **ø de 380 mm** max.

Comprenant:

- un châssis en acier galvanisé
- deux galets en **acier galvanisé** montés sur roulements à billes blindés

I

Cavalletto guidacavo in uscita dalla bobina per cavi/tubi fino al **ø 380 mm** max.

Composto da :

- telaio in acciaio zincato
- due rulli di scorrimento in **acciaio zincato** montati su cuscinetti a sfere schermati

Accessories • Zubehör • Accesorios • Accessoires • Accessori

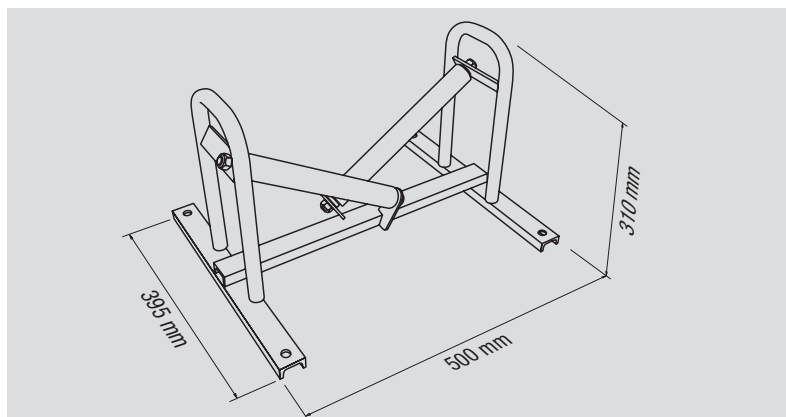
[1] Spare roller comes complete of screwed shaft M12, ball-bearings, nuts and bolts.

[1] Ersatzrolle aus verzinktem Stahl, mit Gewindestift M12, Kugellager, Beilagscheiben und Mutter.

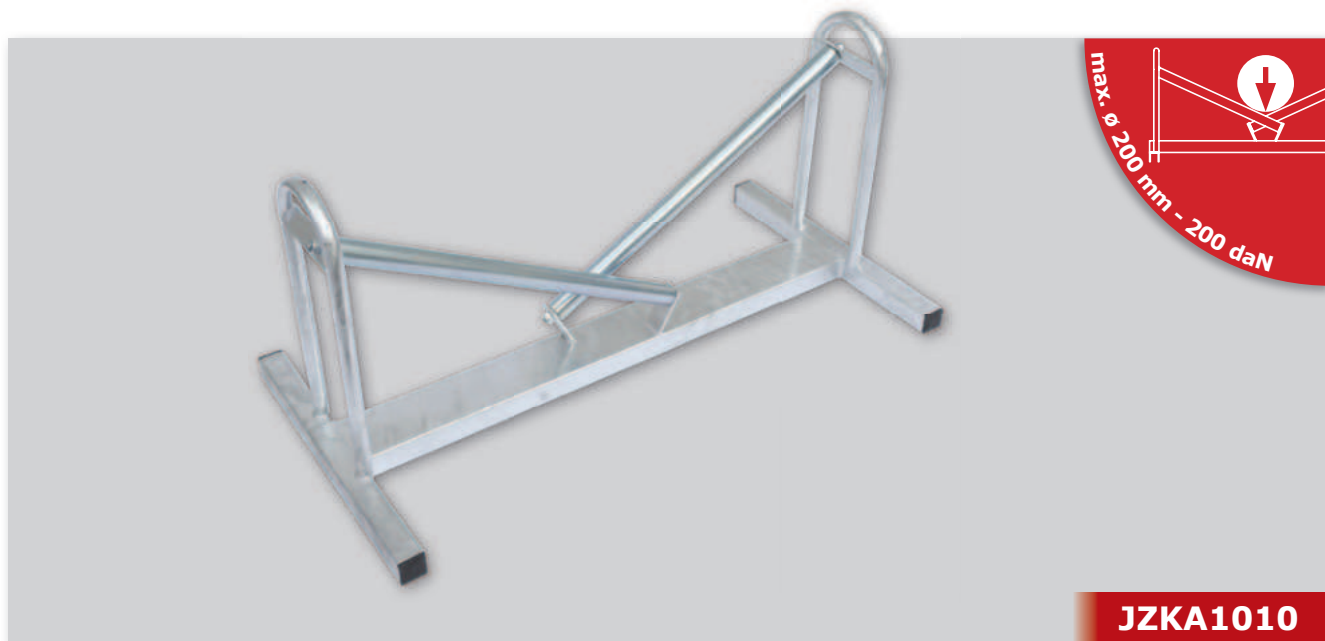
[1] Rodillo de repuesto con perno roscado M12, cojinetes, arandelas y bulones.

[1] Galet de rechange muni d'axe fileté M12, roulements, rondelles et boulons.

[1] Rullo di ricambio, completo di perno filettato M12, cuscinetti, rondelle e bulloni.



500 x 395 x 310 mm	7,0 kg	300 daN	ø 380 mm	ø 35 x 290 mm

**EN**

Cable run-off frame from the drum, fit for installations cables/pipes with **ø 200 mm** max.

Composed by:

- galvanized steel frame
- running rollers made of **galvanized steel** mounted on shielded ball bearings

D

Kabelleit- und Ablaufbock zur Verlegung von Kabeln/Leerrohren bis zu einem ø von **200 mm**.

Bestehend aus:

- verzinkten Stahlrahmen
- zwei Rollen aus **verzinktem Stahl**, gelagert mit-tels doppelt geschützter Kugellager

E

Rodillo centrador guíacables en la salida de la bobina para cables/tubos con un ø máx. de **200 mm**.

Compuesto de:

- bastidor en acero cincado
- dos rodillos de deslizamiento en **acero cincado** montados sobre cojinetes de esferas apantallados.

F

Galet en V de déroulage de câbles de la bobine pour câbles/tubes du ø de **200 mm** max.

Comprenant:

- un châssis en acier galvanisé
- deux galets en **acier galvanisé** montés sur roulements à billes blindés

I

Cavalletto guidacavo in uscita dalla bobina per cavi/tubi fino al **ø 200 mm** max.

Composto da :

- telaio in acciaio zincato
- due rulli di scorrimento in **acciaio zincato** montati su cuscinetti a sfere schermati

Accessories • Zubehör • Accesorios • Accessoires • Accessori

[1] Spare roller comes complete of screwed shaft M12, ball-bearings, nuts and bolts.

[1] Ersatzrolle aus verzinktem Stahl, mit Gewindestift M12, Kugellager, Beilagscheiben und Mutter.

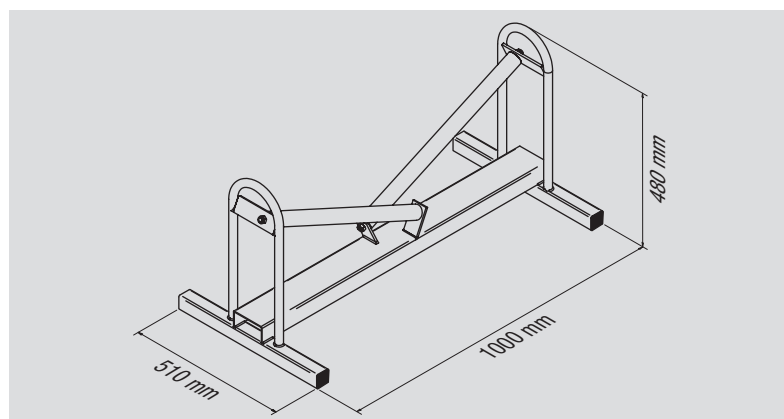
[1] Rodillo de repuesto con perno roscado M12, cojinetes, arandelas y bulones.

[1] Galet de rechange muni d'axe fileté M12, roulements, rondelles et boulons.

[1] Rullo di ricambio, completo di perno filettato M12, cuscinetti, rondelle e bulloni.

[1]**FE****art.**

JZ-KA101RUL



1000 x 510 x 480 mm	13,5 kg	200 daN	ø 200 mm	ø 40 x 620 mm

**EN**

Cable run-off frame from the drum, fit for installations cables/pipe with **ø 300 mm** max.

Composed by:

- galvanized steel frame
- two running rollers made of **galvanized steel** mounted on shielded ball bearings

D

Kabelleit- und Ablaufbock zur Verlegung von Kabeln/Leerrohren bis zu einem ø von **300 mm**.

Bestehend aus:

- verzinkten Stahlrahmen
- zwei Rollen aus **verzinktem Stahl**, gelagert mittels doppelt geschützter Kugellager

E

Rodillo centrador guíacables en la salida de la bobina para cables/tubos con un ø máx. de **300 mm**

Compuesto de:

- bastidor en acero cincado
- dos rodillos de deslizamiento en **acero cincado** montados sobre cojinetes de esferas apantallados.

F

Galet en V de déroulage de câbles de la bobine pour câbles/tubes du ø de **300 mm** max.

Comprenant:

- un châssis en acier galvanisé
- deux galets en **acier galvanisé** montés sur roulements à billes blindés

I

Cavalletto guidacavo in uscita dalla bobina per cavi/tubi fino al **ø 300 mm** max.

Composto da :

- telaio in acciaio zincato
- due rulli di scorrimento in **acciaio zincato** montati su cuscinetti a sfere schermati

Accessories • Zubehör • Accesorios • Accessoires • Accessori

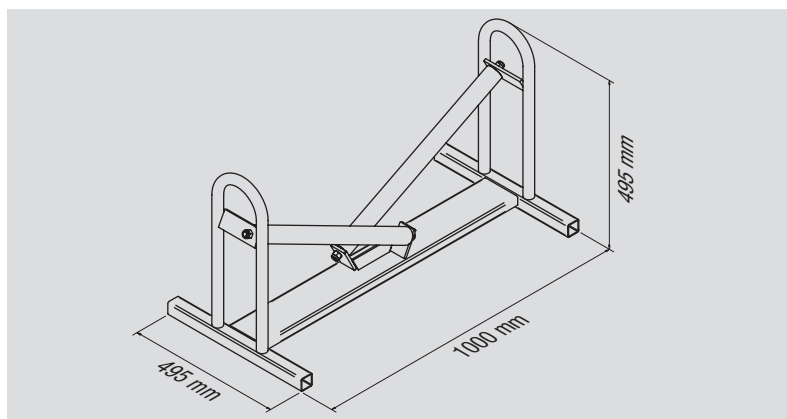
[1] Spare roller comes complete of screwed shaft M14, ball-bearings, nuts and bolts.

[1] Ersatzrolle aus verzinktem Stahl, mit Gewindestift M14, Kugellager, Beilagscheiben und Mutter.

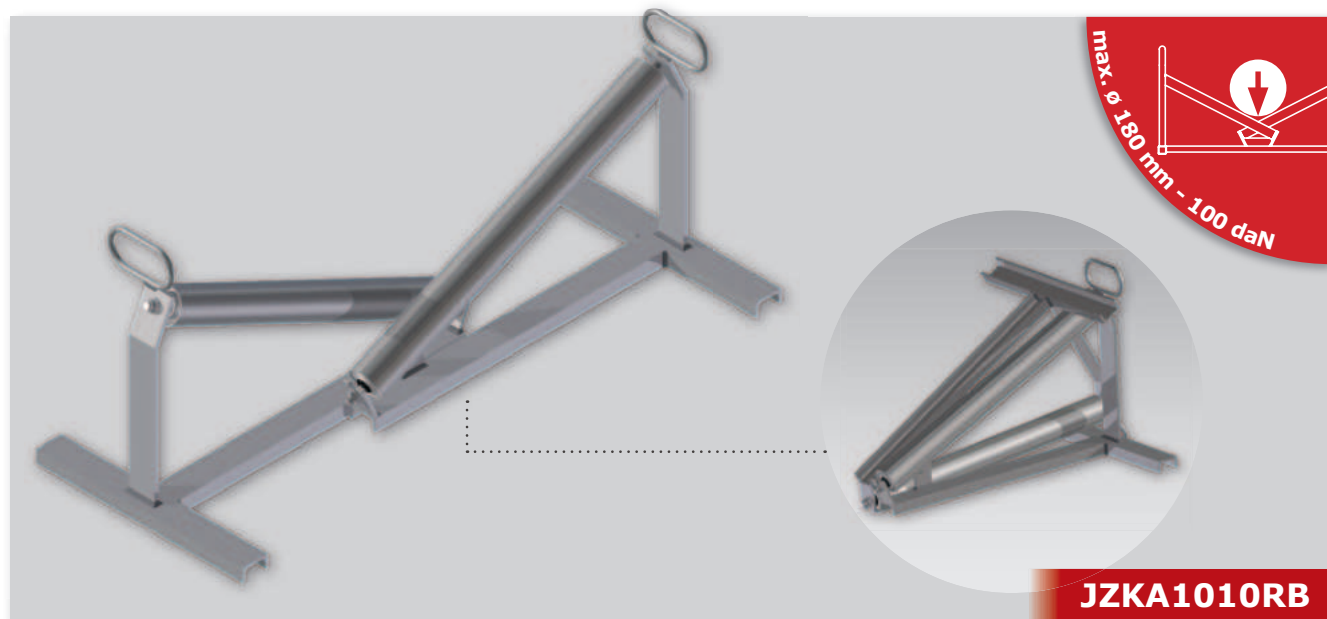
[1] Rodillo de repuesto con perno roscado M14, cojinetes, arandelas y bulones.

[1] Galet de rechange muni d'axe fileté M14, roulements, rondelles et boulons.

[1] Rullo di ricambio, completo di perno filettato M14, cuscinetti, rondelle e bulloni.



1000 x 495 x 495 mm	21,5 kg	300 daN	ø 300 mm	ø 48 x 620 mm

**EN**

Folding cable run-off frame from the drum, fit for installations cables/pipes with **ø 180 mm** max.

Composed by:

- galvanized steel frame
- two running rollers made of **galvanized steel** mounted on shielded ball bearings

D

Kabelleit- und Ablaufbock zur Verlegung von Kabeln/Leerrohren bis zu einem ø von **180 mm**, **zusammenklappbar**. Bestehend aus:

- verzinkten Stahlrahmen
- zwei Rollen aus **verzinktem Stahl**, gelagert mit-tels doppelt geschützter Kugellager

E

Rodillo centrador guíacables en la salida de la bobina para cables/tubos con un ø máx. de **180 mm**, **versión plegable**. Compuesto de:

- bastidor en acero cincado
- dos rodillos de deslizamiento en **acero cincado** montados sobre cojinetes de esferas apantallados.

F

Galet en V de déroulage de câbles de la bobine pour câbles/tubes du ø de **180 mm** max., **version pliante**. Comprenant:

- un châssis en acier galvanisé
- deux galets en **acier galvanisé** montés sur roulements à billes blindés

I

Cavalletto guidacavo in uscita dalla bobina, per cavi/tubi fino al **ø 180 mm** max., **versione ripiegabile**. Composto da:

- telaio in acciaio zincato
- due rulli di scorrimento in **acciaio zincato** montati su cuscinetti a sfere schermati

Accessories • Zubehör • Accesorios • Accessoires • Accessori

[1] Spare roller comes complete of screwed shaft M12, ball-bearings, nuts and bolts.

[1] Ersatzrolle aus verzinktem Stahl, mit Gewindestift M12, Kugellager, Beilagscheiben und Mutter.

[1] Rodillo de repuesto con perno roscado M12, cojinetes, arandelas y bulones.

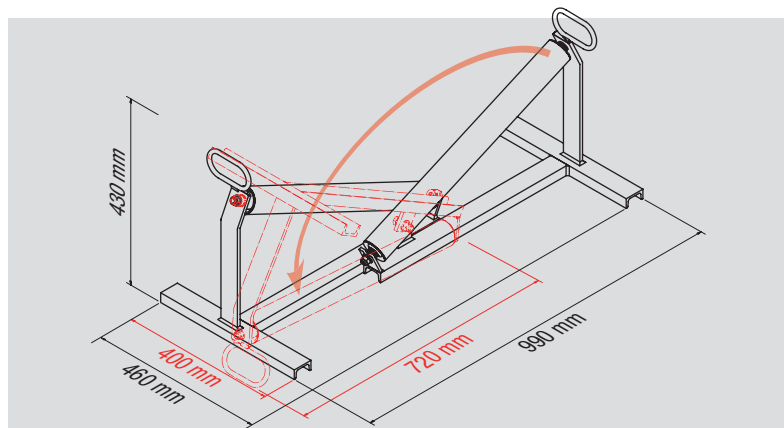
[1] Galet de rechange muni d'axe fileté M12, roulements, rondelles et boulons.

[1] Rullo di ricambio, completo di perno filettato M12, cuscinetti, rondelle e bulloni.

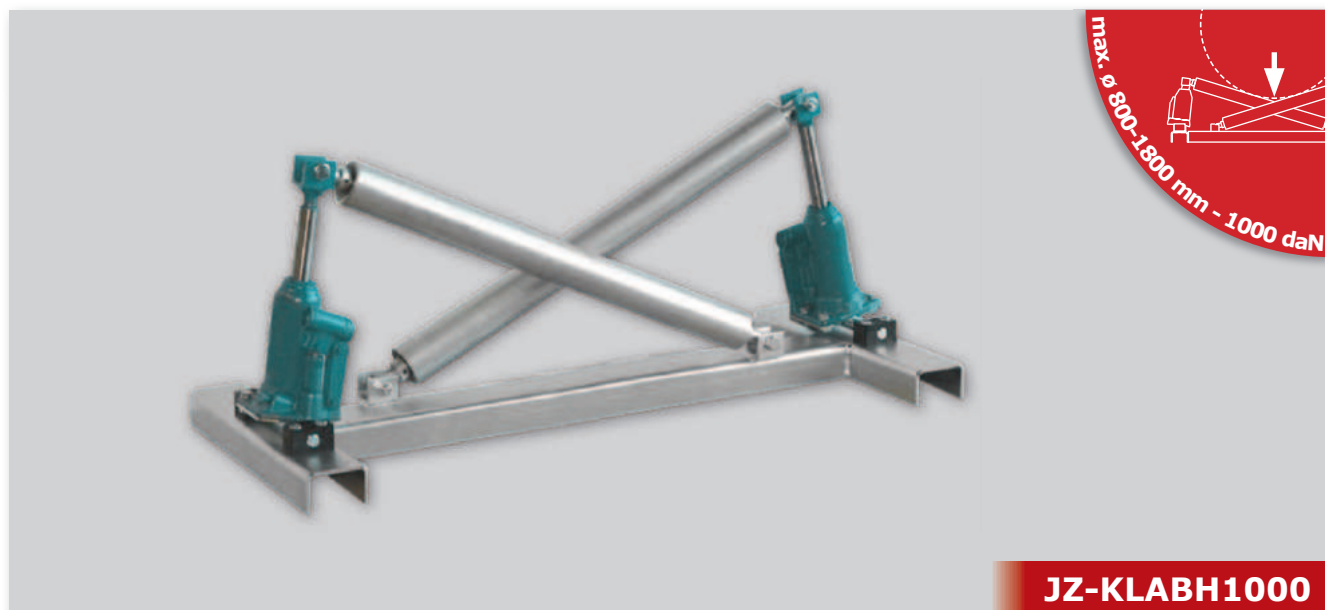
[1]**FE**

art.

JZKA101RULRB



990/720 x 460/400 x 430 mm	15,6 kg	100 daN	ø 180 mm	ø 48 x 680 mm

**EN**

Run-off frame for pipes installations with **ø 800-1800 mm**, composed by:

- galvanized steel frame
- two running rollers made of **galvanized steel** mounted on shielded ball bearings
- hydraulic lifting pistons operating by means of incorporated hand pump, suitable for the rollers inclination adjusting, best to fit the diameter of the pipe to be installed
- this run-off frame is also suitable to install cables with big ø and heavy weight

D

Kabelleit- und Ablaufbock zur Verlegung von Leerrohren **ø 800-1800 mm**.

Bestehend aus:

- verzinkten Stahlrahmen
- zwei Rollen aus **verzinktem Stahl**, gelagert mittels doppelt geschützter Kugellager
- hydraulischer Hubkolben mit Pumpenhebel zum anpassen des Winkels der Laufrollen an den Rohrdurchmesser
- geeignet auch für Leerrohre mit großem Durchmesser

E

Rodillo centrador hidráulicos para colocación de tubería con un ø da **800-1800 mm**

Compuesto de:

- bastidor en acero cincado
- dos rodillos de deslizamiento en **acero cincado** montados sobre cojinetes de esferas apantallados
- Pistón hidráulico con palanca de bomba para ajustar el ángulo de los rodillos al diámetro de la tubería
- también es adecuado para conductos de gran diámetro

F

Galet en V hydraulique pour la pose de conduits avec **800-1800 mm**.

Comprenant:

- un châssis en acier galvanisé
- deux galets en **acier galvanisé** montés sur roulements à billes blindés
- piston hydraulique avec levier de pompe pour ajuster l'angle des galet au diamètre du tuyau
- convient également pour les conduits de grand diamètre

I

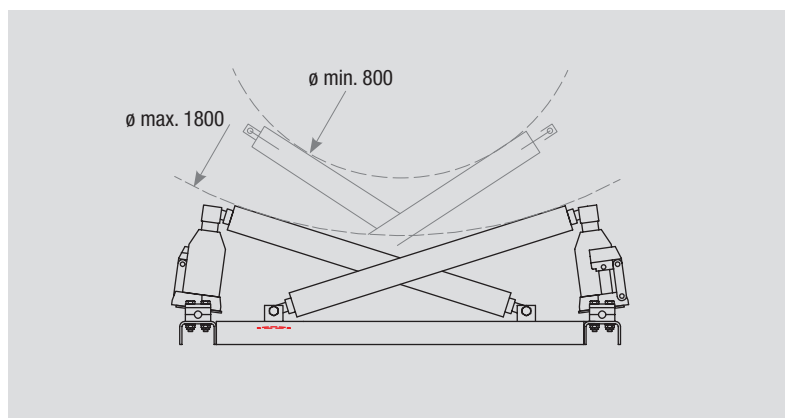
Cavaletto per la posa di tubazioni da **ø 800-1800 mm**, composto da:

- telaio in acciaio zincato
- due rulli di scorrimento in **acciaio zincato**, montati su cuscinetti a sfere schermati
- pistoni a sollevamento idraulico tramite pompa manuale incorporata, adatti alla regolazione dell'inclinazione dei rulli per adattarla al diametro del tubo da posare
- il cavaletto è anche idoneo per la posa di cavi di grande diametro e peso.

[1]**FE**

art.

JZ-JZKLABH1000RUL



960 x 400 x 300 mm	33,7 kg	1000 daN	ø 800 - 1500 mm	ø 60 x 630 mm


TB00940920

EN

Run-off frame for pipes installations with $\varnothing$ 100 - 750 mm.

Composed by:

- galvanized steel frame
- two running rollers made of galvanized steel and Teflon coated, mounted on shielded ball bearings

D

Kabelleit- und Ablaufbock zur Verlegung von Leerrohren $\varnothing$ 100 - 750 mm.

Bestehend aus:

- verzinkten Stahlrahmen
- zwei Rollen aus **verzinktem Stahl mit Teflon-Beschichtung** gelagert mittels doppelt geschützter Kugellager

E

Rodillo centrador para colocación de tubería con un $\varnothing$ da 100 - 750 mm

Compuesto de:

- bastidor en acero cincado
- dos rodillos de deslizamiento en **acero cincado recubierto con Teflon** montados sobre cojinetes de esferas apantallados.

F

Galet en V pour la pose de conduits avec $\varnothing$ 100 - 750 mm. Comprenant:

- un châssis en acier galvanisé
- deux galets en **acier galvanisé, Teflon enduit**, montés sur roulements à billes blindés

I

Cavaletto per la posa di tubazioni da $\varnothing$ 100 - 750 mm.

Composto da:

- telaio in acciaio zincato
- due rulli di scorrimento in **acciaio zincato con guscio in teflon** montati su cuscinetti a sfere schermati

Accessories • Zubehör • Accesorios • Accessoires • Accessori

[1] Spare roller comes complete of screwed shaft M12, ball-bearings, nuts and bolts.

[1] Ersatzrolle aus verzinktem Stahl, mit Gewindestift M12, Kugellager, Beilagscheiben und Mutter.

[1] Rodillo de repuesto con perno roscado M12, cojinetes, arandelas y bulones.

[1] Galet de rechange muni d'axe fileté M12, roulements, rondelles et boulons.

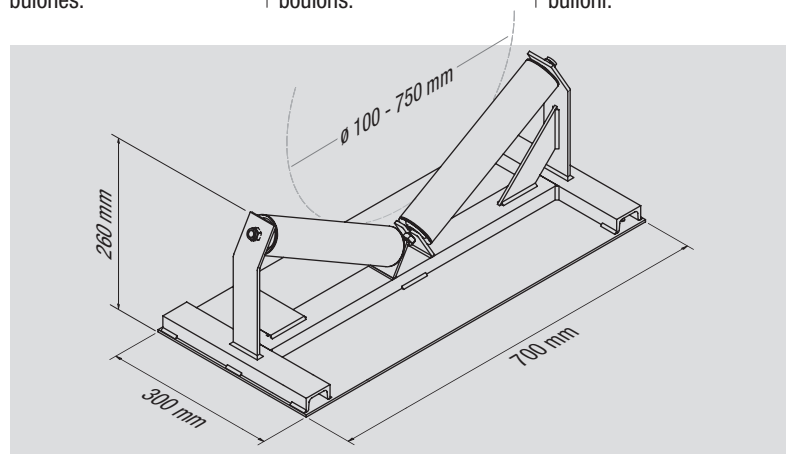
[1] Rullo di ricambio, completo di perno filettato M12, cuscinetti, rondelle e bulloni.

[1]
Teflon



art.

TB00940920RUL



700 x 300 x 260 mm	18 kg	1000 daN	$\varnothing$ 100 - 750 mm	$\varnothing$ 71 x 310 mm

**EN**

Run-off frame for pipes installations with **ø 100 - 500 mm**.

Composed by:

- galvanized steel frame
- two running rollers made of **galvanized steel** mounted on shielded ball bearings

D

Kabelleit- und Ablaufbock zur Verlegung von Leerrohren **ø 100 - 500 mm**.

Bestehend aus:

- verzinkten Stahlrahmen
- zwei Rollen aus **verzinktem Stahl**, gelagert mittels doppelt geschützter Kugellager

E

Rodillo centrador para colocación de tubería con un **ø** da **100 - 500 mm**

Compuesto de:

- bastidor en acero cincado
- dos rodillos de deslizamiento en **acero cincado** montados sobre cojinetes de esferas apantallados

F

Galet en V pour la pose de conduits avec **ø 100 - 500 mm**. Comprenant :

- un châssis en acier galvanisé
- deux galets en **acier galvanisé** montés sur roulements à billes blindés

I

Cavaletto per la posa di tubazioni da **ø 100 - 500 mm**.

Composto da:

- telaio in acciaio zincato
- due rulli di scorrimento in **acciaio zincato**, montati su cuscinetti a sfere schermati

Accessories • Zubehör • Accesorios • Accessoires • Accessori

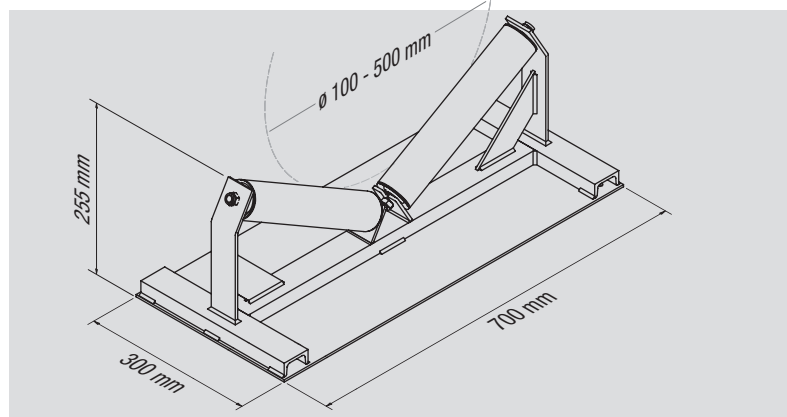
[1] Spare roller comes complete of screwed shaft M12, ball-bearings, nuts and bolts.

[1] Ersatzrolle aus verzinktem Stahl, mit Gewindestift M12, Kugellager, Beilagscheiben und Mutter.

[1] Rodillo de repuesto con perno roscado M12, cojinetes, arandelas y bulones.

[1] Galet de rechange muni d'axe fileté M12, roulements, rondelles et boulons.

[1] Rullo di ricambio, completo di perno filettato M12, cuscinetti, rondelle e bulloni.



700 x 300 x 255 mm	17 kg	500 daN	ø 100 - 500 mm	ø 60 x 310 mm

**JRVB7501000****EN**

Run-off frame for pipes installations with **ø 150 - 750 mm**.

Composed by:

- galvanized steel frame
- two running rollers made of **galvanized steel** mounted on shielded ball bearings

D

Kabelleit- und Ablaufbock zur Verlegung von Leerrohren **ø 150 - 750 mm**.

Bestehend aus:

- verzinkten Stahlrahmen
- zwei Rollen aus **verzin-ktem Stahl**, gelagert mit-tels doppelt geschützter Kugellager

E

Rodillo centrador para colocación de tubería con un ø da **150 - 750 mm**

Compuesto de:

- bastidor en acero cincado
- dos rodillos de desliza-miento en **acero cincado** montados sobre cojinetes de esferas apantallados

F

Galet en V pour la pose de conduits avec **ø 150 - 750 mm**. Comprenant:

- un châssis en acier galvanisé
- deux galets en **acier galvanisé** montés sur roulements à billes blindés

I

Cavaletto per la posa di tubazioni da **ø 150 - 750 mm**.

Composto da:

- telaio in acciaio zincato
- due rulli di scorrimento in **acciaio zincato**, montati su cuscinetti a sfere schermati

Accessories • Zubehör • Accesorios • Accessoires • Accessori

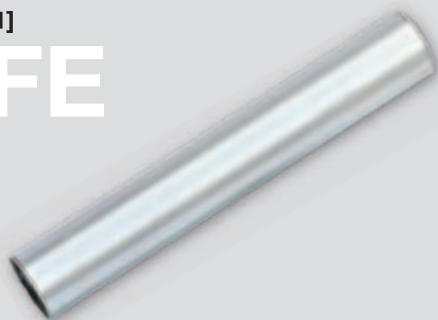
[1] Spare roller comes complete of screwed shaft M12, ball-bearings, nuts and bolts.

[1] Ersatzrolle aus verzinktem Stahl, mit Gewindestift M12, Kugellager, Beilagscheiben und Mutter.

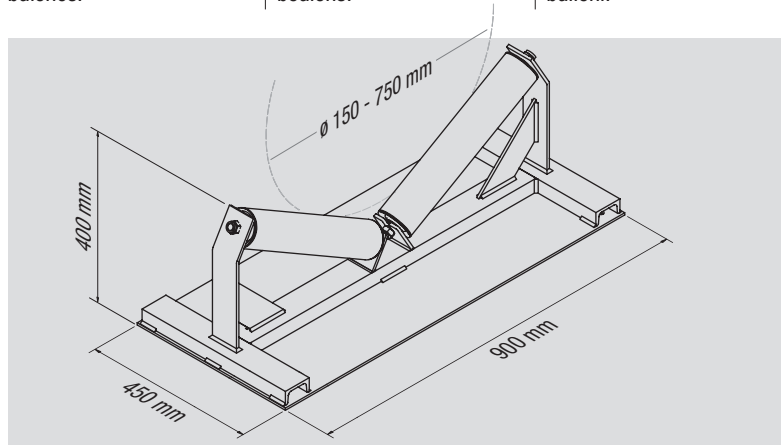
[1] Rodillo de repuesto con perno roscado M12, cojinetes, arandelas y bulones.

[1] Galet de rechange muni d'axe fileté M12, roulements, rondelles et boulons.

[1] Rullo di ricambio, completo di perno filettato M12, cuscinetti, rondelle e bulloni.

[1]**FE****art.**

JRVB7501000RUL



900 x 450 x 400 mm	34 kg	1000 daN	ø 150 - 750 mm	ø 60 x 460 mm

**EN**

Run-off frame for pipes installations with **ø 30 - 300 mm**.

Composed by:

- galvanized steel frame
- two running rollers made of **galvanized steel** mounted on shielded ball bearings

D

Kabelleit- und Ablaufbock zur Verlegung von Leer-rohren **ø 30 - 300 mm**.

Bestehend aus:

- verzinkten Stahlrahmen
- zwei Rollen aus **verzinktem Stahl**, gelagert mittels doppelt geschützter Kugellager

E

Rodillo centrador para colocación de tubería con un ø da **30 - 300 mm**

Compuesto de:

- bastidor en acero cincado
- dos rodillos de deslizamiento en **acero cincado** montados sobre cojinetes de esferas apantallados.

F

Galet en V pour la pose de conduits avec **ø 30 - 300 mm**. Comprenant :

- un châssis en acier galvanisé
- deux galets en **acier galvanisé** montés sur roulements à billes blindés

I

Cavaletto per la posa di tubazioni da **ø 30 - 300 mm**.

Composto da:

- telaio in acciaio zincato
- due rulli di scorrimento in **acciaio zincato**, montati su cuscinetti a sfereschermati

Accessories • Zubehör • Accesorios • Accessoires • Accessori

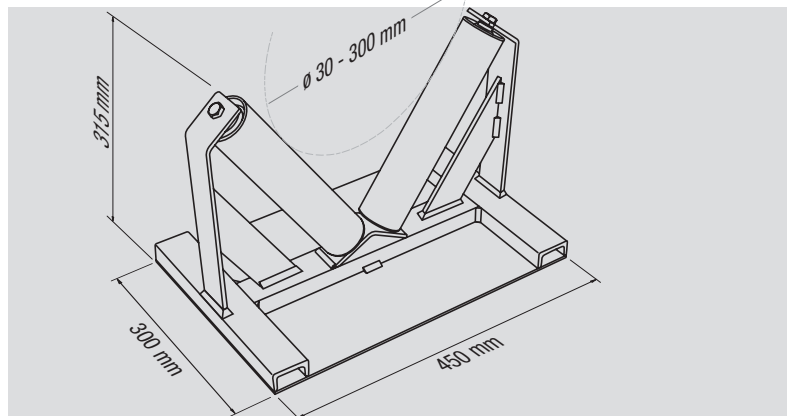
[1] Spare roller comes complete of screwed shaft M12, ball-bearings, nuts and bolts.

[1] Ersatzrolle aus verzinktem Stahl, mit Gewindestift M12, Kugellager, Beilagscheiben und Mutter.

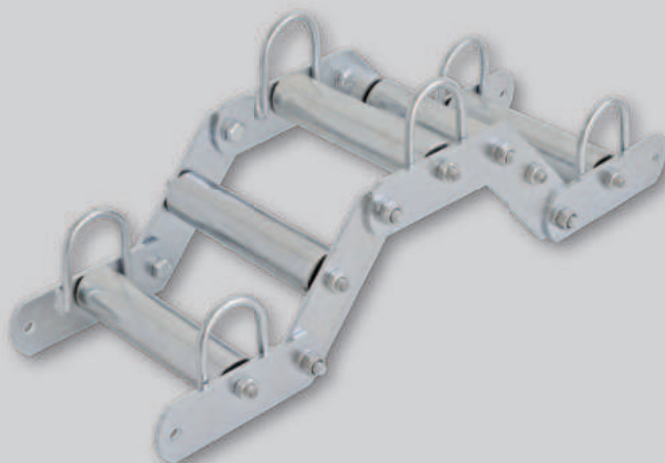
[1] Rodillo de repuesto con perno roscado M12, cojinetes, arandelas y bulones.

[1] Galet de rechange muni d'axe fileté M12, roulements, rondelles et boulons.

[1] Rullo di ricambio, completo di perno filettato M12, cuscinetti, rondelle e bulloni.



450 x 300 x 315 mm	14 kg	1000 daN	ø 30 - 300 mm	ø 60 x 280 mm



max. $\varnothing$ 130 mm - 150 daN

JZ-DG1473/74/75/76

EN

Cable laying multi-rollers chain device for protection on pass-over cable installations, fit for cables with $\varnothing$ 130 mm max.

Composed by:

- galvanized steel frame
- running rollers made of **galvanized steel** mounted on shielded ball bearings

D

Kabel- und Seilführungskette zum Schutz bei Überquerungen von Leitungen, für Kabel bis zu einem $\varnothing$ von 130 mm

Bestehend aus:

- verzinkten Stahlrahmen
- **verzinkte Stahlrollen**, gelagert mittels doppelt geschützter Kugellager

E

Cadena transportadora de rodillos articulados para la protección de cable/servicios de sobrevuelo, adecuado para cables de $\varnothing$ 130 mm máx.

Compuesto por:

- estructura de acero cincado
- rodillos de desplazamiento **acero cincado** montado cojinete de bolas blindado

F

Chaîne à rouleaux articulée pour la protection de câble/services viaduc, adapté aux câbles avec $\varnothing$ 130 mm max.

Composé de:

- cadre en acier galvanisé
- rouleaux de défilement en **acier galvanisé** monté roulement à billes blindé

I

Rulliera a catena snodata per la protezione del sovrappasso di cavi/servizi, adatta per cavi con $\varnothing$ 130 mm max.

Composta da:

- telaio in acciaio zincato
- rulli di scorrimento in **acciaio zincato** montato su cuscinetti a sfere schermati.

Accessories • Zubehör • Accesorios • Accessoires • Accessori

[1] Spare roller comes complete of screwed shaft M12, ball-bearings, nuts and bolts.

[1] Ersatzrolle aus verzinktem Stahl, mit Gewindestift M12, Kugellager, Beilagscheiben und Mutter.

[1] Rodillo de repuesto con perno roscado M12, cojinetes, arandelas y bulones.

[1] Galet de rechange muni d'axe fileté M12, roulements, rondelles et boulons.

[1] Rullo di ricambio, completo di perno filettato M12, cuscinetti, rondelle e bulloni.

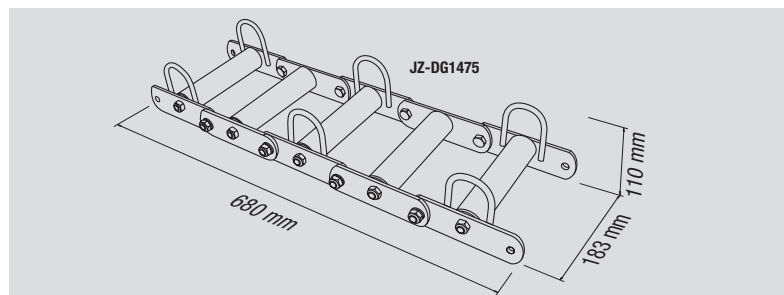
[1]

FE



art.

JZ-DG1473RUL



art.	N.						
JZ-DG1473	3	420 x 183 x 110 mm	5,1 kg	150 daN	$\varnothing$ 130 mm	$\varnothing$ 40 x 170 mm	2,5 mm
JZ-DG1474	4	550 x 183 x 110 mm	6,8 kg				
JZ-DG1475	5	680 x 183 x 110 mm	8,5 kg				
JZ-DG1476	6	810 x 183 x 110 mm	10,2 kg				

**JZ-KEK846****EN**

Cable laying multi-rollers device fit for installations cables with **ø 100 mm** max.

Composed by:

- galvanized steel frame
- n. 12 running rollers made of **galvanized steel** mounted on shielded ball bearings

D

Kabel- und Seilführungskette in Kurven für Kabel bis zu einem ø von **100 mm**
Bestehend aus:

- verzinkten Stahlrahmen
- **verzinkte Stahlrollen**, gelagert mittels doppelt geschützter Kugellager

E

Rodillo de tendido de cables articulado para las curvas, adecuados para cables **ø 100 mm** máx.

Compuesto por:

- Estructura de acero cincado
- n.12 rodillos **acero cincado** montado en cojinetes bola blindado

F

Unité de rouleau pour les angles articulés câbliers, adaptés à des câbles avec **ø 100 mm** max.

Composé de:

- Cadre en acier galvanisé
- n.12 rouleaux en **acier galvanisé** monté sur roulements à billes blindés

I

Rulliera posacavi snodata per curve, adatta per cavi con **ø 100 mm** max.

Composta da:

- telaio in acciaio zincato
- n.12 rulli di scorrimento in **acciaio zincato** montato su cuscinetti a sfere schermati

Accessories • Zubehör • Accesorios • Accessoires • Accessori

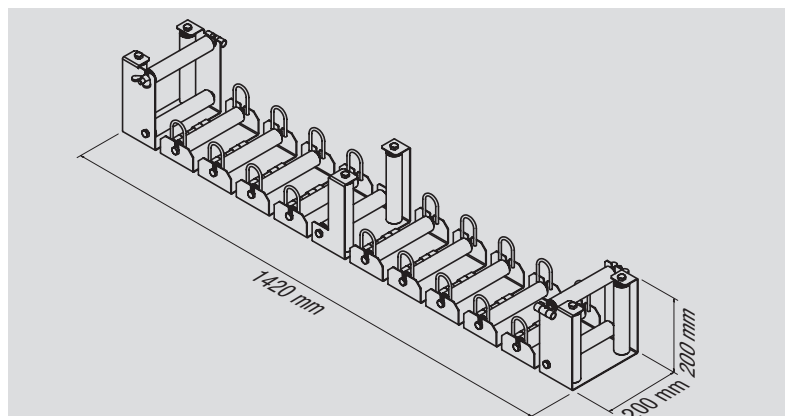
[1] Spare roller comes complete of screwed shaft M10, ball-bearings, nuts and bolts.

[1] Ersatzrolle aus verzinktem Stahl, mit Gewindestift M10, Kugellager, Beilagscheiben und Mutter.

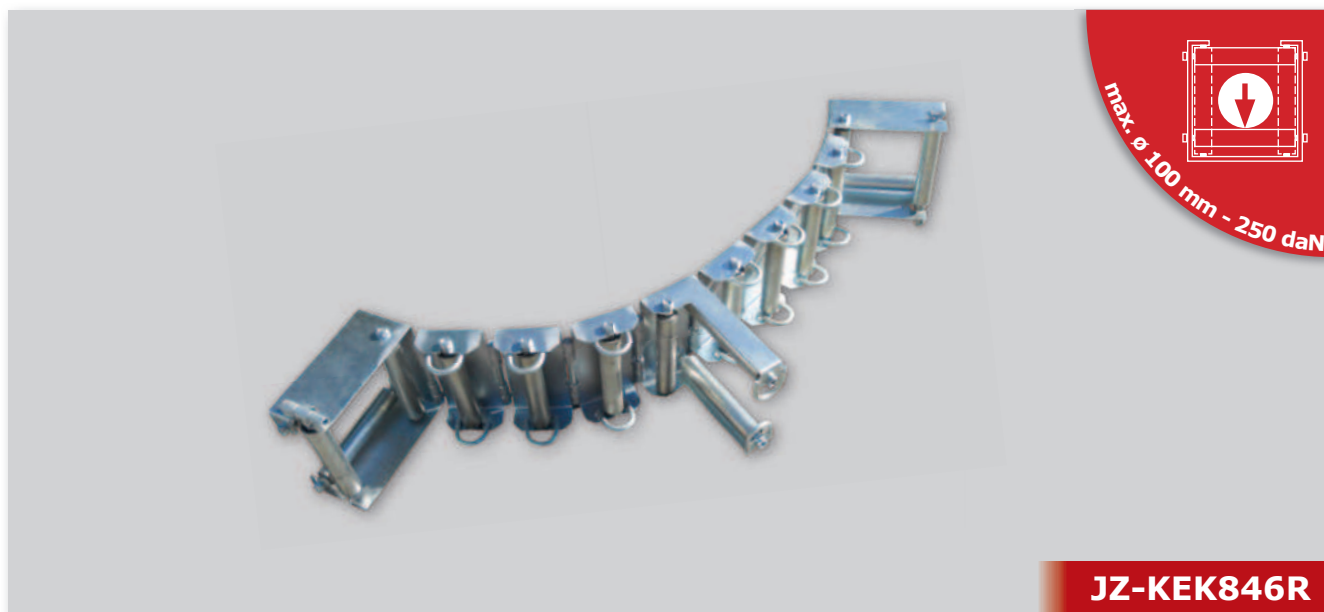
[1] Rodillo de repuesto con perno roscado M10, cojinetes, arandelas y bulones.

[1] Galet de rechange muni d'axe fileté M10, roulements, rondelles et boulons.

[1] Rullo di ricambio, completo di perno filettato M10 cuscinetti, rondelle e bulloni.



1420 x 200 x 200 mm	21,50 kg	200 daN	ø 100 mm	ø 35 x 180 mm

**EN**

Cable laying multi-rollers device fit for installations cables with **ø 100 mm** max. Composed by:

- **reinforced** galvanized steel frame
- n. 12 running rollers made of **galvanized steel** mounted on shielded ball bearings

D

Kabel- und Seilführungskette in Kurven für Kabel bis zu einem ø von **100 mm**
Bestehend aus:

- verzinkten Stahlrahmen, **verstärkte Ausführung**
- **verzinkte Stahlrollen**, gelagert mittels doppelt geschützter Kugellager

E

Rodillo de tendido de cables articulado para las curvas, adecuados para cables **ø 100 mm** máx.
Compuesto por:

- estructura de acero cincado, **reforzado**
- n.12 rodillos **acero cincado** montado en cojinetes bola blindado

F

Unité de rouleau pour les angles articulés câbliers, adaptés à des câbles avec **ø 100 mm** max.
Composé de:

- cadre en acier galvanisé, **renforcé**
- n.12 rouleaux en **acier galvanisé** monté sur roulements à billes blindés

I

Rulliera posacavi snodata per curve, adatta per cavi con **ø 100 mm** max.
Composta da:

- telaio in acciaio zincato, **rinforzato**
- n.12 rulli di scorrimento in **acciaio zincato** montato su cuscinetti a sfere schermati.

Accessories • Zubehör • Accesorios • Accessoires • Accessori

[1] Spare roller comes complete of screwed shaft M10, ball-bearings, nuts and bolts.

[1] Ersatzrolle aus verzinktem Stahl, mit Gewindestift M10, Kugellager, Beilagscheiben und Mutter.

[1] Rodillo de repuesto con perno roscado M10, cojinetes, arandelas y bulones.

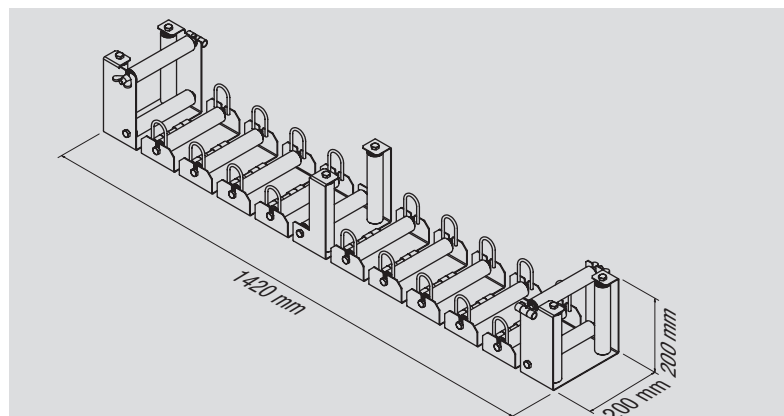
[1] Galet de rechange muni d'axe fileté M10, roulements, rondelles et boulons.

[1] Rullo di ricambio, completo di perno filettato M10 cuscinetti, rondelle e bulloni.

[1]**FE**

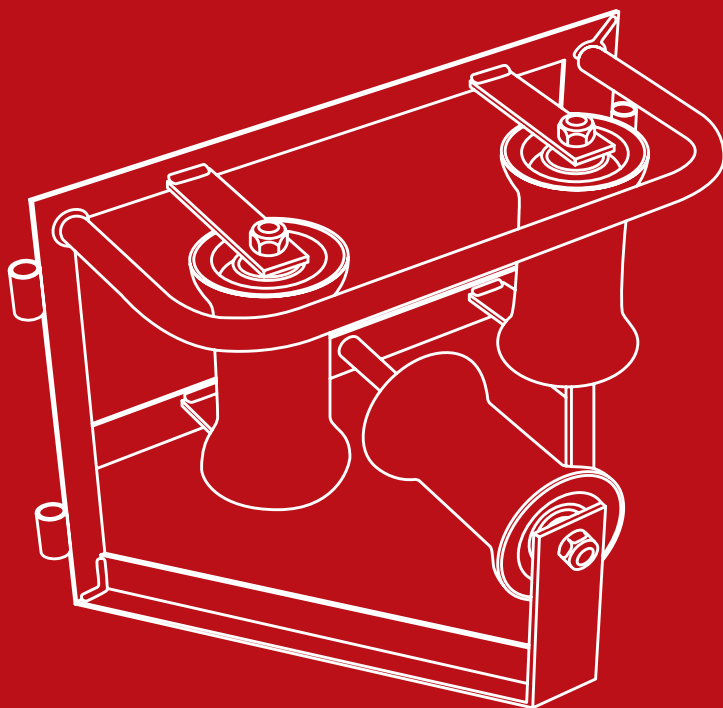
art.

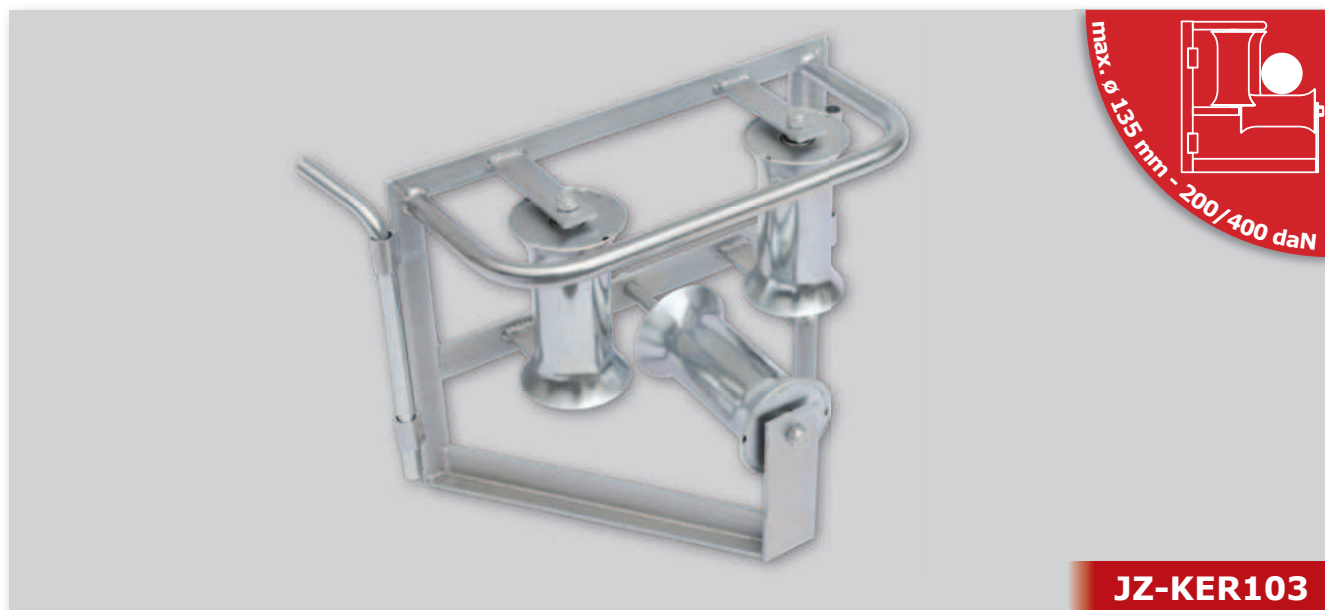
JZ-KEK846RU



1420 x 200 x 200 mm	26 kg	250 daN	ø 100 mm	ø 35 x 180 mm

**Corner roller • Kabel-Eckrolle • Rodillo angulares •
Rolleaux angulaires • Rulliera d'angolo**





EN

Cable laying ground roller fit for corner installations of cables with **ø 135 mm** max. Composed by:

- galvanized steel frame
- n. 3 running rollers made of **galvanized steel** mounted on shielded ball bearings

D

Kabel-Eckrolle, geeignet zum Verlegen von Kabeln bis max. **ø 135 mm** in Kurven. Bestehend aus:

- verzinktem Stahlgestell
- drei Rollen aus **verzinktem Stahl**, gelagert mittels doppelt geschützter Kugellager

E

Rodillo de tendido de cables para el tendido en curva de cables con **ø 135 mm** máx. Compuesto por:

- bastidor de acero galvanizado
- 3 rodillos de deslizamiento en **acero cincado** montado sobre cojinetes de esferas apantallados

F

Rouleaux câblé adapté pour la pose incurvée de câbles mesurant jusqu'à **ø 135 mm** max. Composé de :

- châssis en acier zingué
- 3 galets en **acier galvanisé** montés sur roulements à billes blindés

I

Rullo posacavi adatto per la posa in curva di cavi fino al **ø 135 mm** max. Composto da :

- telaio in acciaio zincato
- n. 3 rulli di scorrimento in **acciaio zincato** montati su cuscinetti a sfere schermati

Accessories • Zubehör • Accesorios • Accessoires • Accessori

[1] Spare roller comes complete of screwed shaft M12, ball-bearings, nuts and bolts.

[1] Ersatzrolle aus verzinktem Stahl, mit Gewindestift M12, Kugellager, Beilagscheiben und Mutter.

[1] Rodillo de repuesto con perno roscado M12, cojinetes, arandelas y bulones.

[1] Galet de rechange muni d'axe fileté M12, roulements, rondelles et boulons.

[1] Rullo di ricambio, completo di perno filettato M12 cuscinetti, rondelle e bulloni.

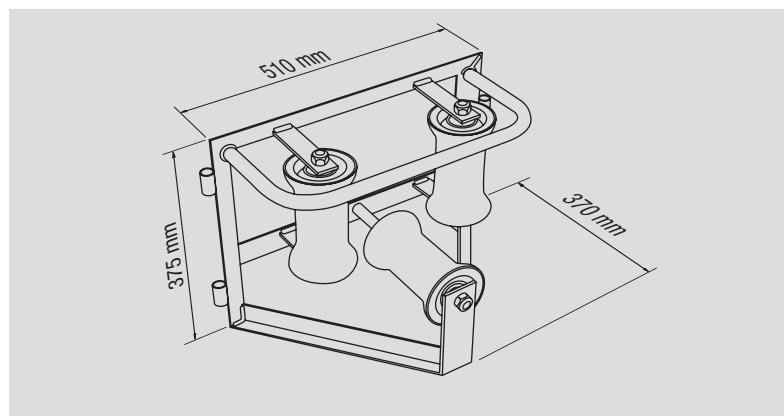
[1]

FE

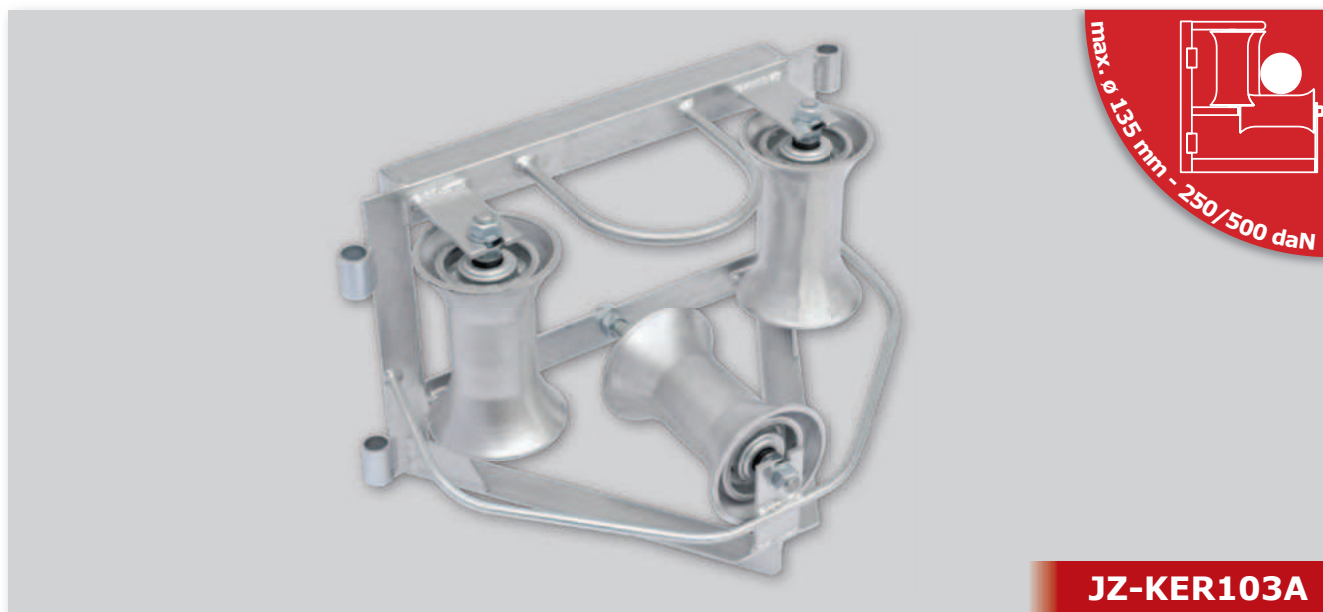


art.

JZKVR171RUL



510 x 370 x 375 mm	10,5 kg	400 daN	200 daN	ø 135 mm	ø 76 - 107 x 185 mm



EN

Cable laying ground roller fit for corner installations of cables with **ø 135 mm** max. Composed by:

- galvanized steel frame
- n. 3 running rollers made of **aluminium alloy** mounted on shielded ball bearings

D

Kabel-Eckrolle, geeignet zum Verlegen von Kabeln bis max. **ø 135 mm** in Kurven.

Bestehend aus:

- verzinktem Stahlgestell
- drei Rollen aus **Aluminiumlegierung**, gelagert mittels doppelt geschützter Kugellager

E

Rodillo de tendido de cables para el tendido en curva de cables con **ø 135 mm** máx. Compuesto por:

- bastidor de acero galvanizado
- 3 rodillos de deslizamiento en **aleación de aluminio** montado sobre cojinetes de esferas apantallados

F

Rouleaux câbler adapté pour la pose incurvée de câbles mesurant jusqu'à **ø 135 mm** max. Composé de :

- châssis en acier zingué
- 3 galets en **alliage d'aluminium** monté sur roulements à billes blindés

I

Rullo posacavi adatto per la posa in curva di cavi fino al **ø 135 mm** max.

Composto da :

- telaio in acciaio zincato
- n. 3 rulli di scorrimento in **lega di alluminio** montato su cuscinetti a sfere schermati

Accessories • Zubehör • Accesorios • Accessoires • Accessori

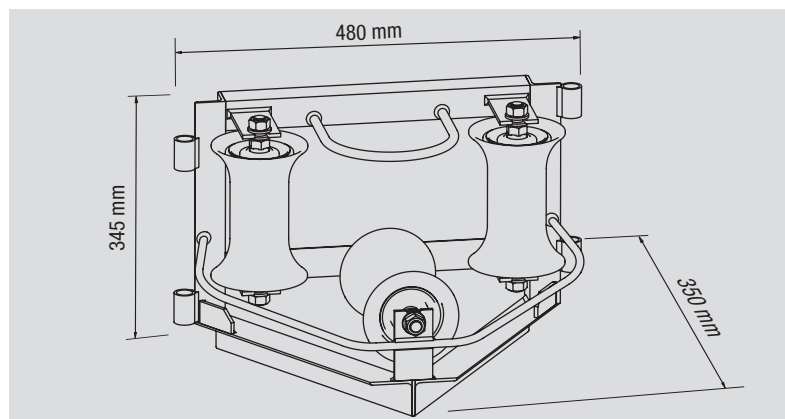
[1] Spare roller comes complete of screwed shaft M12, ball-bearings, nuts and bolts.

[1] Ersatzrolle aus verzinktem Stahl, mit Gewindestift M12, Kugellager, Beilagscheiben und Mutter.

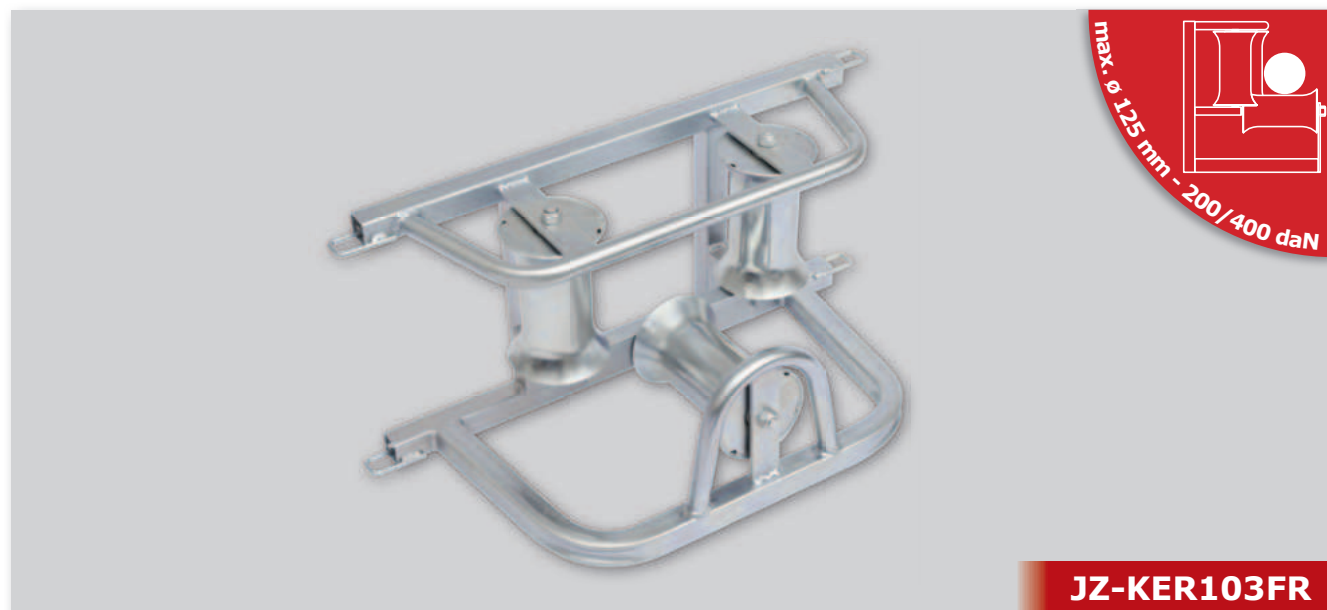
[1] Rodillo de repuesto con perno roscado M12, cojinetes, arandelas y bulones.

[1] Galet de rechange muni d'axe fileté M12, roulements, rondelles et boulons.

[1] Rullo di ricambio, completo di perno filettato M12 cuscinetti, rondelle e bulloni.



480 x 350 x 345 mm	13 kg	500 daN	250 daN	ø 135 mm	ø 76 - 125 x 180 mm



EN

Cable laying ground roller fit for corner installations of cables with $\varnothing$ 125 mm max. Composed by:

- galvanized steel frame
- n. 3 running rollers made of **galvanized steel** mounted on shielded ball bearings

D

Kabel-Eckrolle, geeignet zum Verlegen von Kabeln bis max. $\varnothing$ 125 mm in Kurven. Bestehend aus:

- verzinktem Stahlgestell
- drei Rollen aus **verzinktem Stahl**, gelagert mit tets doppelt geschützter Kugellager

E

Rodillo de tendido de cables para el tendido en curva de cables con $\varnothing$ 125 mm máx. Compuesto por:

- bastidor de acero galvanizado
- 3 rodillos de deslizamiento en **acero cincado** montado sobre cojinetes de esferas apantallados

F

Rouleaux câblier adapté pour la pose incurvée de câbles mesurant jusqu'à $\varnothing$ 125 mm max. Composé de :

- châssis en acier zingué
- 3 galets en **acier galvanisé** montés sur roulements à billes blindés

I

Rullo posacavi adatto per la posa in curva di cavi fino al $\varnothing$ 125 mm max. Composto da :

- telaio in acciaio zincato
- n. 3 rulli di scorrimento in **acciaio zincato** montati su cuscinetti a sfere schermati

Accessories • Zubehör • Accesorios • Accessoires • Accessori

[1] Spare roller comes complete of screwed shaft M12, ball-bearings, nuts and bolts.

[1] Ersatzrolle aus verzinktem Stahl, mit Gewindestift M12, Kugellager, Beilagscheiben und Mutter.

[1] Rodillo de repuesto con perno roscado M12, cojinetes, arandelas y bulones.

[1] Galet de rechange muni d'axe fileté M12, roulements, rondelles et boulons.

[1] Rullo di ricambio, completo di perno filettato M12 cuscinetti, rondelle e bulloni.

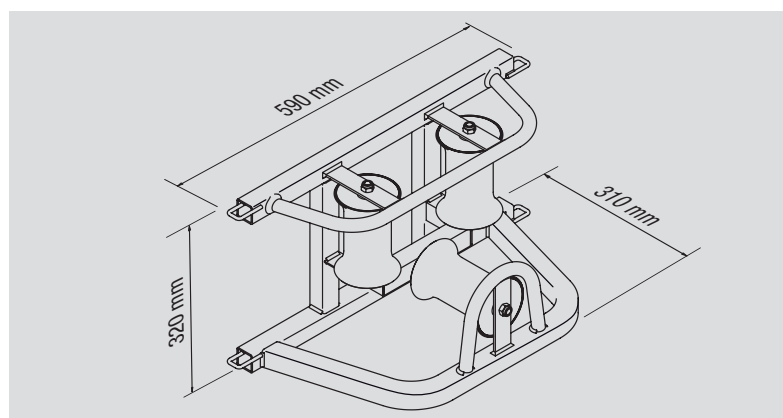
[1]

FE

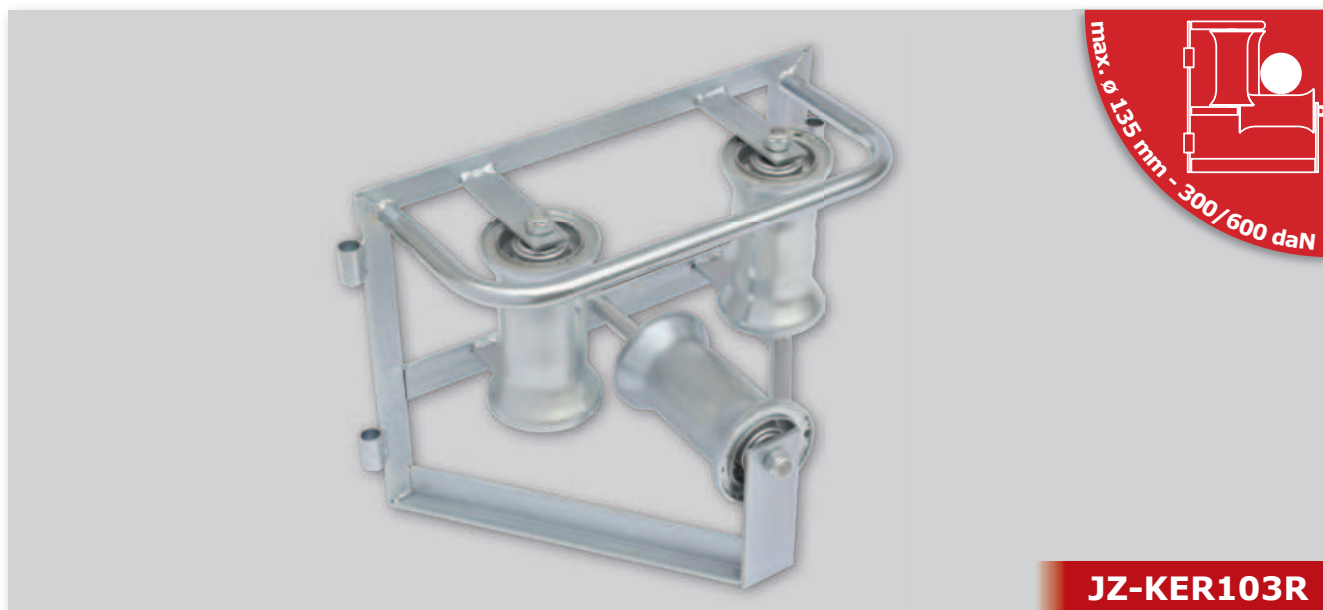


art.

JZKVR171RULFR



590 x 310 x 320 mm	10 kg	400 daN	200 daN	$\varnothing$ 125 mm	$\varnothing$ 76 - 107 x 161 mm



EN

Cable laying ground roller fit for corner installations of cables with **ø 135 mm** max. Composed by:

- galvanized steel frame
- n. 3 running rollers made of **galvanized steel** mounted on shielded ball bearings

D

Kabel-Eckrolle, geeignet zum Verlegen von Kabeln bis max. **ø 135 mm** in Kurven.

Bestehend aus:

- verzinktem Stahlgestell
- drei Rollen aus **verzinktem Stahl**, gelagert mittels doppelt geschützter Kugellager

E

Rodillo de tendido de cables para el tendido en curva de cables con **ø 135 mm** máx. Compuesto por:

- bastidor de acero galvanizado
- 3 rodillos de deslizamiento en **acero cincado** montado sobre cojinetes de esferas apantallados

F

Rouleaux câbliez adapté pour la pose incurvée de câbles mesurant jusqu'à **ø 135 mm** max. Composé de :

- châssis en acier zingué
- 3 galets en **acier galvanisé** montés sur roulements à billes blindés

I

Rullo posacavi adatto per la posa in curva di cavi fino al **ø 135 mm** max.

Composto da :

- telaio in acciaio zincato
- n. 3 rulli di scorrimento in **acciaio zincato** montati su cuscinetti a sfere schermati

Accessories • Zubehör • Accesorios • Accessoires • Accessori

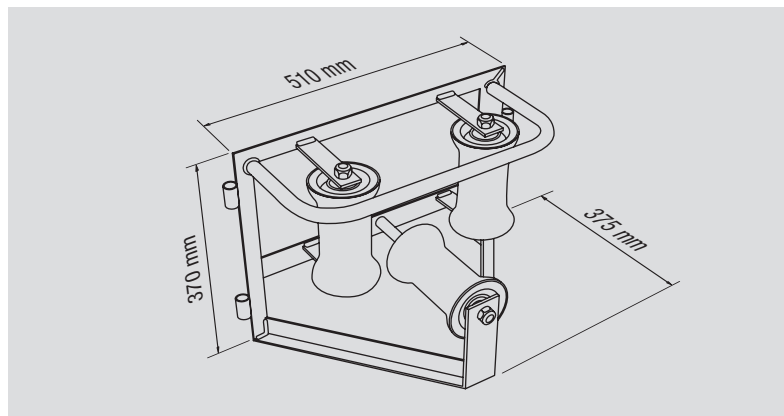
[1] Spare roller comes complete of screwed shaft M16, ball-bearings, nuts and bolts.

[1] Ersatzrolle aus verzinktem Stahl, mit Gewindestift M16, Kugellager, Beilagscheiben und Mutter.

[1] Rodillo de repuesto con perno roscado M16, cojinetes, arandelas y bulones.

[1] Galet de rechange muni d'axe fileté M16, roulements, rondelles et boulons.

[1] Rullo di ricambio, completo di perno filettato M16 cuscinetti, rondelle e bulloni.



510 x 375 x 370 mm	14 kg	600 daN	300 daN	ø 135 mm	ø 80 - 109 x 180 mm



EN

Cable laying ground roller fit for corner installations of cables with $\varnothing$ 160 mm max. Composed by:

- galvanized steel frame
- n. 3 running rollers made of **galvanized steel** mounted on shielded ball bearings

D

Kabel-Eckrolle, geeignet zum Verlegen von Kabeln bis max. $\varnothing$ 160 mm in Kurven. Bestehend aus:

- verzinktem Stahlgestell
- drei Rollen aus **verzinktem Stahl**, gelagert mit doppelt geschützter Kugellager

E

Rodillo de tendido de cables para el tendido en curva de cables con $\varnothing$ 160 mm máx. Compuesto por:

- bastidor de acero galvanizado
- 3 rodillos de deslizamiento en **acero cincado** montado sobre cojinetes de esferas apantallados

F

Rouleaux câblé adapté pour la pose incurvée de câbles mesurant jusqu'à $\varnothing$ 160 mm max. Composé de :

- châssis en acier zingué
- 3 galets en **acier galvanisé** montés sur roulements à billes blindés

I

Rullo posacavi adatto per la posa in curva di cavi fino al $\varnothing$ 160 mm max. Composto da :

- telaio in acciaio zincato
- n. 3 rulli di scorrimento in **acciaio zincato** montati su cuscinetti a sfere schermati

Accessories • Zubehör • Accesorios • Accessoires • Accessori

[1] Spare roller comes complete of screwed shaft M16, ball-bearings, nuts and bolts.

[1] Ersatzrolle aus verzinktem Stahl, mit Gewindestift M16, Kugellager, Beilagscheiben und Mutter.

[1] Rodillo de repuesto con perno roscado M16, cojinetes, arandelas y bulones.

[1] Galet de rechange muni d'axe fileté M16, roulements, rondelles et boulons.

[1] Rullo di ricambio, completo di perno filettato M16 cuscinetti, rondelle e bulloni.

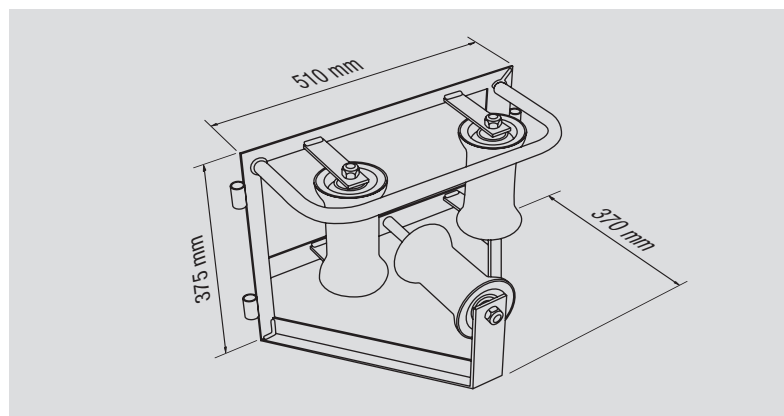
[1]

FE



art.

JZKVR171RULRL



510 x 370 x 375 mm	15,5 kg	600 daN	300 daN	$\varnothing$ 160 mm	$\varnothing$ 80 - 109 x 212 mm



EN

Cable laying ground roller fit for corner installations of cables with **ø 260 mm** max. Composed by:

- galvanized steel frame
- n. 3 running rollers made of **galvanized steel** mounted on shielded ball bearings

D

Kabel-Eckrolle, geeignet zum Verlegen von Kabeln bis max. **ø 260 mm** in Kurven. Bestehend aus:

- verzinktem Stahlgestell
- drei Rollen aus **verzinktem Stahl**, gelagert mittels doppelt geschützter Kugellager

E

Rodillo de tendido de cables para el tendido en curva de cables con **ø 260 mm** máx. Compuesto por:

- bastidor de acero galvanizado
- 3 rodillos de deslizamiento en **acero cincado** montado sobre cojinetes de esferas apantallados

F

Rouleaux câbler adapté pour la pose incurvée de câbles mesurant jusqu'à **ø 260 mm** max. Composé de :

- châssis en acier zingué
- 3 galets en **acier galvanisé** montés sur roulements à billes blindés

I

Rullo posacavi adatto per la posa in curva di cavi fino al **ø 260 mm** max. Composto da :

- telaio in acciaio zincato
- n. 3 rulli di scorrimento in **acciaio zincato** montati su cuscinetti a sfere schermati

Accessories • Zubehör • Accesorios • Accessoires • Accessori

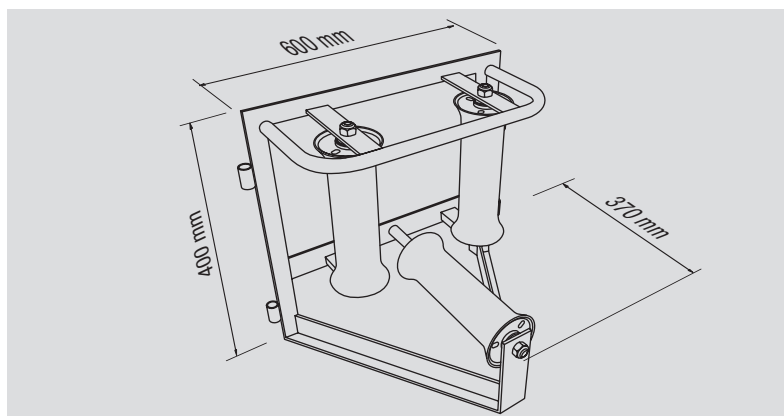
[1] Spare roller comes complete of screwed shaft M16, ball-bearings, nuts and bolts.

[1] Ersatzrolle aus verzinktem Stahl, mit Gewindestift M16, Kugellager, Beilagscheiben und Mutter.

[1] Rodillo de repuesto con perno roscado M16, cojinetes, arandelas y bulones.

[1] Galet de rechange muni d'axe fileté M16, roulements, rondelles et boulons.

[1] Rullo di ricambio, completo di perno filettato M16 cuscinetti, rondelle e bulloni.



600 x 370 x 400 mm	18,5 kg	600 daN	300 daN	ø 260 mm	ø 80 - 130 x 280 mm



EN

Cable laying ground roller fit for corner installations of cables with $\varnothing$ 100 mm max., with swinging vertical rollers. Composed by:

- galvanized steel frame with **flat** ground base and back side
- n. 3 running rollers made of **galvanized steel** mounted on shielded ball bearings

D

Kabel-Eckrolle, geeignet zum Verlegen von Kabeln bis max. $\varnothing$ 100 mm in Kurven, mit schwingenden vertikalen Rollen. Bestehend aus:

- verzinktem Stahlgestell, mit **flacher** Rücken- und Bodenplatte
- drei Rollen aus **verzinktem Stahl**, gelagert mit doppelt geschützter Kugellager

E

Rodillo de tendido de cables para el tendido en curva de cables con $\varnothing$ 100 mm máx., con rodillos verticales oscilantes. Compuesto por:

- bastidor de acero galvanizado con placa de fondo/lateral plana
- 3 rodillos de deslizamiento en **acero cincado** montado sobre cojinetes de esferas apantallados

F

Rouleaux câbliez adapté pour la pose incurvée de câbles mesurant jusqu'à $\varnothing$ 100 mm max., avec rouleaux verticaux oscillants. Composé de:

- châssis en acier zingué avec plaque de base/latérale plate
- 3 galets en **acier galvanisé** montés sur roulements à billes blindés

I

Rullo posacavi adatto per la posa in curva di cavi fino al $\varnothing$ 100 mm max., con rulli verticali oscillanti. Composto da:

- telaio in acciaio zincato con base e schienale **piatti**
- n. 3 rulli di scorrimento in **acciaio zincato** montati su cuscinetti a sfere schermati

Accessories • Zubehör • Accesorios • Accessoires • Accessori

[1] Spare roller comes complete of screwed shaft M12, ball-bearings, nuts and bolts.

[1] Ersatzrolle aus verzinktem Stahl, mit Gewindestift M12, Kugellager, Beilagscheiben und Mutter.

[1] Rodillo de repuesto con perno roscado M12, cojinetes, arandelas y bulones.

[1] Galet de rechange muni d'axe fileté M12, roulements, rondelles et boulons.

[1] Rullo di ricambio, completo di perno filettato M12 cuscinetti, rondelle e bulloni.

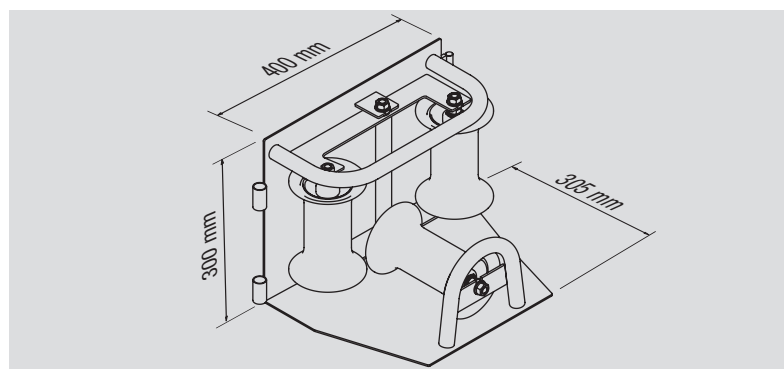
[1]

FE



art.

JZKVR171RUL



400 x 305 x 300 mm	14,5 kg	400 daN	200 daN	$\varnothing$ 100 mm	$\varnothing$ 76 - 107 x 185 mm



EN

Cable laying ground roller fit for corner installations of cables with **ø 135 mm** max., with swinging vertical rollers. Composed by:

- galvanized steel frame
- n. 3 running rollers made of **galvanized steel** mounted on shielded ball bearings

D

Kabel-Eckrolle, geeignet zum Verlegen von Kabeln bis max. **ø 135 mm** in Kurven, mit schwingenden vertikalen Rollen. Bestehend aus:

- verzinktem Stahlgestell
- drei Rollen aus **verzinktem Stahl**, gelagert mittels doppelt geschützter Kugellager

E

Rodillo de tendido de cables para el tendido en curva de cables con **ø 135 mm** máx., con rodillos verticales oscilantes. Compuesto por:

- bastidor de acero galv.
- 3 rodillos de deslizamiento en **acero cincado** montado sobre cojinetes de esferas apantallados

F

Rouleaux câblé adapté pour la pose incurvée de câbles mesurant jusqu'à **ø 135 mm** max., avec rouleaux verticaux oscillants. Composé de:

- châssis en acier zingué
- 3 galets en **acier galvanisé** montés sur roulements à billes blindés

I

Rullo posacavi adatto per la posa in curva di cavi fino al **ø 135 mm** max., con rulli verticali oscillanti. Composto da:

- telaio in acciaio zincato
- n. 3 rulli di scorrimento in **acciaio zincato** montati su cuscinetti a sfere schermati

Accessories • Zubehör • Accesorios • Accessoires • Accessori

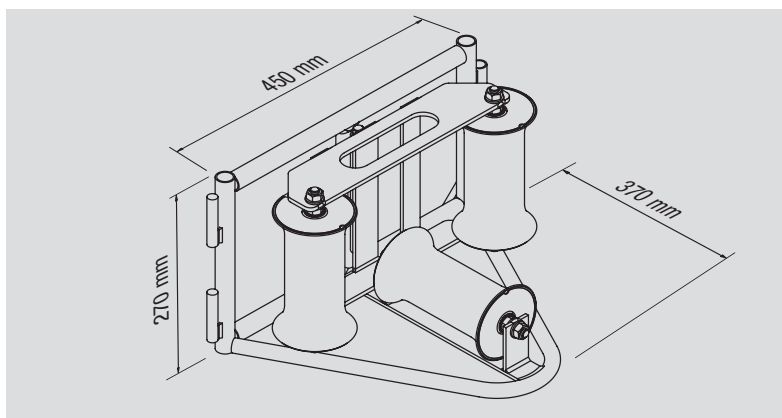
[1] Spare roller comes complete of screwed shaft M12, ball-bearings, nuts and bolts.

[1] Ersatzrolle aus verzinktem Stahl, mit Gewindestift M12, Kugellager, Beilagscheiben und Mutter.

[1] Rodillo de repuesto con perno roscado M12, cojinetes, arandelas y bulones.

[1] Galet de rechange muni d'axe fileté M12, roulements, rondelles et boulons.

[1] Rullo di ricambio, completo di perno filettato M12 cuscinetti, rondelle e bulloni.



450 x 370 x 270 mm	13 kg	300 daN	150 daN	ø 135 mm	ø 76 - 107 x 185 mm



max. $\varnothing$ 100 mm - 200/400 daN

JZ-KER103Z

EN

Cable laying ground roller fit for corner installations of cables with $\varnothing$ 100 mm max. Composed by:

- galvanized steel frame with **flat** ground base and back side
- n. 3 running rollers made of **galvanized steel** mounted on shielded ball bearings

D

Kabelverlege-Eckrolle, geeignet zum Verlegen in Kurven von Kabeln bis max. $\varnothing$ 100 mm. Bestehend aus:

- verzinktem Stahlgestell, mit **flacher** Rücken- und Bodenplatte
- drei Rollen aus **verzinktem Stahl**, gelagert mittels doppelt geschützter Kugellager

E

Rodillo de tendido de cables para el tendido en curva de cables con $\varnothing$ 100 mm máx. Compuesto por:

- bastidor de acero galvanizado con placa de fondo/lateral plana
- 3 rodillos de deslizamiento en **acero cincado** montado sobre cojinetes de esferas apantallados

F

Rouleaux câblé adapté pour la pose incurvée de câbles mesurant jusqu'à $\varnothing$ 100 mm max. Composé de :

- châssis en acier zingué avec plaque de base/latérale plate
- 3 galets en **acier galvanisé** montés sur roulements à billes blindés

I

Rullo posacavi adatto per la posa in curva di cavi fino al $\varnothing$ 100 mm max. Composto da :

- telaio in acciaio zincato con base e schienale **piatti**
- n. 3 rulli di scorrimento in **acciaio zincato** montati su cuscinetti a sfere schermati

Accessories • Zubehör • Accesorios • Accessoires • Accessori

[1] Spare roller comes complete of screwed shaft M12, ball-bearings, nuts and bolts.

[1] Ersatzrolle aus verzinktem Stahl, mit Gewindestift M12, Kugellager, Beilagscheiben und Mutter.

[1] Rodillo de repuesto con perno roscado M12, cojinetes, arandelas y bulones.

[1] Galet de rechange muni d'axe fileté M12, roulements, rondelles et boulons.

[1] Rullo di ricambio, completo di perno filettato M12 cuscinetti, rondelle e bulloni.

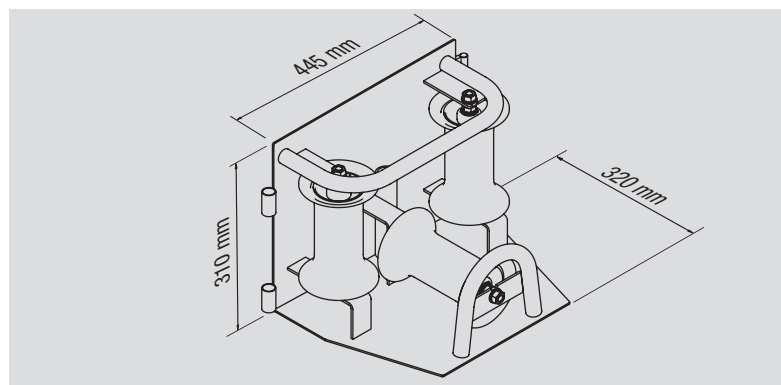
[1]

FE



art.

JZKVR171RUL



445 x 320 x 310 mm	12,5 kg	400 daN	200 daN	$\varnothing$ 100 mm	$\varnothing$ 76 - 107 x 185 mm



EN

Cable laying ground roller fit for corner installations of cables with $\varnothing$ 135 mm max. Composed by:

- galvanized steel frame with **flat** ground base and back side
- n. 3 running rollers made of **aluminium alloy** mounted on shielded ball bearings

D

Kabelverlege-Eckrolle, geeignet zum Verlegen in Kurven von Kabeln bis max. $\varnothing$ 135 mm. Bestehend aus:

- verzinktem Stahlgestell, mit **flacher** Rücken- und Bodenplatte
- drei Rollen aus **Aluminiumlegierung**, gelagert mittels doppelt geschützter Kugellager

E

Rodillo de tendido de cables para el tendido en curva de cables con $\varnothing$ 135 mm máx. Compuesto por:

- bastidor de acero galvanizado con placa de fondo/lateral **plana**
- 3 rodillos de deslizamiento en **aleación de aluminio** montado sobre cojinetes de esferas apantallados

F

Rouleaux câblé adapté pour la pose incurvée de câbles mesurant jusqu'à $\varnothing$ 135 mm max. Composé de :

- châssis en acier zingué avec plaque de base/latérale **plate**
- 3 galets en **alliage d'aluminium** monté sur roulements à billes blindés

I

Rullo posacavi adatto per la posa in curva di cavi fino al $\varnothing$ 135 mm max.

Composto da :

- telaio in acciaio zincato con base e schienale **piatti**
- n. 3 rulli di scorrimento in **lega di alluminio** montati su cuscinetti a sfere schermati

Accessories • Zubehör • Accesorios • Accessoires • Accessori

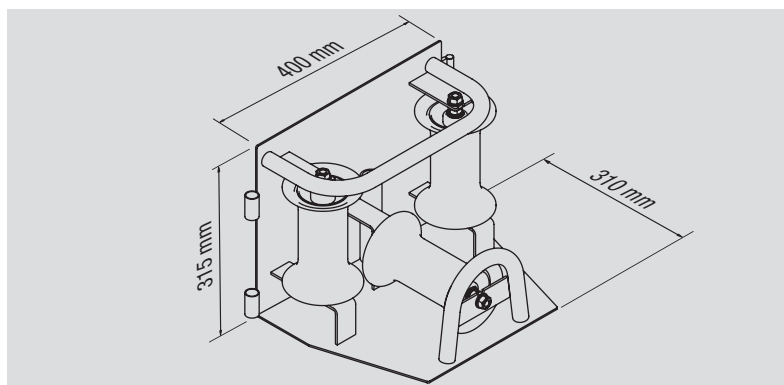
[1] Spare roller comes complete of screwed shaft M12, ball-bearings, nuts and bolts.

[1] Ersatzrolle aus verzinktem Stahl, mit Gewindestift M12, Kugellager, Beilagscheiben und Mutter.

[1] Rodillo de repuesto con perno roscado M12, cojinetes, arandelas y bulones.

[1] Galet de rechange muni d'axe fileté M12, roulements, rondelles et boulons.

[1] Rullo di ricambio, completo di perno filettato M12 cuscinetti, rondelle e bulloni.



400 x 310 x 315 mm	11,5 kg	300 daN	150 daN	$\varnothing$ 135 mm	$\varnothing$ 76 - 125 x 180 mm



EN

Cable laying ground roller fit for corner installations of cables with $\varnothing$ 135 mm max. Composed by:

- galvanized steel frame with **flat** ground base and back side
- n. 3 running rollers made of **galvanized steel** mounted on shielded ball bearings

D

Kabelverlege-Eckrolle, geeignet zum Verlegen in Kurven von Kabeln bis max. $\varnothing$ 135 mm. Bestehend aus:

- verzinktem Stahlgestell, mit **flacher** Rücken- und Bodenplatte
- drei Rollen aus **verzinktem Stahl**, gelagert mittels doppelt geschützter Kugellager

E

Rodillo de tendido de cables para el tendido en curva de cables con $\varnothing$ 135 mm máx. Compuesto por:

- bastidor de acero galvanizado con placa de fondo/lateral **plana**
- 3 rodillos de deslizamiento en **acero cincado** montado sobre cojinetes de esferas apantallados

F

Rouleaux câbliez adapté pour la pose incurvée de câbles mesurant jusqu'à $\varnothing$ 135 mm max. Composé de :

- châssis en acier zingué avec plaque de base/latérale **plate**
- 3 galets en **acier galvanisé** montés sur roulements à billes blindés

I

Rullo posacavi adatto per la posa in curva di cavi fino al $\varnothing$ 135 mm max. Composto da :

- telaio in acciaio zincato con base e schienale **piatti**
- n. 3 rulli di scorrimento in **acciaio zincato** montati su cuscinetti a sfere schermati

Accessories • Zubehör • Accesorios • Accessoires • Accessori

[1] Spare roller comes complete of screwed shaft M16, ball-bearings, nuts and bolts.

[1] Ersatzrolle aus verzinktem Stahl, mit Gewindestift M16, Kugellager, Beilagscheiben und Mutter.

[1] Rodillo de repuesto con perno roscado M16, cojinetes, arandelas y bulones.

[1] Galet de rechange muni d'axe fileté M16, roulements, rondelles et boulons.

[1] Rullo di ricambio, completo di perno filettato M16 cuscinetti, rondelle e bulloni.

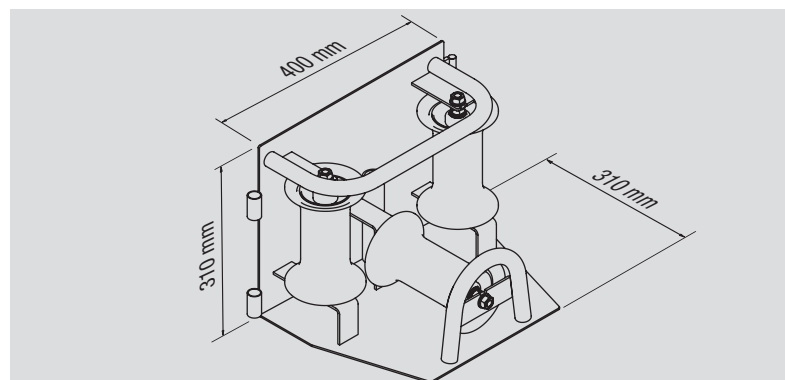
[1]

FE

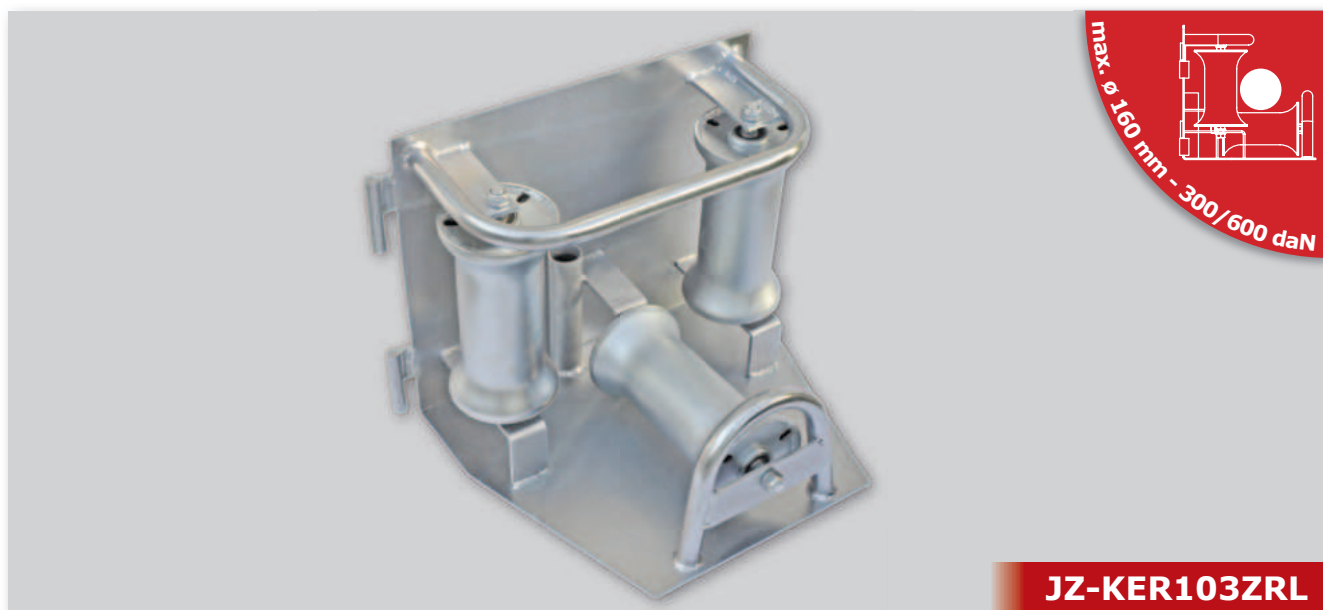


art.

JZKVR171RULR



400 x 310 x 310 mm	14,5 kg	600 daN	300 daN	$\varnothing$ 135 mm	$\varnothing$ 80 - 109 x 180 mm



EN

Cable laying ground roller fit for corner installations of cables with **ø 160 mm** max. Composed by:

- galvanized steel frame with **flat** ground base and back side
- n. 3 running rollers made of **galvanized steel** mounted on shielded ball bearings

D

Kabelverlege-Eckrolle, geeignet zum Verlegen in Kurven von Kabeln bis max. **ø 160 mm**. Bestehend aus:

- verzinktem Stahlgestell, mit **flacher** Rücken- und Bodenplatte
- drei Rollen aus **verzinktem Stahl**, gelagert mit-tels doppelt geschützter Kugellager

E

Rodillo de tendido de cables para el tendido en curva de cables con **ø 160 mm** máx. Compuesto por:

- bastidor de acero galvanizado con placa de fondo/lateral **plana**
- 3 rodillos de deslizamiento en **acero cincado** montado sobre cojinetes de esferas apantallados

F

Rouleaux câblé adapté pour la pose incurvée de câbles mesurant jusqu'à **ø 160 mm** max. Composé de :

- châssis en acier zingué avec plaque de base/latérale **plate**
- 3 galets en **acier galvanisé** montés sur roulements à billes blindés

I

Rullo posacavi adatto per la posa in curva di cavi fino al **ø 160 mm** max.

Composto da :

- telaio in acciaio zincato con base e schienale **piatti**
- n. 3 rulli di scorrimento in **acciaio zincato** montati su cuscinetti a sfere schermati

Accessories • Zubehör • Accesorios • Accessoires • Accessori

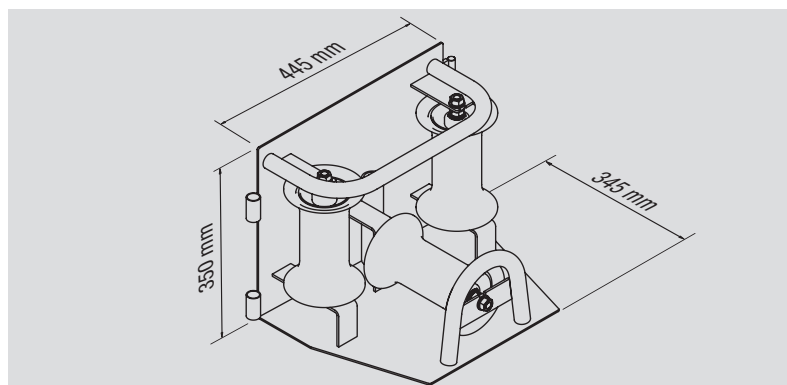
[1] Spare roller comes complete of screwed shaft M16, ball-bearings, nuts and bolts.

[1] Ersatzrolle aus verzinktem Stahl, mit Gewindestift M16, Kugellager, Beilagscheiben und Mutter.

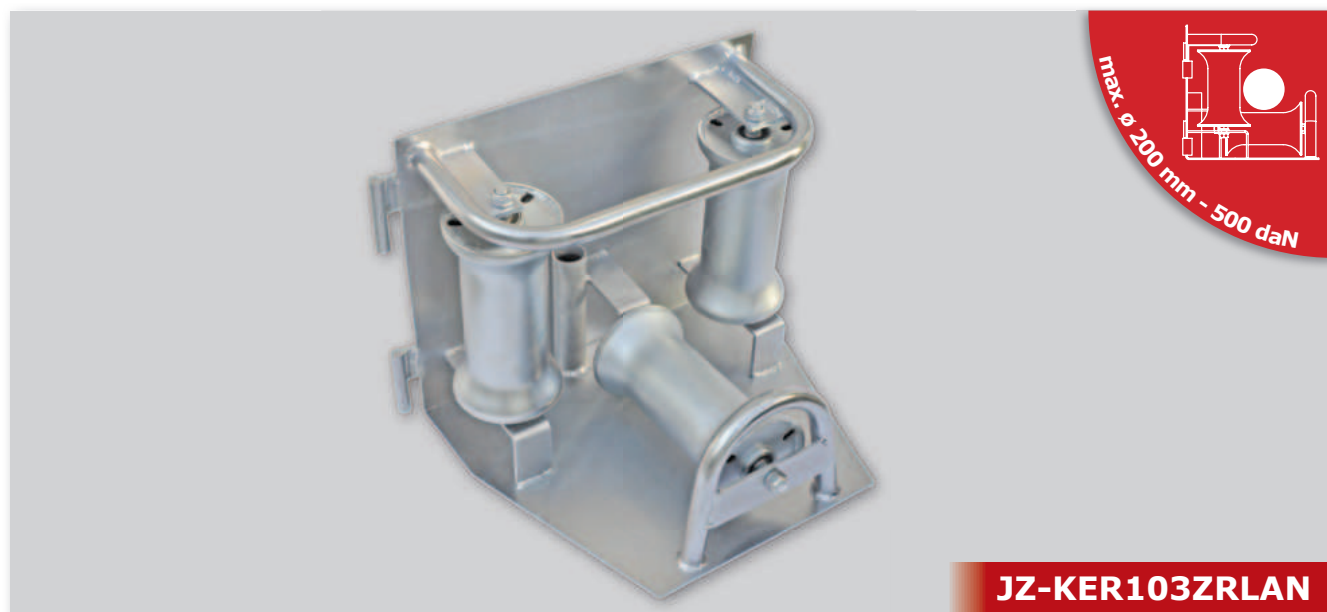
[1] Rodillo de repuesto con perno roscado M16, cojinetes, arandelas y bulones.

[1] Galet de rechange muni d'axe fileté M16, roulements, rondelles et boulons.

[1] Rullo di ricambio, completo di perno filettato M16 cuscinetti, rondelle e bulloni.



445 x 345 x 350 mm	16 kg	600 daN	300 daN	ø 160 mm	ø 80 - 109 x 212 mm



EN

Cable laying ground roller fit for corner installations of cables with **ø 200 mm** max. Composed by:

- galvanized steel frame with **flat** ground base and back side
- n. 3 running rollers made of **galvanized steel** mounted on shielded ball bearings

D

Kabelverlege-Eckrolle, geeignet zum Verlegen in Kurven von Kabeln bis max. **ø 200 mm**. Bestehend aus:

- verzinktem Stahlgestell, mit **flacher** Rücken- und Bodenplatte
- drei Rollen aus **verzinktem Stahl**, gelagert mit doppelt geschützter Kugellager

E

Rodillo de tendido de cables para el tendido en curva de cables con **ø 200 mm** máx. Compuesto por:

- bastidor de acero galvanizado con placa de fondo/lateral **plana**
- 3 rodillos de deslizamiento en **acero cincado** montado sobre cojinetes de esferas apantallados

F

Rouleaux câblé adapté pour la pose incurvée de câbles mesurant jusqu'à **ø 200 mm** max. Composé de:

- châssis en acier zingué avec plaque de base/latérale **plate**
- 3 galets en **acier galvanisé** montés sur roulements à billes blindés

I

Rullo posacavi adatto per la posa in curva di cavi fino al **ø 200 mm** max. Composto da:

- telaio in acciaio zincato con base e schienale **piatti**
- n. 3 rulli di scorrimento in **acciaio zincato** montati su cuscinetti a sfere schermati

Accessories • Zubehör • Accesorios • Accessoires • Accessori

[1] Spare roller comes complete of screwed shaft M16, ball-bearings, nuts and bolts.

[1] Ersatzrolle aus verzinktem Stahl, mit Gewindestift M16, Kugellager, Beilagscheiben und Mutter.

[1] Rodillo de repuesto con perno roscado M16, cojinetes, arandelas y bulones.

[1] Galet de rechange muni d'axe fileté M16, roulements, rondelles et boulons.

[1] Rullo di ricambio, completo di perno filettato M16 cuscinetti, rondelle e bulloni.

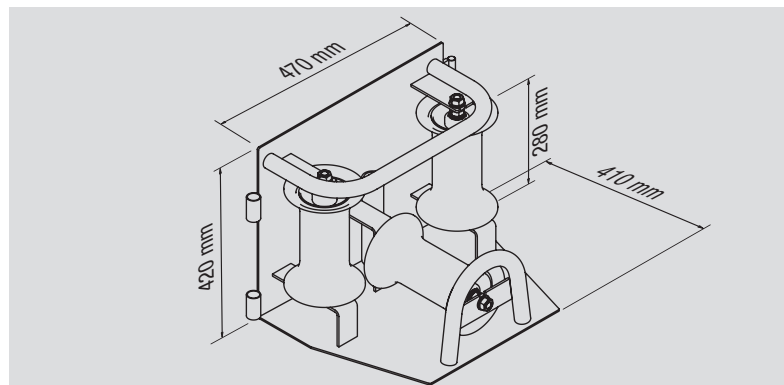
[1]

FE



art.

JZKVR171RULRLM16



470 x 410 x 420 mm	22 kg	500 daN	500 daN	ø 200 mm	ø 80 - 109 x 280 mm



JZ-KER104

EN

Cable laying ground roller fit for corner installations of cables with **ø 135 mm** max., with swinging vertical rollers. Composed by:

- galvanized steel frame with **flat** ground base and back side
- n. 3 running rollers **heavy duty type** made of **galvanized steel** mounted on shielded ball bearings

D

Kabel-Eckrolle, geeignet zum Verlegen von Kabeln bis max. **ø 135 mm** in Kurven, mit schwingenden vertikalen Rollen. Bestehend aus:

- verzinktem Stahlgestell, mit **flacher** Rücken- und Bodenplatte
- drei Rollen aus **verzinktem Stahl, schwere Ausführung**, gelagert mittels doppelt geschützter Kugellager

E

Rodillo de tendido de cables para el tendido en curva de cables con **ø 135 mm** máx., con rodillos verticales oscilantes. Compuesto por:

- bastidor de acero galvanizado con placa de fondo/lateral plana
- 3 rodillos en **acero cincado, serie pesada**, montado sobre cojinetes de esferas apantallados

F

Rouleaux câblé adapté pour la pose incurvée de câbles mesurant jusqu'à **ø 135 mm** max., avec rouleaux verticaux oscillants. Composé de:

- châssis en acier zingué avec plaque de base/latérale plate
- 3 galets en **acier galvanisé, série lourde** montés sur roulements à billes blindés

I

Rullo posacavi adatto per la posa in curva di cavi fino al **ø 135 mm** max., con rulli verticali oscillanti. Composto da:

- telaio in acciaio zincato con base e schienale **piatti**
- n. 3 rulli di scorrimento **serie pesante**, in **acciaio zincato** montati su cuscinetti a sfere schermati

Accessories • Zubehör • Accesorios • Accessoires • Accessori

[1] Spare roller comes complete of screwed shaft M12, ball-bearings, nuts and bolts.

[1] Ersatzrolle aus verzinktem Stahl, mit Gewindestift M12, Kugellager, Beilagscheiben und Mutter.

[1] Rodillo de repuesto con perno roscado M12, cojinetes, arandelas y bulones.

[1] Galet de rechange muni d'axe fileté M12, roulements, rondelles et boulons.

[1] Rullo di ricambio, completo di perno filettato M12 cuscinetti, rondelle e bulloni.

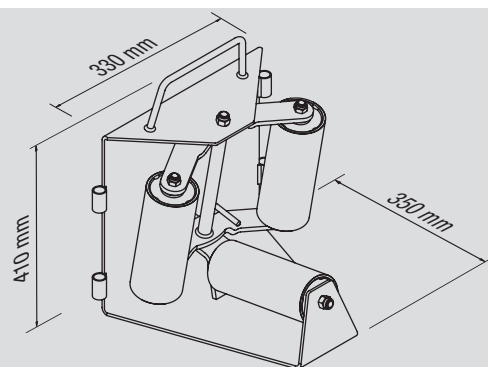
[1]

FE



art.

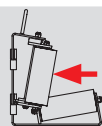
JZ-KER104RULR



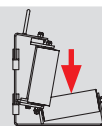
330 x 350 x 410 mm



17 kg



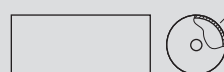
500 daN



250 daN



ø 135 mm



ø 80 x 200 mm

4 mm

**JZ-KER104S****EN**

Cable laying ground roller fit for corner installations of cables with **ø 180 mm** max., with swinging vertical rollers. Composed by:

- galvanized steel frame with **flat** ground base and back side
- n. 3 running rollers **heavy duty type** made of **galvanized steel** mounted on shielded ball bearings

D

Kabel-Eckrolle, geeignet zum Verlegen von Kabeln bis max. **ø 180 mm** in Kurven, mit schwingenden vertikalen Rollen. Bestehend aus:

- verzinktem Stahlgestell, mit **flacher** Rücken- und Bodenplatte
- drei Rollen aus **verzinktem Stahl, schwere Ausführung**, gelagert mittels doppelt geschützter Kugellager

E

Rodillo de tendido de cables para el tendido en curva de cables con **ø 180 mm** máx., con rodillos verticales oscilantes. Compuesto por:

- bastidor de acero galvanizado con placa de fondo/lateral plana
- 3 rodillos en **acero cincado, serie pesada**, montado sobre cojinetes de esferas apantallados

F

Rouleaux câblé adapté pour la pose incurvée de câbles mesurant jusqu'à **ø 180 mm** max., avec rouleaux verticaux oscillants. Composé de:

- châssis en acier zingué avec plaque de base/latérale plate
- 3 galets en **acier galvanisé, série lourde** montés sur roulements à billes blindés

I

Rullo posacavi adatto per la posa in curva di cavi fino al **ø 180 mm** max., con rulli verticali oscillanti. Composto da:

- telaio in acciaio zincato con base e schienale **piatti**
- n. 3 rulli di scorrimento **serie pesante, in acciaio zincato** montati su cuscinetti a sfere schermati

Accessories • Zubehör • Accesorios • Accessoires • Accessori

[1] Spare roller comes complete of screwed shaft M12, ball-bearings, nuts and bolts.

[1] Ersatzrolle aus verzinktem Stahl, mit Gewindestift M12, Kugellager, Beilagscheiben und Mutter.

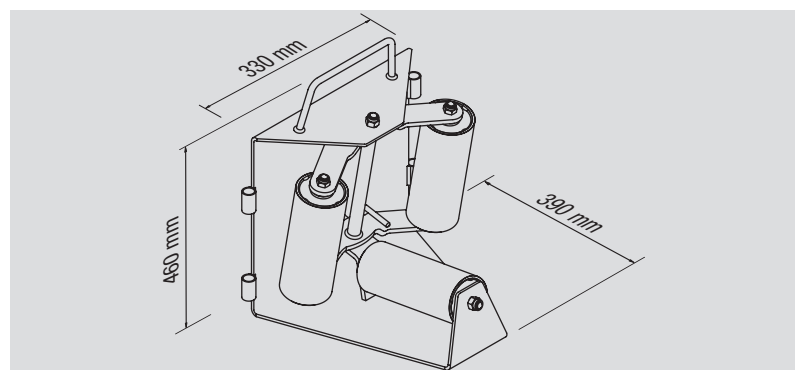
[1] Rodillo de repuesto con perno roscado M12, cojinetes, arandelas y bulones.

[1] Galet de rechange muni d'axe fileté M12, roulements, rondelles et boulons.

[1] Rullo di ricambio, completo di perno filettato M12 cuscinetti, rondelle e bulloni.

[1]**FE****art.**

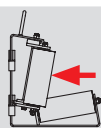
JZ-KER104RULRL



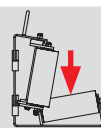
330 x 390 x 460 mm



19 kg



500 daN



250 daN



ø 180 mm



ø 80 x 250 mm



EN

Cable laying ground roller fit for corner installations of cables with **ø 160 mm** max., with swinging vertical rollers. Composed by:

- galvanized steel frame
- n. 3 running rollers made of **galvanized steel** mounted on shielded ball bearings

D

Kabel-Eckrolle, geeignet zum Verlegen von Kabeln bis max. **ø 160 mm** in Kurven, mit schwingenden vertikalen Rollen. Bestehend aus:

- verzinktem Stahlgestell
- drei Rollen aus **verzinktem Stahl**, gelagert mittels doppelt geschützter Kugellager

E

Rodillo de tendido de cables para el tendido en curva de cables con **ø 160 mm** máx., con rodillos verticales oscilantes. Compuesto por:

- bastidor de acero galv.
- 3 rodillos de deslizamiento en **acero cincado** montado sobre cojinetes de esferas apantallados

F

Rouleaux câblé adapté pour la pose incurvée de câbles mesurant jusqu'à **ø 160 mm** max., avec rouleaux verticaux oscillants. Composé de:

- châssis en acier zingué
- 3 galets en **acier galvanisé** montés sur roulements à billes blindés

I

Rullo posacavi adatto per la posa in curva di cavi fino al **ø 160 mm** max., con rulli verticali oscillanti. Composto da:

- telaio in acciaio zincato
- n. 3 rulli di scorrimento in **acciaio zincato** montati su cuscinetti a sfere schermati

Accessories • Zubehör • Accesorios • Accessoires • Accessori

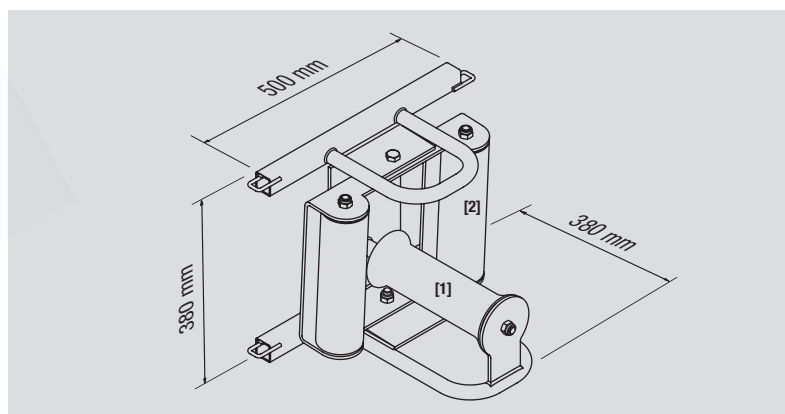
[1] Spare roller comes complete of screwed shaft M12, ball-bearings, nuts and bolts.

[1] Ersatzrolle aus verzinktem Stahl, mit Gewindestift M12, Kugellager, Beilagscheiben und Mutter.

[1] Rodillo de repuesto con perno roscado M12, cojinetes, arandelas y bulones.

[1] Galet de rechange muni d'axe fileté M12, roulements, rondelles et boulons.

[1] Rullo di ricambio, completo di perno filettato M12 cuscinetti, rondelle e bulloni.



					[1]	[2]
500 x 380 x 380 mm	24,0 kg	600 daN	300 daN	ø 160 mm	ø 80 - 109 x 275 mm	ø 80 x 275 mm



EN

Cable laying ground roller fit for corner installations of cables with $\varnothing$ 180 mm max., with swinging vertical rollers. Composed by:

- galvanized steel frame
- n. 3 running rollers made of **galvanized steel** mounted on shielded ball bearings

D

Kabel-Eckrolle, geeignet zum Verlegen von Kabeln bis max. $\varnothing$ 180 mm in Kurven, mit schwingenden vertikalen Rollen. Bestehend aus:

- verzinktem Stahlgestell
- drei Rollen aus **verzinktem Stahl**, gelagert mit teils doppelt geschützter Kugellager

E

Rodillo de tendido de cables para el tendido en curva de cables con $\varnothing$ 180 mm máx., con rodillos verticales oscilantes. Compuesto por:

- bastidor de acero galv.
- 3 rodillos de deslizamiento en **acero cincado** montado sobre cojinetes de esferas apantallados

F

Rouleaux câbliez adapté pour la pose incurvée de câbles mesurant jusqu'à $\varnothing$ 180 mm max., avec rouleaux verticaux oscillants. Composé de:

- châssis en acier zingué
- 3 galets en **acier galvanisé** montés sur roulements à billes blindés

I

Rullo posacavi adatto per la posa in curva di cavi fino al $\varnothing$ 180 mm max., con rulli verticali oscillanti. Composto da:

- telaio in acciaio zincato
- n. 3 rulli di scorrimento in **acciaio zincato** montati su cuscinetti a sfere schermati

Accessories • Zubehör • Accesorios • Accessoires • Accessori

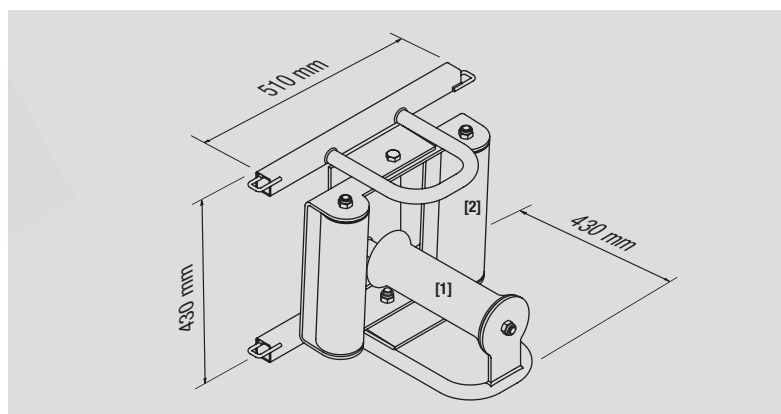
[1] Spare roller comes complete of screwed shaft M12, ball-bearings, nuts and bolts.

[1] Ersatzrolle aus verzinktem Stahl, mit Gewindestift M12, Kugellager, Beilagscheiben und Mutter.

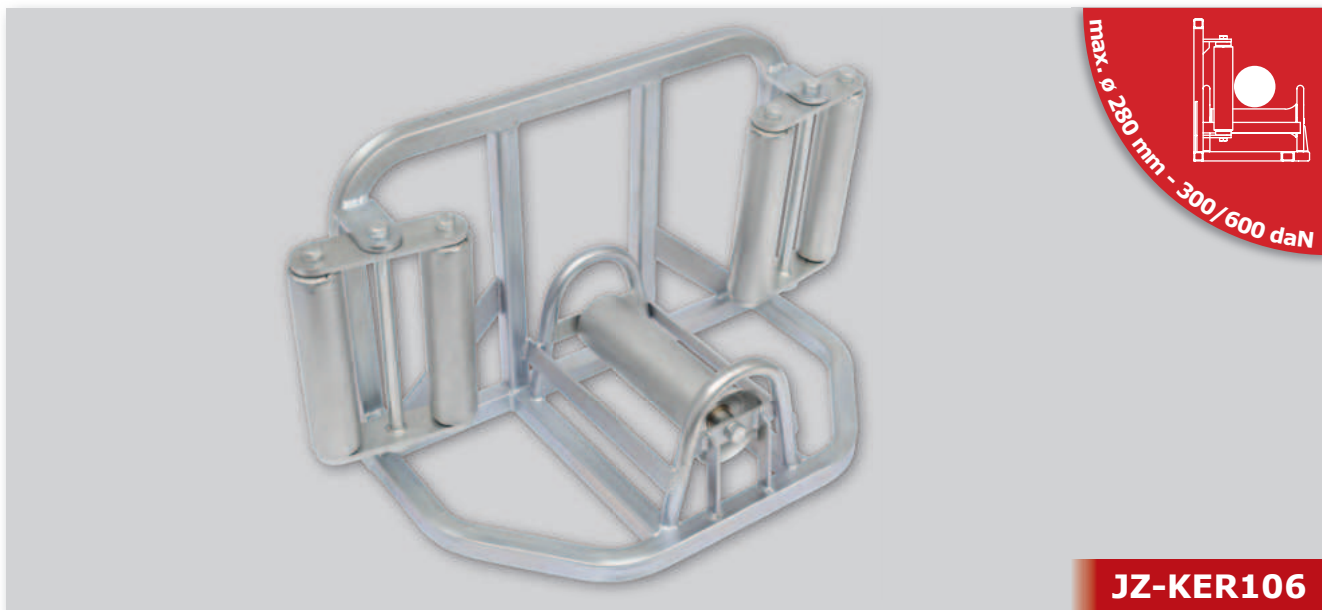
[1] Rodillo de repuesto con perno roscado M12, cojinetes, arandelas y bulones.

[1] Galet de rechange muni d'axe fileté M12, roulements, rondelles et boulons.

[1] Rullo di ricambio, completo di perno filettato M12 cuscinetti, rondelle e bulloni.



510 x 430 x 430 mm	25,5 kg	800 daN	400 daN	$\varnothing$ 180 mm	$\varnothing$ 80 - 109 x 310 mm	$\varnothing$ 80 x 310 mm



EN

Cable laying ground roller fit for corner installations of cables with **ø 280 mm** max., with swinging vertical rollers. Composed by:

- galvanized steel frame
- n. 2 pair of running rollers and n. 1 horizontal made of **galvanized steel** mounted on self lubricating brass bushes

D

Kabel-Eckrolle, geeignet zum Verlegen von Kabeln bis max. **ø 280 mm** in Kurven, mit schwingenden vertikalen Rollen. Bestehend aus:

- verzinktem Stahlgestell
- zwei vertikalen Rollenpaare und einer horizontalen Rolle aus **verzinktem Stahl**, gelagert mittels selbstschmierende Messingbuchsen

E

Rodillo de tendido de cables para el tendido en curva de cables con **ø 280 mm** máx., con rodillos verticales oscilantes. Compuesto por:

- bastidor de acero cincado
- n. 2 pares de rodillos verticales y n. 1 horizontal, en **acero cincado** montado sobre cojinetes de bronce auto-lubricantes

F

Rouleaux câblé adapté pour la pose incurvée de câbles mesurant jusqu'à **ø 280 mm** max., avec rou-leaux verticaux oscillants. Composé de:

- châssis en acier zingué
- n. 2 paires de rouleaux verticaux et n. 1 horizontal, en **acier galvanisé** monté sur bronze bagues auto-lubrifiantes

I

Rullo posacavi adatto per la posa in curva di cavi fino al **ø 280 mm** max., con rulli verticali oscillanti.

Composto da:

- telaio in acciaio zincato
- n. 2 coppie di rulli di scorrimento verticali e n. 1 orizzontale, in **acciaio zincato** montati su boccole in bronzo autolubrificanti

Accessories • Zubehör • Accesorios • Accessoires • Accessori

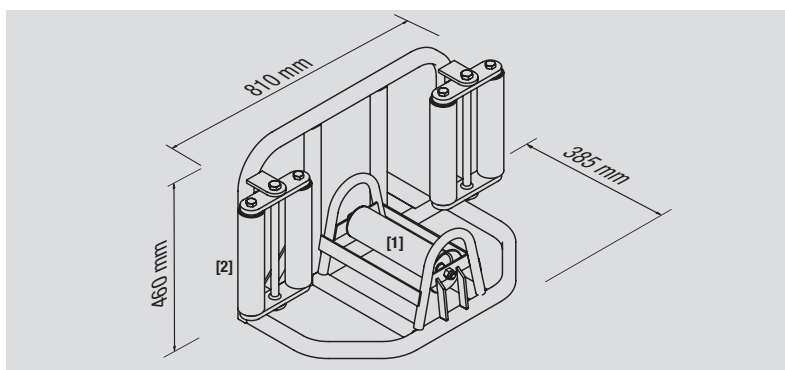
Spare roller comes complete of screwed shaft M14, ball-bearings, nuts and bolts. Horizontal **[1]** and vertical **[2]** version.

Ersatzrolle aus verzink-tem Stahl, mit Gewindestift M14, Kugellager, Beilagscheiben und Mutter. Horizontale **[1]** und vertikale **[2]** Version.

Rodillo de repuesto con perno roscado M14, cojinetes, arandelas y bulones. Versión horizontal **[1]** y vertical **[2]**.

Galet de rechange muni d'axe fileté M14, roulements, rondelles et boulons. Version horizontale **[1]** et verticale **[2]**.

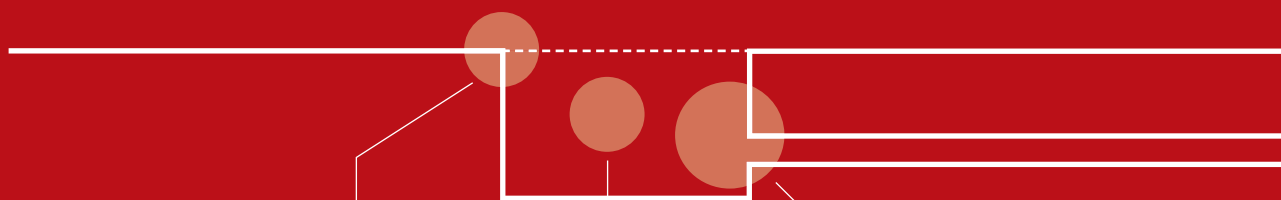
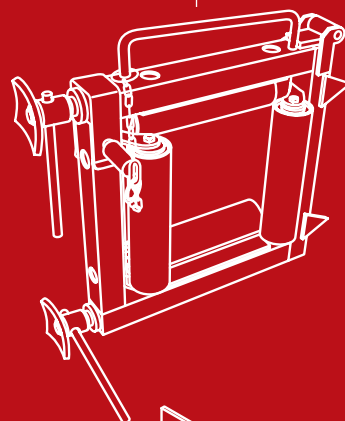
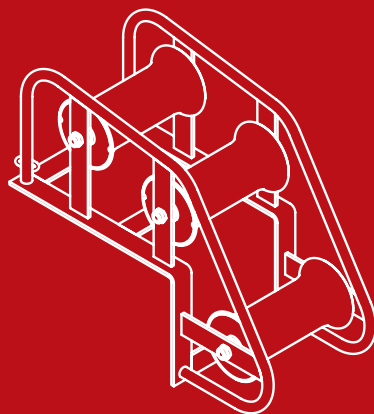
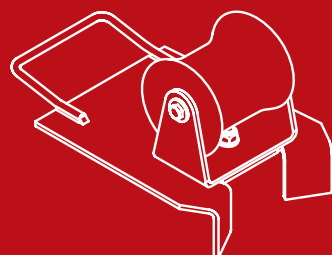
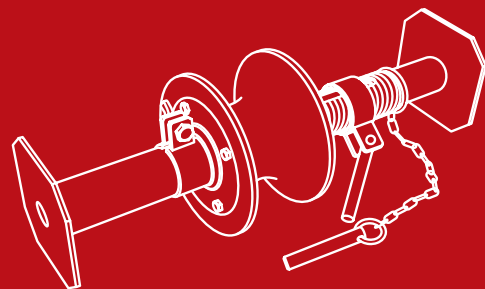
Rullo di ricambio, completo di perno filettato M14 cuscinetti, rondelle e bulloni. Versione orizzontale **[1]** e verticale **[2]**.

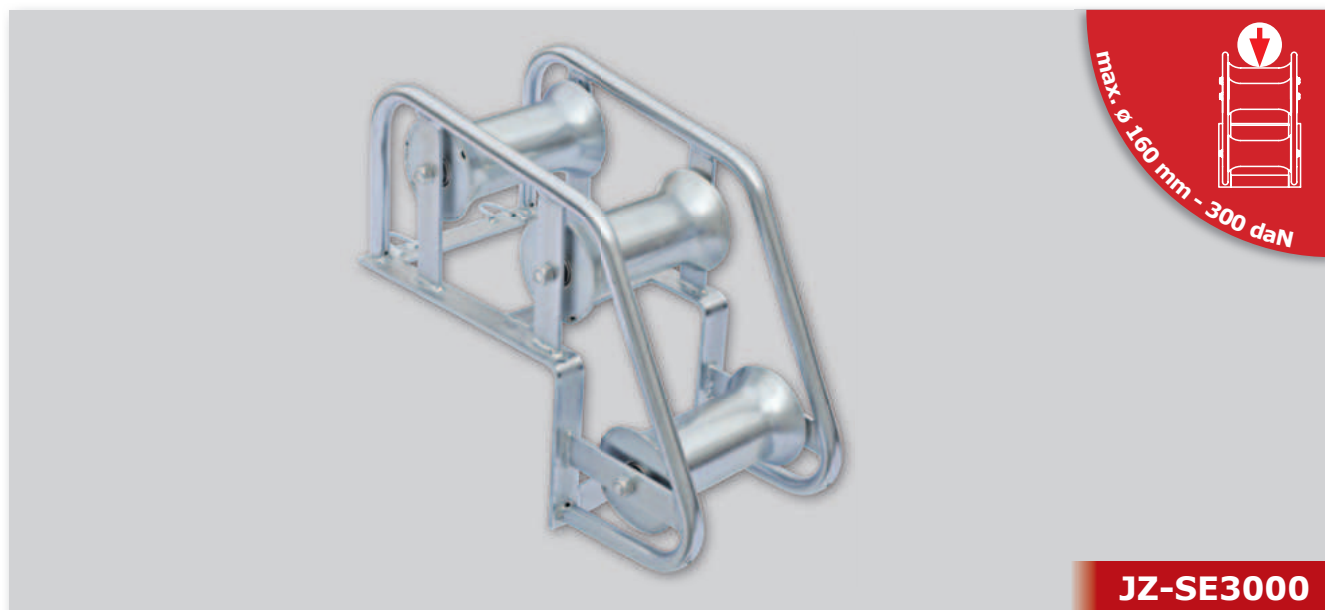


810 x 385 x 460 mm	33,5 kg	600 daN	300 daN	ø 280 mm	ø 80 - 105 x 270 mm	ø 60 x 270 mm



Menhole rollers • Schacht-Kabelrollen • Rodillo angulares •
Rouleaux angulaires • Rulli per pozzetti





EN

Cable laying multiple rollers fit for installations of cables with **ø 160 mm** max. in manholes entrance.

Composed by:

- galvanized steel frame
- n. 3 running rollers made of **galvanized steel** mounted on shielded ball bearings

D

Schachteinenkbogen zum verlegen von Kabeln bis max. **ø 160 mm**.

Bestehend aus:

- verzinktem Stahlgestell
- drei Rollen aus **verzinktem Stahl**, gelagert mittels doppelt geschützter Kugellager

E

Rodillo de tendido de cables para el tendido en curva de cables con **ø 160 mm** máx. Compuesto por:

- bastidor de acero galvanizado
- 3 rodillos de deslizamiento en **acero cincado** montado sobre cojinetes de esferas apantallados

F

Rouleaux pour bords de puits, adapté pour la pose de câbles mesurant jusqu'à **ø 160 mm** max.

Composé de :

- châssis en acier zingué
- 3 galets en **acier galvanisé** montés sur roulements à billes blindés

I

Rulliera adatta per la posa di cavi fino al **ø 160 mm** max. in entrata nei pozzetti. Composto da :

- telaio in acciaio zincato
- n. 3 rulli di scorrimento in **acciaio zincato** montati su cuscinetti a sfere schermati

Accessories • Zubehör • Accesorios • Accessoires • Accessori

[1] Spare roller comes complete of screwed shaft M12, ball-bearings, nuts and bolts.

[1] Ersatzrolle aus verzinktem Stahl, mit Gewindestift M12, Kugellager, Beilagscheiben und Mutter.

[1] Rodillo de repuesto con perno roscado M12, cojinetes, arandelas y bulones.

[1] Galet de rechange muni d'axe fileté M12, roulements, rondelles et boulons.

[1] Rullo di ricambio, completo di perno filettato M12 cuscinetti, rondelle e bulloni.

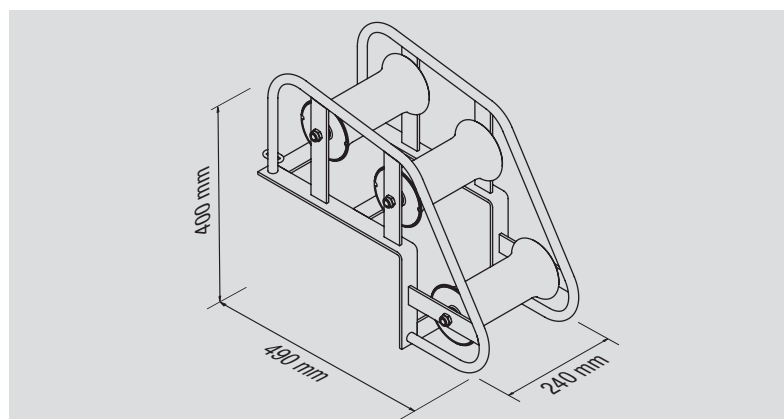
[1]

FE

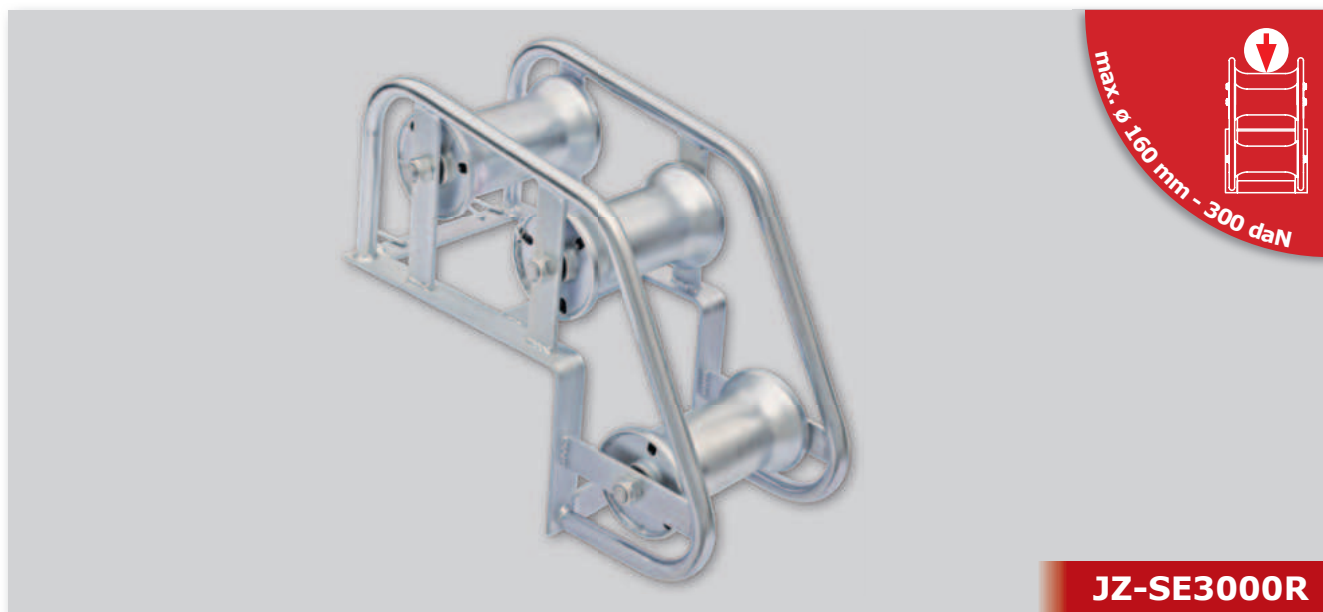


art.

JZKVR171RULR



490 x 240 x 400 mm	9 kg	300 daN	ø 160 mm	R 700 mm	ø 76 - 107 x 185 mm



EN

Cable laying triple roller guide fit for installations of cables with $\varnothing$ 160 mm max. in manholes entrance.

Composed by:

- galvanized steel frame
- n. 3 running rollers made of **galvanized steel** mounted on shielded ball bearings

D

Schachteilenlenkbogen zum verlegen von Kabeln bis max. $\varnothing$ 160 mm.

Bestehend aus:

- verzinktem Stahlgestell
- drei Rollen aus **verzinktem Stahl**, gelagert mittels doppelt geschützter Kugellager

E

Rodillo de tendido de cables para el tendido en curva de cables con $\varnothing$ 160 mm máx.

Compuesto por:

- bastidor de acero galvanizado
- 3 rodillos de deslizamiento en **acero cincado** montado sobre cojinetes de esferas apantallados

F

Rouleaux protégé-câble pour bords de puits, adapté pour la pose de câbles mesurant jusqu'à

$\varnothing$ 160 mm max.

Composé de :

- châssis en acier zingué
- 3 galets en **acier galvanisé** montés sur roulements à billes blindés

I

Rulliera proteggicavo per la posa di cavi fino al $\varnothing$ 160 mm max. in entrata nei pozzetti.

Composto da :

- telaio in acciaio zincato
- n. 3 rulli di scorrimento in **acciaio zincato** montati su cuscinetti a sfere schermati

Accessories • Zubehör • Accesorios • Accessoires • Accessori

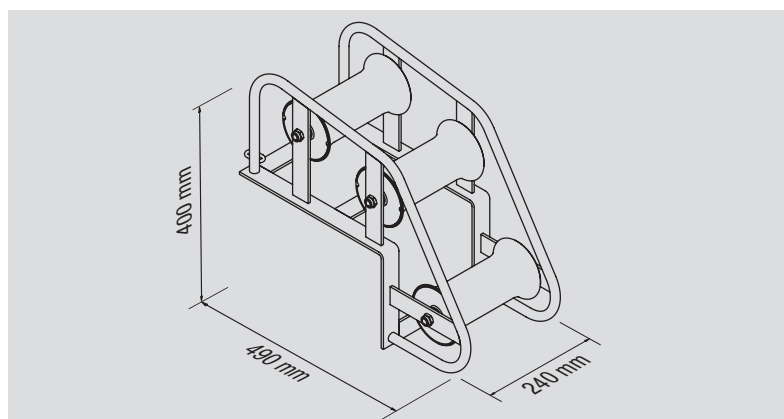
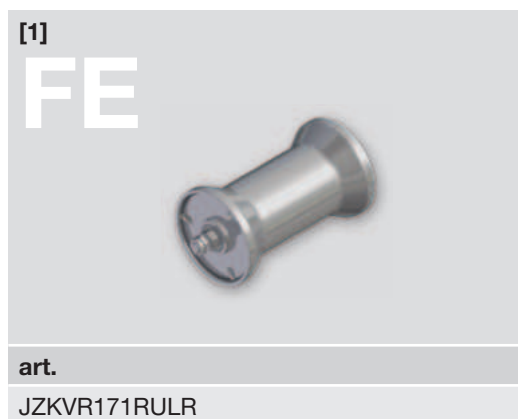
[1] Spare roller comes complete of screwed shaft M16, ball-bearings, nuts and bolts.

[1] Ersatzrolle aus verzinktem Stahl, mit Gewindestift M16, Kugellager, Beilagscheiben und Mutter.

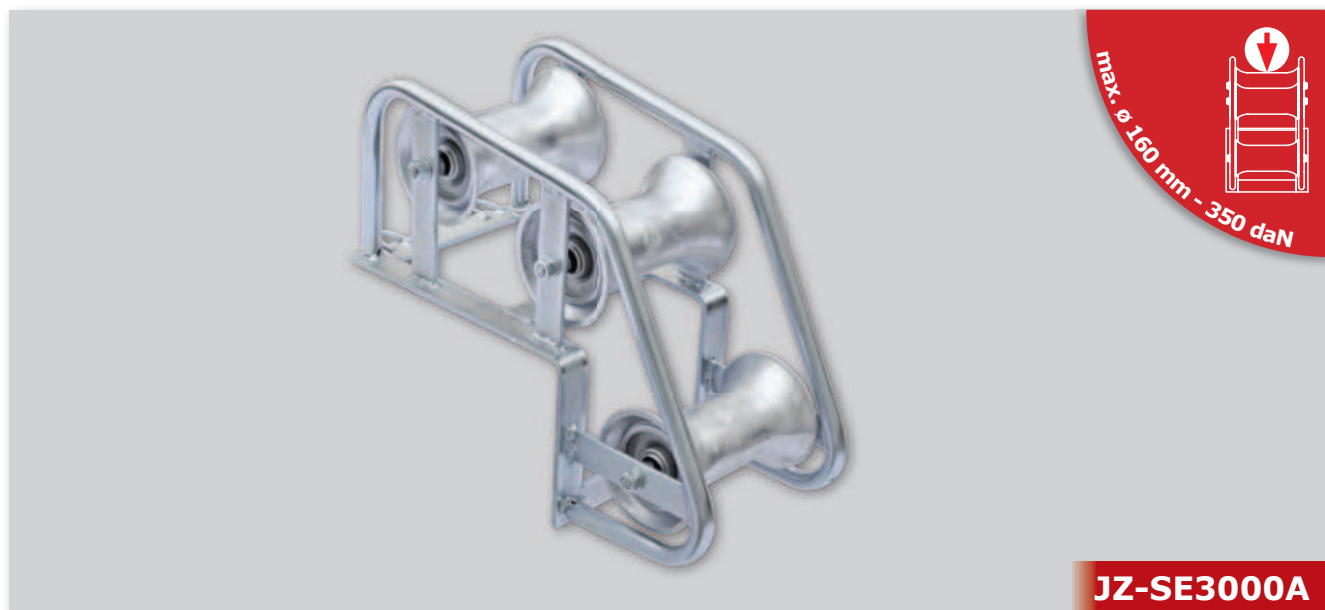
[1] Rodillo de repuesto con perno roscado M16, cojinetes, arandelas y bulones.

[1] Galet de rechange muni d'axe fileté M16, roulements, rondelles et boulons.

[1] Rullo di ricambio, completo di perno filettato M16 cuscinetti, rondelle e bulloni.



490 x 240 x 400 mm	12 kg	500 daN	$\varnothing$ 160 mm	R 700 mm	$\varnothing$ 80 - 109 x 185 mm



EN

Cable laying multiple rollers fit for installations of cables with **ø 160 mm** max. in manholes entrance.

Composed by:

- galvanized steel frame
- n. 3 running rollers made of **aluminium alloy** mounted on shielded ball bearings

D

Schachteilenkbogen zum verlegen von Kabeln bis max. **ø 160 mm**.

Bestehend aus:

- verzinktem Stahlgestell
- drei Rollen aus **Aluminiumlegierung**, gelagert mittels doppelt geschützter Kugellager

E

Rodillo de tendido de cables para el tendido en curva de cables con **ø 160 mm** máx. Compuesto por:

- bastidor de acero galvanizado
- 3 rodillos de deslizamiento en **aleación de aluminio** montado sobre cojinetes de esferas apantallados

F

Rouleaux pour bords de puits, adapté pour la pose de câbles mesurant jusqu'à **ø 160 mm** max.

Composé de :

- châssis en acier zingué
- 3 galets en **alliage d'aluminium** monté sur roulements à billes blindés

I

Rulliera adatta per la posa di cavi fino al **ø 160 mm** max. in entrata nei pozzetti. Composto da :

- telaio in acciaio zincato
- n. 3 rulli di scorrimento in **lega di alluminio** montato su cuscinetti a sfere schermati

Accessories • Zubehör • Accesorios • Accessoires • Accessori

[1] Spare roller comes complete of screwed shaft M12, ball-bearings, nuts and bolts.

[1] Ersatzrolle aus verzinktem Stahl, mit Gewindestift M12, Kugellager, Beilagscheiben und Mutter.

[1] Rodillo de repuesto con perno roscado M12, cojinetes, arandelas y bulones.

[1] Galet de rechange muni d'axe fileté M12, roulements, rondelles et boulons.

[1] Rullo di ricambio, completo di perno filettato M12 cuscinetti, rondelle e bulloni.

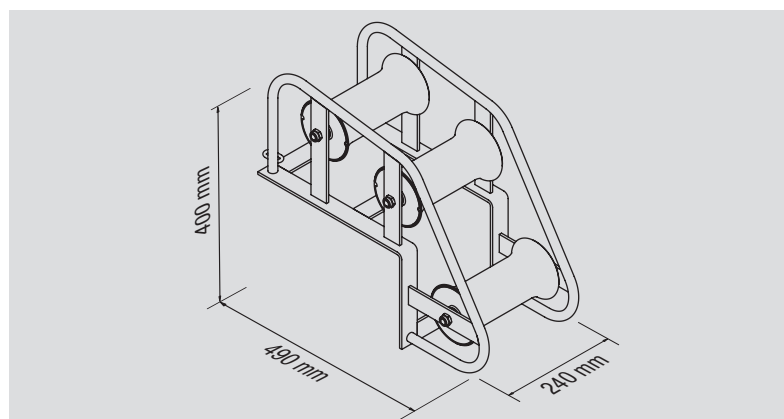
[1]

AL



art.

JZKVR171RULA



490 x 240 x 400 mm	10 kg	350 daN	ø 160 mm	R 700 mm	ø 76 - 125 x 180 mm



EN

Cable laying multiple rollers fit for installations of cables with **ø 135 mm** max. in manholes entrance.

Composed by:

- galvanized steel frame
- n. 6 running rollers made of **galvanized steel** mounted on shielded ball bearings

D

Schachteilenlenkbogen zum verlegen von Kabeln bis max. **ø 135 mm**.

Bestehend aus:

- verzinktem Stahlgestell
- sechs Rollen aus **verzinktem Stahl**, gelagert mittels doppelt geschützter Kugellager

E

Rodillo de tendido de cables para el tendido en curva de cables con **ø 135 mm** máx.

Compuesto por:

- bastidor de acero galvanizado
- 6 rodillos de deslizamiento en **acero cincado** montado sobre cojinetes de esferas apantallados

F

Rouleaux pour bords de puits, adapté pour la pose de câbles mesurant jusqu'à **ø 135 mm** max.

Composé de:

- châssis en acier zingué
- 6 galets en **acier galvanisé** montés sur roulements à billes blindés

I

Rulliera adatta per la posa di cavi fino al **ø 135 mm** max. in entrata nei pozzetti. Composto da :

- telaio in acciaio zincato
- n. 6 rulli di scorrimento in **acciaio zincato** montati su cuscinetti a sfere schermati

Accessories • Zubehör • Accesorios • Accessoires • Accessori

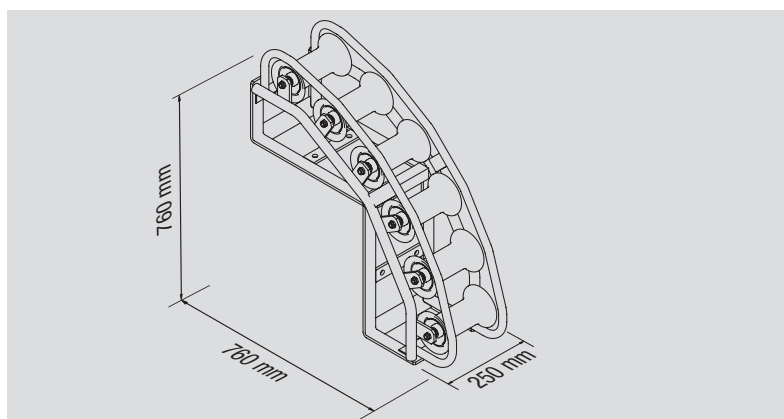
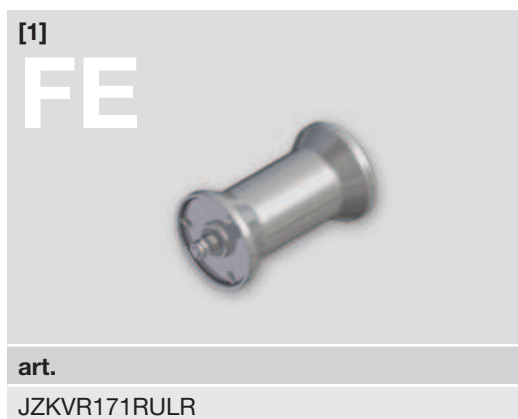
[1] Spare roller comes complete of screwed shaft M16, ball-bearings, nuts and bolts.

[1] Ersatzrolle aus verzinktem Stahl, mit Gewindestift M16, Kugellager, Beilagscheiben und Mutter.

[1] Rodillo de repuesto con perno roscado M16, cojinetes, arandelas y bulones.

[1] Galet de rechange muni d'axe fileté M16, roulements, rondelles et boulons.

[1] Rullo di ricambio, completo di perno filettato M16 cuscinetti, rondelle e bulloni.



760 x 250 x 760 mm	27 kg	500 daN	ø 135 mm	R 700 mm	ø 80 - 109 x 185 mm



EN

Cable laying multiple rollers fit for installations of cables with **ø 135 mm** max. in manholes entrance.

Composed by:

- galvanized steel frame
- n. 6 running rollers made of **aluminium alloy** mounted on shielded ball bearings

D

Schachteilenkbogen zum verlegen von Kabeln bis max. **ø 135 mm**.

Bestehend aus:

- verzinktem Stahlgestell
- sechs Rollen aus **Aluminiumlegierung**, gelagert mittels doppelt geschützter Kugellager

E

Rodillo de tendido de cables para el tendido en curva de cables con **ø 135 mm** máx. Compuesto por:

- bastidor de acero galvanizado
- 6 rodillos de deslizamiento en **aleación de aluminio** montado sobre cojinetes de esferas apantallados

F

Rouleaux pour bords de puits, adapté pour la pose de câbles mesurant jusqu'à **ø 135 mm** max.

Composé de :

- châssis en acier zingué
- 6 galets en **alliage d'aluminium** monté sur roulements à billes blindés

I

Rulliera adatta per la posa di cavi fino al **ø 135 mm** max. in entrata nei pozzetti. Composto da :

- telaio in acciaio zincato
- n. 6 rulli di scorrimento in **lega di alluminio** montato su cuscinetti a sfere schermati

Accessories • Zubehör • Accesorios • Accessoires • Accessori

[1] Spare roller comes complete of screwed shaft M12, ball-bearings, nuts and bolts.

[1] Ersatzrolle aus verzinktem Stahl, mit Gewindestift M12, Kugellager, Beilagscheiben und Mutter.

[1] Rodillo de repuesto con perno roscado M12, cojinetes, arandelas y bulones.

[1] Galet de rechange muni d'axe fileté M12, roulements, rondelles et boulons.

[1] Rullo di ricambio, completo di perno filettato M12 cuscinetti, rondelle e bulloni.

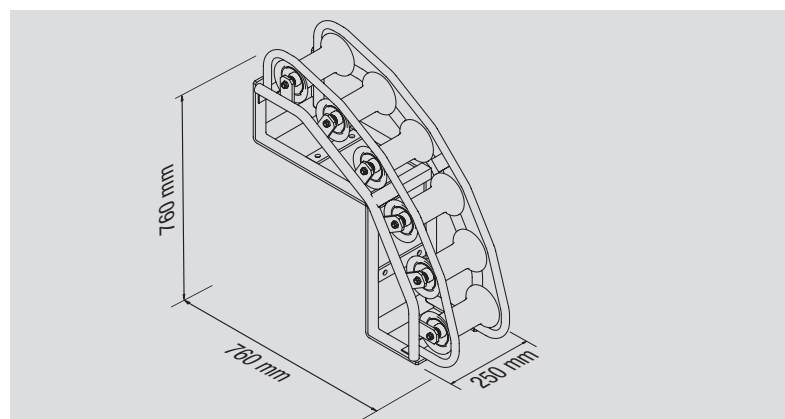
[1]

AL

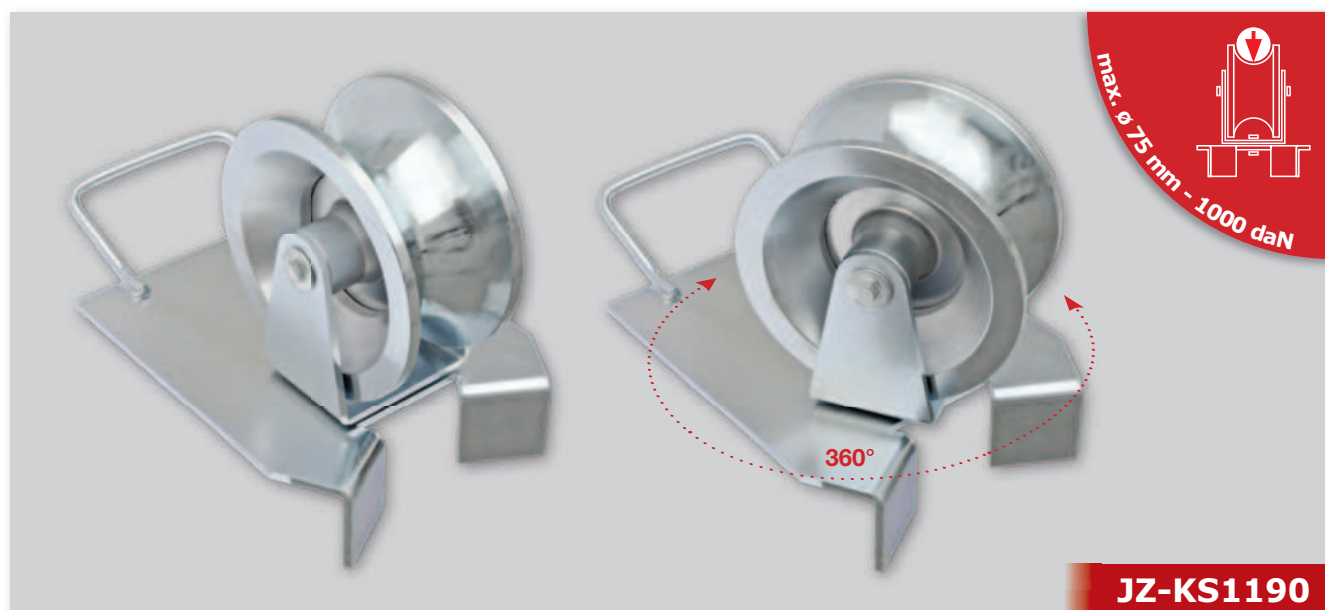


art.

JZKVR171RULA



760 x 250 x 760 mm	20 kg	350 daN	ø 135 mm	R 700 mm	ø 76 - 125 x 180 mm



EN

Cable laying roller fit for installations of cables with **ø 75 mm** max. in manholes entrance. Composed by:

- galvanized steel angled base
- running roller made of **galvanized steel** mounted on shielded ball bearings, **pivotal**

D

Kabelrolle für Schachtkante zum verlegen von Kabeln bis max. **ø 75 mm**.
Bestehend aus:

- verzinkter Winkelfuß
- Rolle aus **verzinktem Stahl**, gelagert mittels doppelt geschützter Kugellager, **schwenkbar**

E

Rodillo de tendido de cables para el tendido en curva de cables con **ø 75 mm** máx.
Compuesto por:

- bastidor de acero galvanizado angular
- rodillo de deslizamiento en **acero cincado** montado sobre cojinetes de esferas apantallados, **pivotante**

F

Rouleaux pour bords de puits, adapté pour la pose de câbles mesurant jusqu'à **ø 75 mm** max.
Composé de :

- châssis en acier zingué incliné
- galet en **acier galvanisé** montés sur roulements à billes blindés, **pivotant**

I

Rullo adatto per la posa di cavi fino al **ø 75 mm** max. in entrata nei pozzetti.
Composto da:

- basamento ad angolo in acciaio zincato
- rullo di scorrimento in **acciaio zincato** montato su cuscinetti a sfere schermati, **girevole**

Accessories • Zubehör • Accesorios • Accessoires • Accessori

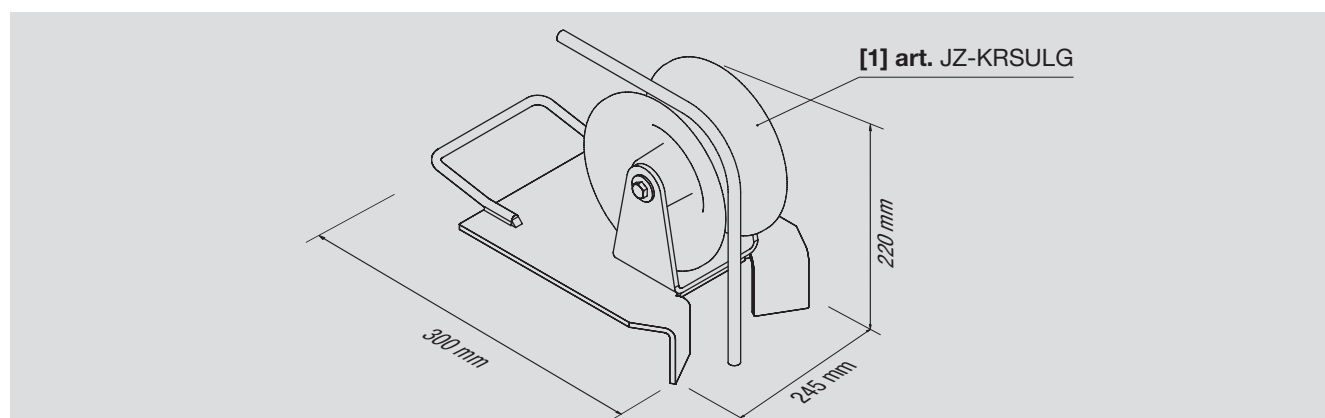
[1] Spare roller comes complete of screwed shaft M12, ball-bearings, nuts and bolts.

[1] Ersatzrolle aus verzinktem Stahl, mit Gewindestift M12, Kugellager, Beilagscheiben und Mutter.

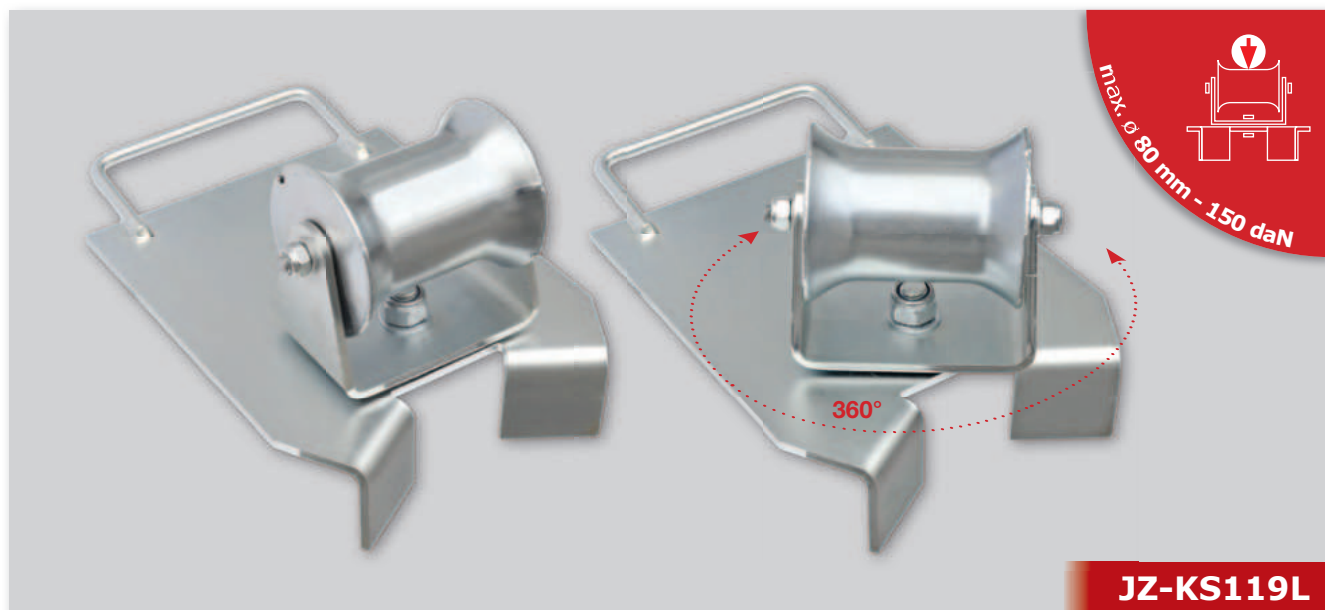
[1] Rodillo de repuesto con perno roscado M12, cojinetes, arandelas y bulones.

[1] Galet de rechange muni d'axe fileté M12, roulements, rondelles et boulons.

[1] Rullo di ricambio, completo di perno filettato M12 cuscinetti, rondelle e bulloni.



300 x 245 x 220 mm	14 kg	1000 daN	ø 75 mm	ø 130 - 200 x 90 mm



EN

Cable laying roller fit for installations of cables with **ø 80 mm** max. in manholes entrance. Composed by:

- galvanized steel angled base
- running roller made of **galvanized steel** mounted on shielded ball bearings, **pivotable**

D

Kabelrolle für Schachtkante zum verlegen von Kabeln bis max. **ø 80 mm**.
Bestehend aus:

- verzinkter Winkelfuß
- Rolle aus **verzinktem Stahl**, gelagert mittels doppelt geschützter Kugellager, **schwenkbar**

E

Rodillo de tendido de cables para el tendido en curva de cables con **ø 80 mm** máx.
Compuesto por:

- bastidor de acero galvanizado angular
- rodillo de deslizamiento en **acero cincado** montado sobre cojinetes de esferas apantallados, **pivotante**

F

Rouleaux pour bords de puits, adapté pour la pose de câbles mesurant jusqu'à **ø 80 mm** max.
Composé de :

- châssis en acier zingué incliné
- galet en **acier galvanisé** montés sur roulements à billes blindés, **pivotant**

I

Rullo adatto per la posa di cavi fino al **ø 80 mm** max. in entrata nei pozzetti.
Composto da:

- basamento ad angolo in acciaio zincato
- rullo di scorrimento in **acciaio zincato** montato su cuscinetti a sfere schermati, **girevole**

Accessories • Zubehör • Accesorios • Accessoires • Accessori

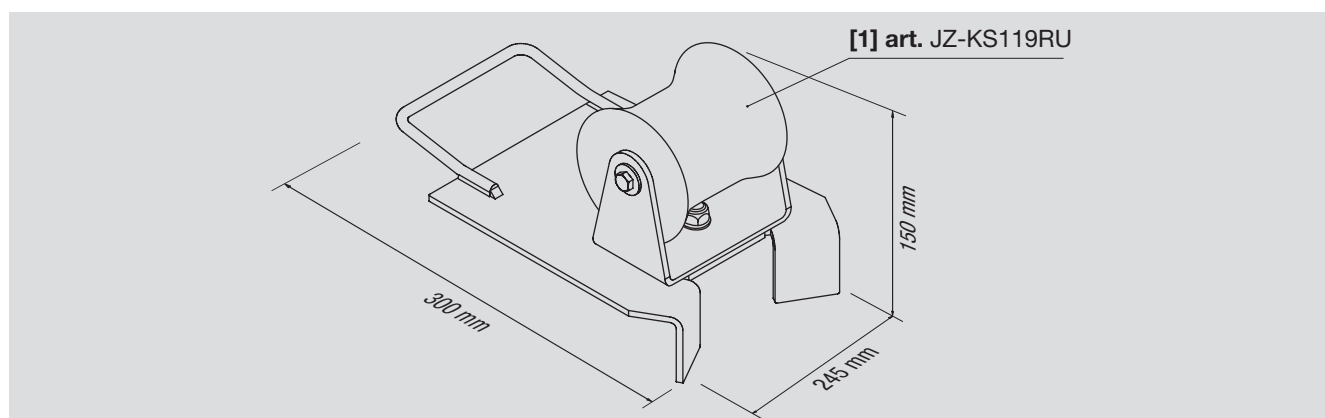
[1] Spare roller comes complete of screwed shaft M12, ball-bearings, nuts and bolts.

[1] Ersatzrolle aus verzinktem Stahl, mit Gewindestift M12, Kugellager, Beilagscheiben und Mutter.

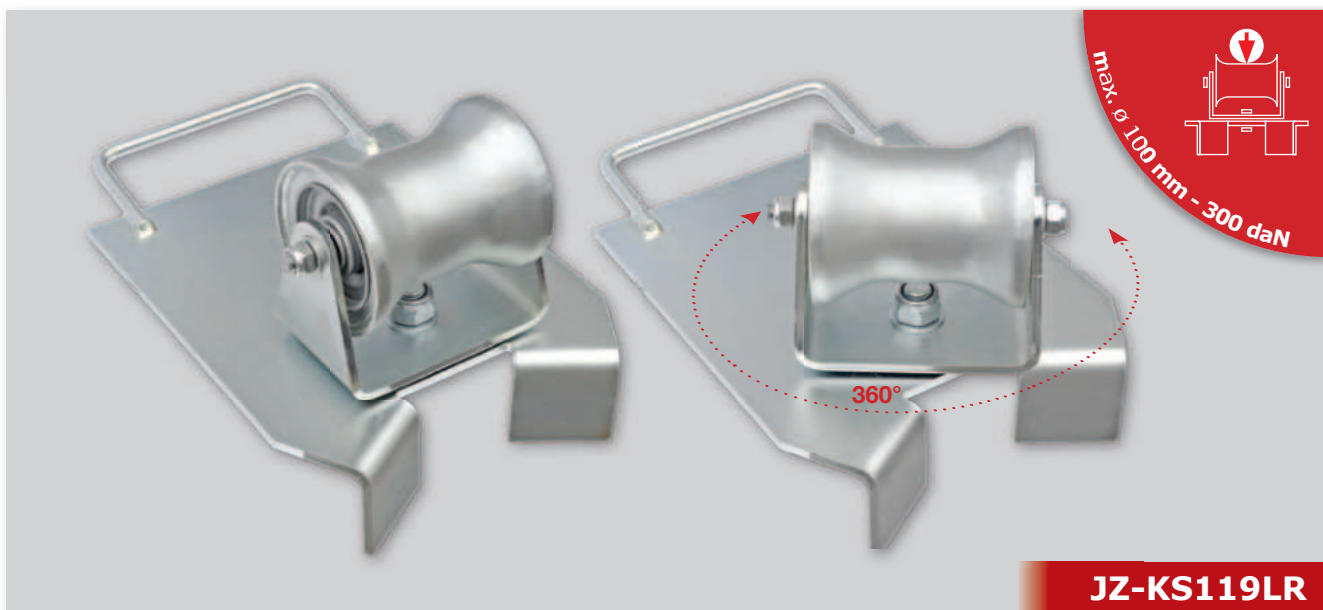
[1] Rodillo de repuesto con perno roscado M12, cojinetes, arandelas y bulones.

[1] Galet de rechange muni d'axe fileté M12, roulements, rondelles et boulons.

[1] Rullo di ricambio, completo di perno filettato M12 cuscinetti, rondelle e bulloni.



300 x 245 x 150 mm	5,9 kg	150 daN	ø 80 mm	ø 80 - 107 x 127 mm



EN

Cable laying roller fit for installations of cables with **ø 100 mm** max. in manholes entrance. Composed by:

- galvanized steel angled base
- running roller made of **galvanized steel** mounted on shielded ball bearings, **pivotable**

D

Kabelrolle für Schachtkante zum verlegen von Kabeln bis max. **ø 100 mm**.

Bestehend aus:

- verzinkter Winkelfuß
- Rolle aus **verzinktem Stahl**, gelagert mittels doppelt geschützter Kugellager, **schwenkbar**

E

Rodillo de tendido de cables para el tendido en curva de cables con **ø 100 mm** máx.

Compuesto por:

- bastidor de acero galvanizado angular
- rodillo de deslizamiento en **acero cincado** montado sobre cojinetes de esferas apantallados, **pivotante**

F

Rouleaux pour bords de puits, adapté pour la pose de câbles mesurant jusqu'à **ø 100 mm** max.

Composé de :

- châssis en acier zingué incliné
- galet en **acier galvanisé** montés sur roulements à billes blindés, **pivotant**

I

Rullo adatto per la posa di cavi fino al **ø 100 mm** max. in entrata nei pozzetti.

Composto da:

- basamento ad angolo in acciaio zincato
- rullo di scorrimento in **acciaio zincato** montato su cuscinetti a sfere schermati, **girevole**

Accessories • Zubehör • Accesorios • Accessoires • Accessori

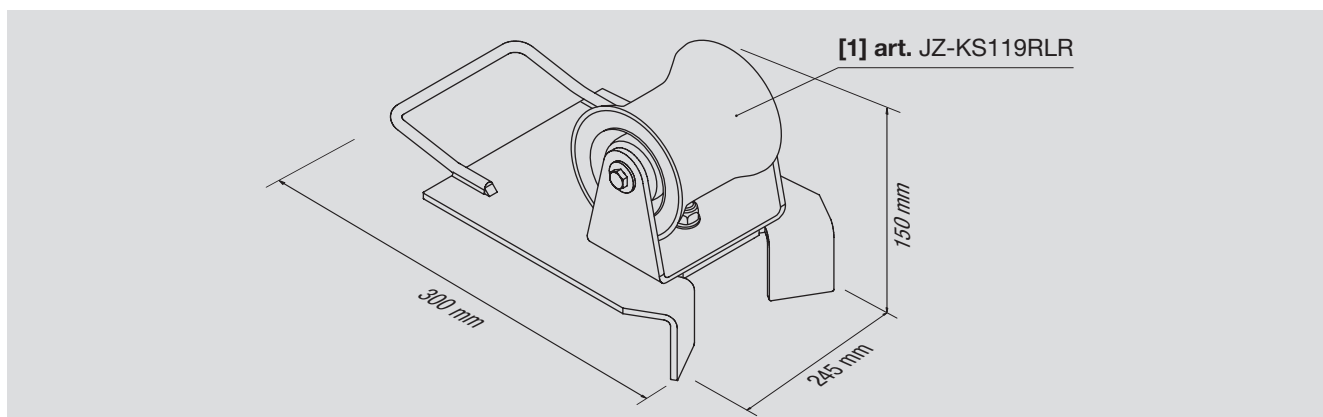
[1] Spare roller comes complete of screwed shaft M12, ball-bearings, nuts and bolts.

[1] Ersatzrolle aus verzinktem Stahl, mit Gewindestift M12, Kugellager, Beilagscheiben und Mutter.

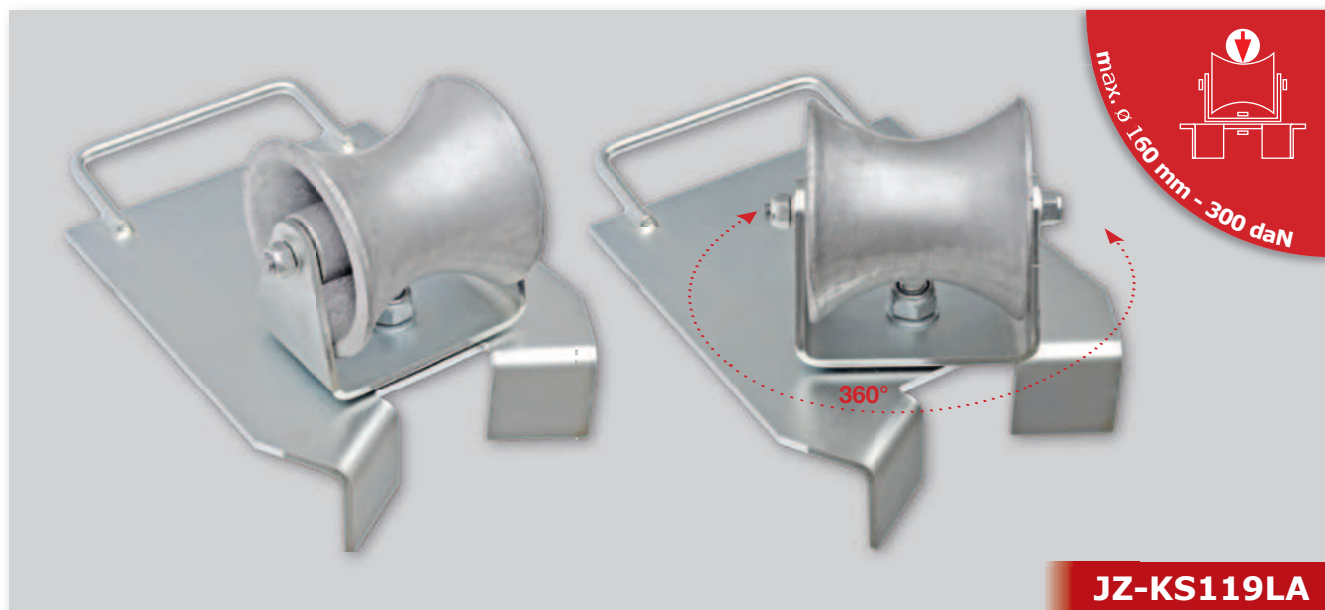
[1] Rodillo de repuesto con perno roscado M12, cojinetes, arandelas y bulones.

[1] Galet de rechange muni d'axe fileté M12, roulements, rondelles et boulons.

[1] Rullo di ricambio, completo di perno filettato M12 cuscinetti, rondelle e bulloni.



300 x 245 x 150 mm	6,6 kg	300 daN	ø 100 mm	ø 80 - 109 x 127 mm



EN

Cable laying roller fit for installations of cables with **ø 100 mm** max. in manholes entrance. Composed by:

- galvanized steel angled base
- running roller made of **aluminium alloy** mounted on shielded ball bearings, **pivotable**

D

Kabelrolle für Schachtkante zum verlegen von Kabeln bis max. **ø 100 mm**.
Bestehend aus:

- verzinkter Winkelfuß
- Rolle aus **Aluminiumlegierung**, gelagert mittels doppelt geschützter Kugellager, **schwenkbar**

E

Rodillo de tendido de cables para el tendido en curva de cables con **ø 100 mm** máx. Compuesto por:

- bastidor de acero galvanizado angular
- rodillo de deslizamiento en **aleación de aluminio** montado sobre cojinetes de esferas apantallados, **pivotante**

F

Rouleaux pour bords de puits, adapté pour la pose de câbles mesurant jusqu'à **ø 100 mm** max. Composé de:

- châssis en acier zingué incliné
- galet en **alliage d'aluminium** montés sur roulements à billes blindés, **pivotant**

I

Rullo adatto per la posa di cavi fino al **ø 100 mm** max. in entrata nei pozzetti. Composto da:

- basamento ad angolo in acciaio zincato
- rullo di scorrimento in **lega di alluminio** montato su cuscinetti a sfere schermati, **girevole**

Accessories • Zubehör • Accesorios • Accessoires • Accessori

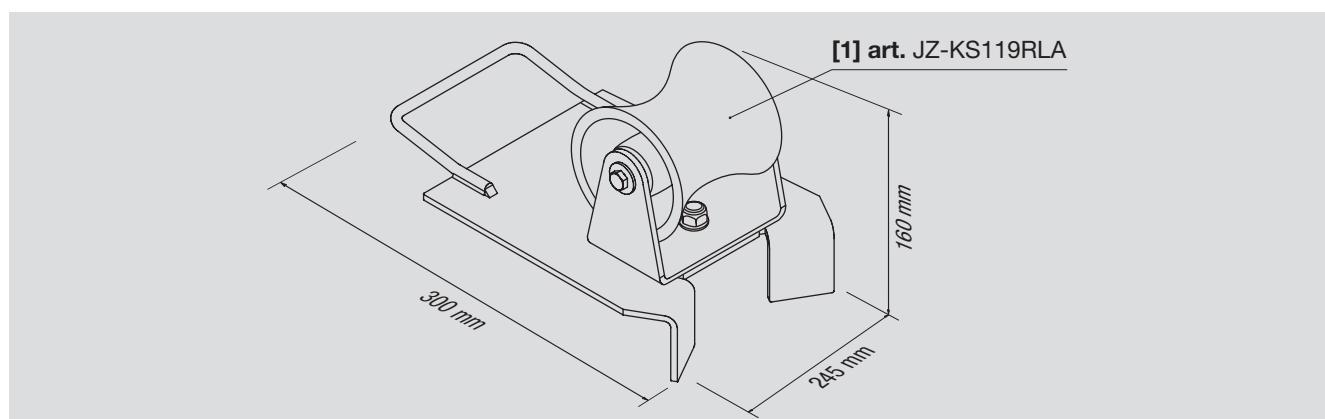
[1] Spare roller comes complete of screwed shaft M12, ball-bearings, nuts and bolts.

[1] Ersatzrolle aus verzinktem Stahl, mit Gewindestift M12, Kugellager, Beilagscheiben und Mutter.

[1] Rodillo de repuesto con perno roscado M12, cojinetes, arandelas y bulones.

[1] Galet de rechange muni d'axe fileté M12, roulements, rondelles et boulons.

[1] Rullo di ricambio, completo di perno filettato M12 cuscinetti, rondelle e bulloni.



300 x 245 x 160 mm	7 kg	300 daN	ø 100 mm	ø 83 - 133 x 127 mm



EN

Cable laying roller fit for installations of cables with **ø 100 mm** max. in manholes entrance. Composed by:

- galvanized steel angled base
- running roller made of **galvanized steel** mounted on shielded ball bearings, **pivotable**

D

Kabelrolle für Schachtkante zum verlegen von Kabeln bis max. **ø 100 mm**.

Bestehend aus:

- verzinkter Winkelfuß
- Rolle aus **verzinktem Stahl**, gelagert mittels doppelt geschützter Kugellager, **schwenkbar**

E

Rodillo de tendido de cables para el tendido en curva de cables con **ø 100 mm** máx.

Compuesto por:

- bastidor de acero galvanizado angular
- rodillo de deslizamiento en **acero cincado** montado sobre cojinetes de esferas apantallados, **pivotante**

F

Rouleaux pour bords de puits, adapté pour la pose de câbles mesurant jusqu'à **ø 100 mm** max.

Composé de :

- châssis en acier zingué incliné
- galet en **acier galvanisé** montés sur roulements à billes blindés, **pivotant**

I

Rullo adatto per la posa di cavi fino al **ø 100 mm** max. in entrata nei pozzetti.

Composto da:

- basamento ad angolo in acciaio zincato
- rullo di scorrimento in **acciaio zincato** montato su cuscinetti a sfere schermati, **girevole**

Accessories • Zubehör • Accesorios • Accessoires • Accessori

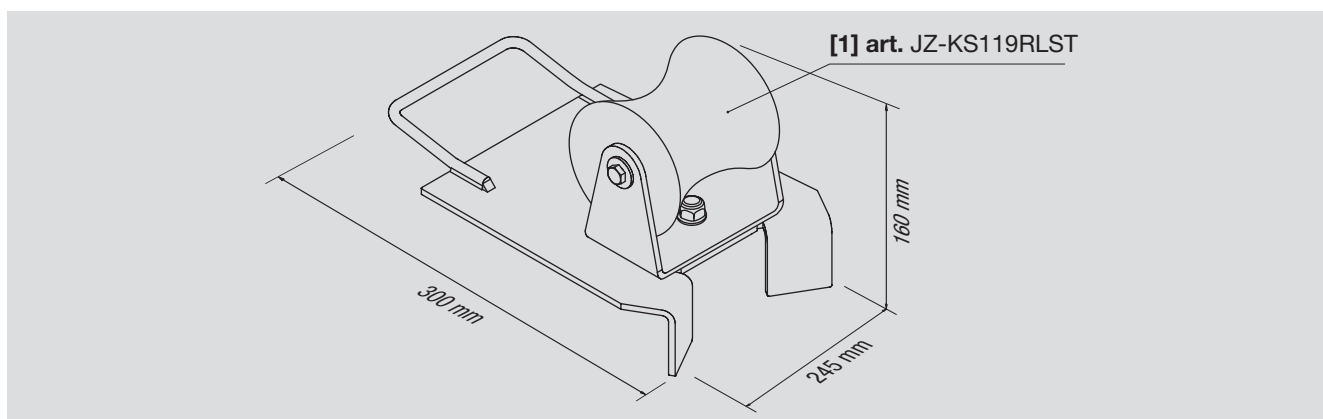
[1] Spare roller comes complete of screwed shaft M12, ball-bearings, nuts and bolts.

[1] Ersatzrolle aus verzinktem Stahl, mit Gewindestift M12, Kugellager, Beilagscheiben und Mutter.

[1] Rodillo de repuesto con perno roscado M12, cojinetes, arandelas y bulones.

[1] Galet de rechange muni d'axe fileté M12, roulements, rondelles et boulons.

[1] Rullo di ricambio, completo di perno filettato M12 cuscinetti, rondelle e bulloni.



300 x 245 x 150 mm	9,5 kg	400 daN	ø 100 mm	ø 60 - 110 x 125 mm



EN

Cable protector bend fit for installations of cables with **ø 95 mm** max. in manholes entrance, **titabile**.

Composed by:

- slide and support made of **galvanized steel**

D

Kabelschutzbogen für Schachtkante zum verlegen von Kabeln bis max. **ø 95 mm**, **mit Kippgelenk**

Bestehend aus:

- Fuß und Schuttbogen aus **verzinktem Stahl**

E

Protector de cables curvo para el tendido en curva de cables con **ø 95 mm** máx., **inclinable**.

Compuesto por:

- bastidor y protector en **acero cincado**

F

Protecteur courbé de câbles, adapté pour la pose de câbles mesurant jusqu'à **ø 95 mm** max, **inclinables**.

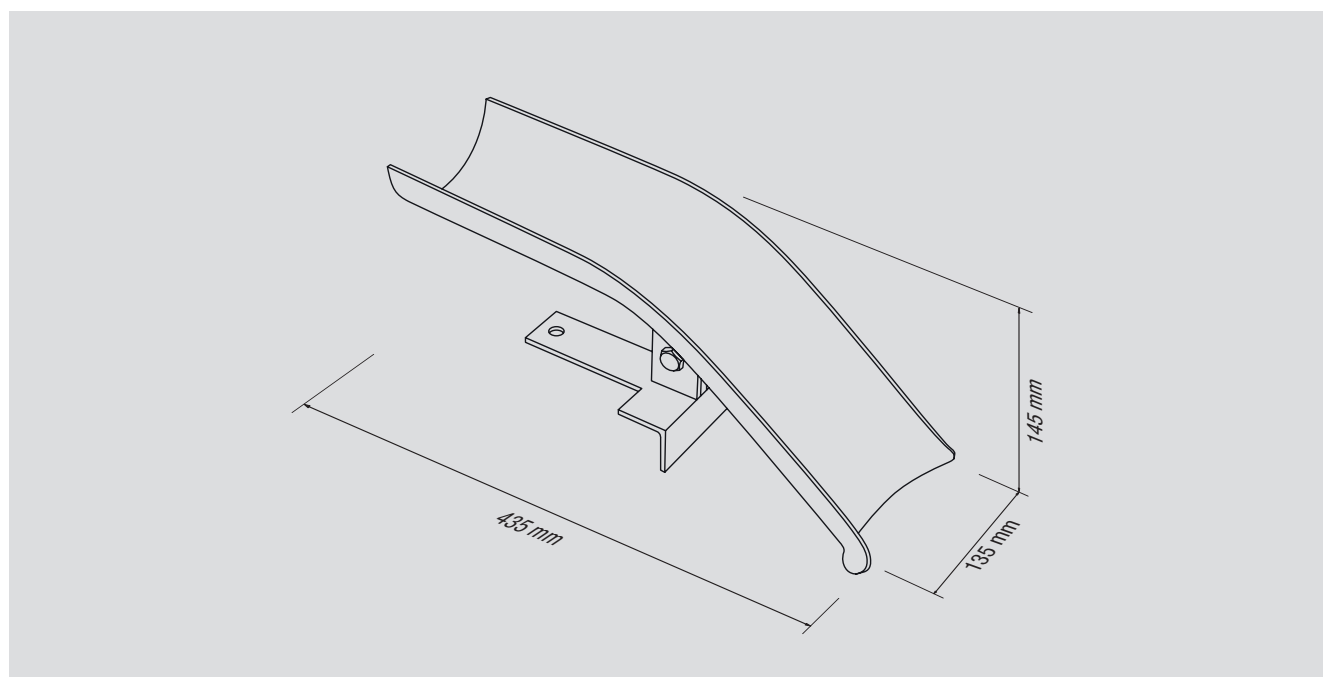
Composé de:

- châssis et coude en **acier galvanisé**

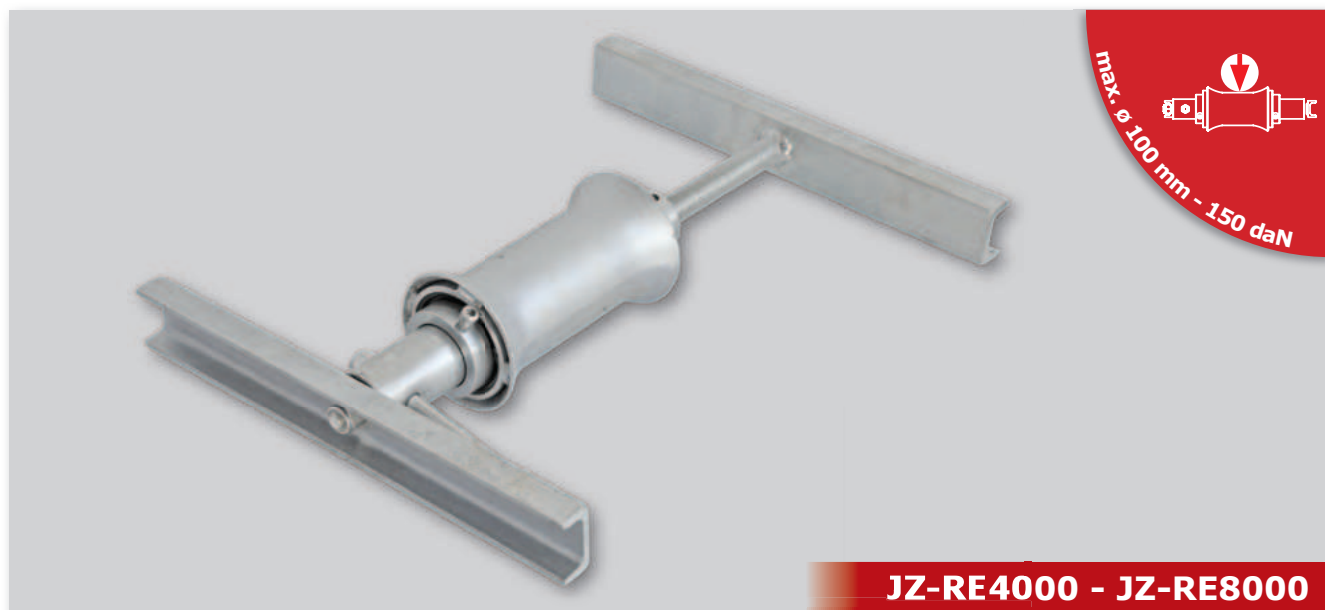
I

Scivolo proteggicavo curvo adatto per la posa di cavi fino al **ø 95 mm** max. in entrata nei pozzetti, **inclinabile**. Composto da:

- supporto e scivolo in **acciaio zincato**



435 x 135 x 145 mm	2,85 kg	100 daN	ø 95 mm


JZ-RE4000 - JZ-RE8000
EN

Telescopic boom with cable guiding roller and adjustable frame for suspension positioning, suitable for installations of cables in manholes entrance, up to **ø 100 mm** max.

Composed by:

- galvanized steel frame with adjustable wide
- running roller made of galvanized steel mounted on shielded ball bearings

D

Spannstock verstellbar, mit verzinkter Stahlrolle für Schachteinsatz zum Verlegen von Kabeln bis max. **ø 100 mm**. Bestehend aus:

- Spannschienen aus **verzinktem Stahl**, mittels Gewindehülse in der Breite verstellbar
- Rolle aus **verzinktem Stahl**, gelagert mittels doppelt geschützter Kugellager

E

Barra telescópica con el rodillo de guía de cable, trajes para el tendido de cables en entrada en los pozos, hasta **ø 100 mm** máx. Compuesto por:

- carril de tensado en **acero cincado** ajustable a través del dispositivo tornillo
- rollo de deslizamiento en **acero cincado** montado sobre cojinetes bola blindado

F

Barre télescopique avec câble rouleau de guidage, costumes pour la pose de câbles l'entrée dans le puits, jusqu'à **ø 100 mm** max. Composé de:

- barre de serrage en **acier galvanisé** réglable par le dispositif vis
- rouleau couissant en **acier galvanisé** monté sur des paliers balle blindé

I

Asta telescopica con rullo guidacavo e telaio regolabile per posizionamento in sospensione, adatta per la posa di cavi in entrata pozzetti, fino al **ø 100 mm** max. Composto da:

- telaio in acciaio zincato con larghezza regolabile
- rullo di scorrimento in **acciaio zincato** montato su cuscinetti a sfere schermati

Accessories • Zubehör • Accesorios • Accessoires • Accessori

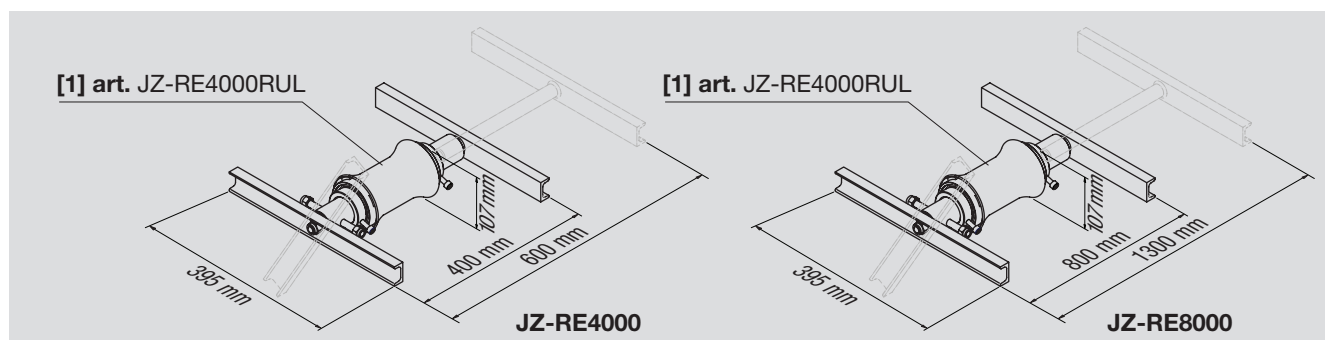
[1] Spare roller complete of roller-hub mounted on ball-bearings. Weight 2,5 kg.

[1] Ersatzrolle komplett mit Welle und Kugellager. Gewicht 2,5 kg.

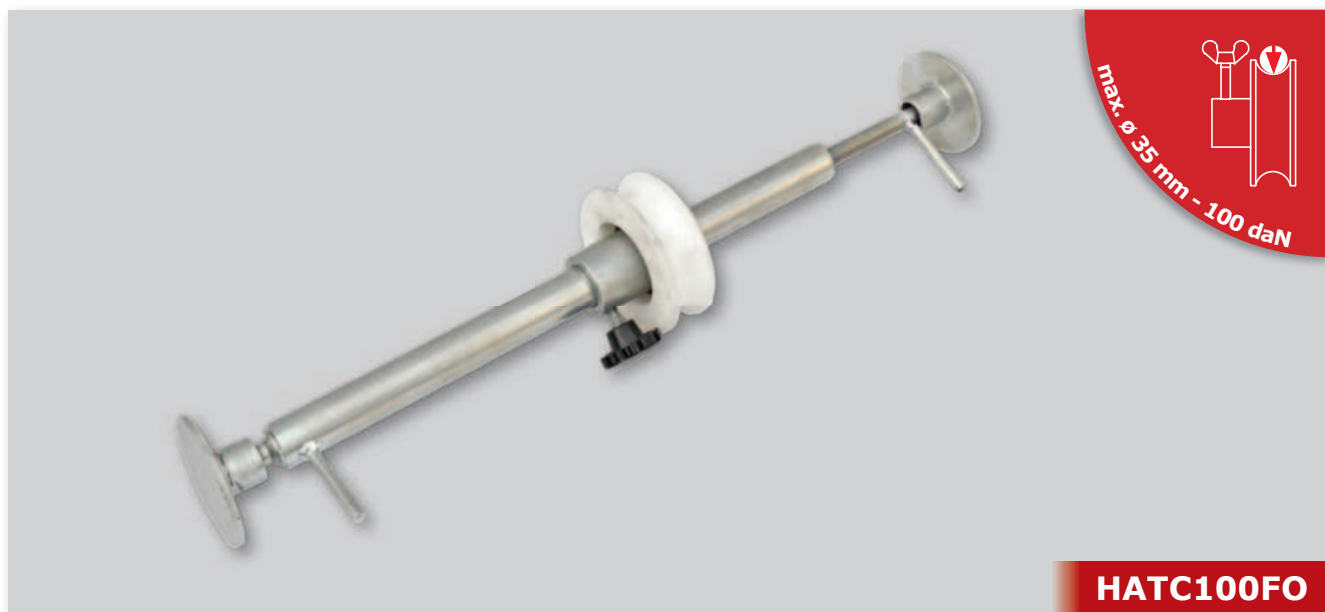
[1] Rodillo de repuesto, completo con eje central montado en cojinetes esferas. Peso 2,5 kg.

[1] Galet de recharge, avec moyeu central monté sur des paliers sphères. Poids 2,5 kg.

[1] Rullo di ricambio, completo di mozzo centrale montato su cuscinetti a sfere. Peso 2,5 kg.



395 x 400/800 x 107 mm	8,5 / 12,0 kg	150 daN	ø 100 mm	ø 40 - 107 x 150 mm



EN

Telescopic boom with cable guiding roller with adjustable frame for suspension positioning, suitable for installations of **F0 cables** in manholes entrance, up to **ø 35 mm** max. Composed by:

- galvanized steel boom with adjustable wide 700÷850 mm
- running roller made of **nylon** mounted on shielded ball bearings

D

Spannstock verstellbar mit Nylonrolle für Schachteinsatz zum verlegen von Glasfaserkabeln bis max. **ø 35 mm**. Bestehend aus:

- Spannstock mit Abstützplatten aus **verzinktem Stahl**, mittels Gewindehülse in der Breite verstellbar 700÷850 mm
- Rolle aus **Nylon**, gelagert mittels doppelt geschützter Kugellager

E

Barra telescópica con el rodillo guía de cable, adecuado para la el tendido de los **cables F0** de entrada en pozos, hasta **ø 35 mm** max. Compuesto por:

- tubo de acero cincado con longitud ajustable través del dispositivo de tornillo 700÷850 mm
- rollo de deslizamiento en **nylon** montado sobre cojinetes bola blindado

F

Barre télescopique avec câble rouleau de guidage, costumes pour la pose de **câbles F0** l'entrée dans le puits, jusqu'à **ø 35 mm** max. Composé de:

- barre de serrage en **acier galvanisé** réglable par le dispositif vis 700÷850 mm
- rouleau couissant en **nylon** monté sur des paliers balle blindé

I

Asta telescopica regolabile per posizionamento in sospensione, con rullo guidacavo, adatta per la posa di **cavi F0** in entrata pozzetti, fino a **ø 35 mm** max. Composto da :

- asta in **acciaio zincato** con larghezza regolabile 700÷850 mm
- rullo di scorrimento in **nylon** montato su cuscinetti a sfere schermati

Accessories • Zubehör • Accesorios • Accessoires • Accessori

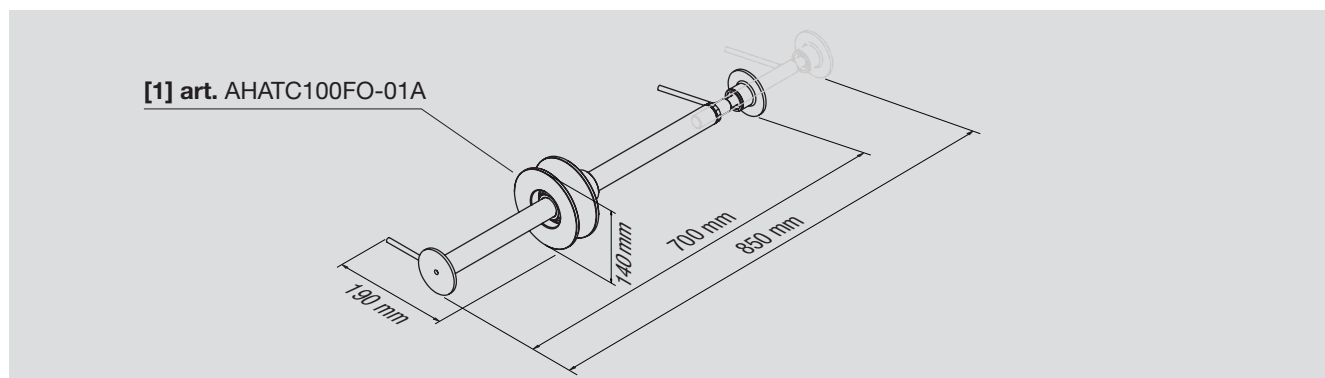
[1] Spare roller complete of roller-hub mounted on ball-bearings. Weight 2 kg.

[1] Ersatzrolle komplett mit Welle und Kugellager. Gewicht 2 kg.

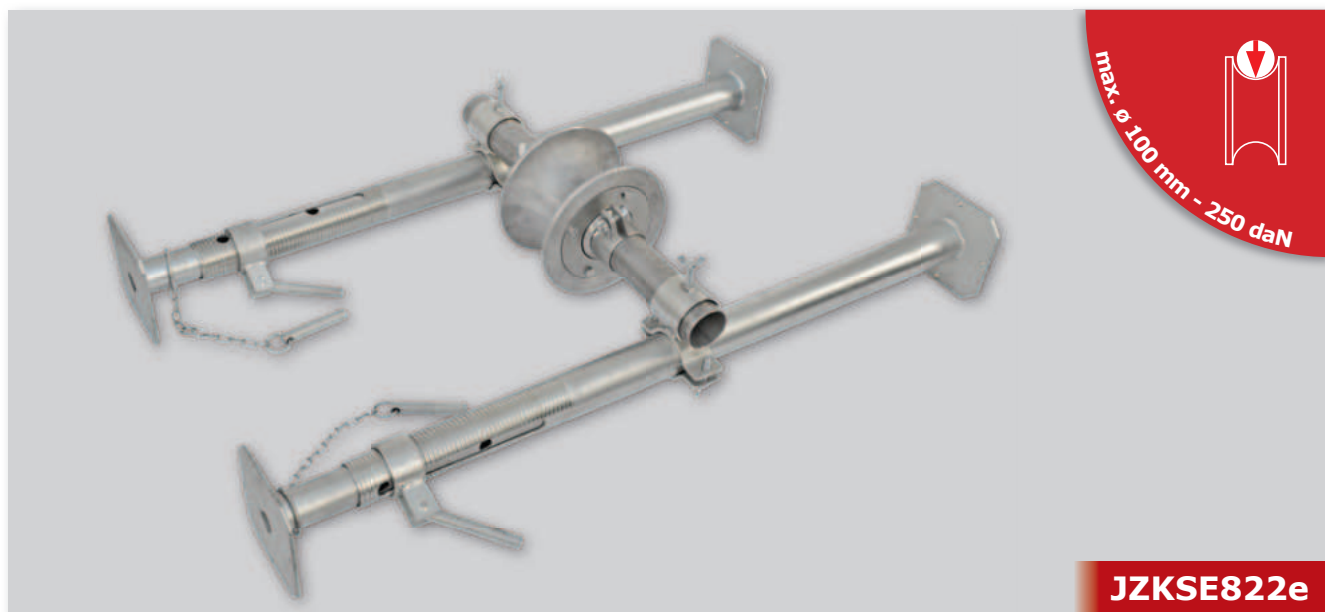
[1] Rodillo de repuesto, completo con eje central montado en cojinetes esferas. Peso 2 kg.

[1] Galet de recharge, avec moyeu central monté sur des paliers sphères. Poids 2 kg.

[1] Rullo di ricambio, completo di mozzo centrale montato su cuscinetti a sfere. Peso 2 kg.



700/850 x 190 x 140 mm	4,6 kg	100 daN	ø 35 mm	ø 110 - 140 x 40 mm



EN

Telescopic boom with guiding roller, suitable for installations of cables in manholes entrance, up to **ø 100 mm** max.

Composed by:

- n. 2 pair of **galvanized steel** tubes joined one each other and adjustable by means of screwed device, provided of lateral supporting plate
- n. 1 running roller made of **aluminium alloy** mounted on shielded ball bearings

D

Doppelter Spannstock mit Aluminiumrolle für Schachteinsatz zum Verlegen von Kabeln bis max. **ø 100 mm**.

Bestehend aus:

- 2 Stück Spannstöcke mit Abstützplatten aus **verzinktem Stahl**, mittels Gewindehülse in der Breite verstellbar
- Rolle aus **Aluminiumlegierung**, gelagert mittels doppelt geschützter Kugellager,

E

Doble barra telescópica con el rodillo de guía de cable, trajes para el tendido de cables en entrada en los pozos, hasta **ø 100 mm** máx. Compuesto por:

- no. 2 pares de tubos en acero cincado conectable entre su longitud con ajustable a través del dispositivo tornillo, provisto de placas apoyo lateral
- no. 1 rollo de deslizamiento en **aluminio** montado sobre cojinetes bola blindado

F

Double barre télescopique avec câble rouleau de guidage, costumes pour la pose de câbles l'entrée dans le puits, jusqu'à **ø 100 mm** max. Composé de:

- n. 2 paires de tubes acier galvanisé raccordable entre leur longueur, réglable par le dispositif vis, muni de plaques de supportage latéral
- n. 1 rouleau coulissant **aluminium** monté sur des paliers balle blindé

I

Asta telescopica doppia con rullo guidacavo, adatta per la posa di cavi in entrata nei pozzetti, fino al **ø 100 mm** max.

Composta da:

- n. 2 coppie di tubi in **acciaio zincato** innestabili tra loro con lunghezza regolabile tramite dispositivo a vite, provvisti di piattelli di appoggio laterali
- n. 1 rullo di scorrimento in **alluminio** montato su cuscinetti a sfere schermati

Accessories • Zubehör • Accesorios • Accessoires • Accessori

[1] Spare roller complete of roller-hub mounted on ball bearings. Weight 6,25 kg.

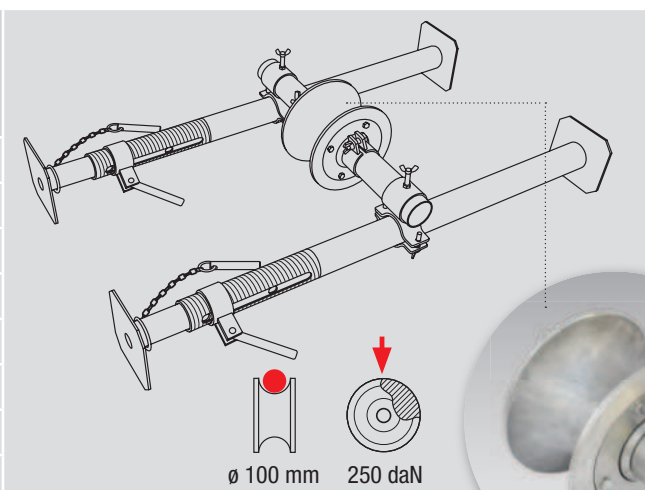
[1] Ersatzrolle komplett mit Welle und Kugellager. Gewicht 6,25 kg.

[1] Rodillo de repuesto, completo con eje central montado en cojinetes esferas. Peso 6,25 kg.

[1] Galet de recharge, avec moyeu central monté sur des paliers sphères. Poids 6,25 kg.

[1] Rullo di ricambio, completo di mozzo centrale montato su cuscinetti a sfere. Peso 6,25 kg.

art.			
JZKSE822e	324 - 500 mm	324 x 205 x 650 mm	16,80 kg
JZKSE822f	500 - 720 mm	503 x 205 x 650 mm	22,90 kg
JZKSE822a	600 - 960 mm	600 x 205 x 650 mm	47,80 kg
JZKSE822h	800 - 1300 mm	800 x 205 x 650 mm	28,40 kg
JZKSE822b	1000 - 1485 mm	1000 x 205 x 650 mm	60,70 kg
JZKSE822i	1000 - 1770 mm	1000 x 205 x 650 mm	33,30 kg
JZKSE822c	1390 - 1930 mm	1390 x 205 x 650 mm	34,40 kg
JZKSE822d	1390 - 2290 mm	1390 x 205 x 650 mm	40,30 kg



[1] art. JZKSE820RUL


JZKSE820e

EN

Telescopic boom with guiding roller, suitable for installations of cables in manholes entrance, up to **Ø 100 mm** max.

Composed by:

- n. 2 **galvanized steel** tubes joined one each other and adjustable by means of screwed device, provided of lateral supporting plate
- n. 1 running roller made of **aluminium alloy** mounted on shielded ball bearings

D

Spannstock mit Aluminiumrolle für Schachteinsatz zum Verlegen von Kabeln bis max. **Ø 100 mm**.

Bestehend aus:

- Spannstock mit Abstützplatten aus **verzinktem Stahl**, mittels Gewindehülse in der Breite verstellbar
- Rolle aus **Aluminiumlegierung**, gelagert mittels doppelt geschützter Kugellager

E

Barra telescópica con el rodillo guía de cable, adecuado para la el tendido de los cables de entrada en pozos, hasta **Ø 100 mm** max.

Compuesto por:

- no. 2 tubos de acero cincado conecte entre sí con longitud ajustable a través del dispositivo de tornillo, provisto de placas de soporte lateral
- no. 1 rollo de deslizamiento en **aluminio** montado sobre cojinetes bola blindado

F

Barre télescopique avec câble rouleau de guidage, costumes pour la pose de câbles l'entrée dans le puits, jusqu'à **Ø 100 mm** max.

Composé de:

- n° 2 tubes acier galvanisé raccordable entre leur longueur, réglable par le dispositif vis, muni de plaques de supportage latéral
- n° 1 rouleau coulissant de **aluminium** monté sur des paliers balle blindé

I

Asta telescopica con rullo guidacavo, adatta per la posa di cavi in entrata nei pozzetti, fino al **Ø 100 mm** max.

Composta da:

- n. 2 tubi in **acciaio zincato** innestabili tra loro con lunghezza regolabile tramite dispositivo a vite, provvisti di piattelli di appoggio laterali
- n. 1 rullo di scorrimento in **alluminio** montato su cuscinetti a sfere schermati

Accessories • Zubehör • Accesorios • Accessoires • Accessori

[1] Spare roller complete of roller-hub mounted on ball bearings. Weight 6,25 kg.

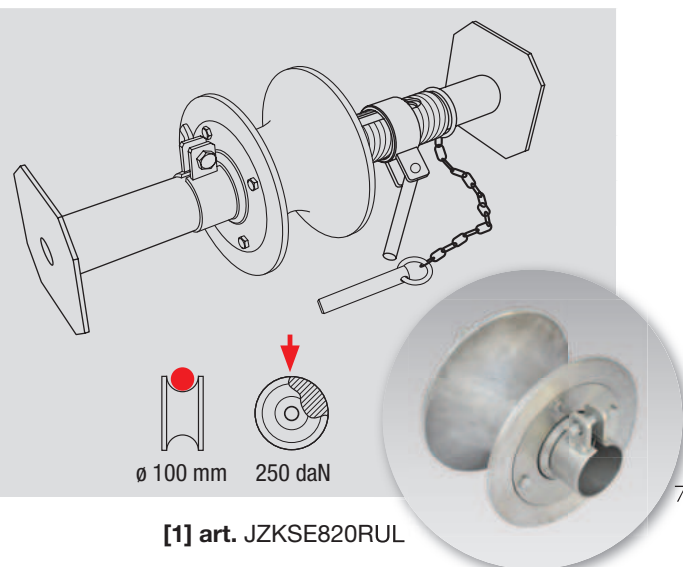
[1] Ersatzrolle komplett mit Welle und Kugellager. Gewicht 6,25 kg.

[1] Rodillo de repuesto, completo con eje central montado en cojinetes esferas. Peso 6,25 kg.

[1] Galet de recharge, avec moyeu central monté sur des paliers sphères. Poids 6,25 kg.

[1] Rullo di ricambio, completo di mozzo centrale montato su cuscinetti a sfere. Peso 6,25 kg.

art.			
JZKSE820e	324 - 500 mm	324 x 205 x 205 mm	9,50 kg
JZKSE820f	500 - 720 mm	503 x 205 x 205 mm	12,50 kg
JZKSE820a	600 - 960 mm	600 x 205 x 205 mm	13,50 kg
JZKSE820h	800 - 1300 mm	800 x 205 x 205 mm	15,30 kg
JZKSE820b	1000 - 1485 mm	1000 x 205 x 205 mm	17,20 kg
JZKSE820i	1000 - 1770 mm	1000 x 205 x 205 mm	17,70 kg
JZKSE820c	1390 - 1930 mm	1390 x 205 x 205 mm	18,30 kg
JZKSE820d	1390 - 2290 mm	1390 x 205 x 205 mm	21,20 kg



[1] art. JZKSE820RUL

**EN**

Telescopic boom suitable for supporting the frame type cable guiding devices.

Composed by:

- n. 2 **galvanized steel** tubes joined one each other and adjustable by means of screwed device, provided of lateral supporting plate.

D

Spannstock für Kabel-führungsgerät.

Bestehend aus:

- 1 Spannstock mit Abstützplatten aus **verzinktem Stahl**, mittels Gewindehülse in der Breite verstellbar

E

Barra telescópica adecuada apoyo de los dispositivos guía de cable en el marco.

Se compone de:

- no. 2 tubos de acero cincado, conecte entre sí con longitud ajustable por el dispositivo placas de tornillo provisto de apoyo lateral

F

Barre télescopique adaptée les dispositifs de support guide de câble dans le cadre.

Il se compose de:

- n° 2 tubes en acier galvanisé, branchez l'autre réglable en longueur par le dispositif plaques de vis fournies avec un support latéral

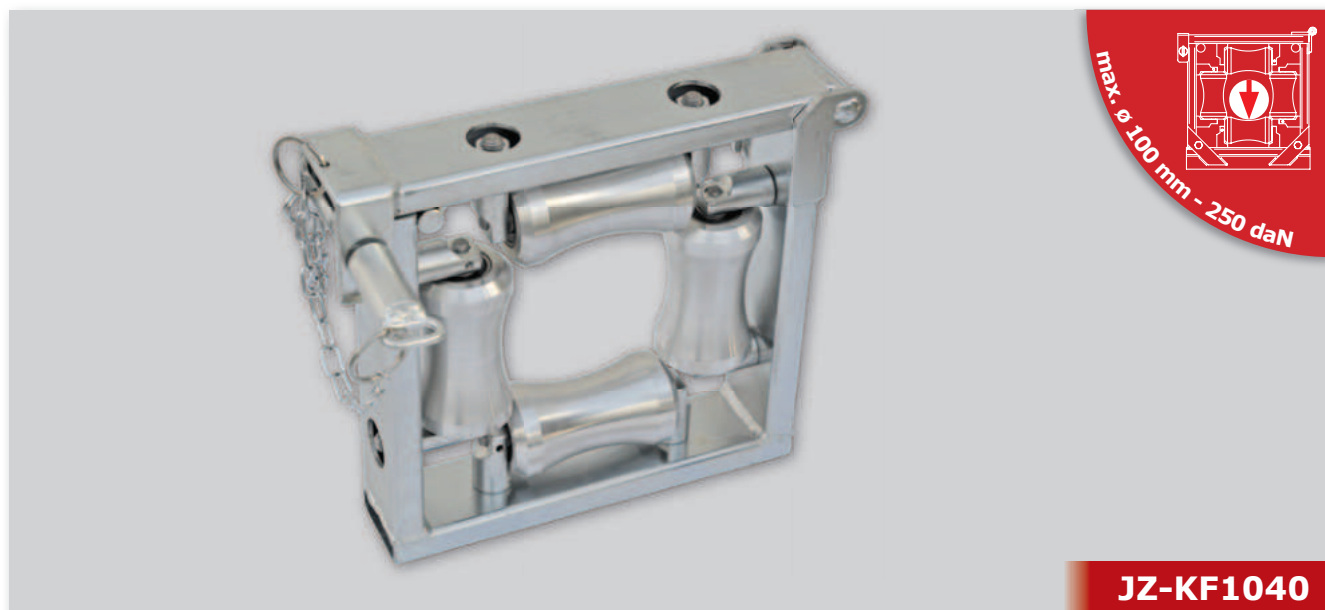
I

Asta telescopica adatta per il supporto dei dispositivi guidacavo a cornice.

Composto da :

- n. 2 tubi in **acciaio zincato** innestabili tra loro con lunghezza regolabile tramite dispositivo a vite, provvisti piattelli di appoggio laterali.

art.			Ø		
JSE030050	290 - 450 mm	324 x 150 x 150 mm	60,0 mm	3,2 kg	
JSE050080	490 - 760 mm	503 x 150 x 150 mm	60,5 mm	6,3 kg	
JSE060100	590 - 960 mm	600 x 150 x 150 mm	60,5 mm	7,25 kg	
JSE080130	790 - 1290 mm	800 x 150 x 150 mm	60,5 mm	9,0 kg	
JSE100150	990 - 1490 mm	1000 x 150 x 150 mm	60,5 mm	11,0 kg	
JSE150200	1490 - 1990 mm	1490 x 150 x 150 mm	60,5 mm	12,0 kg	
JSE140240	1390 - 2390 mm	1390 x 150 x 150 mm	60,5 mm	15,0 kg	
JSE200250	1990 - 2490 mm	1390 x 205 x 205 mm	60,5 mm	21,20 kg	



EN

Cable guiding frame with rollers, suitable for the installations of cables in cable-conduits, up to **ø 100 mm** max.

Composed by:

- n. 1 **galvanized steel** frame with lower opening side, upper side provided of n. 2 clamps fit for fixing to a telescopic boom
- n. 4 running roller made of **aluminium alloy**, mounted on shielded ball bearings

D

Kabelführungsgerät mit Schutzrollen zum Verlegen von Kabeln bis max. **ø 100 mm** in Kabelkanälen

Bestehend aus:

- Rahmengestell aus **verzinktem Stahl**, Öffnung unten, 2 Rohrklemmen zur Befestigung an einen Spannstock
- 4 Rollen aus **Aluminium-legierung**, gelagert mittels doppelt geschützter Kugellager

E

Rodillo guiador a marco, apto por el pose de cables dentro de canales de cables, hasta el **ø 100 mm** max.

Compuesto de:

- n. 1 telar a marco de **acero cincado** con el lado inferior abridor, extenso superior provisto de n. 2 dispositivos de acoplamiento a un barra telescópica
- n. 4 rodillo de deslizamiento en **aleación de aluminio** montado sobre cojinetes de esferas apantallados

F

Dispositif de guidage de câble dans le cadre avec rouleaux, adapté pour la pose de câbles à l'intérieur gaines de câbles, jusqu'à **ø 100 mm** max.

Il se compose de:

- n° cadre 1 à l'image **acier galvanisé** avec ouverture du fond, côté supérieure munie de n. 2 des bornes pour couplage à une barre télescopique
- n° 4 rouleaux de **alliage d'aluminium** monté sur des paliers balle blindé

I

Dispositivo guidacavo a cornice con rulli, adatto per la posa di cavi all'interno di cavidotti, fino al **ø 100 mm** max. Composto da:

- n. 1 telaio a cornice in **acciaio zincato** con il lato inferiore apribile, lato superiore provvisto di n. 2 morsetti di attacco ad una asta telescopica
- n. 4 rulli di scorrimento in **lega di alluminio**, montati su cuscinetti a sfere schermati

Accessories • Zubehör • Accesorios • Accessoires • Accessori

[1] Spare roller comes complete of screwed shaft M10, ball-bearings, nuts and bolts. Weight 1,8 kg.

[1] Ersatzrolle mit Gewindestift M10, Kugellager, Beilagscheiben und Mutter. Gewicht 1,8 kg.

[1] Rodillo de repuesto con perno roscado M10, cojinetes, arandelas y bulones. Peso 1,8 kg.

[1] Galet de rechange muni d'axe fileté M10, roulements, rondelles et boulons. Poids 1,8 kg.

[1] Rullo di ricambio, completo di perno filettato M10, cuscinetti, rondelle e bulloni. Peso 1,8 kg.

[1]

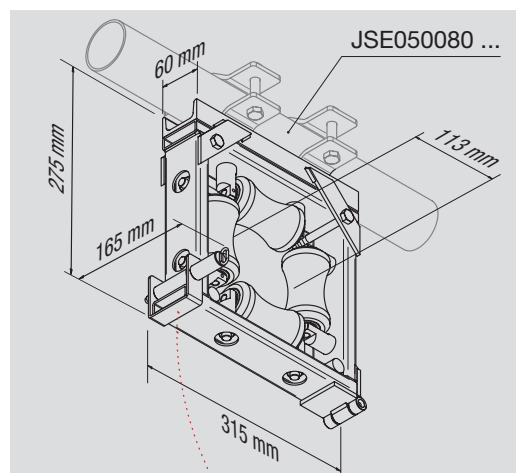
AL



art.

JZ-KF1040RUL

315 x 275 x 60/165 mm	8,4 kg	250 daN	ø 100 mm	ø 45 - 60 x 109 mm




XER4100B

EN

Ground base frame with support for the cable guiding device frame with rollers art. JZ-KF1040.

Composed by:

- H shape **galvanized steel** frame with central bar complete of supports and locking screws M10 for the frame of device JZ-KF1040

D

Bodengestell für Kabelführungsgerät mit Schutzrollen vom Typ JZ-KF1040. Bestehend aus:

- H-Fuß aus **verzinktem Stahl** mit zentralem Aufnahmesteg komplett mit M10 Verschraubung zum Befestigen des Kabelführungsgerät vom Typ JZ-KF1040

E

Base para apoyarse en el suelo con soporte para el dispositivo guía de cable en marco art. JZ-KF1040.

Se compone de:

- estructura de **acero cincado** con forma de H, con la cruz tornillos centrales de apoyo completo y M10 de la fijación al chasis para el dispositivo JZ-KF1040

F

Cadre de base pour se reposer sur le sol avec l'appui pour le dispositif guide de câble dans le cadre art. JZ-KF1040.

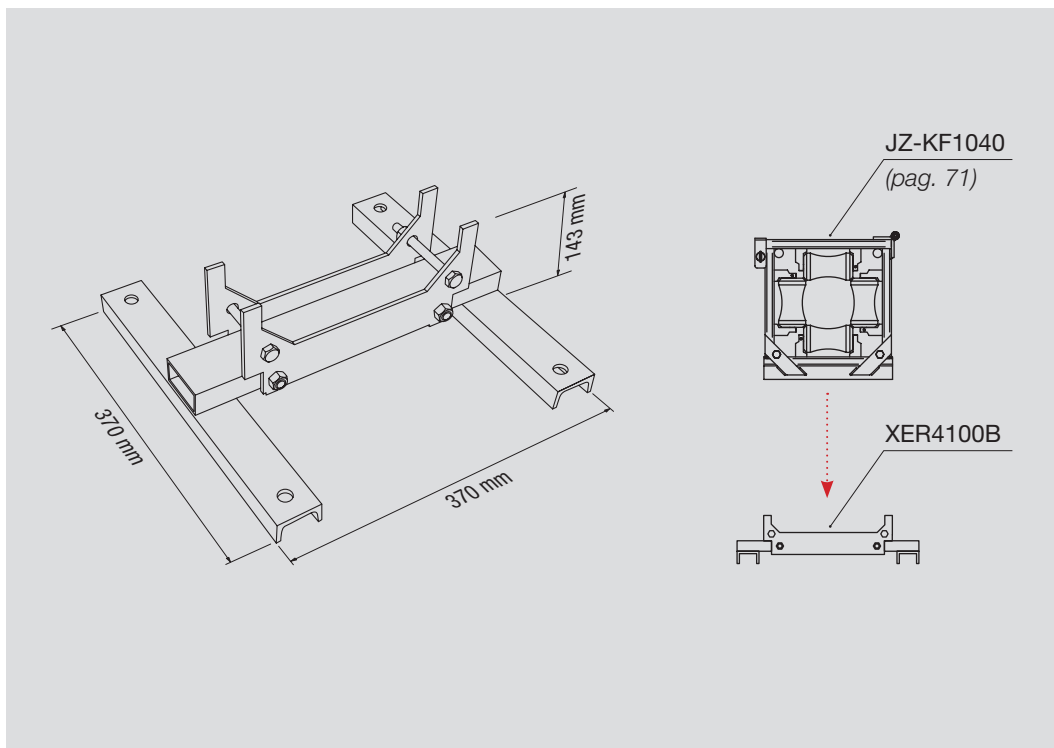
Il se compose de:

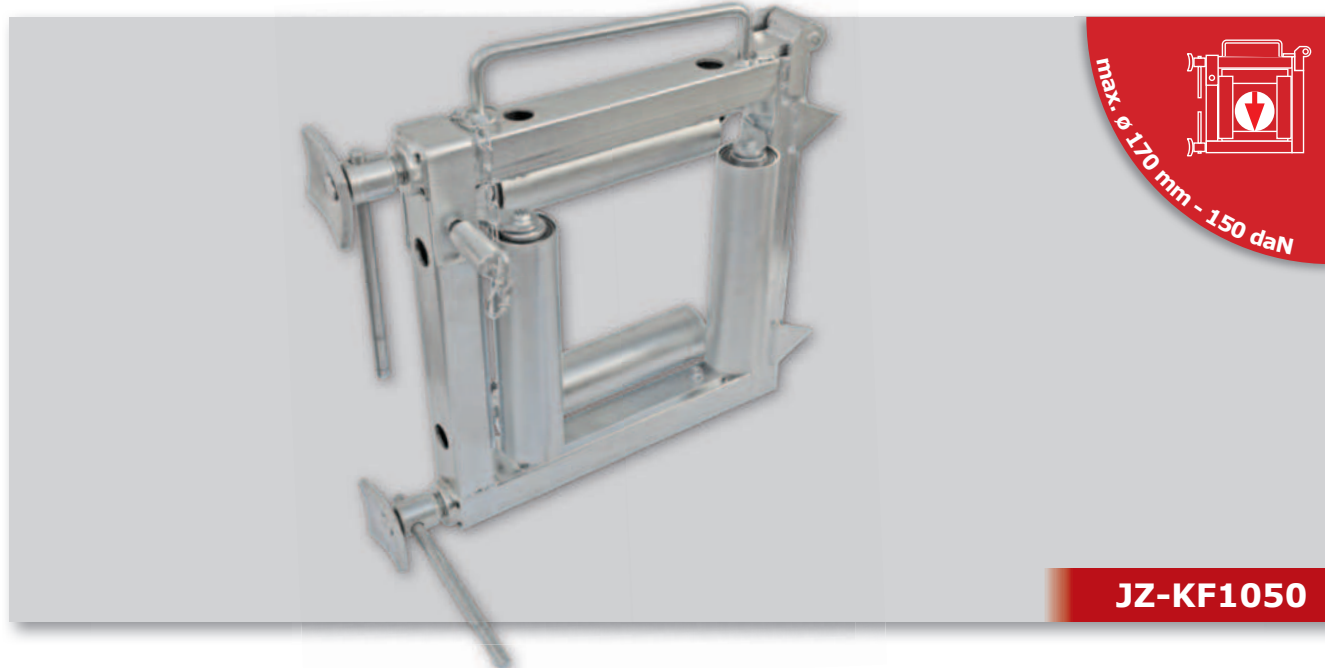
- cadre en acier galvanisé avec H-forme, avec croix support central vis complet et M10 de la fixation au châssis du Dispositif JZ-KF1040

I

Base per l'appoggio al terreno con supporto per dispositivo guidacavo a cornice con rulli art. JZ-KF1040. Composto da:

- telaio in **acciaio zincato** con forma ad H, con traversa centrale completa di supporto e viti M10 di fissaggio per il telaio del dispositivo JZ-KF1040



**EN**

Cable guiding frame with rollers, suitable for the installations of cables in cable-conduits, up to $\varnothing$ 175 mm max. Composed by:

- n. 1 **galvanized steel** frame with upper opening side, provided of n. 2 supporting plates adjustable by means of screwed device, with frame positioning handle
- n. 4 running roller made of **galvanized steel**, mounted on shielded ball bearings

D

Kabelführungsgerät mit Schutzrollen zum verlegen von Kabeln bis max. $\varnothing$ 175 mm in Kabelkanälen

Bestehend aus:

- Rahmengestell aus **verzinktem Stahl**, Öffnung oben, 2 seitlich verstellbare Stützfüße, Handhebel zum Positionieren des Rahmens
- 4 Rollen aus **verzinktem Stahl**, gelagert mittels doppelt geschützter Kugellager

E

Rodillo guiador a marco, apto por el pose de cables dentro de canales de cables, hasta el $\varnothing$ 175 mm max.

Compuesto de:

- n. 1 telar a marco de **acero cincado** con el lado superior abridero, provisto de n. 2 placas de soporte lateral ajustable y mango de posicionamiento
- n. 4 rodillo de deslizamiento en **acero cincado** montado sobre cojinetes de esferas apantallados

F

Dispositif de guidage de câble dans le cadre avec rouleaux, adapté pour la pose de câbles à l'intérieur gaines de câbles, jusqu'à $\varnothing$ 175 mm max.

Il se compose de:

- Cadre de châssis de **acier galvanisé** avec ouverture supérieure, pourvu de n. 2 plaques de support latéral réglable et poignée de positionnement
- n° 4 rouleaux de **acier galvanisé** monté sur des paliers balle blindée

I

Dispositivo guidacavo a cornice con rulli, adatto per la posa di cavi all'interno di cavidotti, fino al $\varnothing$ 175 mm max. Composto da:

- n. 1 telaio a cornice in **acciaio zincato**, lato superiore apribile, provvisto di n. 2 piattelli di appoggio laterali regolabili e maniglia di posizionamento
- n. 4 rulli di scorrimento in **acciaio zincato**, montati su cuscinetti a sfere schermati

Accessories • Zubehör • Accesorios • Accessoires • Accessori

[1] Spare roller comes complete of screwed shaft M10, ball-bearings, nuts and bolts. Weight 1,7 kg.

[1] Ersatzrolle mit Gewindestift M10, Kugellager, Beilagscheiben und Mutter. Gewicht 1,7 kg.

[1] Rodillo de repuesto con perno roscado M10, cojinetes, arandelas y bulones. Peso 1,7 kg.

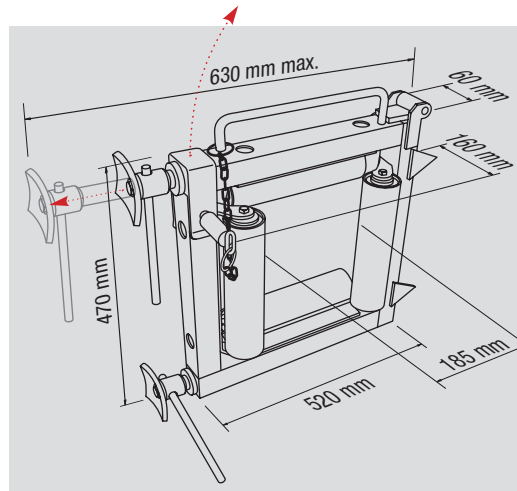
[1] Galet de rechange muni d'axe fileté M10, roulements, rondelles et boulons. Poids 1,7 kg.

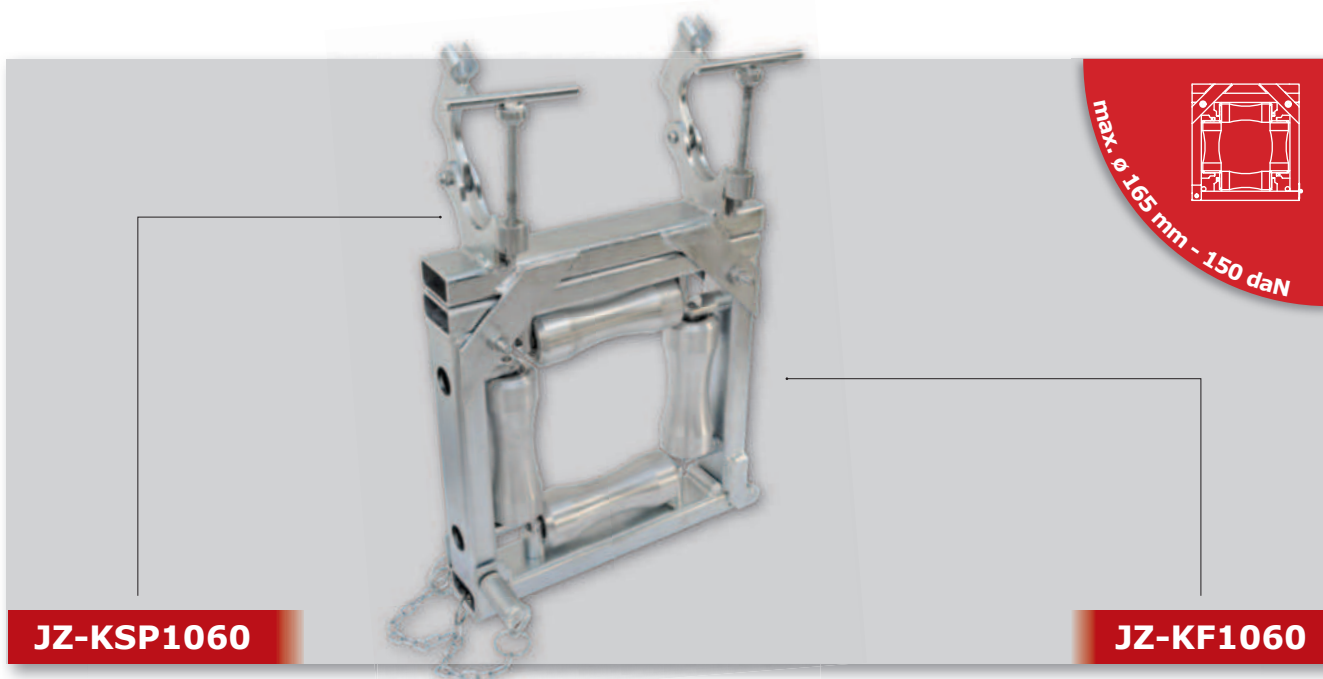
[1] Rullo di ricambio, completo di perno filettato M10, cuscinetti, rondelle e bulloni. Peso 1,7 kg.

[1]**FE****art.**

JZ-KF105048250

520 x 470 x 60/165 mm	21 kg	150 daN	$\varnothing$ 175 mm	$\varnothing$ 60 x 238 mm





EN

Cable guiding frame with rollers, suitable for the installations of cables in cable-conduits, up to **ø 165 mm** max. Composed by:

- n. 1 **galvanized steel** frame with lower opening side, upper side provided of n. 2 clamps fit for fixing to a telescopic boom
- n. 4 running roller made of **aluminium alloy**, mounted on shielded ball bearings

D

Kabelführungsgerät mit Schutzrollen zum Verlegen von Kabeln bis max.

ø 165 mm in Kabelkanälen. Bestehend aus:

- Rahmengestell aus **verzinktem Stahl**, Öffnung unten, 2 Fixierschellen zum Befestigen an einen Spannstock
- 4 Rollen aus **Aluminiumlegierung**, gelagert mittels doppelt geschützter Kugellager

E

Rodillo guiador a marco, apto por el pose de cables dentro de canales de cables, hasta el **ø 165 mm** max. Compuesto de:

- n. 1 telar a marco de **acero cincado** con el lado inferior abridero, extenso superior provisto de n. 2 dispositivos de acoplamiento a un barra telescópica
- n. 4 rodillo de deslizamiento en **aleación de aluminio** montado sobre cojinetes de esferas apantallados

F

Dispositif de guidage de câble dans le cadre avec rouleaux, pour la pose de câbles à l'intérieur gaines de câbles, jusqu'à **ø 165 mm** max. Comprendant:

- cadre de châssis de **acier galvanisé** avec ouverture du fond, côté supérieure munie de n. 2 des bornes pour couplage à une barre télescopique
- n° 4 rouleaux de **alliage d'aluminium** monté sur des paliers balle blindé

I

Dispositivo guidacavo a cornice con rulli, adatto per la posa di cavi all'interno di cavidotti, fino al **ø 165 mm** max. Composto da:

- n. 1 telaio a cornice in **acciaio zincato** con il lato inferiore apribile, provvisto di n. 2 morsetti di attacco ad una asta telescopica
- n. 4 rulli di scorrimento in **lega di alluminio**, montati su cuscinetti a sfere schermati

Accessories • Zubehör • Accesorios • Accessoires • Accessori

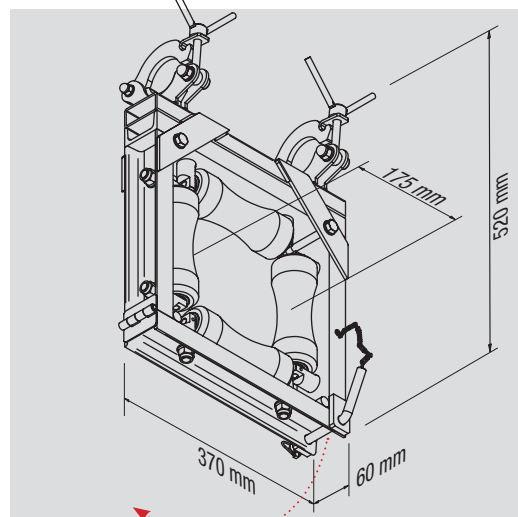
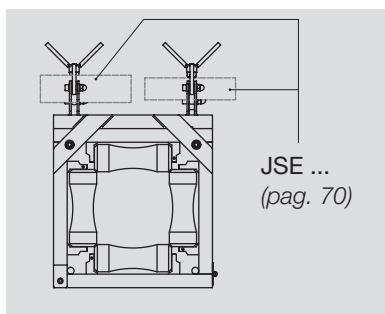
[1] Spare roller comes complete of screwed shaft M10, ball-bearings, nuts and bolts. Weight 2,2 kg.

[1] Ersatzrolle mit Gewindestift M10, Kugellager, Beilagscheiben und Mutter. Gewicht 2,2 kg.

[1] Rodillo de repuesto con perno roscado M10, cojinetes, arandelas y bulones. Peso 2,2 kg.

[1] Galet de rechange muni d'axe fileté M10, roulements, rondelles et boulons. Poids 2,2 kg.

[1] Rullo di ricambio, completo di perno filettato M10, cuscinetti, rondelle e bulloni. Peso 2,2 kg.



370 x 520 x 60/165 mm	17 kg	150 daN	ø 165 mm	ø 45 - 60 x 170 mm



EN

Cable guiding frame with rollers, suitable for the installations of cables in cable-conduits, up to $\varnothing 175$ mm max. Composed by:

- n. 1 **galvanized steel** frame with lateral opening side, upper side provided of n. 2 clamps fit for fixing to a telescopic boom
- n. 4 running roller made of **galvanized steel**, mounted on shielded ball bearings

D

Kabelführungsgerät mit Schutzrollen zum verlegen von Kabeln bis max.

$\varnothing 175$ mm in Kabelkanälen

Bestehend aus:

- Rahmengestell aus **verzinktem Stahl**, Öffnung seitlich, 2 Fixierschellen zum Befestigen am Spannstock
- 4 Rollen aus **verzinktem Stahl**, gelagert mittels doppelt geschützter Kugellager

E

Rodillo guiador a marco, apto por el pose de cables dentro de canales de cables, hasta el $\varnothing 175$ mm max. Compuesto de:

- n. 1 telar a marco de **acero cincado** con el lado lateral abridor, extenso superior provisto de n. 2 dispositivos de acoplamiento a un barra telescópica
- n. 4 rodillo de deslizamiento en **acero cincado** montado sobre cojinetes de esferas apantallados

F

Dispositif de guidage de câble dans le cadre avec rouleaux, pour la pose de câbles à l'intérieur gaines de câbles, jusqu'à $\varnothing 165$ mm max. Comprenant:

- Cadre de châssis de **acier galvanisé** avec ouverture latéral, côté supérieure munie de n. 2 des bornes pour couplage à une barre télescopique
- n° 4 rouleaux de **aluminium** monté sur des paliers balle blindé

I

Dispositivo guidacavo a cornice con rulli, adatto per la posa di cavi all'interno di cavidotti, fino al $\varnothing 175$ mm max. Composto da:

- n. 1 telaio a cornice in **acciaio zincato** con apertura laterale, provvisto di n. 2 morsetti di attacco ad una asta telescopica
- n. 4 rulli di scorrimento in **acciaio zincato**, montati su cuscinetti a sfere schermati

Accessories • Zubehör • Accesorios • Accessoires • Accessori

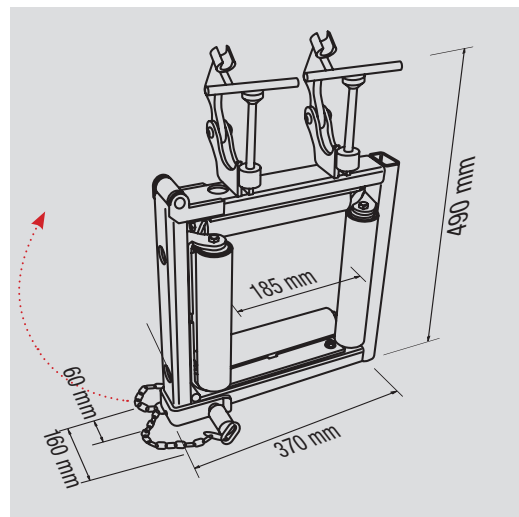
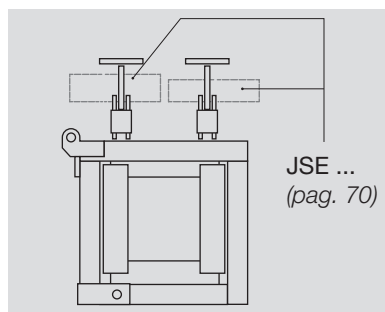
[1] Spare roller comes complete of screwed shaft M10, ball-bearings, nuts and bolts. Weight 2,2 kg.

[1] Ersatzrolle mit Gewindestift M10, Kugellager, Beilagscheiben und Mutter. Gewicht 2,2 kg.

[1] Rodillo de repuesto con perno roscado M10, cojinetes, arandelas y bulones. Peso 2,2 kg.

[1] Galet de rechange muni d'axe fileté M10, roulements, rondelles et boulons. Poids 2,2 kg.

[1] Rullo di ricambio, completo di perno filettato M10, cuscinetti, rondelle e bulloni. Peso 2,2 kg.



370 x 490 x 60/160 mm	16,5 kg	150 daN	$\varnothing 175$ mm	$\varnothing 48$ x 228 mm



JZ-KSE101

EN

Cable laying multiple rollers fit for installations of cables with **ø 100 mm** max. inside the manholes. Composed by:

- galvanized steel frame
- n. 3 running roller smade of **galvanized steel** mounted on shielded ball bearings
- galvanized steel socket with fixing flanges

D

Kabel- und Seileinführungs-
gerät, max. **ø 100 mm**.
Bestehend aus:

- verzinktem Stahlgestell
- drei Rollen aus **verzinktem Stahl**, gelagert mittels doppelt geschützter Kugellager
- Einführungshülse mit Fixierflansch aus verzinktem Stahl

E

Dispositivo para introducción
de cables con **ø 100 mm**
máx.
Compuesto por:

- bastidor de acero cincado
- 3 rodillos de deslizamiento en **acero cincado** montado sobre cojinetes de esferas apantallados
- arbusto en acero cincado con bridas de montaje

F

Dispositiv d'introduction de
câbles mesurant jusqu'à
ø 100 mm max.
Composé de:

- châssis en acier zingué
- 3 galets en **acier galvanisé** montés sur roulements à billes blindés
- douille en acier galvanisé avec brides de montage

I

Rulliera adatta per la posa di
cavi fino al **ø 100 mm** max.
all'interno dei pozzetti.
Composto da:

- telaio in acciaio zincato
- n. 3 rulli di scorrimento in **acciaio zincato** montato su cuscinetti a sfere schermati
- bussola in acciaio zincato con flange di fissaggio

Accessories • Zubehör • Accesorios • Accessoires • Accessori

[1] Spare roller comes complete of screwed shaft M12, ball-bearings, nuts and bolts.

[1] Ersatzrolle aus verzinktem Stahl, mit Gewindestift M12, Kugellager, Beilagscheiben und Mutter.

[1] Rodillo de repuesto con perno roscado M12, cojinetes, arandelas y bulones.

[1] Galet de rechange muni d'axe fileté M12, roulements, rondelles et boulons.

[1] Rullo di ricambio, completo di perno filettato M12 cuscinetti, rondelle e bulloni.

[1]

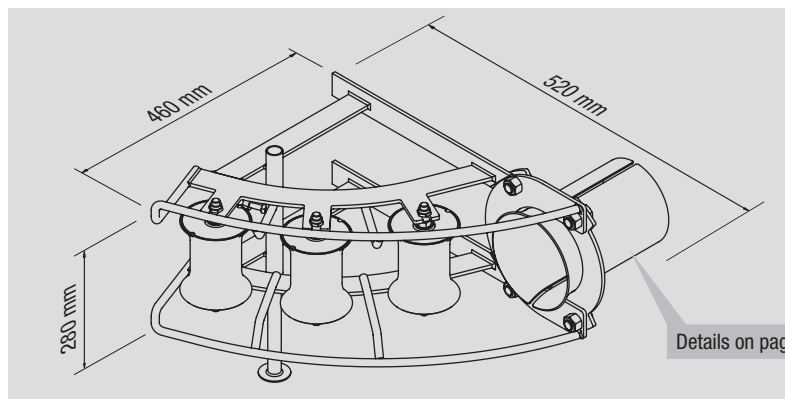
FE

0,8 kg



art.

JZ-KS119RU



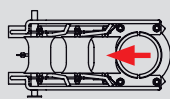
Details on pag. 91



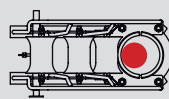
520x460x280



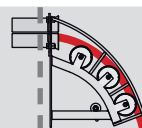
10,90 kg



300 daN



ø 100 mm



R 460 mm



ø 80 - 107 x 127 mm



2 mm



JZ-KSE101R

EN

Cable laying multiple rollers fit for installations of cables with **ø 100 mm** max. inside the manholes. Composed by:

- galvanized steel frame
- n. 3 running roller smade of **galvanized steel** mounted on shielded ball bearings
- galvanized steel socket with fixing flanges

D

Kabel- und Seileinführungsgerät, max. **ø 100 mm**.
Bestehend aus:

- verzinktem Stahlgestell
- drei Rollen aus **verzinktem Stahl**, gelagert mittels doppelt geschützter Kugellager
- Einführungshülse mit Fixierflansch aus verzinktem Stahl

E

Dispositivo para introducción de cables con **ø 100 mm** máx.
Compuesto por:

- bastidor de acero cincado
- 3 rodillos de deslizamiento en **acero cincado** montado sobre cojinetes de esferas apantallados
- arbusto en acero cincado con bridas de montaje

F

Dispositiv d'introduction de câbles mesurant jusqu'à **ø 100 mm** max.
Composé de:

- châssis en acier zingué
- 3 galets en **acier galvanisé** montés sur roulements à billes blindés
- douille en acier galvanisé avec brides de montage

I

Rulliera adatta per la posa di cavi fino al **ø 100 mm** max. all'interno dei pozzetti.
Composto da:

- telaio in acciaio zincato
- n. 3 rulli di scorrimento in **acciaio zincato** montato su cuscinetti a sfere schermati
- bussola in acciaio zincato con flange di fissaggio

Accessories • Zubehör • Accesorios • Accessoires • Accessori

[1] Spare roller comes complete of screwed shaft M12, ball-bearings, nuts and bolts.

[1] Ersatzrolle aus verzinktem Stahl, mit Gewindestift M12, Kugellager, Beilagscheiben und Mutter.

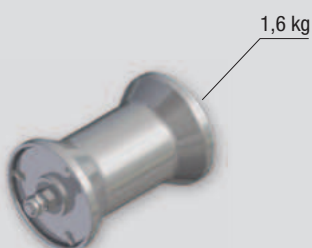
[1] Rodillo de repuesto con perno roscado M12, cojinetes, arandelas y bulones.

[1] Galet de rechange muni d'axe fileté M12, roulements, rondelles et boulons.

[1] Rullo di ricambio, completo di perno filettato M12 cuscinetti, rondelle e bulloni.

[1]

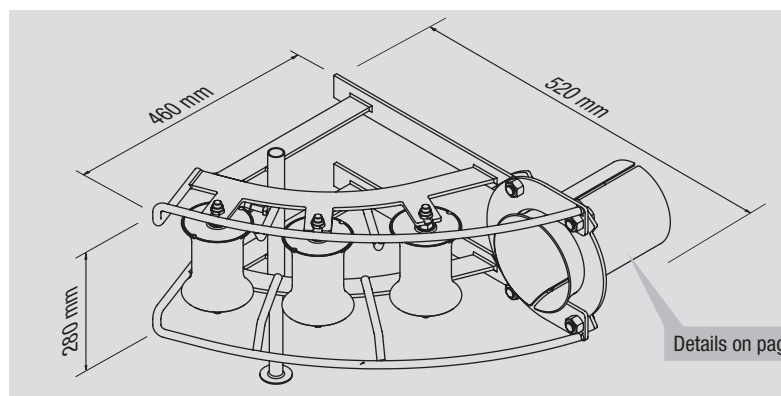
FE



1,6 kg

art.

JZ-KS119RLR



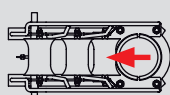
Details on pag. 91



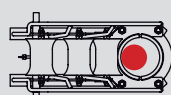
520x460x280



13,30 kg



300 daN



ø 100 mm



R 460 mm



ø 80 - 107 x 127 mm



4 mm



JZ-KSE101A

EN

Cable laying multiple rollers fit for installations of cables with **ø 100 mm** max. inside the manholes. Composed by:

- galvanized steel frame
- n. 3 running roller smade of **aluminium alloy** mounted on shielded ball bearings
- galvanized steel socket with fixing flanges

D

Kabel- und Seileinführungs-
gerät, max. **ø 100 mm**.

Bestehend aus:

- verzinktem Stahlgestell
- drei Rollen aus **Aluminium**, gelagert mittels doppelt geschützter Kugellager
- Einführungshülse mit Fixierflansch aus verzinktem Stahl

E

Dispositivo para introducción
de cables con **ø 100 mm**
máx.

Compuesto por:

- bastidor de acero cincado
- 3 rodillos de deslizamiento en **aleación de aluminio** montado sobre cojinetes de esferas apantallados
- arbusto en acero cincado con bridas de montaje

F

Dispositiv d'introduction de
câbles mesurant jusqu'à
ø 100 mm max.

Composé de:

- châssis en acier zingué
- 3 galets en **alliage d'aluminium** monté sur roulements à billes blindés
- douille en acier galvanisé avec brides de montage

I

Rulliera adatta per la posa di
cavi fino al **ø 100 mm** max.
all'interno dei pozzetti.

Composto da:

- telaio in acciaio zincato
- n. 3 rulli di scorrimento in **lega di alluminio** montato su cuscinetti a sfere schermati
- bussola in acciaio zincato con flange di fissaggio

Accessories • Zubehör • Accesorios • Accessoires • Accessori

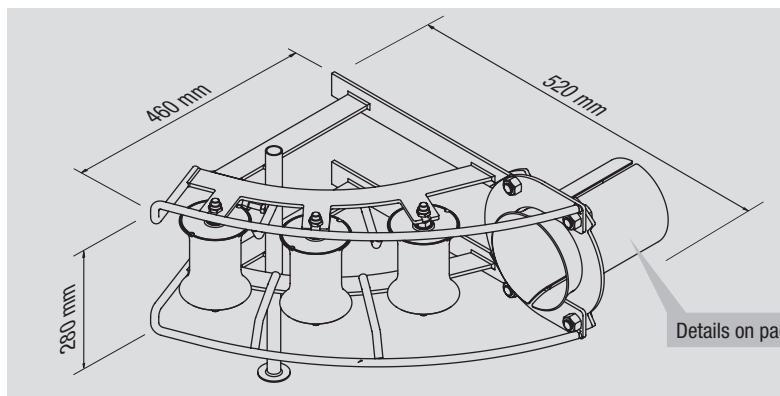
[1] Spare roller comes complete of screwed shaft M12, ball-bearings, nuts and bolts.

[1] Ersatzrolle aus verzinktem Stahl, mit Gewindestift M12, Kugellager, Beilagscheiben und Mutter.

[1] Rodillo de repuesto con perno roscado M12, cojinetes, arandelas y bulones.

[1] Galet de rechange muni d'axe fileté M12, roulements, rondelles et boulons.

[1] Rullo di ricambio, completo di perno filettato M12 cuscinetti, rondelle e bulloni.



520x460x280	14,50 kg	350 daN	ø 100 mm	R 460 mm	ø 83 - 133 x 127 mm



JZ-KSE101ST

EN

Cable laying multiple rollers fit for installations of cables with **ø 100 mm** max. inside the manholes. Composed by:

- galvanized steel frame
- n. 3 running roller smade of **galvanized solid steel** mounted on shielded ball bearings
- galvanized steel socket with fixing flanges

D

Kabel- und Seileinführungsgerät, max. **ø 100 mm**.
Bestehend aus:

- verzinktem Stahlgestell
- drei Rollen aus **verzinkten, massiven Stahl**, gelagert mittels doppelt geschützter Kugellager
- Einführungshülse mit Fixierflansch aus verzinktem Stahl

E

Dispositivo para introducción de cables con **ø 100 mm** máx.
Compuesto por:

- bastidor de acero cincado
- 3 rodillos de deslizamiento en **acero macizo cincado** montado sobre cojinetes de esferas apantallados
- arbusto en acero cincado con bridas de montaje

F

Dispositiv d'introduction de câbles mesurant jusqu'à **ø 100 mm** max.
Composé de:

- châssis en acier zingué
- 3 galets en **acier massif galvanisé** montés sur roulements à billes blindés
- douille en acier galvanisé avec brides de montage

I

Rulliera adatta per la posa di cavi fino al **ø 100 mm** max. all'interno dei pozzetti.
Composto da:

- telaio in acciaio zincato
- n. 3 rulli di scorrimento in **acciaio pieno zincato** montato su cuscinetti a sfere schermati
- bussola in acciaio zincato con flange di fissaggio

Accessories • Zubehör • Accesorios • Accessoires • Accessori

[1] Spare roller comes complete of screwed shaft M12, ball-bearings, nuts and bolts.

[1] Ersatzrolle aus verzinktem Stahl, mit Gewindestift M12, Kugellager, Beilagscheiben und Mutter.

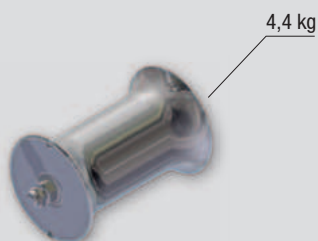
[1] Rodillo de repuesto con perno roscado M12, cojinetes, arandelas y bulones.

[1] Galet de rechange muni d'axe fileté M12, roulements, rondelles et boulons.

[1] Rullo di ricambio, completo di perno filettato M12 cuscinetti, rondelle e bulloni.

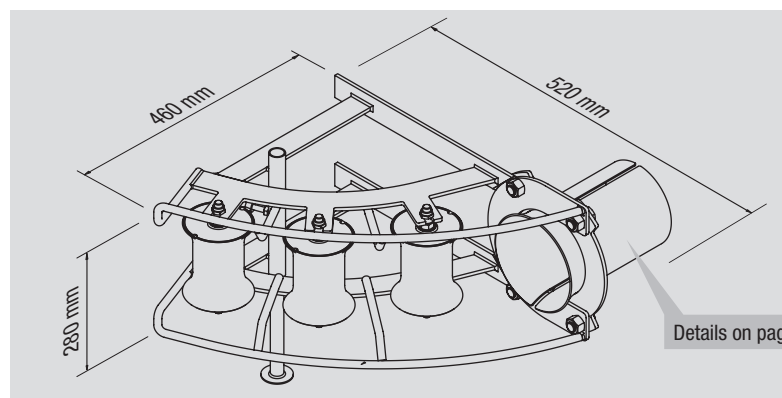
[1]

FE



art.

JZ-KS119RLST



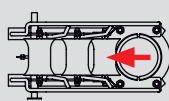
Details on pag. 91



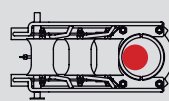
520x460x280



21,70 kg



500 daN



ø 100 mm



R 460 mm



ø 80 - 107 x 127 mm



JZ-KSE1001

EN

Cable laying multiple rollers fit for installations of cables with **ø 100 mm** max. inside the manholes. Composed by:

- galvanized steel frame
- n. 4 running roller smade of **galvanized steel** mounted on shielded ball bearings
- galvanized steel socket with fixing flanges

D

Kabel- und Seileinführungs-
gerät, max. **ø 100 mm**.
Bestehend aus:

- verzinktem Stahlgestell
- vier Rollen aus **verzinktem Stahl**, gelagert mittels doppelt geschützter Kugellager
- Einführungshülse mit Fixierflansch aus verzinktem Stahl

E

Dispositivo para introducción
de cables con **ø 100 mm**
máx.
Compuesto por:

- bastidor de acero cincado
- 4 rodillos de deslizamiento en **acero cincado** montado sobre cojinetes de esferas apantallados
- arbusto en acero cincado con bridas de montaje

F

Dispositiv d'introduction de
câbles mesurant jusqu'à
ø 100 mm max.
Composé de:

- châssis en acier zingué
- 4 galets en **acier galvanisé** montés sur roulements à billes blindés
- douille en acier galvanisé avec brides de montage

I

Rulliera adatta per la posa di
cavi fino al **ø 100 mm** max.
all'interno dei pozzetti.
Composto da:

- telaio in acciaio zincato
- n. 4 rulli di scorrimento in **acciaio zincato** montato su cuscinetti a sfere schermati
- bussola in acciaio zincato con flange di fissaggio

Accessories • Zubehör • Accesorios • Accessoires • Accessori

[1] Spare roller comes complete of screwed shaft M12, ball-bearings, nuts and bolts.

[1] Ersatzrolle aus verzinktem Stahl, mit Gewindestift M12, Kugellager, Beilagscheiben und Mutter.

[1] Rodillo de repuesto con perno roscado M12, cojinetes, arandelas y bulones.

[1] Galet de rechange muni d'axe fileté M12, roulements, rondelles et boulons.

[1] Rullo di ricambio, completo di perno filettato M12 cuscinetti, rondelle e bulloni.

[1]

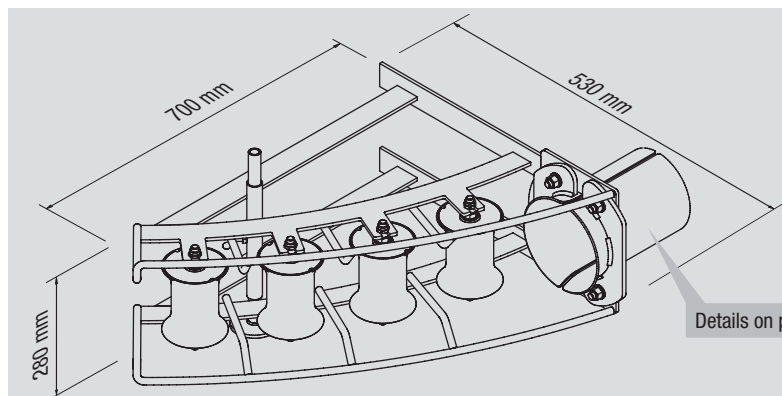
FE

0,8 kg



art.

JZ-KS119RU



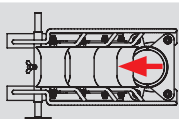
Details on pag. 91



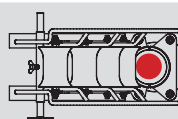
530x700x280



13,70 kg



300 daN



ø 100 mm



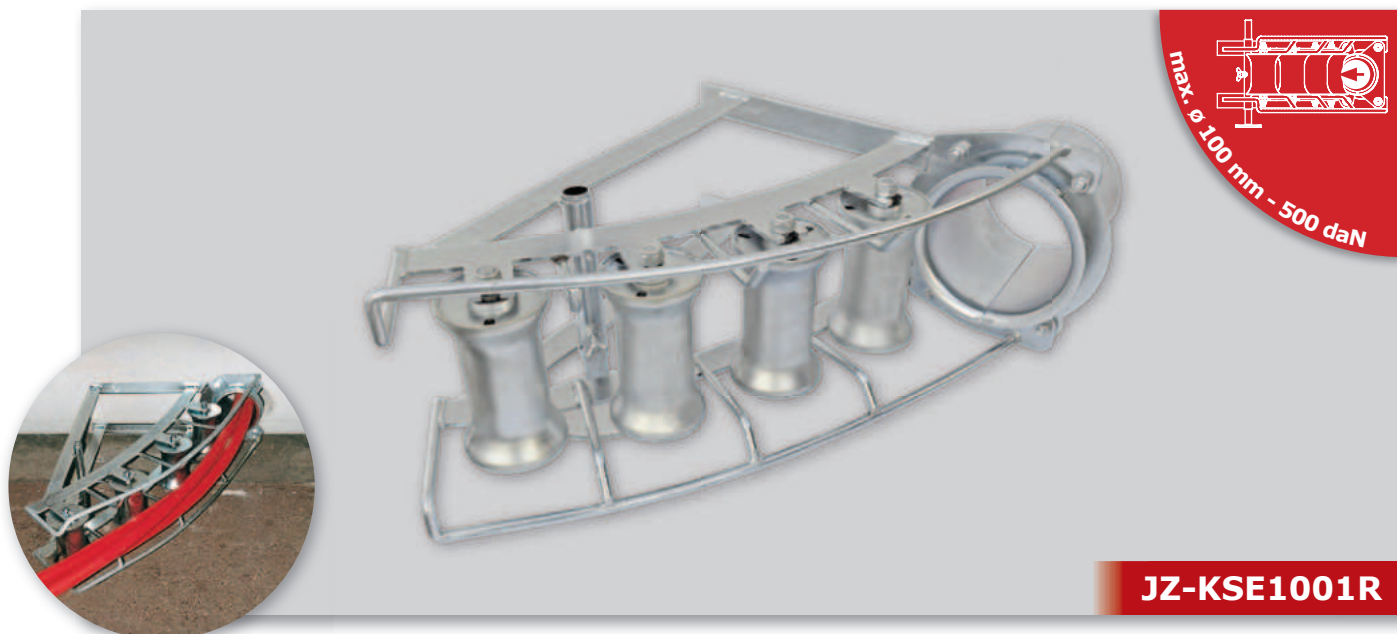
R 700 mm



ø 80 - 107 x 127 mm



2 mm



EN

Cable laying multiple rollers fit for installations of cables with **ø 100 mm** max. inside the manholes. Composed by:

- galvanized steel frame
- n. 4 running roller smade of **galvanized steel** mounted on shielded ball bearings
- galvanized steel socket with fixing flanges

D

Kabel- und Seileinführungs-
gerät, max. **ø 100 mm**.
Bestehend aus:

- verzinktem Stahlgestell
- vier Rollen aus **verzinktem Stahl**, gelagert mittels doppelt geschützter Kugellager
- Einführungshülse mit Fixierflansch aus verzinktem Stahl

E

Dispositivo para introducción
de cables con **ø 100 mm**
máx.
Compuesto por:

- bastidor de acero cincado
- 4 rodillos de deslizamiento en **acero cincado** montado sobre cojinetes de esferas apantallados
- arbusto en acero cincado con bridas de montaje

F

Dispositiv d'introduction de
câbles mesurant jusqu'à
ø 100 mm max.
Composé de:

- châssis en acier zingué
- 4 galets en **acier galvanisé** montés sur roulements à billes blindés
- douille en acier galvanisé avec brides de montage

I

Rulliera adatta per la posa di
cavi fino al **ø 100 mm** max.
all'interno dei pozzetti.
Composto da:

- telaio in acciaio zincato
- n. 4 rulli di scorrimento in **acciaio zincato** montato su cuscinetti a sfere schermati
- bussola in acciaio zincato con flange di fissaggio

Accessories • Zubehör • Accesorios • Accessoires • Accessori

[1] Spare roller comes complete of screwed shaft M12, ball-bearings, nuts and bolts.

[1] Ersatzrolle aus verzinktem Stahl, mit Gewindestift M12, Kugellager, Beilagscheiben und Mutter.

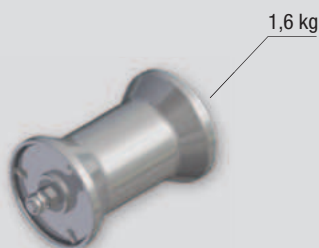
[1] Rodillo de repuesto con perno roscado M12, cojinetes, arandelas y bulones.

[1] Galet de rechange muni d'axe fileté M12, roulements, rondelles et boulons.

[1] Rullo di ricambio, completo di perno filettato M12 cuscinetti, rondelle e bulloni.

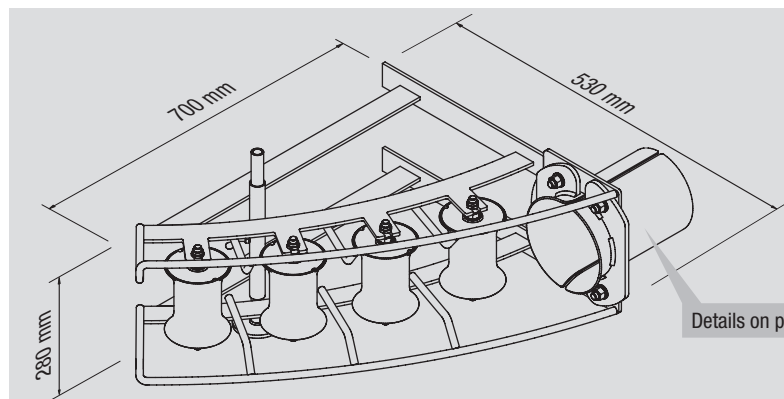
[1]

FE



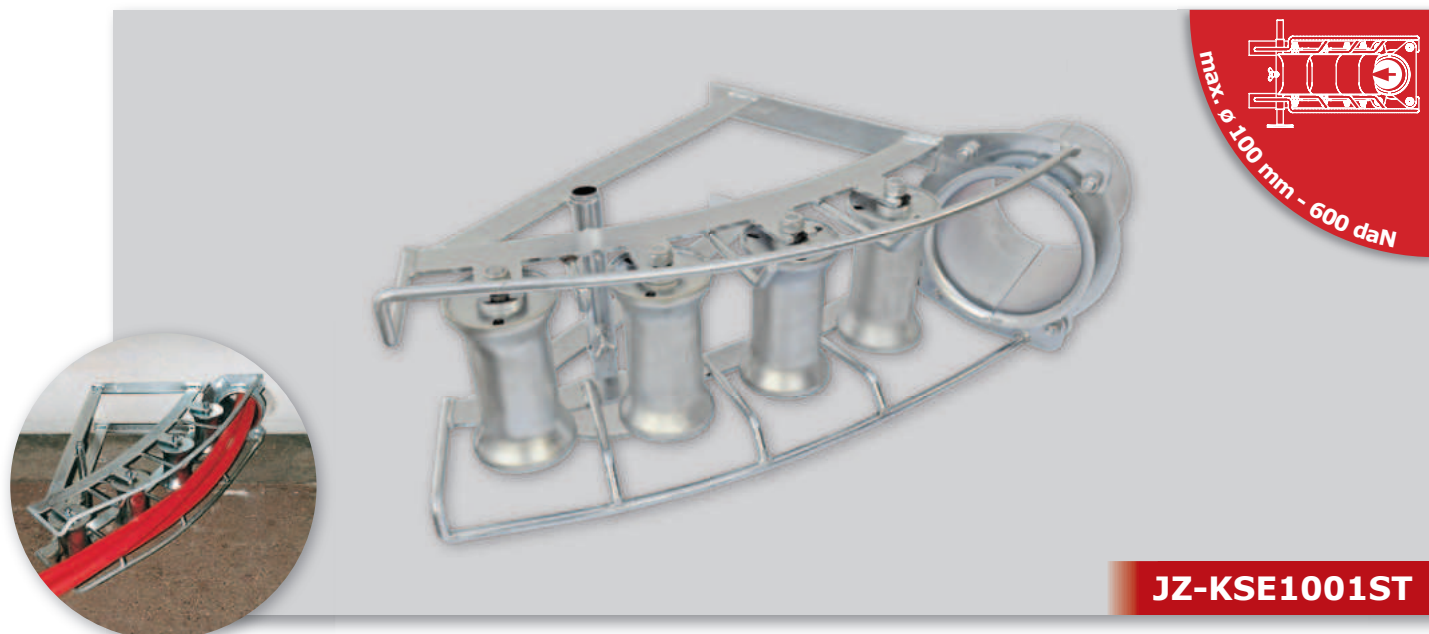
art.

JZ-KS119RLR



Details on pag. 91

530x700x280	16,90 kg	500 daN	ø 100 mm	R 700 mm	ø 80 - 109 x 127 mm



JZ-KSE1001ST

EN

Cable laying multiple rollers fit for installations of cables with **ø 100 mm** max. inside the manholes. Composed by:

- galvanized steel frame
- n. 4 running roller smade of **galvanized solid steel** mounted on shielded ball bearings
- galvanized steel socket with fixing flanges

D

Kabel- und Seileinführungs-
gerät, max. **ø 100 mm**.
Bestehend aus:

- verzinktem Stahlgestell
- vier Rollen aus **verzinktem, massiven Stahl**, gelagert mittels doppelt geschützter Kugellager
- Einführungshülse mit Fixierflansch aus verzinktem Stahl

E

Dispositivo para introducción
de cables con **ø 100 mm**
máx.
Compuesto por:

- bastidor de acero cincado
- 4 rodillos de deslizamiento en **acero macizo cincado** montado sobre cojinetes de esferas apantallados
- arbusto en acero cincado con bridas de montaje

F

Dispositiv d'introduction de
câbles mesurant jusqu'à
ø 100 mm max.
Composé de:

- châssis en acier zingué
- 4 galets en **acier massif galvanisé** montés sur roulements à billes blindés
- douille en acier galvanisé avec brides de montage

I

Rulliera adatta per la posa di
cavi fino al **ø 100 mm** max.
all'interno dei pozzetti.
Composto da:

- telaio in acciaio zincato
- n. 4 rulli di scorrimento in **acciaio pieno zincato** montato su cuscinetti a sfere schermati
- bussola in acciaio zincato con flange di fissaggio

Accessories • Zubehör • Accesorios • Accessoires • Accessori

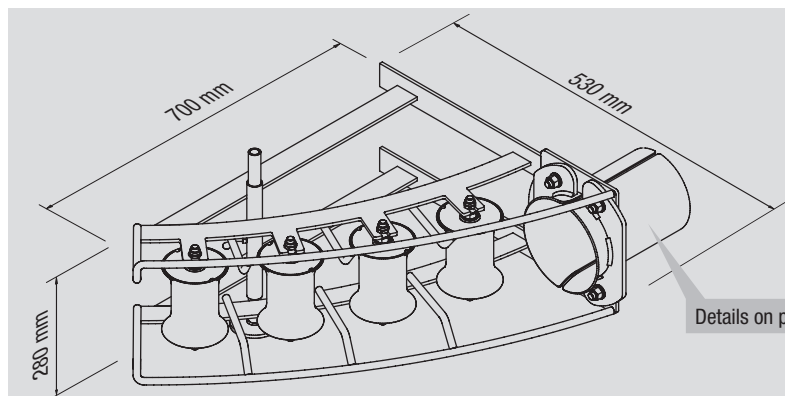
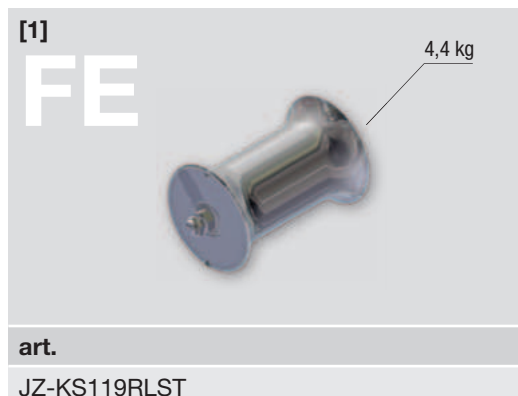
[1] Spare roller comes complete of screwed shaft M12, ball-bearings, nuts and bolts.

[1] Ersatzrolle aus verzinktem Stahl, mit Gewindestift M12, Kugellager, Beilagscheiben und Mutter.

[1] Rodillo de repuesto con perno roscado M12, cojinetes, arandelas y bulones.

[1] Galet de rechange muni d'axe fileté M12, roulements, rondelles et boulons.

[1] Rullo di ricambio, completo di perno filettato M12 cuscinetti, rondelle e bulloni.



530x700x280	28,10 kg	600 daN	ø 100 mm	R 700 mm	ø 60 - 110 x 125 mm



JZ-KSE080

EN

Galvanized steel sockets with fixing flanges for multiple rollers art. JZ-KSE101 and JZ-KSE-1001 series.

D

Austauschbare Einführhülse aus verzinktem Stahl mit Fixierflansch für Art.-Serie JZ-KSE101 und JZ-KSE1001.

E

Arbusto en acero cincado con bridas de montaje para art. de la serie JZ-KSE101 e JZ-KSE1001.

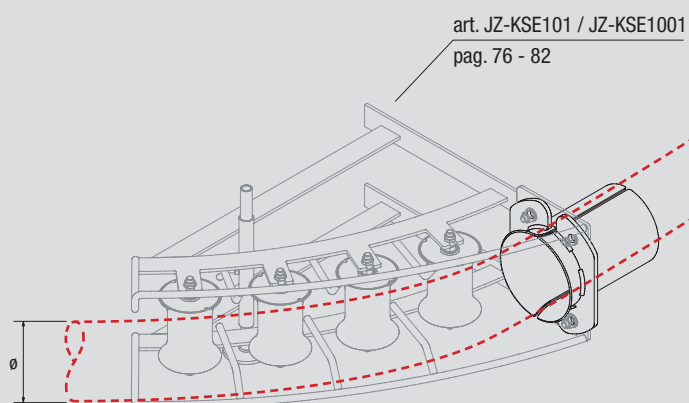
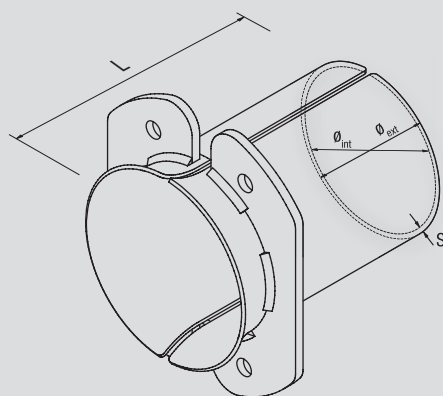
F

Douille en acier galvanisé avec brides de montage pour le article serie JZ-KSE101 et JZ-KSE1001.

I

Bussola in acciaio zincato con flange di fissaggio per rulliere serie JZ-KSE101 e JZ-KSE1001.

art.	$\varnothing_{int}$	$\varnothing_{est}$		L	S	$\varnothing$
JZ-KSE080	66 mm	72 mm	2,40 kg	240 mm	3,0 mm	60 mm
JZ-KSE100	82 mm	90 mm	2,90 kg	220 mm	4,0 mm	75 mm
JZ-KSE120	110 mm	116 mm	2,70 kg	225 mm	3,0 mm	95 mm
JZ-KSE150	135 mm	141 mm	3,35 kg	222 mm	3,0 mm	110 mm
JZ-KSE160	146 mm	154 mm	4,30 kg	220 mm	4,0 mm	125 mm
JZ-KSE180	161 mm	169 mm	4,90 kg	227 mm	4,0 mm	140 mm
JZ-KSE200	188 mm	169 mm	5,50 kg	235 mm	4,0 mm	160 mm





JZ-KS1060

EN

Cable protecting galvanized steel sockets, **straight**, with screwed locking clamp.

D

Kabelschutzrohr, verzinkt, **gerade**, mit Scharnier und Spannvorrichtung.

E

Conduit de protección de cables galvanizado, **versión recta**.

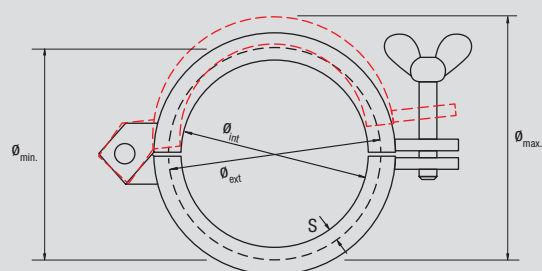
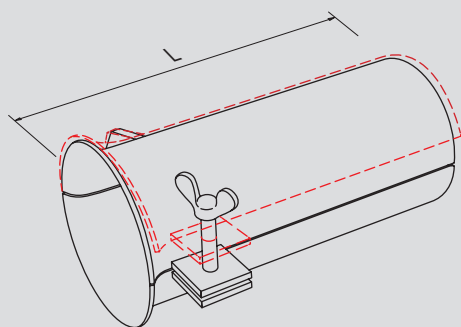
F

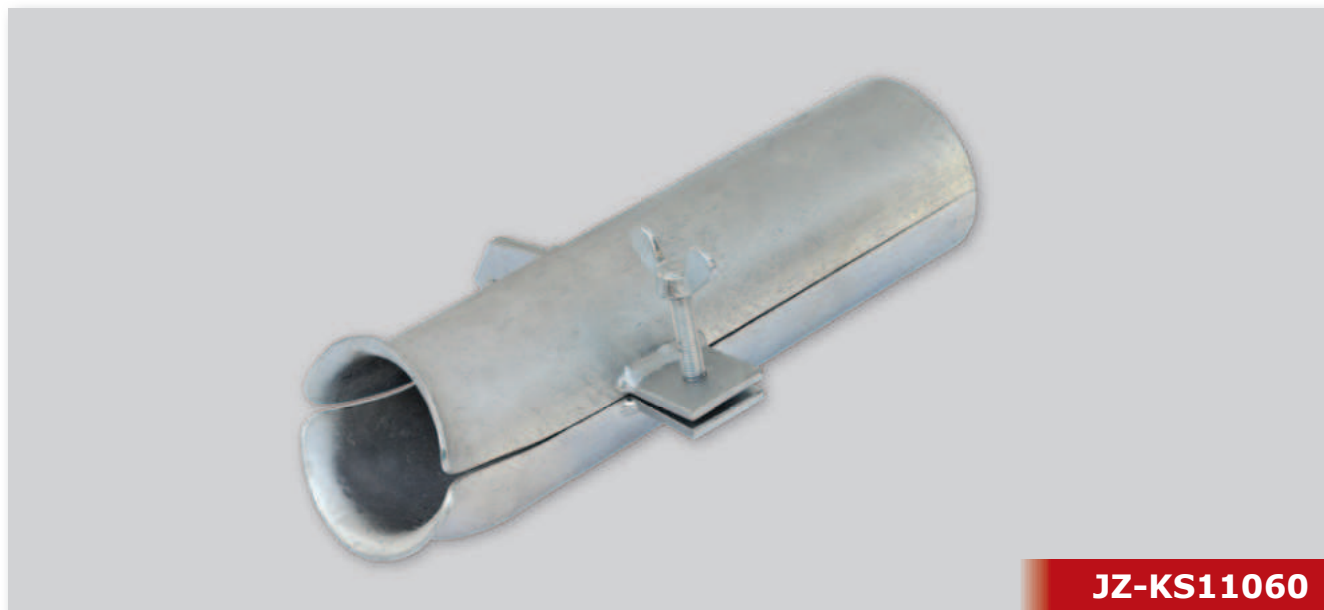
Conduit de protection de câble, galvanisé, **version droite**.

I

Bussola di protezione in acciaio zincato **tipo diritto**, con vite di fissaggio.

art.	$\varnothing_{int}$	$\varnothing_{est}$		L	S	$\varnothing$ min. /max
JZ-KS1060	45 mm	51 mm	0,75 kg	240 mm	3,0 mm	51 - 61 mm
JZ-KS1070	54 mm	60 mm	1,25 kg	240 mm	3,0 mm	60 - 70 mm
JZ-KS1080	70 mm	76 mm	1,70 kg	240 mm	3,0 mm	76 - 86 mm
JZ-KS1100	83 mm	89 mm	2,00 kg	240 mm	3,0 mm	89 - 99 mm
JZ-KS1120	106 mm	114 mm	3,20 kg	240 mm	4,0 mm	114 - 124 mm
JZ-KS1140	125 mm	133 mm	3,70 kg	240 mm	4,0 mm	133 - 143 mm
JZ-KS1150	132 mm	140 mm	3,90 kg	240 mm	4,0 mm	140 - 150 mm
JZ-KS1160	144 mm	152 mm	4,20 kg	260 mm	4,0 mm	152 - 162 mm
JZ-KS1180	158 mm	168 mm	5,80 kg	260 mm	5,0 mm	168 - 178 mm
JZ-KS1200	184 mm	194 mm	6,70 kg	300 mm	5,0 mm	194 - 204 mm
JZ-KS1220	208 mm	220 mm	7,60 kg	300 mm	6,0 mm	220 - 230 mm
JZ-KS1250	232 mm	244 mm	10,50 kg	300 mm	6,0 mm	244 - 254 mm
JZ-KS1300	261 mm	273 mm	11,50 kg	300 mm	6,0 mm	273 - 283 mm

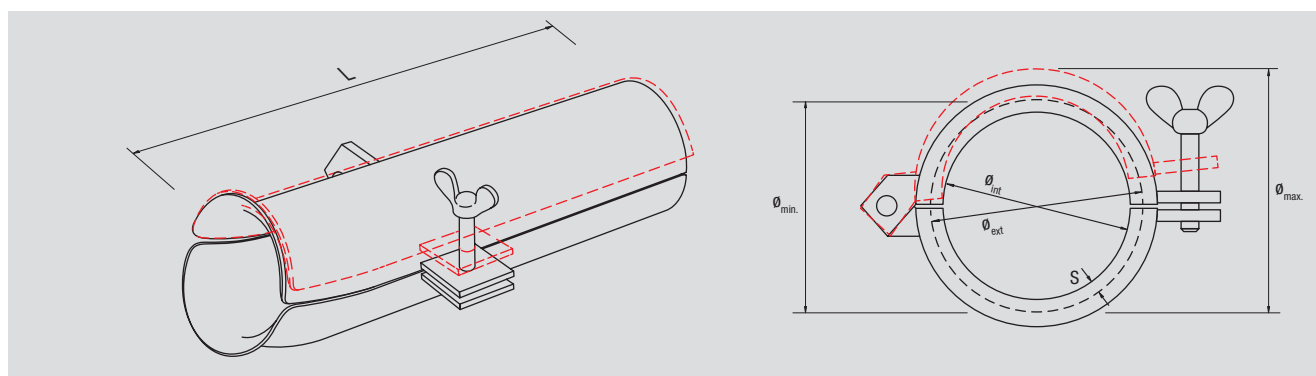




JZ-KS11060

EN	D	E	F	I
Cable protecting galvanized steel sockets, curved , with screwed locking clamp.	Kabelschutzrohr, verzinkt, gebogen , mit Scharnier und Spannvorrichtung.	Conduit de protección de cables galvanizado, versión curva .	Conduit de protection de câble, galvanisé, version courbé .	Bussola proteggi cavo in acciaio zincato tipo curva , con vite di fissaggio.

art.	$\varnothing_{int}$	$\varnothing_{est}$		L	S	$\varnothing$ min. /max
JZ-KS11060	45 mm	51 mm	0,90 kg	280 mm	3,0 mm	51 - 61 mm
JZ-KS11070	54 mm	60 mm	1,50 kg	280 mm	3,0 mm	60 - 70 mm
JZ-KS11080	70 mm	76 mm	2,05 kg	280 mm	3,0 mm	76 - 86 mm
JZ-KS11100	83 mm	89 mm	2,40 kg	280 mm	3,0 mm	89 - 99 mm
JZ-KS11120	106 mm	114 mm	3,80 kg	280 mm	4,0 mm	114 - 124 mm
JZ-KS11140	125 mm	133 mm	4,40 kg	280 mm	4,0 mm	133 - 143 mm
JZ-KS11150	132 mm	140 mm	4,70 kg	280 mm	4,0 mm	140 - 150 mm
JZ-KS11160	144 mm	152 mm	5,10 kg	310 mm	4,0 mm	152 - 162 mm
JZ-KS11180	158 mm	168 mm	5,80 kg	310 mm	5,0 mm	168 - 178 mm
JZ-KS11200	184 mm	194 mm	6,95 kg	310 mm	5,0 mm	194 - 204 mm
JZ-KS11220	208 mm	220 mm	9,15 kg	310 mm	6,0 mm	220 - 230 mm
JZ-KS11250	232 mm	244 mm	12,60 kg	310 mm	6,0 mm	244 - 254 mm
JZ-KS11300	261 mm	273 mm	13,80 kg	310 mm	6,0 mm	273 - 283 mm





JZ-KS1149

EN

Cable protector bend fit for installations of cables with $\varnothing$ 35 - 100 mm max. in manholes entrance, made of **galvanized steel**.

D

Kabelschutzbogen mit Haltesegment und Griff, **verzinkt**, für Kabeldurchmesser von 35 - 100 mm.

E

Conduit de protección de cables **cincado** curva con aleta de arresto y manejar, para cable- $\varnothing$ 35 - 100 mm.

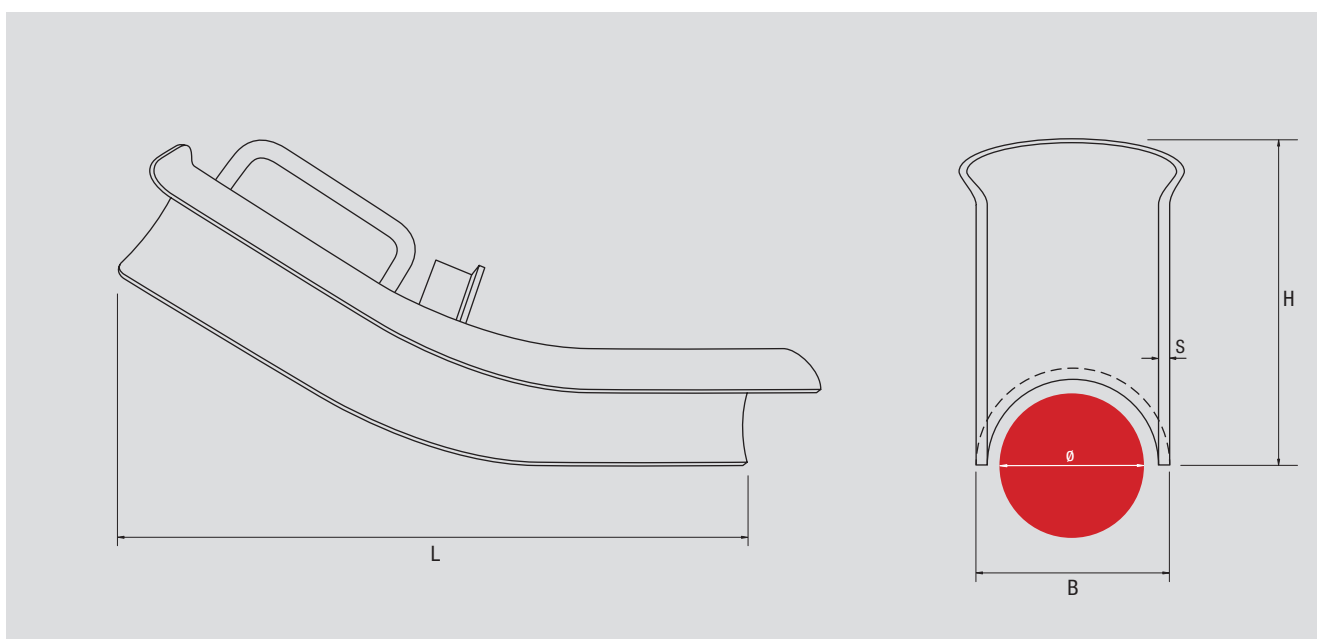
F

Glissière protège-câble courbé, avec poignée et ailette d'arrêt, **galvanisé**, pour câble- $\varnothing$ 35 - 100 mm.

I

Scivolo proteggicavo curvo con aletta d'arresto e maniglia in **acciaio zincato**, adatto per cavi $\varnothing$ da 35 - 100 mm.

art.	$\varnothing_{int}$	$\varnothing_{est}$		L x B x H	S	$\varnothing$
JZ-KS1149	46 mm	52 mm	1,00 kg	420 x 55 x 115 mm	3,0 mm	35 mm
JZ-KS1150	82 mm	89 mm	1,75 kg	435 x 103 x 125 mm	3,5 mm	60 mm
JZ-KS1151	97 mm	104 mm	2,30 kg	435 x 120 x 135 mm	3,5 mm	75 mm
JZ-KS1152	110 mm	118 mm	2,90 kg	440 x 140 x 140 mm	4,0 mm	85 mm
JZ-KS1153	126 mm	134 mm	3,10 kg	440 x 160 x 145 mm	4,0 mm	100 mm

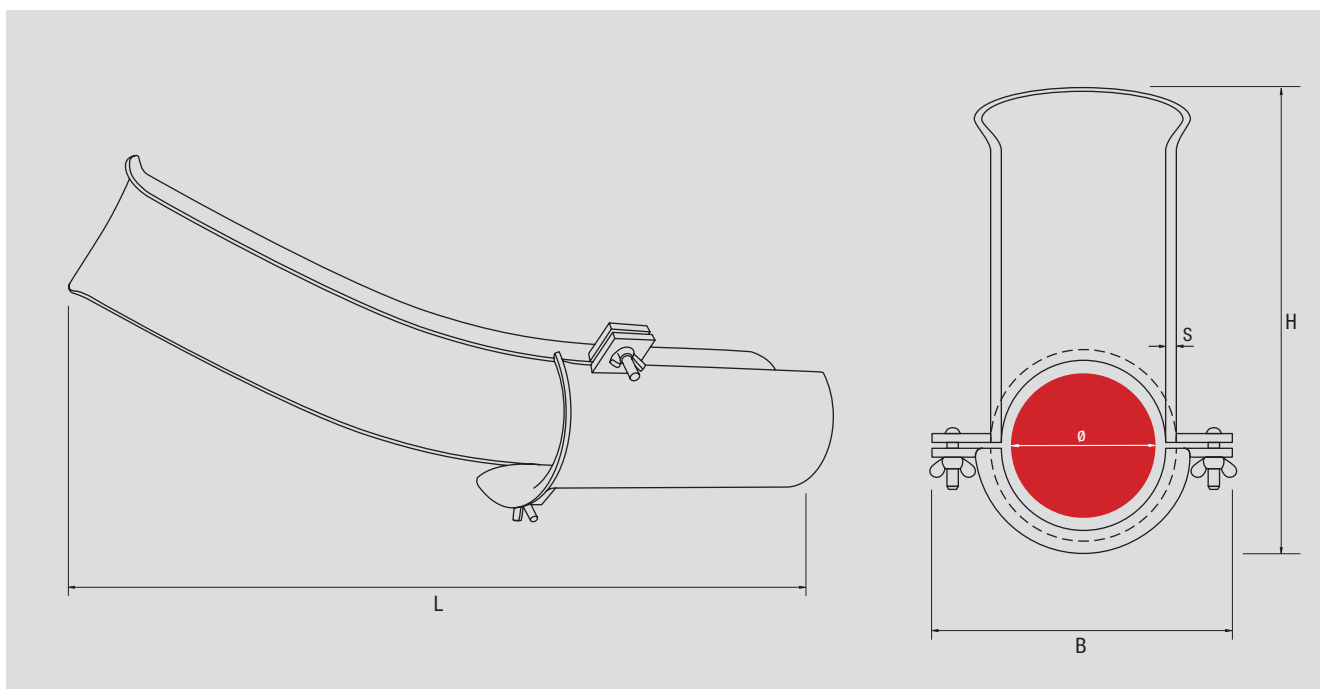


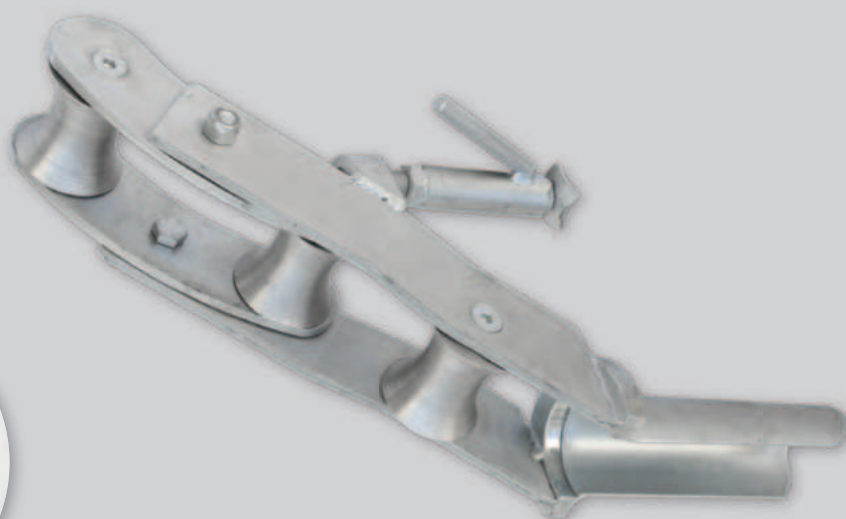


JZ-KS1000

EN	D	E	F	I
Cable protecting galvanized steel sockets with curved sliding cable guide and screwed locking clamps. Fit for cables with $\varnothing$ 70 - 100 mm.	Kabelschutzbogen, zweiteilig, verzinkt , für Kabel-durchmesser von 70 - 100 mm, mit Spannvorrichtung.	Conduit de protección de cables cincado curva de dos partes para cable- $\varnothing$ 70 - 100 mm.	Glissière protection courbé à deux éléments, galvanisé , pour câble- $\varnothing$ 70 - 100 mm.	Bussola proteggi cavo in acciaio zincato a due elementi con scivolo e morsetti con viti di fissaggio, adatto per cavi $\varnothing$ 70 - 100 mm.

art.	$\varnothing_{int}$	$\varnothing_{est}$		L x B x H	S	$\varnothing$
JZ-KS1000	82 mm	89 mm	2,40 kg	490 x 140 x 155 mm	3,5 mm	70 mm
JZ-KS1200	106 mm	114 mm	4,00 kg	490 x 170 x 185 mm	4,0 mm	90 mm
JZ-KS1500	113 mm	121 mm	4,50 kg	490 x 210 x 215 mm	4,0 mm	100 mm





JZ-KSA147

EN

Galvanized cable guiding roller with swinging frame, fit for installations of cables with $\varnothing$ 100 mm max.

Composed by:

- **galvanized steel** sleeve and frame
- n. 3 steel rollers mounted on ball bearings,
- adjustable reaction shaft made of galvanized steel

D

Seil/Kabelauführungsgerät, **verzinkt**, für Kabel-durchmesser bis max. 100 mm.

Bestehend aus:

- Rahmen und Einführtülle aus **verzinktem Stahl**
- 3 Stahlrollen, gelagert mittels doppelt geschützter Kugellager
- verstellbarer Abstützfuß

E

Conduit de protección de cables **cincado**, para cable- $\varnothing$ 100 mm max.

Compuesto de:

- manguito y marco de **acero galvanizado**
- 3 rodillo de deslizamiento en **acero** montado sobre cojinetes de esferas apantallados
- pilar ajustable cincado

F

Dispositif de protection galvanisé, pour câble- $\varnothing$ 100 mm max.

Il se compose de:

- cadre et manchon de **acier galvanisé**
- n° 4 rouleaux de **acier** monté sur des paliers balle blindé
- pilier réglable de acier galvanisé

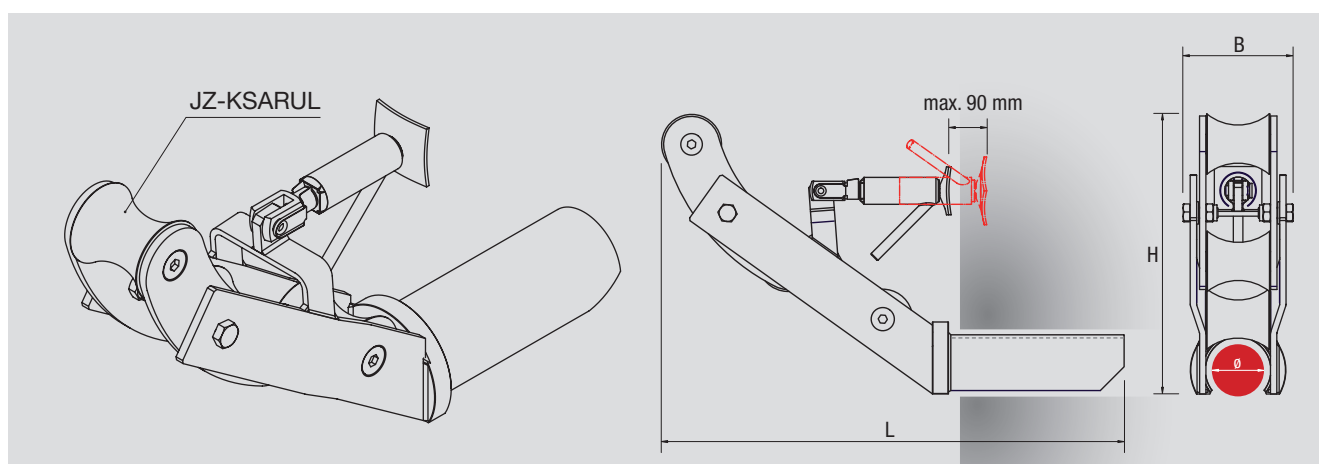
I

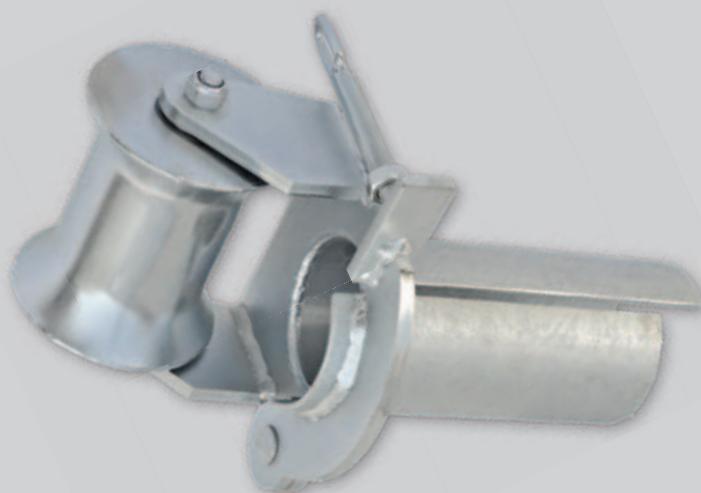
Rulliera guidacavo in uscita dai tubi, oscillante, per cavi fino al $\varnothing$ 100 mm max.

Composta da:

- imbocco e telaio in **acciaio zincato**,
- n.3 rulli in acciaio montati su cuscinetti a sfere,
- asta a puntello regolabile, in acciaio zincato

art.	$\varnothing_{int}$	$\varnothing_{est}$		L x B x H	S	$\varnothing$	 
JZ-KSA147	66 mm	72 mm	10,0 kg	640 x 150 x 190 mm	3,00 mm	35 mm	$\varnothing$ 47 - 75 x 80 mm
JZ-KSA148	70 mm	76 mm	10,5 kg	630 x 150 x 200 mm	3,00 mm	60 mm	
JZ-KSA149	83 mm	89 mm	13,0 kg	640 x 150 x 195 mm	3,00 mm	75 mm	
JZ-KSA150	114 mm	120 mm	10,5 kg	660 x 150 x 220 mm	3,00 mm	85 mm	
JZ-KSA151	133 mm	144 mm	11,0 kg	670 x 150 x 250 mm	3,00 mm	100 mm	JZ-KSARUL





JZ-KET060

EN

Galvanized steel cable protecting sockets with adjustable diameter and **single steel roller** mounted on ball bearings, fit for cable installations in sub-duct.

D

Verzinkte Einführtülle zur Führung und zum Schutz von Zugseil/Kabel, mit **verzinkter Stahlrolle** und Spannvorrichtung zur Befestigung im Rohr.

E

Conduit de protección de cables cincado, con rodillo en **acero cincado** montado sobre cojinetes de esferas apantallados

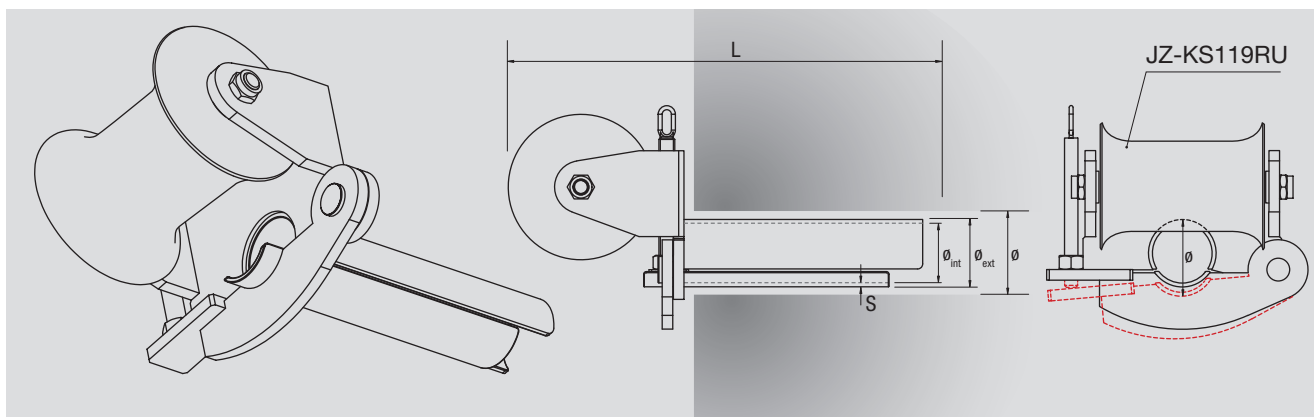
F

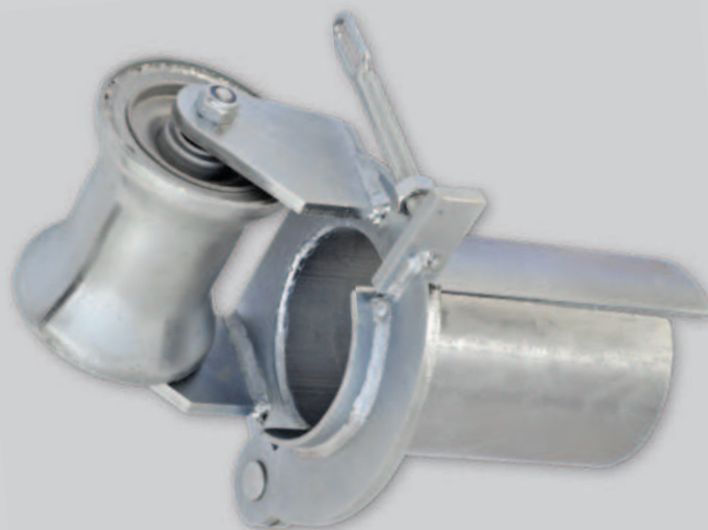
Dispositif de déviation galvanisé, avec rouleaux de **acier galvanisé** monté sur des paliers balle blindé

I

Bussola di protezione in acciaio zincato con rullo in **acciaio zincato** montato su cuscinetti a sfere, per l'installazione di cavi in tubazioni.

art.	$\varnothing_{int}$	$\varnothing_{est}$		L	S	$\varnothing$	  2 mm
JZ-KET060	45 mm	51 mm	3,70 kg	360 mm	3,0 mm	51 - 61	$\varnothing$ 80 - 107 x 127 mm
JZ-KET070	54 mm	60 mm	3,80 kg	360 mm	3,0 mm	60 - 70	
JZ-KET080	70 mm	76 mm	3,90 kg	360 mm	3,0 mm	76 - 86	
JZ-KET100	83 mm	89 mm	4,50 kg	360 mm	3,0 mm	89 - 99	
JZ-KET120	106 mm	114 mm	5,10 kg	360 mm	4,0 mm	114 - 124	
JZ-KET140	125 mm	133 mm	5,80 kg	360 mm	4,0 mm	133 - 143	
JZ-KET150	132 mm	140 mm	6,50 kg	360 mm	4,0 mm	140 - 141	
JZ-KET160	144 mm	152 mm	6,70 kg	360 mm	4,0 mm	152 - 162	
JZ-KET180	158 mm	168 mm	7,50 kg	360 mm	5,0 mm	168 - 178	JZ-KS119RU





JZ-KET060R

EN

Galvanized steel cable protecting sockets with adjustable diameter and **single reinforced steel** roller mounted on ball bearings, fit for cable installations in sub-duct.

D

Verzinkte Einführtülle zur Führung und zum Schutz von Zugseil/Kabel, mit **verzinkter Stahlrolle**, **verstärkte** Ausführung, und Spannvorrichtung zur Befestigung im Rohr.

E

Conduit de protección de cables cincado, con rodillo en **acero cincado** montado sobre cojinetes de esferas apantallados

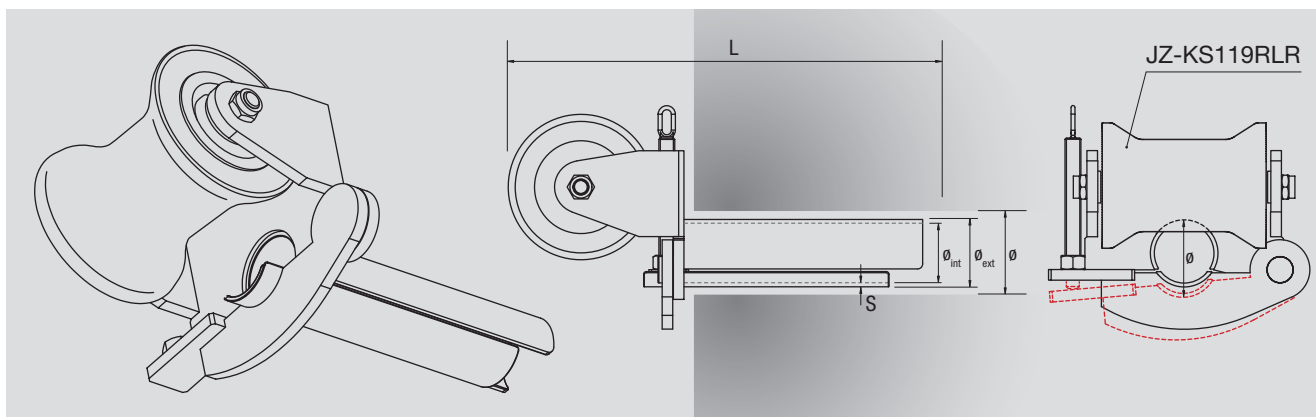
F

Dispositif de déviation galvanisé, avec rouleaux de **acier galvanisé** monté sur des paliers balle blindé

I

Bussola di protezione in acciaio zincato con rullo in **acciaio zincato rinforzato** montato su cuscinetti a sfere, per l'installazione di cavi in tubazioni.

art.	$\varnothing_{int}$	$\varnothing_{est}$		L	S	$\varnothing$	  4 mm
JZ-KET060R	45 mm	51 mm	4,40 kg	360 mm	3,0 mm	51 - 61 mm	ø 80 - 107 x 127 mm
JZ-KET070R	54 mm	60 mm	4,60 kg	360 mm	3,0 mm	60 - 70 mm	
JZ-KET080R	70 mm	76 mm	5,10 kg	360 mm	3,0 mm	76 - 86 mm	
JZ-KET100R	83 mm	89 mm	5,40 kg	360 mm	3,0 mm	89 - 99 mm	
JZ-KET120R	106 mm	114 mm	5,70 kg	360 mm	4,0 mm	114 - 124 mm	
JZ-KET140R	125 mm	133 mm	6,40 kg	360 mm	4,0 mm	133 - 143 mm	
JZ-KET150R	132 mm	140 mm	6,60 kg	360 mm	4,0 mm	140 - 141 mm	
JZ-KET160R	144 mm	152 mm	7,30 kg	360 mm	4,0 mm	152 - 162 mm	
JZ-KET180R	158 mm	168 mm	7,80 kg	360 mm	5,0 mm	168 - 178 mm	JZ-KS119RLR





JZ-KET060ST

EN

Galvanized steel cable protecting sockets with adjustable diameter and **single solid steel roller** mounted on ball bearings, fit for cable installations in sub-duct.

D

Verzinkte Einführtülle zur Führung und zum Schutz von Zugseil/Kabel, mit **verzinkter, massiven Stahlrolle**, verstärkte Ausführung, und Spannvorrichtung zur Befestigung im Rohr.

E

Conduit de protección de cables cincado, con rodillo en **acero macizo cincado** montado sobre cojinetes de esferas apantallados

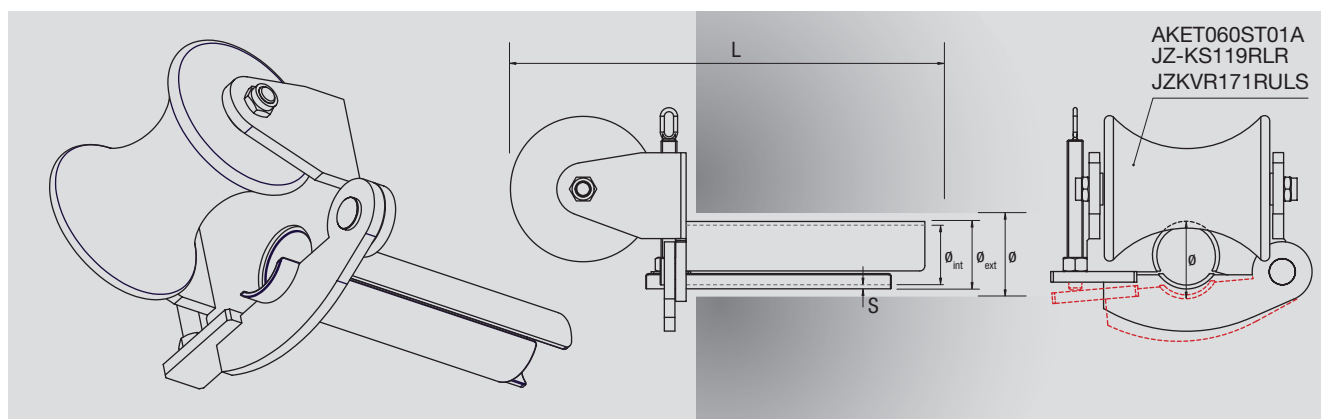
F

Dispositif de déviation galvanisé, avec rouleaux de **acier massif galvanisé** monté sur des paliers balle blindé

I

Bussola di protezione in acciaio zincato con rullo in **acciaio pieno** montato su cuscinetti a sfere, per l'installazione di cavi in tubazioni.

art.	Ø _{int}	Ø _{est}		L	S	Ø	
JZ-KET060ST	45 mm	51 mm	5,80 kg	360 mm	3,0 mm	51 - 61 mm	Ø 51 - 90 x 100 mm - 2,6 kg art. AKET060ST01A
JZ-KET070ST	54 mm	60 mm	6,10 kg	360 mm	3,0 mm	60 - 70 mm	
JZ-KET080ST	70 mm	76 mm	6,60 kg	360 mm	3,0 mm	76 - 86 mm	
JZ-KET100ST	83 mm	89 mm	6,90 kg	360 mm	3,0 mm	89 - 99 mm	
JZ-KET120ST	106 mm	114 mm	9,00 kg	360 mm	4,0 mm	114 - 124 mm	Ø 60 - 110 x 125 mm - 4,40 kg art. JZKS119RLST
JZ-KET140ST	125 mm	133 mm	9,70 kg	360 mm	4,0 mm	133 - 143 mm	
JZ-KET150ST	132 mm	140 mm	9,90 kg	360 mm	4,0 mm	140 - 141 mm	
JZ-KET160ST	144 mm	152 mm	11,50 kg	360 mm	4,0 mm	152 - 162 mm	Ø 55 - 107 x 176 mm - 5,30 kg art. JZKVR171RULS
JZ-KET180ST	158 mm	168 mm	12,00 kg	360 mm	5,0 mm	168 - 178 mm	





JZ-KET060STOK

EN

Galvanized steel cable protecting sockets with adjustable diameter and **single solid steel roller** mounted on ball bearings, fit for cable installations in sub-duct.

D

Verzinkte Einführtülle zur Führung und zum Schutz von Zugseile/Kabel, mit **ver-zinkter, massiver Stahlrolle**, verstärkte Ausführung, und Spannvorrichtung zur Befestigung im Rohr.

E

Conduit de protección de cables cincado, con rodillo en **acero macizo cincado** montado sobre cojinetes de esferas apantallados

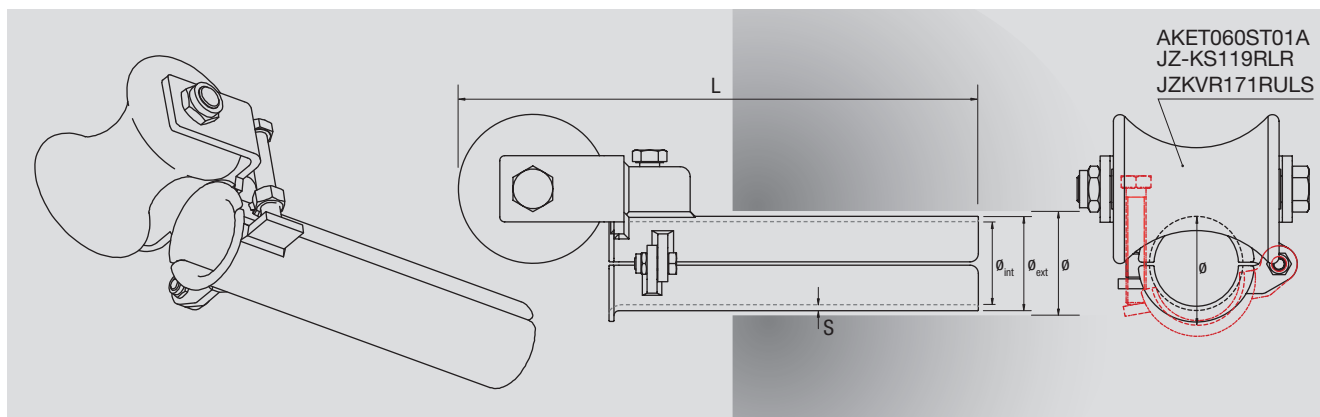
F

Dispositif de déviation galvanisé, avec rouleaux de **acier massif galvanisé** monté sur des paliers balle blindé

I

Bussola di protezione in acciaio zincato con rullo in **acciaio pieno** montato su cuscinetti a sfere, per l'installazione di cavi in tubazioni.

art.	$\varnothing_{int}$	$\varnothing_{est}$		L	S	$\varnothing$	
JZ-KET060STOK	45 mm	51 mm	5,60 kg	360 mm	3,0 mm	51 - 61 mm	$\varnothing$ 51 - 90 x 100 mm - 2,6 kg art. AKET060ST01A
JZ-KET070STOK	54 mm	60 mm	5,80 kg	360 mm	3,0 mm	60 - 70 mm	
JZ-KET080STOK	70 mm	76 mm	6,30 kg	360 mm	3,0 mm	76 - 86 mm	
JZ-KET100STOK	83 mm	89 mm	6,70 kg	360 mm	3,0 mm	89 - 99 mm	$\varnothing$ 60 - 110 x 125 mm - 4,40 kg art. JZKS119RLST
JZ-KET120STOK	106 mm	114 mm	8,90 kg	360 mm	4,0 mm	114 - 124 mm	
JZ-KET140STOK	125 mm	133 mm	9,60 kg	360 mm	4,0 mm	133 - 143 mm	
JZ-KET150STOK	132 mm	140 mm	9,80 kg	360 mm	4,0 mm	140 - 141 mm	$\varnothing$ 55 - 107 x 176 mm - 5,30 kg art. JZKVR171RULS
JZ-KET160STOK	144 mm	152 mm	11,50 kg	360 mm	4,0 mm	152 - 162 mm	
JZ-KET180STOK	158 mm	168 mm	12,00 kg	360 mm	5,0 mm	168 - 178 mm	





JZ-KEG034

EN

Cable protecting galvanized steel socket with **nylon roller** mounted on screwed bolt M12.

D

Verzinkte Einführtülle zur Führung und zum Schutz von Kabeln mit **Nylonrolle**, auf M12-Gewindestift gelagert.

E

Conduit de protección de cables cincado, con rodillo en **Nylon**, montado sobre pasador roscado M12.

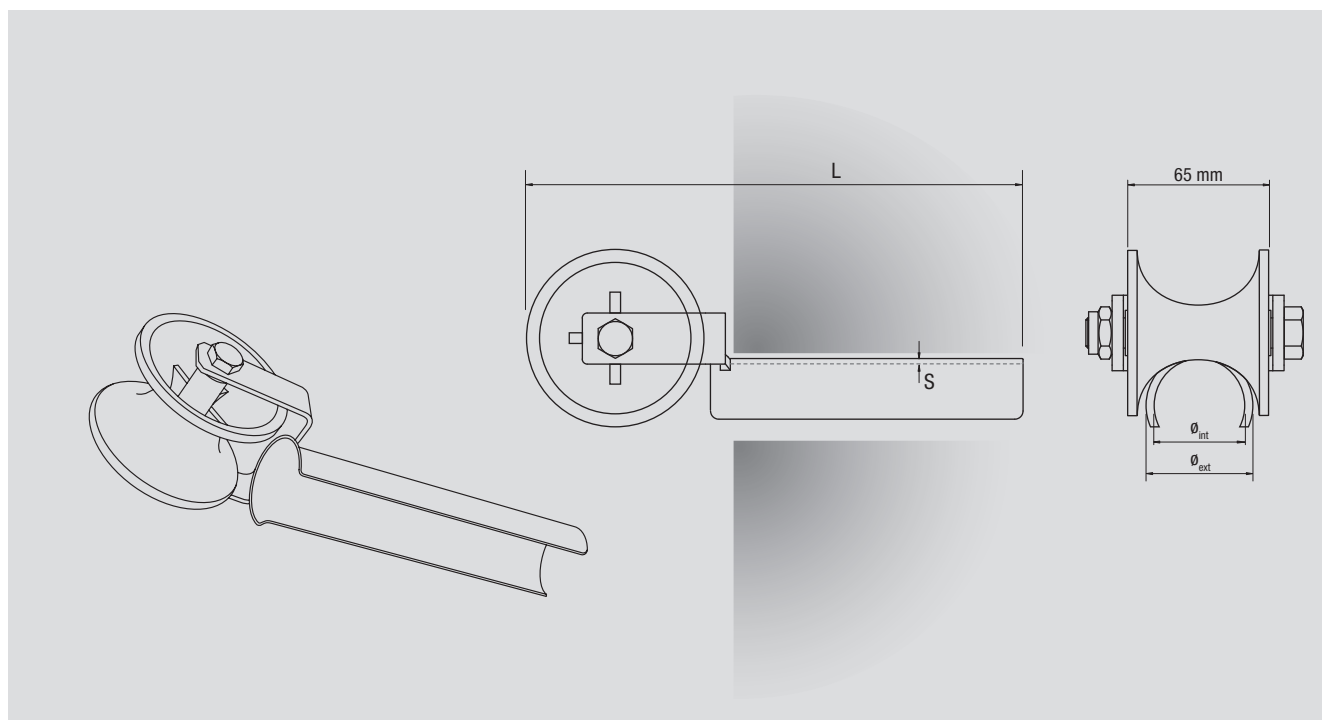
F

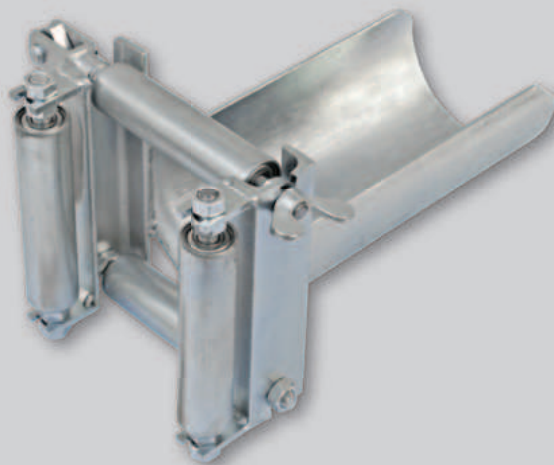
Dispositif de déviation galvanisé, avec rouleaux de **Nylon** monté sur tige filetée M12.

I

Bussola di protezione in acciaio zincato con rullo in nylon montato su perno filettato M12.

art.	$\varnothing_{int}$	$\varnothing_{est}$		L x B x H	S	
JZ-KEG034	28 mm	34 mm	0,70 kg	325 x 105 x 110 mm	3,0 mm	$\varnothing$ 49 - 100 x 65 mm - 0,115 kg art. JZ-KEG000
JZ-KEG044	36 mm	42 mm	0,80 kg	315 x 105 x 110 mm	3,0 mm	
JZ-KEG053	45 mm	51 mm	0,90 kg	315 x 110 x 110 mm	3,0 mm	





JZ-KEG060

EN

Cable protecting **galvanized steel** socket with quad-rollers guiding frame, mounted on ball bearings, fit for cable installations in sub-duct.

D

Verzinktes Kabeleinführgerät zum Schutz von Zugseil/Kabel, mit 4 **verzinkten Stahlrollen** und Spannvorrichtung zur Befestigung im Rohr.

E

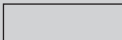
Conduit de protección de cables cincado, con 4 rodillos en **acero cincado** montado sobre cojinetes de esferas apantallados.

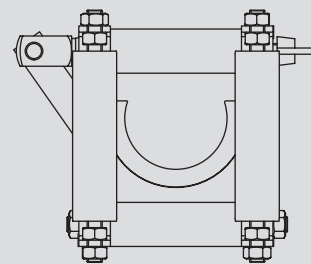
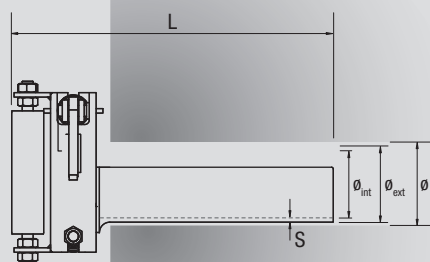
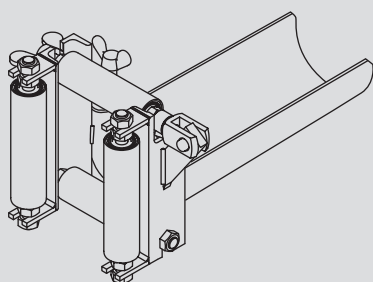
F

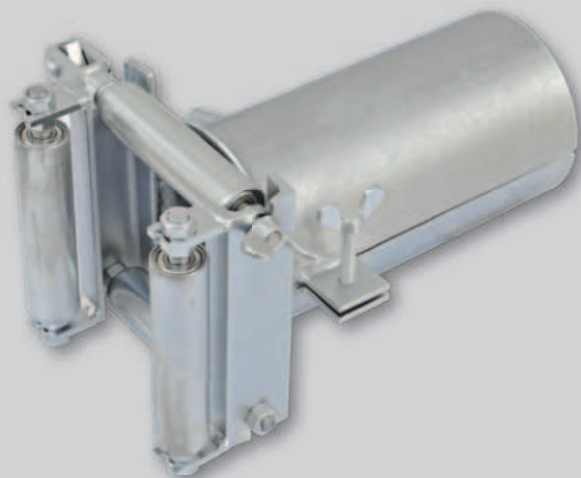
Dispositif de déviation galvanisé, avec 4 rouleaux de **acier galvanisé** monté sur des paliers balle blindé.

I

Bussola di protezione in **acciaio zincato** con 4 rulli disposti a cornice, per l'installazione di cavi in tubazioni.

art.	Ø _{int}	Ø _{est}		L	S	Ø min-max	  2 mm
JZ-KEG060	45 mm	51 mm	3,20 kg	360 mm	3,0 mm	51 - 61 mm	2 x Ø35 x 75 mm – art. JZKEG3575 2 x Ø35 x 75 mm – art. JZKEG3575
JZ-KEG070	54 mm	60 mm	3,70 kg	360 mm	3,0 mm	60 - 70 mm	
JZ-KEG080	70 mm	76 mm	4,10 kg	360 mm	3,0 mm	76 - 86 mm	2 x Ø35 x 80 mm – art. JZKEG3580 2 x Ø35 x 115 mm – art. JZKEG35115
JZ-KEG100	83 mm	89 mm	4,80 kg	360 mm	3,0 mm	89 - 99 mm	2 x Ø35 x 115 mm – art. JZKEG35115 2 x Ø35 x 135 mm – art. JZKEG35135
JZ-KEG120	106 mm	114 mm	5,30 kg	360 mm	4,0 mm	114 - 124 mm	2 x Ø35 x 135 mm – art. JZKEG35135 2 x Ø35 x 135 mm – art. JZKEG35135
JZ-KEG140	125 mm	133 mm	5,90 kg	360 mm	4,0 mm	133 - 143 mm	2 x Ø35 x 135 mm – art. JZKEG35135 2 x Ø35 x 150 mm – art. JZKEG35150
JZ-KEG150	132 mm	140 mm	6,10 kg	360 mm	4,0 mm	140 - 141 mm	
JZ-KEG160	144 mm	152 mm	6,40 kg	360 mm	4,0 mm	152 - 162 mm	2 x Ø35 x 155 mm – art. JZKEG35155 2 x Ø35 x 155 mm – art. JZKEG35155
JZ-KEG180	158 mm	168 mm	7,00 kg	360 mm	5,0 mm	168 - 178 mm	2 x Ø35 x 185 mm – art. JZKEG35185 2 x Ø35 x 185 mm – art. JZKEG35185
JZ-KEG200	184 mm	194 mm	8,40 kg	410 mm	5,0 mm	194 - 204 mm	2 x Ø35 x 191 mm – art. JZKEG35191 2 x Ø35 x 201 mm – art. JZKEG35201
JZ-KEG220	108 mm	220 mm	9,80 kg	410 mm	6,0 mm	220 - 230 mm	
JZ-KEG250	232 mm	244 mm	11,10 kg	410 mm	6,0 mm	244 - 254 mm	2 x Ø38 x 250 mm – art. JZKEG38250 2 x Ø38 x 250 mm – art. JZKEG38250
JZ-KEG300	261 mm	273 mm	14,50 kg	410 mm	6,0 mm	273 - 283 mm	2 x Ø38 x 270 mm – art. JZKEG38270 2 x Ø38 x 270 mm – art. JZKEG38270





JZ-KEG060CH

EN

Cable protecting **galvanized steel** socket with quad-rollers guiding frame, mounted on ball bearings, fit for cable installations in sub-duct.

D

Verzinktes Kabeleinführgerät zum Schutz von Zugseil/Kabel, mit 4 **verzinkten Stahlrollen** und Spannvorrichtung zur Befestigung im Rohr.

E

Conduit de protección de cables cincado, con 4 rodillos en **acero cincado** montado sobre cojinetes de esferas apantallados.

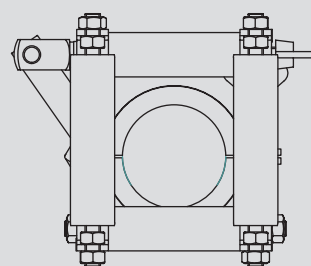
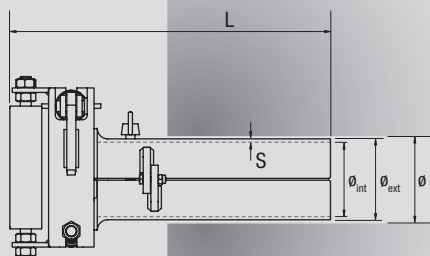
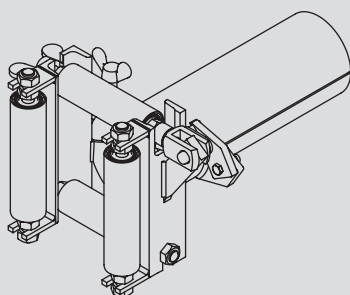
F

Dispositif de déviation galvanisé, avec 4 rouleaux de **acier galvanisé** monté sur des paliers balle blindé.

I

Bussola di protezione in **acciaio zincato** con 4 rulli disposti a cornice, per l'installazione di cavi in tubazioni.

art.	$\varnothing_{int}$	$\varnothing_{est}$		L	S	$\varnothing$ min-max	  2 mm
JZ-KEG060CH	45 mm	51 mm	4,10 kg	360 mm	3,0 mm	51 - 61 mm	2 x $\varnothing 35$ x 75 mm – art. JZKEG3575 2 x $\varnothing 35$ x 75 mm – art. JZKEG3575
JZ-KEG070CH	54 mm	60 mm	4,50 kg	360 mm	3,0 mm	60 - 70 mm	
JZ-KEG080CH	70 mm	76 mm	5,00 kg	360 mm	3,0 mm	76 - 86 mm	2 x $\varnothing 35$ x 80 mm – art. JZKEG3580 2 x $\varnothing 35$ x 115 mm – art. JZKEG35115
JZ-KEG100CH	83 mm	89 mm	5,90 kg	360 mm	3,0 mm	89 - 99 mm	2 x $\varnothing 35$ x 115 mm – art. JZKEG35115 2 x $\varnothing 35$ x 135 mm – art. JZKEG35135
JZ-KEG120CH	106 mm	114 mm	6,70 kg	360 mm	4,0 mm	114 - 124 mm	2 x $\varnothing 35$ x 135 mm – art. JZKEG35135 2 x $\varnothing 35$ x 135 mm – art. JZKEG35135
JZ-KEG140CH	125 mm	133 mm	7,60 kg	360 mm	4,0 mm	133 - 143 mm	
JZ-KEG150CH	132 mm	140 mm	8,00 kg	360 mm	4,0 mm	140 - 141 mm	2 x $\varnothing 35$ x 135 mm – art. JZKEG35135 2 x $\varnothing 35$ x 150 mm – art. JZKEG35150
JZ-KEG160CH	144 mm	152 mm	8,80 kg	360 mm	4,0 mm	152 - 162 mm	2 x $\varnothing 35$ x 155 mm – art. JZKEG35155 2 x $\varnothing 35$ x 155 mm – art. JZKEG35155
JZ-KEG180CH	158 mm	168 mm	9,90 kg	360 mm	5,0 mm	168 - 178 mm	2 x $\varnothing 35$ x 185 mm – art. JZKEG35185 2 x $\varnothing 35$ x 185 mm – art. JZKEG35185
JZ-KEG200CH	184 mm	194 mm	12,40 kg	410 mm	5,0 mm	194 - 204 mm	
JZ-KEG220CH	108 mm	220 mm	13,80 kg	410 mm	6,0 mm	220 - 230 mm	2 x $\varnothing 35$ x 191 mm – art. JZKEG35191 2 x $\varnothing 35$ x 201 mm – art. JZKEG35201
JZ-KEG250CH	232 mm	244 mm	15,00 kg	410 mm	6,0 mm	244 - 254 mm	2 x $\varnothing 38$ x 250 mm – art. JZKEG38250 2 x $\varnothing 38$ x 250 mm – art. JZKEG38250
JZ-KEG300CH	261 mm	273 mm	17,50 kg	410 mm	6,0 mm	273 - 283 mm	2 x $\varnothing 38$ x 270 mm – art. JZKEG38270 2 x $\varnothing 38$ x 270 mm – art. JZKEG38270





JZ-PRV100

EN

Cable laying roller fit for installations of cables up to $\varnothing$ 90 mm on straightway or bending positioning of cable-trays.

Composed by:

- galvanized steel frame, provided two locking devices, one fixed and one adjustable,
- n. 3 running roller made of galvanized steel, mounted on shielded ball bearings.

D

Kabelpritschen-Montage-rolle, verzinkt, oben offen, geeignet für Kabel bis $\varnothing$ 90 mm.

Bestehend aus:

- verzinktem Stahlrahmen mit einer fixen und einer verstellbaren Verankerungsklammer,
- 3 verzinkte Stahlrollen, gelagert mittels doppelt geschützter Kugellager.

E

Rodillo de montaje de platabras de cables, galvanizado, parte superior abierta, apto para cables de hasta 90 mm $\varnothing$.

Compuesto por:

- bastidor de acero galvanizado con una pinza de anclaje fija y otra ajustable,
- 3 rodillos de acero cincado, montado sobre cojinetes de esferas apantallados.

F

Galet de montage, galvanisé et ouvert en haut, pour la pose de câbles de 90 mm de $\varnothing$ max sur des chemins de câbles. Composé :

- d'un cadre en acier galvanisé avec un crochet d'ancrage fixe et un crochet d'ancrage réglable,
- de 3 galets en acier galvanisé montés sur roulements à billes blindés.

I

Rullo posacavi adatto per la posa in rettilineo o curva su passerelle, di cavi fino al $\varnothing$ 90 mm max.

Composto da :

- telaio in acciaio zincato con due dispositivi di fissaggio uno fisso e uno regolabile,
- n. 3 rulli di scorrimento in acciaio zincato montati su cuscinetti a sfere schermati.

Accessories • Zubehör • Accesorios • Accessoires • Accessori

[1], [2] Spare roller comes complete of screwed shaft M10, ball-bearings, nuts and bolts.

[1], [2] Ersatzrolle aus verzinktem Stahl, mit Gewindestift M10, Kugellager, Beilagscheiben und Mutter.

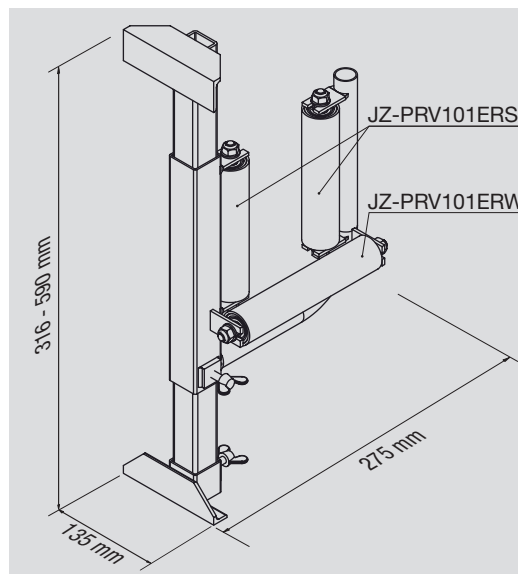
[1], [2] Rodillo de repuesto con perno roscado M10, cojinetes, arandelas y bulones.

[1], [2] Galet de rechange muni d'axe fileté M10, roulements, rondelles et boulons.

[1], [2] Rullo di ricambio, completo di perno filettato M10 cuscinetti, rondelle e bulloni.

[1] FE	[2] FE
art. JZ-PRV101ERW	JZ-PRV101ERS

275x135x590 mm	5,5 kg	100 daN	$\varnothing$ 90 mm	$\varnothing$ 40 x 170/200 mm
-----------------------	---------------	----------------	---------------------------------------	---





JZ-PRV101

EN

Cable laying roller fit for installations of cables up to **ø 90 mm** on straightway or bending positioning of cable-trays.

Composed by:

- galvanized steel frame, provided two locking devices, one fixed and one adjustable,
- n. 4 running roller made of galvanized steel, mounted on shielded ball bearings.

D

Kabelpritschen-Montagerolle, verzinkt, oben geschlossen, geeignet für Kabel bis **ø 90 mm**.

Bestehend aus:

- verzinktem Stahlrahmen mit einer fixen und einer verstellbaren Verankerungsklammer,
- 4 verzinkte Stahlrollen, gelagert mittels doppelt geschützter Kugellager.

E

Rodillo de montaje de platabandas de cables, galvanizado, parte superior cerrada, apto para cables de hasta **90 mm ø**.
Compuesto por:

- bastidor de acero galvanizado con una pinza de anclaje fija y otra ajustable,
- 4 rodillos de acero cincado, montado sobre cojinetes de esferas apantallados.

F

Galet de montage, galvanisé et fermé en haut, pour la pose de câbles de **90 mm de ø** max sur des chemins de câbles.
Composé:

- d'un cadre en acier galvanisé avec un crochet d'ancrage fixe et un crochet d'ancrage réglable,
- de 4 galets en acier galvanisé montés sur roulements à billes blindés.

I

Rullo posacavi adatto per la posa in rettilino o curva su passerelle, di cavi fino al **ø 90 mm** max.

Composto da:

- telaio in acciaio zincato con due dispositivi di fissaggio uno fisso e uno regolabile,
- n. 4 rulli di scorrimento in acciaio zincato montati su cuscinetti a sfere schermati.

Accessories • Zubehör • Accesorios • Accessoires • Accessori

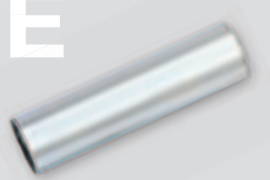
[1], [2] Spare roller comes complete of screwed shaft M10, ball-bearings, nuts and bolts.

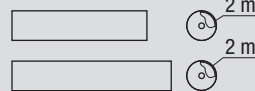
[1], [2] Ersatzrolle aus verzinktem Stahl, mit Gewindestift M10, Kugellager, Beilagscheiben und Mutter.

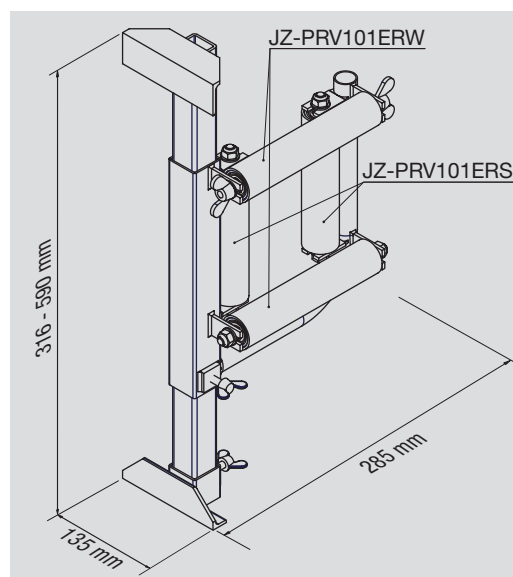
[1], [2] Rodillo de repuesto con perno roscado M10, cojinetes, arandelas y bulones.

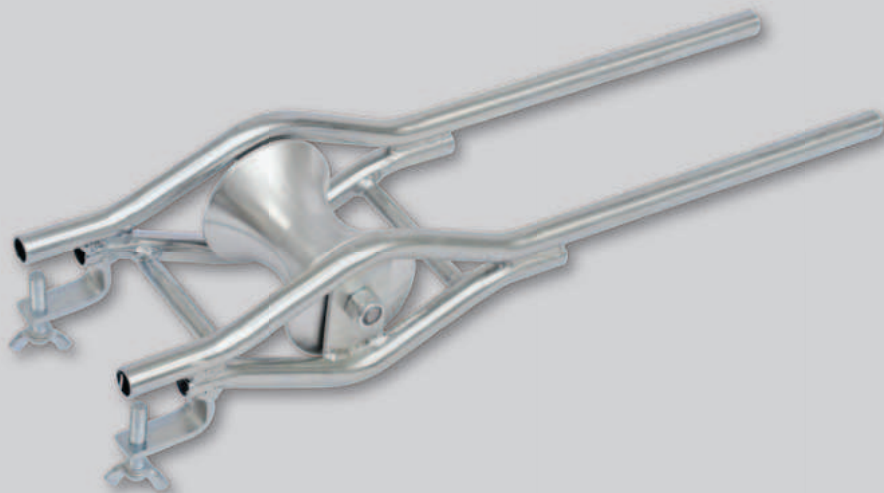
[1], [2] Galet de rechange muni d'axe fileté M10, roulements, rondelles et boulons.

[1], [2] Rullo di ricambio, completo di perno filettato M10 cuscinetti, rondelle e bulloni.

[1] 	[2] 
art. JZ-PRV101ERW	JZ-PRV101ERS

 285x135x590	 6,3 kg	 100 daN	 ø 90 mm	 ø 40 x 170/200 mm
--	---	--	--	--





JZ-PRC101

EN

Cable laying roller fit for installations of cables up to **ø 90 mm** on straightway positioning of cable-trays.

Composed by:

- galvanized steel frame, provided of fixing devices
- running roller made of **aluminium alloy**, mounted on shielded ball bearings.

D

Kabelpritschen-Innenrolle für den Einsatz in Pritschen mit ca. 500 mm Sprossenlänge, für Kabel bis **ø 90 mm** max. Bestehend aus:

- Stahlrohrgestell verzinkt mit Fixierklemme
- Laufrolle aus **Aluminium**, gelagert mittels doppelt geschützter Kugellager

E

Rodillo interior de introducción de cables para el uso en plataformas, para cables con **ø 90 mm** máx.. Compuesto por:

- bastidor de acero galvanizado con pinza de fijación.
- rodillo de deslizamiento en **aleación de aluminio** montado sobre cojinetes de esferas apantallados

F

Galet pour la pose de câbles de **90 mm de ø** max sur des chemins de câbles.

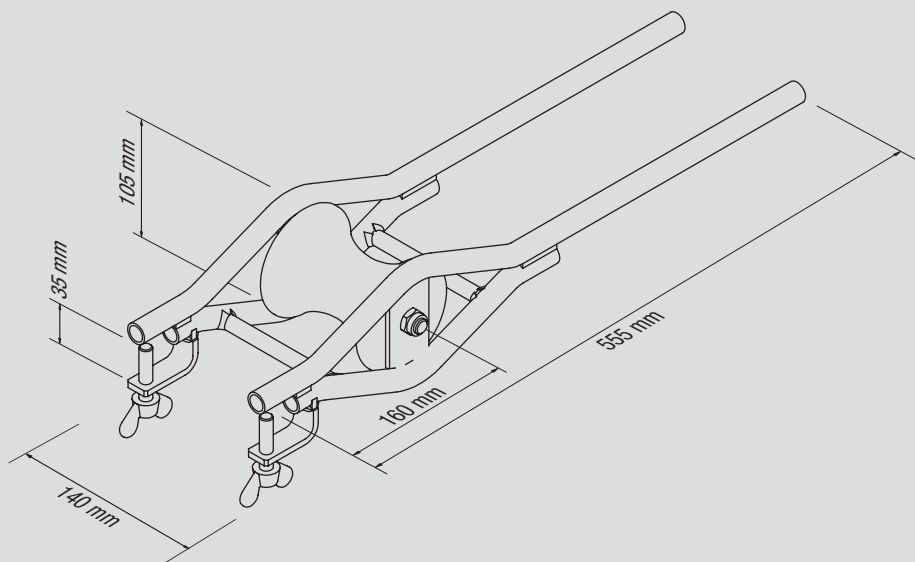
Composé de :

- châssis en acier zingué
- galets en **alliage d'aluminium** monté sur roulements à billes blindés

I

Rullo posacavi adatto per la posa in rettilineo su passerelle, di cavi fino al **ø 90 mm** max. Composto da:

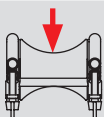
- telaio in acciaio zincato con dispositivi di fissaggio
- rullo di scorrimento in **lega di alluminio** montato su cuscinetti a sfere schermati.



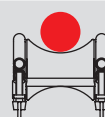
555x140x105 mm



2,7 kg



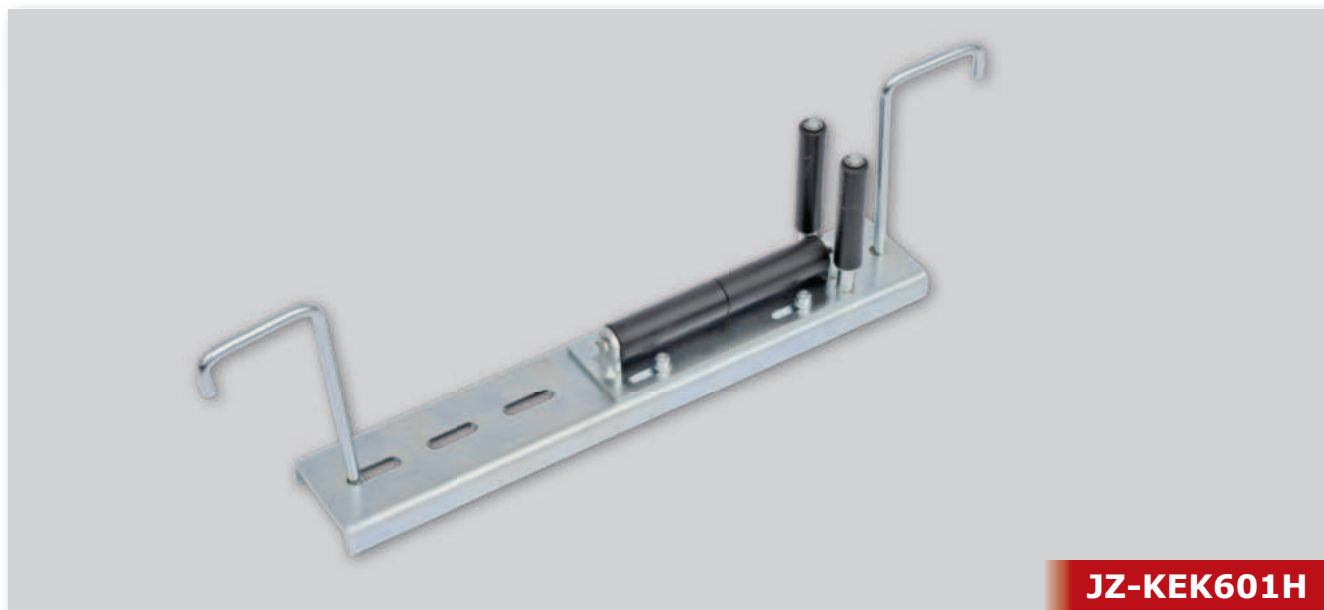
100 daN



ø 90 mm



ø 50 - 90 x 100 mm



JZ-KEK601H

EN

Cable laying roller fit for installations of cables up to **ø 100 mm** on bending positioning of cable-trays.

Composed by:

- galvanized steel frame, provided of suspension attachments devices
- running rollers made of PVC.

D

Kabelführungsgerät für Kurven auf Kabelpritschen, für Kabel bis **ø 100 mm** max.

Bestehend aus:

- Stahlgestell verzinkt mit Aufhängehaken
- Laufrollen aus PVC.

E

Dispositivo de introducción de cables para curvas en plataformas de cables, para cables de hasta **100 mm ø**.

Compuesto por:

- bastidor de acero galvanizado con ganchos para colgar.
- Rodillos de marcha de PVC.

F

Dispositif d'introduction de câbles de **100 mm de ø** max dans des chemins de câbles courbés. Composé:

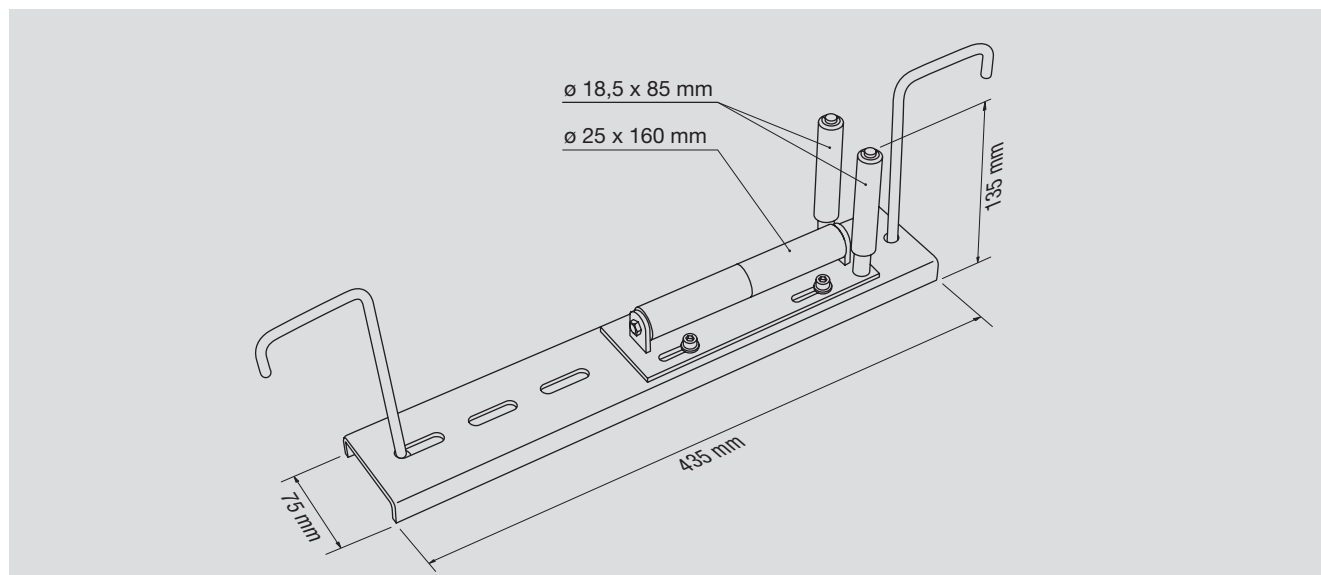
- d'une structure en acier galvanisée avec des crochets de suspension,
- de galets de roulement en PVC.

I

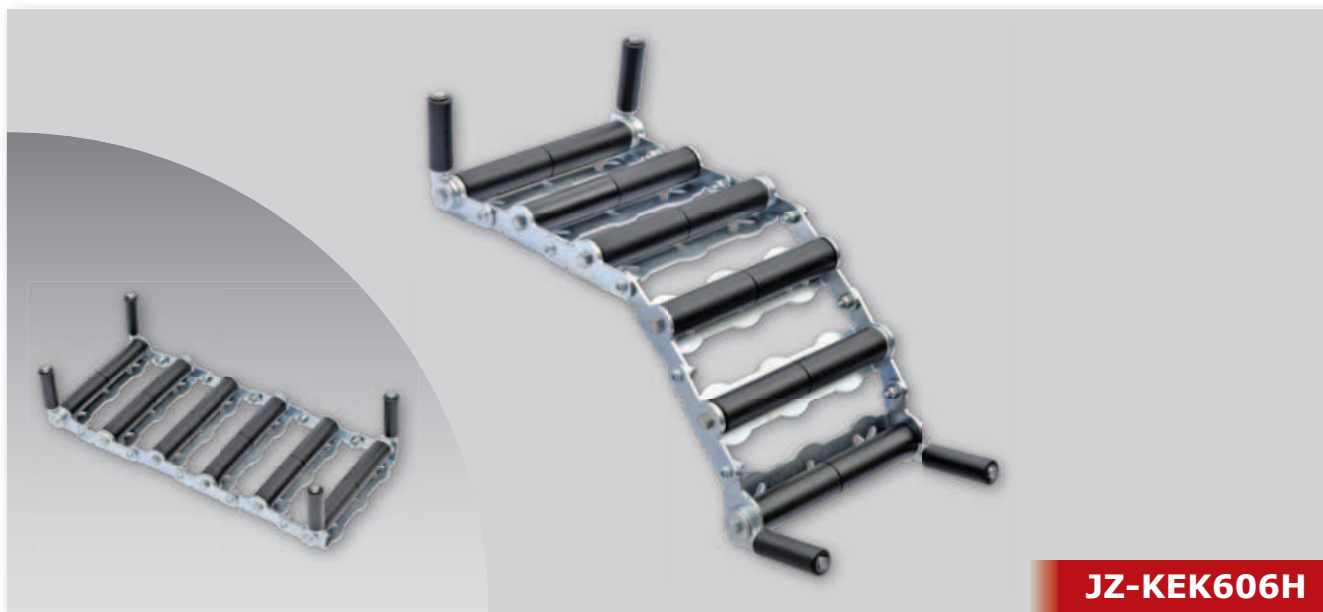
Dispositivo posacavi adatto per la posa in curva su passerelle, di cavi fino al **ø 100 mm** max.

Composto da :

- telaio in acciaio zincato con dispositivi di attacco in sospensione
- rulli di scorrimento in PVC.



435x75x135 mm	2,2 kg	100 daN	ø 100 mm	ø 18,5 x 85 mm / ø 25 x 160 mm



JZ-KEK606H

EN

Cable laying chained multi-rollers fit for installations of cables up to **ø 100 mm** on straightway positioning of cable-trays. Composed by:

- galvanized steel frame, chain-articulated type, complete of fixing screws with bolts,
- running rollers made of PVC.

D

Kabelführungskette für den Einsatz in Kabelpritschen, für Kabel bis **ø 100 mm** max. Bestehend aus:

- Stahlgestell verzinkt, beweglich verschraubt,
- Laufrollen aus PVC.

E

Cadena de guía de cables para el uso en plataformas de cables, para cables de hasta **100 mm ø**. Compuesta por:

- bastidor de acero galvanizado con atornillamiento móvil,
- rodillos de marcha de PVC.

F

Chaîne d'introduction de câbles de **100 mm de ø** max pour une utilisation dans des chemins de câbles. Composé:

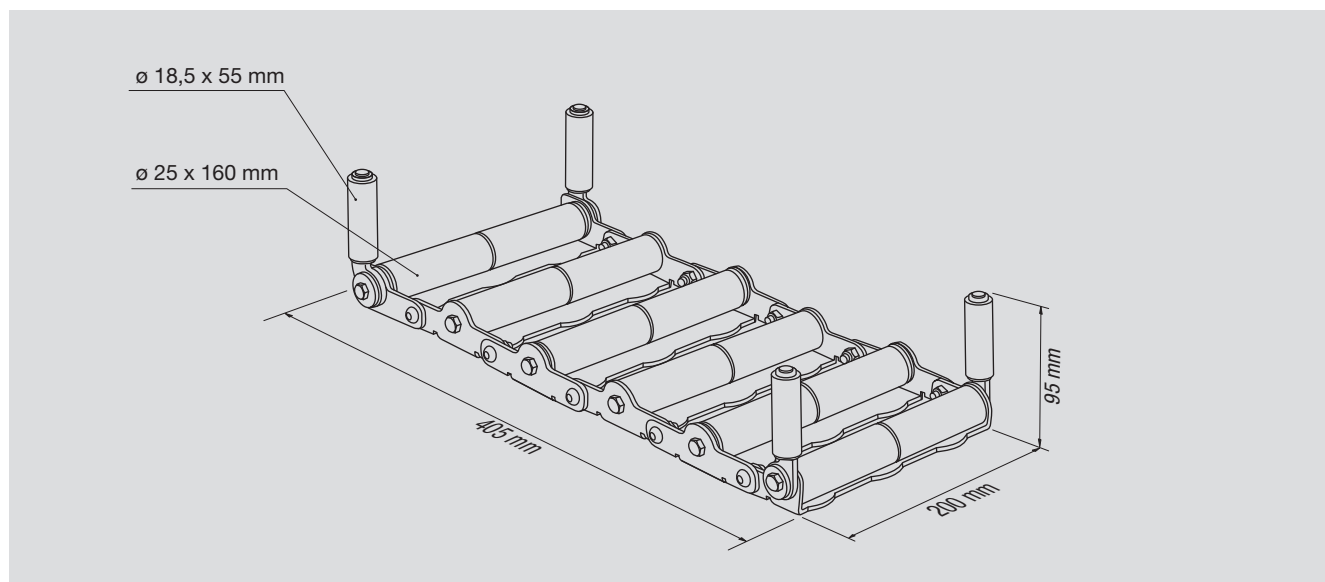
- d'une structure en acier galvanisée et articulée,
- de galets de roulement en PVC.

I

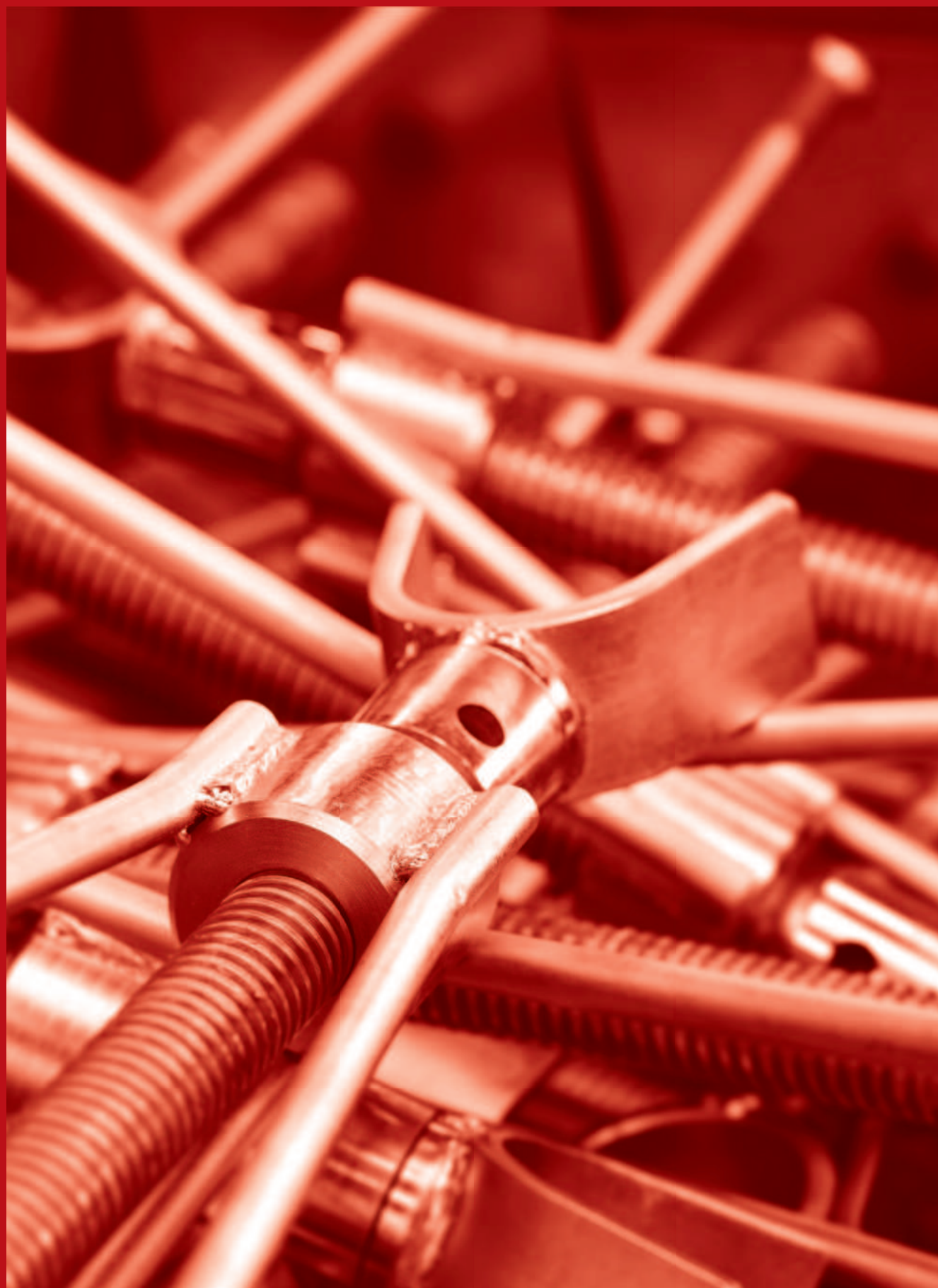
Rulliera posacavi a catena adatta per la posa di cavi in rettilineo su passerelle, fino al **ø 100 mm** max.

Composto da:

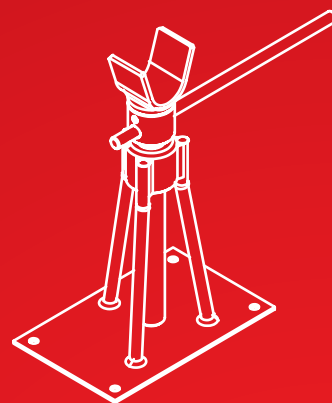
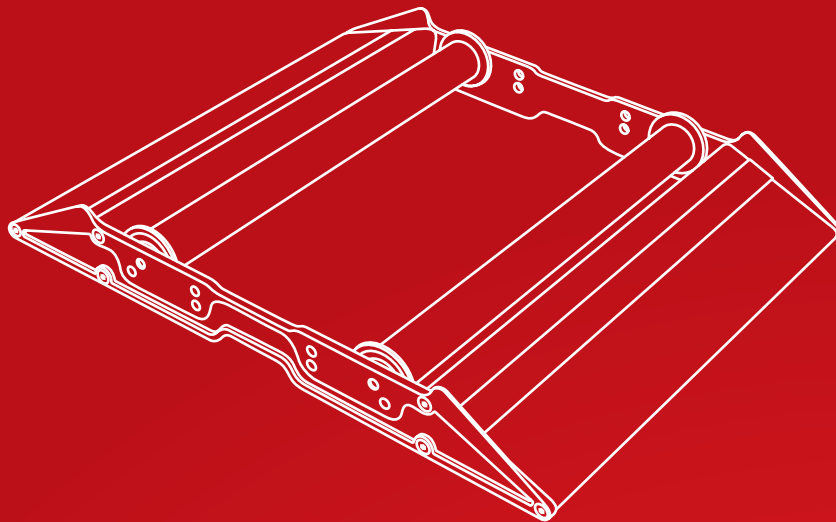
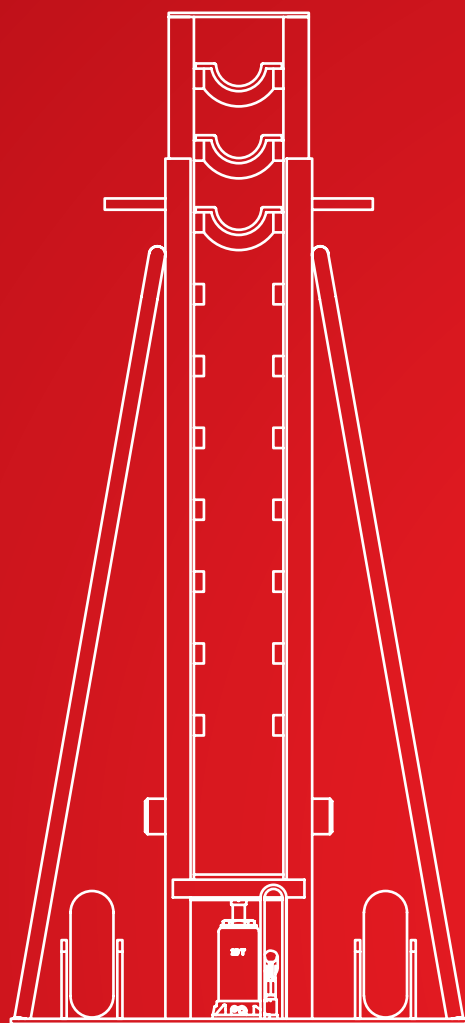
- telaio in acciaio zincato, snodato e completo di viti e bulloni di fissaggio,
- rulli di scorrimento in PVC.



405x200x95 mm	3,0 kg	100 daN	ø 100 mm	ø 18,5 x 55 mm / ø 25 x 160 mm



Cable drum unreeling devices • Kabeltrommelabroller • Patin de rodadura para bobinas • Patin dérouleur pour bobines • Attrezzature per lo srotolamento bobine





MPSA200NE/MPSA250NE

EN

Cable drum unreeling frame made of aluminium alloy, complete of:

- ramps with min angle of inclination to easier the minimum effort during the loading of the drum,
- galvanized steel rollers mounted on ball bearings and positioning on three different distances on the frame to match the drum diameter,
- anti-sliding rubber pads.

D

Kabeltrommel-Abroller aus Aluminium, bestehend aus:

- rutschsichere Aufrollrampen mit reduzierter Neigung, versehen mit Seitenwänden für ein leichtes und sicheres Aufrollen der Trommel,
- stabilen, verstellbaren Tragwalzen aus Stahl, auf korrosionsgeschützte Kugellager gelagert,
- rutschsichere verstellbare Gummifüße.

E

Patin de rodadura de aluminio para tambores de cables, compuesto por:

- Rampas de enrollado con una inclinación reducida y paredes laterales para que los tambores enrollen de forma sencilla y segura,
- Rodillo de soporte de acero ajustable, sobre rodamientos de bolas protegidos contra la corrosión,
- Patas de goma antideslizantes ajustables.

F

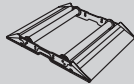
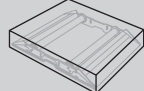
Patin dérouleur en aluminium pour bobines, composé de:

- rampes d'enroulement anti-dérapantes avec inclinaison réduite, équipées de flancs latéraux pour un enroulement facile et sécurisé des bobines,
- cylindres d'appui stables et ajustables en acier, posés sur des roulements anticorrosion,
- pieds en caoutchouc ajustables et antidérapants.

I

Pattino per lo srotolamento bobine realizzato in lega leggera di alluminio, completo di:

- rampe con inclinazione idonea per il caricamento bobina col minimo sforzo,
- rulli in acciaio zincato montati su cuscinetti a sfere e posizionabili a tre diverse distanze sul telaio,
- piedini di appoggio in gomma antiscivolo,

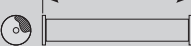
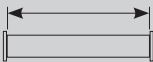
art.							
MPSA200NE	515 mm	200 - 700 mm	200 kg	565x700x95 mm	8,0 kg	575x710x120 mm	8,8 kg
MPLA250NE	670 mm	200 - 700 mm	250 kg	715x700x95 mm	11,0 kg	720x725x120 mm	12,0 kg

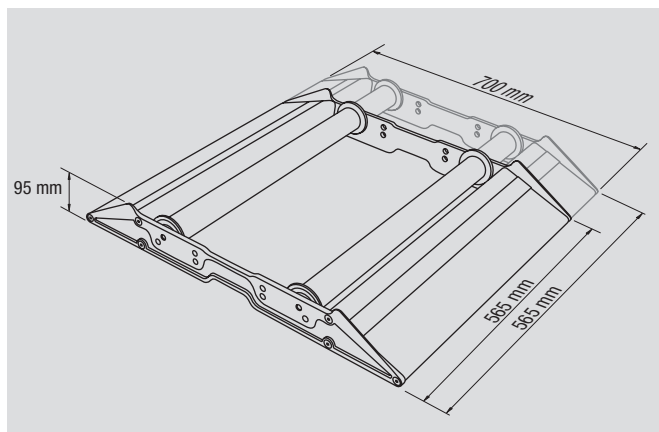
Accessories • Zubehör • Accesorios • Accessoires • Accessori

[1]

FE



art.		
MPSA200RUL	ø 50 x 542 mm	525 mm
MPSA250RUL	ø 50 x 688 mm	675 mm





MPS200NE/MPS250NE

EN

Cable drum unreeling frame made of galvanized steel, complete of:

- ramps with min angle of inclination to easier the minimum effort during the loading of the drum
- galvanized steel rollers mounted on ball bearings and positioning on three different distances on the frame to match the drum diameter
- anti-sliding rubber pads

D

Kabeltrommel - Abroller aus verzinkten Stahl, bestehend aus:

- rutschsichere Aufrollrampen mit reduzierter Neigung, versehen mit Seitenwänden für ein leichtes und sicheres Aufrollen der Trommel.
- stabilen, verstellbaren Tragwalzen aus Stahl, auf korrosionsgeschützte Kugellager gelagert.
- rutschsichere verstellbare Gummifüße

E

Patin de rodadura in acero galvanizado para tambores de cables, compuesto por:

- Rampas de enrollado con una inclinación reducida y paredes laterales para que los tambores enrollen de forma sencilla y segura,
- Rodillo de soporte de acero ajustable, sobre rodamientos de bolas protegidos contra la corrosión,
- Patas de goma antideslizantes ajustables.

F

Patin dérouleur en acero galvanisée pour bobines, composé de:

- rampes d'enroulement antidérapantes avec inclinaison réduite, équipées de flancs latéraux pour un enroulement facile et sécurisé des bobines,
- cylindres d'appui stables et ajustables en acier, posés sur des roulements anticorrosion,
- pieds en caoutchouc ajustables et antidérapants.

I

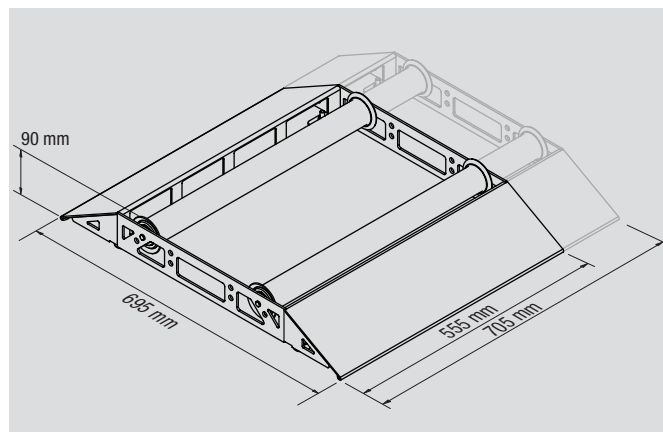
Pattino per lo srotolamento bobine realizzato in acciaio zincato, completo di:

- rampe con inclinazione idonea per il caricamento bobina col minimo sforzo
- rulli in acciaio zincato montati su cuscinetti a sfere e posizionabili a tre diverse distanze sul telaio
- piedini di appoggio in gomma antiscivolo

art.							
MPS200NE	500 mm	200 - 700 mm	200 kg	555x695x90 mm	9,0 kg	575x710x120 mm	9,8 kg
MPL250NE	700 mm	200 - 700 mm	250 kg	705x695x90 mm	11,0 kg	720x725x120 mm	12,0 kg

Accessories • Zubehör • Accesorios • Accessoires • Accessori

FE		
art.		
MPS200RUL	Ø 50 x 542 mm	525 mm
MPS250RUL	Ø 50 x 688 mm	675 mm





JZ-DZ255S

EN

Cable drum unreeling frame made of galvanized steel, complete of:

- ramps with min. angle of inclination to easier the minimum effort during the loading of the drum,
- aluminum alloy rollers mounted on ball bearings and positioning on different distances on the frame,
- transport and positioning handle,
- steel bar with slots fit to vary the positioning of one pair of pads according to the drum width.

D

Kabeltrommel-Abrollschienen aus verzinkten Stahl, bestehend aus:

- rutschsichere Aufrollrampe mit reduzierter Neigung für ein leichtes und sicheres Aufrollen der Trommel,
- stabilen, verstellbaren Tragrollen aus Aluminium, auf korrosionsgeschützte Kugellager gelagert,
- Tragegriff/Positionierungsgriff,
- U-Profileisen zum einrasten der Abrollschienen je nach Kabeltrommelbreite.

E

Guías de desenrollado de tambores de cable de acero galvanizado, compuestas por:

- rampa de enrollado antideslizante con inclinación reducida para que los tambores enrollen de forma sencilla y segura,
- rodillo de soporte de aluminio ajustable, sobre rodamientos de bolas protegidos,
- asa de transporte/posicionamiento,
- perfil inferior de hierro para encajar las guías de desenrollado en función de la anchura del tambor de cables.

F

Rails dérouleurs en acier galvanisé pour bobines, composées de:

- rampes d'enroulement antidérapantes avec inclinaison réduite, équipées de flancs latéraux pour un enroulement facile et sécurisé des bobines,
- cylindres d'appui stables et ajustables en alu, posés sur des roulements anticorrosion,
- poignée de transport/positionnement,
- profilés en U pour enclencher les rails en fonction de la largeur de la bobine.

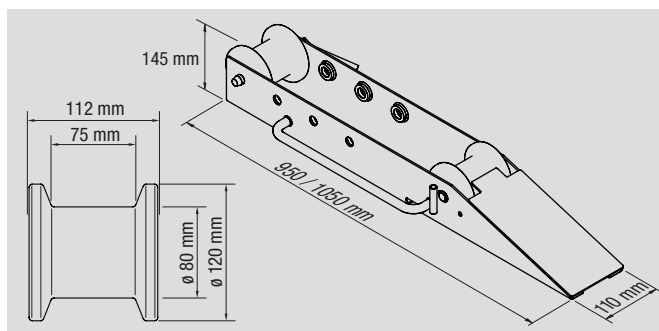
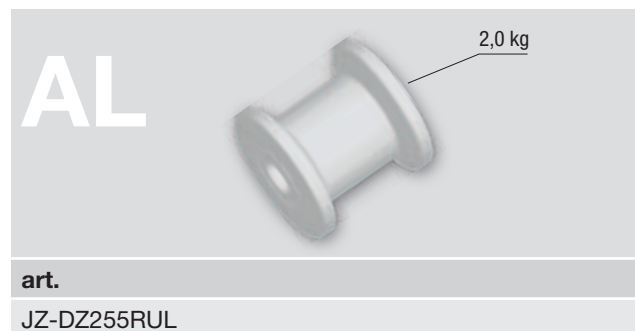
I

Pattino doppio per lo srotolamento bobine realizzato in acciaio zincato, completo di:

- rampe con inclinazione idonea per il caricamento bobina col minimo sforzo,
- rulli in alluminio montati su cuscinetti a sfere e posizionabili a quattro diverse distanze sul telaio,
- maniglia di trasporto e posizionamento,
- barra di posizionamento con guide per variare l'interasse dei pattini in funzione della larghezza bobina.

art.						
JZ-DZ255S	480 - 900 mm	400 - 1200 mm	1000 kg	950x145x110 mm	3 x A (100 mm) + B (260 mm)	15,5 kg
JZ-DZ255L	480 - 900 mm	400 - 1800 mm	1000 kg	1050x145x110 mm	4 x A (100 mm) + B (260 mm)	16,5 kg
Barra				900x40 mm		2,5 kg

Accessories • Zubehör • Accesorios • Accessoires • Accessori





EN

Cable drum unreeling frame made of aluminium alloy, complete of:

- ramps with min. angle of inclination to easier the minimum effort during the loading of the drum,
- aluminum alloy rollers mounted on ball bearings and positioning on different distances on the frame,
- transport and positioning handle,
- steel bar with slots fit to vary the positioning of one pair of pads according to the drum width.

D

Kabeltrommel-Abrollschienen aus Aluminium, bestehend aus:

- rutschsichere Aufrollrampe mit reduzierter Neigung für ein leichtes und sicheres Aufrollen der Trommel,
- stabilen, verstellbaren Tragrollen aus Aluminium, auf korrosionsgeschützte Kugellager gelagert,
- Tragegriff/Positionierungsgriff,
- U-Profileisen zum einrasten der Abrollschienen je nach Kabeltrommelbreite.

E

Guías de desenrollado de tambores de cable de de aluminio, compuestas por:

- rampa de enrollado antideslizante con inclinación reducida para que los tambores enrollen de forma sencilla y segura,
- rodillo de soporte de aluminio ajustable, sobre rodamientos de bolas protegidos,
- asa de transporte/posicionamiento,
- perfil inferior de hierro para encajar las guías de desenrollado en función de la anchura del tambor de cables.

F

Rails déroulouses en aluminium pour bobines, composées de:

- rampes d'enroulement antidérapantes avec inclinaison réduite, équipées de flancs latéraux pour un enroulement facile et sécurisé des bobines,
- cylindres d'appui stables et ajustables en alu, posés sur des roulements anticorrosion,
- poignée de transport/positionnement,
- profilés en U pour enclencher les rails en fonction de la largeur de la bobine.

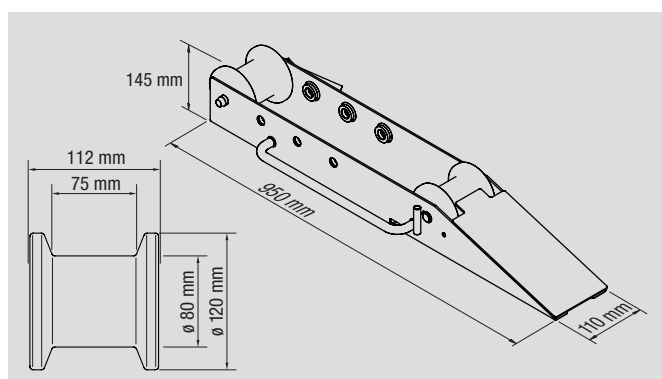
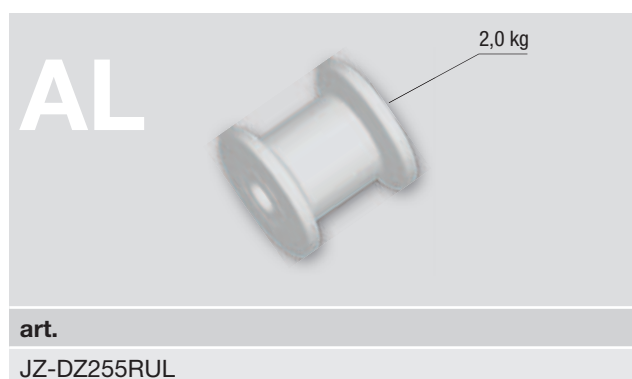
I

Pattino doppio per lo srotolamento bobine realizzato in lega leggera di alluminio, completo di:

- rampe con inclinazione idonea per il caricamento bobina col minimo sforzo,
- rulli in alluminio montati su cuscinetti a sfere e posizionabili a quattro diverse distanze sul telaio,
- maniglia di trasporto e posizionamento,
- barra di posizionamento con guide per variare l'interasse dei pattini in funzione della larghezza bobina.

art.						
JZ-DZ255	480 - 900 mm	400 - 1200 mm	1000 kg	950x145x110 mm	3 x A (100 mm) + B (260 mm)	10,5 kg

Accessories • Zubehör • Accesorios • Accessoires • Accessori





JZ-CAM05T / JZ-CAM16T

EN

Cable drum jack with worm screw mechanical lifting, travel 170/310 mm, hand operating.
Composed by:

- electro-welded steel structure on flat ground base, with electrolytic zinc plating.
- spindle holding head, 360° rotating and fit for spindle with diameter 55 mm max.

D

Mechanischer Kabeltrommelhebebock, Hebehöhe 170/310 mm.

Bestehend aus:

- robuste, verzinkte Stahlstruktur, elektroverschweißt, verzinkt.
- Aufnahmetasche zur Aufnahme von Rohrwellen mit einem $\varnothing$ von max. 55 mm, um 360° drehbar

E

Gato mecánico para tambores de cables, altura de elevación 170/310 mm.

Compuesto por:

- estructura de acero galvanizado robusta, de soldadura eléctrica,
- compartimento para ejes tubulares de un $\varnothing$ máx. de 55 mm, giratorio en 360°.

F

Chevalets lève-bobines mécaniques, hauteur de levage 170/310 mm.

Composés de:

- structure en acier solide, galvanisée et électro-soudée,
- poche réceptrice pour arbres creux de 55 mm de $\varnothing$ max, pivotant à 360°.

I

Cavaletto alzabobine a sollevamento meccanico manuale con vite senza fine, corsa 170/310 mm.

Composto da:

- struttura in acciaio elettrosaldato su base di appoggio piatta, finitura con zincatura elettrolitica,
- testa porta-albero girevole, adatta per alberi con diametro max. 55 mm.

art.								
JZ-CAM05T	500 kg	$\varnothing$ 600-900 mm	365 mm	945 mm	170 mm	220x140x365 mm	220x150 mm	3,7 kg
JZ-CAM16T	1600 kg	$\varnothing$ 1100-1700 mm	635 mm	535 mm	310 mm	400x200x640 mm	400x200 mm	14 kg

Accessories • Zubehör • Accesorios • Accessoires • Accessori



pag. 122-125



pag. 121



pag. 121



JZ-CAI16T

EN

Cable drum jack with lifting by hand operating hydraulic piston, travel 165 mm.

Composed by:

- steel structure electro-welded on flat ground base, painted.
- spindle holding head fixed on support shaft with 4 adjustable positions, made of galvanized steel, 360° rotating, fit for spindle diameter 65 mm max.
- support shaft lock pin with chain

D

Hydraulischer Hebebock für Kabeltrommeln mit Handpumpe, Hebehöhe 165 mm.

Bestehend aus:

- robuste, verzinkte Stahlstruktur, elektroverschweißt
- Aufnahmetasche zur Aufnahme von Rohrwellen mit einem $\varnothing$ von max. 65 mm, um 360° drehbar, in 4 Höhen verstellbar
- Haltestift mit Kette

E

Gato hidráulico para tambores de cables con bomba de mano, altura de elevación 165 mm.

Compuesto por:

- estructura de acero galvanizado robusta, de soldadura eléctrica,
- compartimento para ejes tubulares de un $\varnothing$ máx. de 65 mm, giratorio en 360°, ajustable en 4 alturas.
- barra de sujeción con cadena.

F

Chevalets lève-bobines hydrauliques pour bobines avec pompe manuelle, hauteur de levage 165 mm.

Composés de:

- structure en acier solide, galvanisée et électrosoudée,
- poche réceptrice pour arbres creux de 65 mm de $\varnothing$ max, pivotant à 360°, 4 hauteurs réglables,
- tige de maintien avec chaîne.

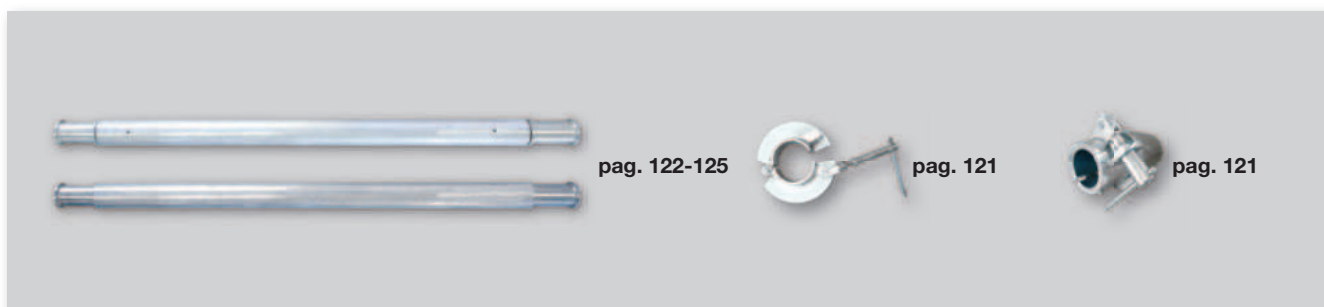
I

Cavaletto alzabobine con sollevamento idraulico tramite pompa manuale, corsa 165 mm. Composto da:

- struttura in acciaio zincato elettrosaldato su base di appoggio piatta
- testa porta-albero in acciaio zincato con stelo regolabile a 4 altezze, girevole a 360° e adatta per alberi con diametro max. 65 mm.
- perno di arresto dello stelo, con catenella.

art.								
JZ-CAI16T	1600 kg	$\varnothing$ 1000-1700 mm	610 mm	870 mm	270 mm	400x200x610 mm	400x200 mm	16 kg

Accessories • Zubehör • Accesorios • Accessoires • Accessori



pag. 122-125

pag. 121

pag. 121



JZ-CATP4T / JZ-CATP7T

EN

Cable drum jack with worm screw mechanical lifting, hand operating with handle, travel 260/570 mm.

Composed by:

- electro-welded steel structure on triple legs ground base, painted,
- spindle holding head, made of galvanized steel, 360° revolving, with rotating rollers, fit for spindle diameter 80 mm max.

D

Mechanischer Kabeltrommelhebebock mit Handkurbel, Hebehöhe 260/570 mm. Bestehend aus:

- robuste, verzinkte Stahlstruktur, elektroverschweißt, RAL-lackiert,
- Aufnahmerollen zur Aufnahme von Rohrwellen mit einem $\varnothing$ von max. 80 mm, um 360° drehbar.

E

Gato mecánico para tambores de cables con manivela, altura de elevación 260/570 mm. Compuesto por:

- estructura de acero galvanizado robusta, de soldadura eléctrica, con barnizado RAL,
- compartimento para ejes tubulares de un $\varnothing$ máx. de 80 mm, giratorio en 360°.

F

Chevalets lève-bobines mécaniques avec manivelle, hauteur de levage 260/570 mm. Composés de :

- structure en acier solide, galvanisée et électro-soudée avec peinture RAL,
- bobine réceptrice pour arbres creux de 80 mm de $\varnothing$ max, pivotant à 360°.

I

Cavalletto alzabobine a sollevamento meccanico con vite senza fine e manovella, corsa 570 mm. Composto da:

- struttura in acciaio elettrosaldato su base di appoggio a treppiede, finitura con verniciatura,
- testa porta-albero girevole a 360°, con rulli di scorrimento, adatta per albero portabobina diametro max. 80 mm.

art.								
JZ-CATP4T	4000 kg	$\varnothing$ 1200-1750 mm	620 mm	880 mm	260 mm	620x440x630 mm	60 x 120 mm	30,5 kg
JZ-CATP7T	7000 kg	$\varnothing$ 1500-2700 mm	910 mm	270 mm	570 mm	820x550x800 mm	60 x 120 mm	38 kg

Accessories • Zubehör • Accesorios • Accessoires • Accessori



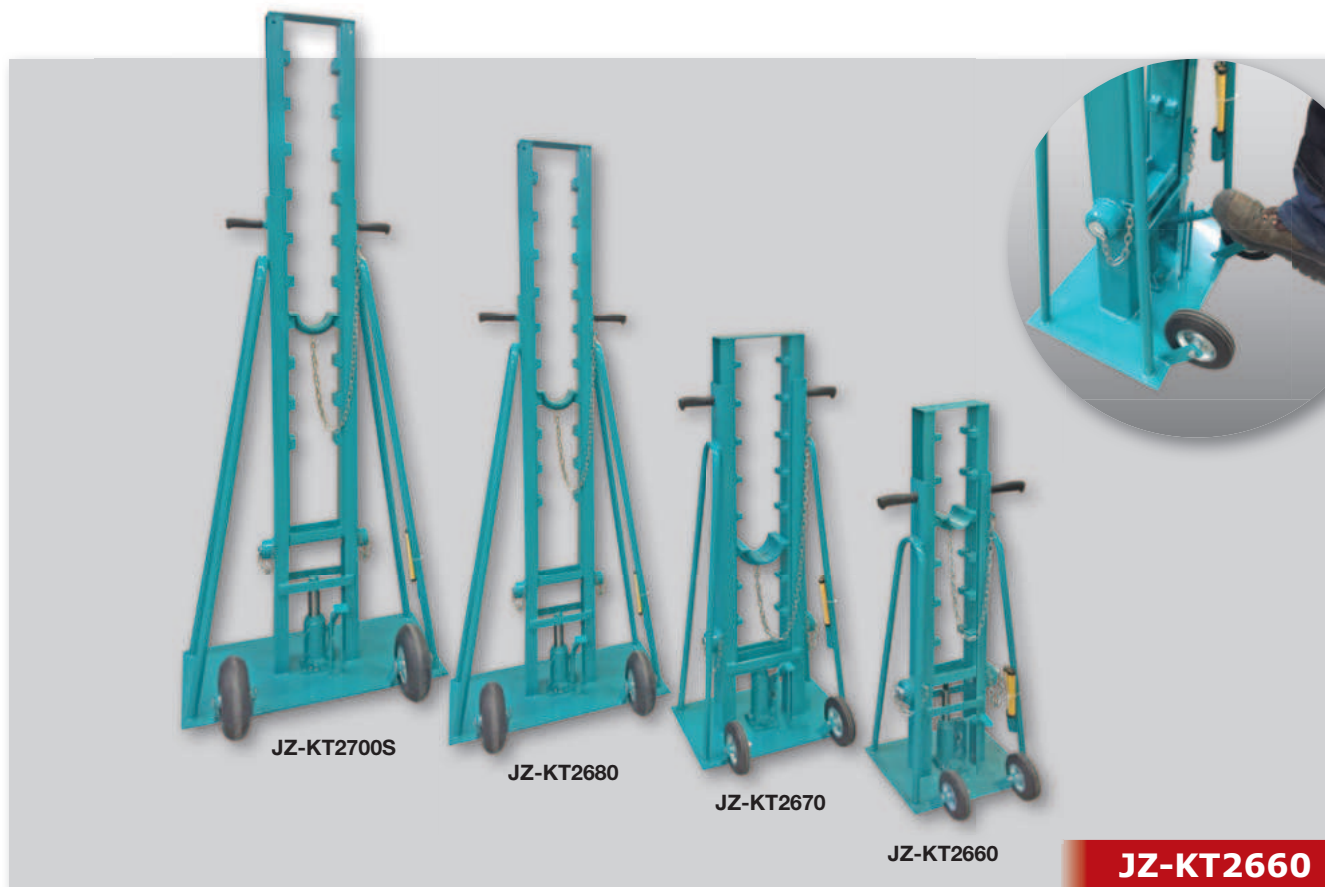
pag. 122-125



pag. 121



pag. 121



EN

Cable drum trestle with hydraulic lifting system with foot pump. Composed by:

- sturdy electro-welded steel structure on flat ground base, with painting finishing,
- spindle holding device adjustable to different heights,
- provided of safety pins fit for the load holding,
- ground base with wheels and handles on the lateral sides, to easier the trestle handling and positioning.

D

Hydraulischer Hebebock für Kabeltrommeln mit Fußpumpe, bestehend aus:

- Stahlgerüst verschweißt auf robuster Bodenplatte, lackiert,
- Aufnahmeschale für die Trommelachse, in verschiedenen Höhen verstellbar,
- Sicherheitsbolzen für die Aufnahme des Trommelgewichtes,
- fahrbare Bodenplatte und Handgriffe an der Säule zum bewegen und positionieren des Hebebockes.

E

Gato hidráulico para tambores de cables con bomba de pedal, compuesto por:

- armazón de acero soldado sobre placa base robusta, barnizada,
- bandeja de soporte para el eje del tambor, ajustable en diferentes alturas,
- perno de seguridad para el soporte del peso del tambor,
- placa base desplazable y asas de mano en la columna para mover y posicionar el gato.

F

Chevalets lève-bobines hydrauliques avec pompe à pied, composé de:

- armature en acier soudée sur un socle solide, laquée,
- réceptacle pour l'axe de la bobine, réglable à plusieurs hauteurs,
- boulons de sécurité pour supporter le poids de la bobine,
- socle mobile et poignées sur les côtés pour bouger et positionner le chevalet.

I

Cavalletto alzabobine a sollevamento idraulico con pompa a pedale, composto da:

- robusta struttura in acciaio elettrosaldata sulla base di appoggio al terreno e verniciata,
- dispositivi porta-albero regolabili a varie altezze,
- perni di sicurezza per tenuta del carico,
- base con ruote e maniglie sui montanti verticali per facilitare la movimentazione e il posizionamento del cavalletto.

art.							
JZ-KT2660	1800 kg	ø 700-2000 mm	1300 mm	650 mm	400x300 mm	400x300x650 mm	32,5 kg
JZ-KT2670	3000 kg	ø 800-2500 mm	1800 mm	1300 mm	540x340 mm	540x340x1300 mm	53 kg
JZ-KT2680	5000 kg	ø 1000-3200 mm	1700 mm	1640 mm	800x400 mm	800x400x1640 mm	75,5 kg
JZ-KT2700S	10000 kg	ø 1000-3600 mm	1900 mm	1830 mm	900x500 mm	900x500x1830 mm	150 kg

[EN] Support saddle for spindle of drum jacks series JZ-KT, made of electro-welded and galvanized steel, complete of sliding rollers mounted on ball bearings; provided of safety chain. **[D]** Aufnahmerollen für die Aufnahme von Trommelachsen, geeignet für die Kabeltrommelhebeböcke der Serie JZ-KT. Gefertigt aus verzinkten Stahl, Aufnahmerollen auf auf korrosionsgeschützte Kugellager gelagert, mit Sicherungskette. **[E]** Bandeja de soporte para gatos hidráulicos de tambores de cables, como soporte del eje del tambor en los gatos de tambores de cables serie JZ-KT. **[F]** Réceptacle pour chevalets lève-bobines hydrauliques pour supporter l'axe de la bobine pour des chevalets lève-bobines serie JZ-KT. **[I]** Sella di supporto per l'albero portabobina dei cavalletti serie JZ-KT, costruzione in acciaio elettrosaldato e zincato, completo di rulli di scorrimento montati su cuscinetti a sfere; con catenella di sicurezza.

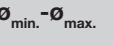
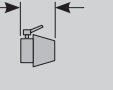
art.	 mm		 mm	 mm	 kg
JZ-KT2660SGC	60	JZ-KT2660	120x90	ø35x60	3,6
JZ-KT2670SGC	75	JZ-KT2670 JZ-KT2680	165x80	ø45x60	4,1
JZ-KT2700SGC	90	JZ-KT2700	170x100	ø50x74	4,9

[EN] Collar made of galvanized steel with screwed closing device.

[D] Festellschelle mit Klappgriff, verzinkt. **[E]** Abrazadera con asa abatible galvanizada. **[F]** Collier de blocage zingué. **[I]** Collare in acciaio zincato con dispositivo di chiusura a vite.

art.	 mm	 mm	 mm	 kg
JZ-SCH152	58,6	170	65	1,85
JZ-SCH153	73	180	70	2,45
JZ-SCH154	88	210	70	3,15

[EN] Centering cone made of galvanized steel with screwed closing device. **[D]** Feststellkonus aus verzinkten Stahl mit Klappgriff. **[E]** Cono de sujeción galvanizado. **[F]** Cône de centrage en acier zingué. **[I]** Cono di centraggio bobina in acciaio zincato con chiusura a vite.

art.	 mm	 mm	 mm	 kg
JZ-SCH155	61	70-113,5	135	3,0
JZ-SCH156	77	85-133	195	7,0
JZ-SCH157	92	111-154	200	8,5



**JKB-K238Fa****EN**

Aluminium alloy spindle, with both fixed ends and shape fit for support cable drum jacks series JZ-2670SGC and JZ-KT2700SGC.

D

Trommelwelle aus Aluminium, ungelagert, mit eingedrehten Nuten. Ideal für die Aufnahme auf Kabeltrommel-Hebeböcke der Serie JZ-2670SGC und JZ-KT2700SGC.

E

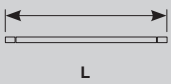
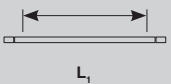
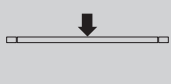
Eje tubular de aluminio, sin rodamientos, con muescas insertadas. Ideal para alojar gatos de tambores de cables de las series JZ-2670SGC y JZ-KT2700SGC.

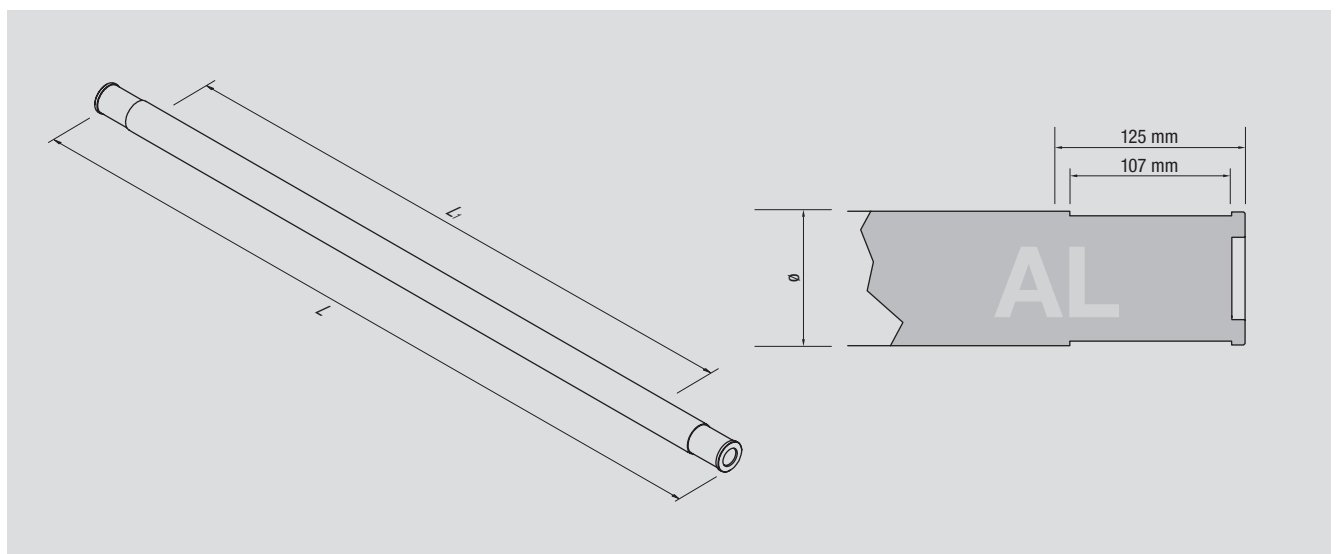
F

Arbre creux en aluminium, non monté sur paliers, avec encoches fixes. Idéal pour des chevalets lève-bobines de support des séries JZ-2670SGC et JZ-KT2700SGC.

I

Albero tubolare in lega leggera di alluminio, con estremità fisse e sede di appoggio idonea per supporti serie JZ-2670SGC e JZ-KT2700SGC.

art.	Ø	 L	 L ₁			Fit for cable drum stands ... Geeignet für Kabeltrommelbock ... Adecuado para soporte tambor ... Approprié pour chevalets lève-bobines ... idoneo per cavaletto ...
JKB-K238Fa	60 mm	1750 mm	1500 mm	1800 kg	12,5 kg	JZ-KT2660
JKB-K239Fa	75 mm	1750 mm	1500 mm	5000 kg	15,5 kg	JZ-KT2670 - JZ-KT2680
JKB-K239Fb	75 mm	2050 mm	1800 mm	5000 kg	16,5 kg	JZ-KT2670 - JZ-KT2680
JKB-K239Fc	75 mm	2300 mm	2050 mm	5000 kg	18,0 kg	JZ-KT2670 - JZ-KT2680
JKB-K240Fa	90 mm	1750 mm	1500 mm	10000 kg	17,0 kg	JZ-KT2700
JKB-K240Fb	90 mm	2050 mm	1800 mm	10000 kg	21,0 kg	JZ-KT2700
JKB-K240Fc	90 mm	2300 mm	2050 mm	10000 kg	24,0 kg	JZ-KT2700



**JKB-K238a****EN**

Aluminium alloy spindle, with both turning ends, mounted on self-lubricating bushing and shape.

D

Trommelwelle aus Aluminium, drehbar, mit selbstschmierende Gleitlagerbuchsen. Nuten ideal für die Aufnahme auf standard Kabeltrommel-Hebeböcke.

E

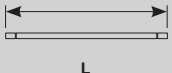
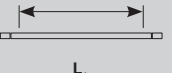
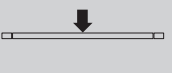
Eje tubular de aluminio, giratorio, con buje autolubricantes. Muecas ideales para gatos de tambores de cables estándar.

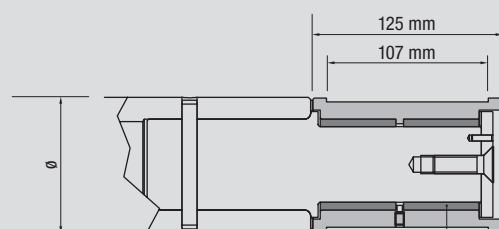
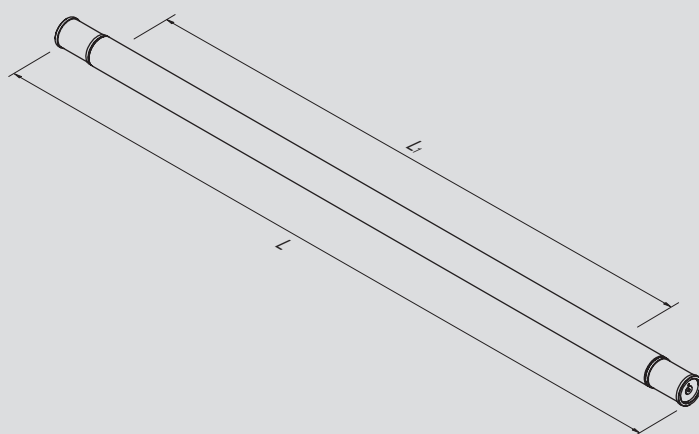
F

Arbre creux en aluminium, rotatif, avec des paliers lisses autolubrifiants. Encoches idéales pour des chevalets lève-bobines de support standard.

I

Albero tubolare in lega leggera di alluminio, con estremità girevoli montate su bronzina autolubrificante, idoneo per supporti serie standard previste sui cavalletti.

art.	Ø					Fit for cable drum stands ... Geegnet für Kabeltrommelbock ... Adecuado para soporte tambor ... Approprié pour chevalets lève-bobines ... idoneo per cavaletto ...
JKB-K238a	60 mm	1750 mm	1500 mm	1800 kg	13,0 kg	JZ-KT2660
JKB-K239a	75 mm	1750 mm	1500 mm	5000 kg	16,0 kg	JZ-KT2670 - JZ-KT2680
JKB-K239b	75 mm	2050 mm	1800 mm	5000 kg	17,0 kg	JZ-KT2670 - JZ-KT2680
JKB-K239c	75 mm	2300 mm	2050 mm	5000 kg	18,5 kg	JZ-KT2670 - JZ-KT2680
JKB-K240a	90 mm	1750 mm	1500 mm	10000 kg	17,5 kg	JZ-KT2700
JKB-K240b	90 mm	2050 mm	1800 mm	10000 kg	21,5 kg	JZ-KT2700
JKB-K240c	90 mm	2300 mm	2050 mm	10000 kg	24,5 kg	JZ-KT2700



Self-lubricating bushing
Gleitlagerbuchsen, selbstschmierend
Buje autolubricante
Palier lisse autolubrifiante
Bronzina autolubrificante

**JKB-K238Fb****EN**

Galvanized steel spindle, with both fixed ends and shape fit for support series JZ-2670SGC and JZ-KT2700SGC.

D

Trommelwelle aus Stahl, ungelagert, mit eingedrehten Nuten. Ideal für die Aufnahme auf Kabeltrommel-Hebeböcke der Serie JZ-2670SGC und JZ-KT2700SGC.

E

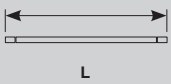
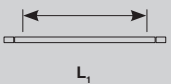
Eje tubular de acero, sin rodamientos, con muescas insertadas. Ideal para alojar gatos de tambores de cables de las series JZ-2670SGC y JZ-KT2700SGC.

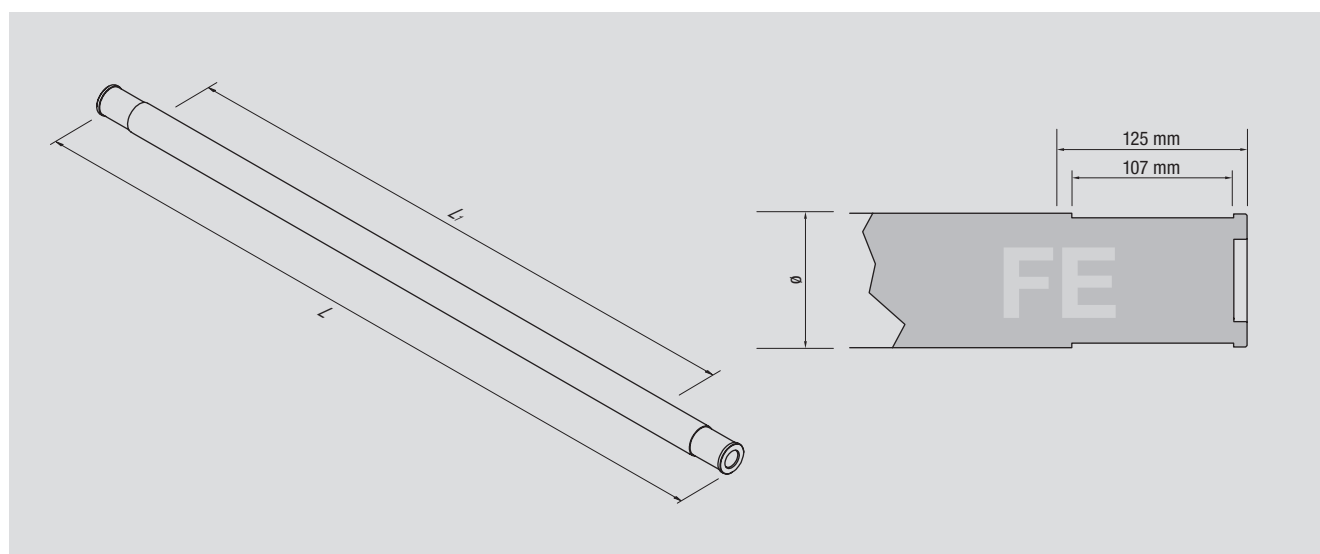
F

Arbre creux en acier, non monté sur paliers, avec encoches fixes. Idéal pour des chevalets lève-bobines de support des séries JZ-2670SGC et JZ-KT2700SGC.

I

Albero tubolare in acciaio zincato, con estremità fisse e sede di appoggio idonea per supporti serie JZ-2670SGC e JZ-KT2700SGC.

art.	Ø					Fit for cable drum stands ... Geeignet für Kabeltrommelbock ... Adecuado para soporte tambor ... Approprié pour chevalets lève-bobines ... idoneo per cavaletto ...
JKB-K238Fb	60 mm	1750 mm	1500 mm	1800 kg	14,0 kg	JZ-KT2660
JKB-K239Fe	75 mm	1750 mm	1500 mm	5000 kg	17,0 kg	JZ-KT2670 - JZ-KT2680
JKB-K239Ff	75 mm	2050 mm	1800 mm	5000 kg	18,0 kg	JZ-KT2670 - JZ-KT2680
JKB-K239Fg	75 mm	2300 mm	2050 mm	5000 kg	19,0 kg	JZ-KT2670 - JZ-KT2680
JKB-K240Fe	90 mm	1750 mm	1500 mm	10000 kg	18,0 kg	JZ-KT2700
JKB-K240Ff	90 mm	2050 mm	1800 mm	10000 kg	22,0 kg	JZ-KT2700
JKB-K240Fg	90 mm	2300 mm	2050 mm	10000 kg	25,0 kg	JZ-KT2700



**JKB-K238b****EN**

Galvanized steel spindle, with both turning ends, mounted on self-lubricating bushes and shape fit for support series JZ-2670SGC and JZ-KT2700SGC.

D

Trommelwelle aus Stahl, drehbar, mit selbstschmierende Gleitlagerbuchsen. Ideal für die Aufnahme auf Kabeltrommel-Hebeböcke der Serie JZ-2670SGC und JZ-KT2700SGC.

E

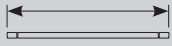
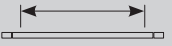
Eje tubular de acero, giratorio, con buje autolubricantes. Muecas ideales para alojar gatos de tambores de cables de las series JZ-2670SGC y JZ-KT2700SGC.

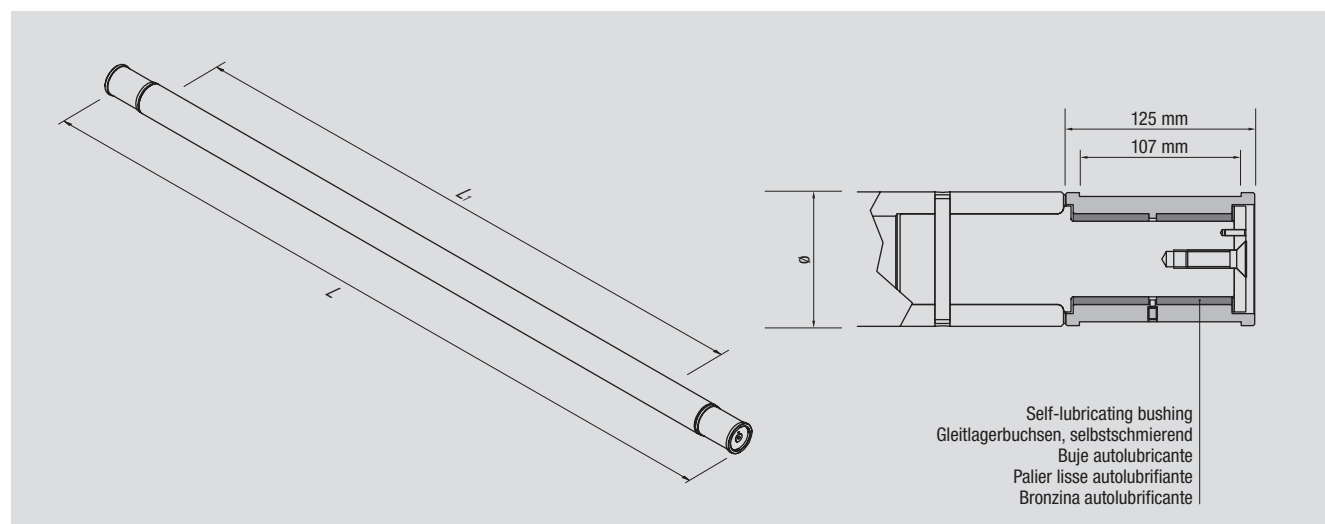
F

Arbre creux en acier, rotatif, avec des paliers lisses autolubrifiants. Encoches idéales pour des chevalets lève-bobines de support des series JZ-2670SGC et JZ-KT2700SGC.

I

Albero tubolare in acciaio zincato, con estremità girevoli montate su bronzina autolubrificante, sede di appoggio idonea per supporti serie cavalletti JZ-2670SGC e JZ-KT2700SGC.

art.	Ø					Fit for cable drum stands ... Geeignet für Kabeltrommelbock ... Adecuado para soporte tambor ... Approprié pour chevalets lève-bobines ... idoneo per cavaletto ...
JKB-K238b	60 mm	1750 mm	1500 mm	1800 kg	14,5 kg	JZ-KT2660
JKB-K239e	75 mm	1750 mm	1500 mm	5000 kg	17,5 kg	JZ-KT2670 - JZ-KT2680
JKB-K239f	75 mm	2050 mm	1800 mm	5000 kg	18,5 kg	JZ-KT2670 - JZ-KT2680
JKB-K239g	75 mm	2300 mm	2050 mm	5000 kg	19,5 kg	JZ-KT2670 - JZ-KT2680
JKB-K240e	90 mm	1750 mm	1500 mm	10000 kg	18,5 kg	JZ-KT2700
JKB-K240f	90 mm	2050 mm	1800 mm	10000 kg	22,5 kg	JZ-KT2700
JKB-K240g	90 mm	2300 mm	2050 mm	10000 kg	25,5 kg	JZ-KT2700





JZ-SM125,0T

EN

Pair of cable drum stands, with hydraulic or mechanic lifting system.

Main features:

- hydraulic lifting version (capacity 5 ton)
- mechanic lifting version (capacity 1,6 ton)
- lateral spindle supports rotating on ball bearings
- detachable structure
- protection by electrolytic galvanizing

Optional:

- disc brake
- drum supporting spindle complete of galvanized steel fixing cones

D

Kabeltrommelbock (Paar) in hydraulischer oder mechanischer Ausführung.

Techn. Eigenschaften:

- Tragkraft (Paar): 5.000 kg (hydraulische Ausführung)
- Tragkraft (Paar): 1.600 kg (mech. Ausführung)
- Aufnahmetaschen: seitlich kugelgelagert für Kabeltrommelachse
- Rahmen: zerlegbar
- Oberfläche: elektrolytische Verzinkung

Zubehör auf Anfrage:

- Scheibenbremse
- Welle komplett mit Feststellkonen

E

Gato para tambores de cables (par) en realización hidráulica o mecánica.

Características técnicas:

- capacidad de carga (par): 5.000 kg (vers. hidráulica)
- capacidad de carga (par): 1.600 kg (vers. mecánica)
- compartimentos de soporte: laterales, con rodamientos de bolas, para el eje del tambor de cables
- armazón: desmontable
- superficie: galvanizado electrolítico

Accesorios a petición:

- freno de discos
- eje completo con conos de sujeción

F

Paire de chevalets lève-bobines pour le levage hydraulique ou mécanique.

Caractéristiques:

- levage hydraulique (portée 5 tonnes)
- levage mécanique (portée 1,6 tonne)
- supports latéraux de l'arbre rotatifs sur des roulements à bille
- châssis démontable
- zingage électrolytique

En option

- frein à disque
- arbre porte-bobines équipé de 2 cônes

I

Coppia di cavaletti alzabobine, sollevamento idraulico o meccanico.

Caratteristiche:

- sollevamento idraulico (portata 5 t)
- sollevamento meccanico (portata 1,6 t)
- supporti laterali albero rotanti su cuscinetti a sfera
- telaio smontabile
- zincatura elettrolitica

Su richiesta:

- freno a disco
- albero portabobine completo di coni

art.	Version Version Versión Version Versione				
JZ-SM125,0T	hydraulic - hydraulisch hydraulique - idraulica	5000 kg	ø 800-3000 mm	1400x900x1600 mm	90 kg
JZ-SM121,6T	mechanic - mechanisch mécanique - meccanica	1600 kg	ø 200 - 600 mm	890x690x770 mm	32 kg

art.		A x B		
JKB-K1825,0T		ø 75,6 x 1820 mm	5000 kg	40 kg
JKB-K1171,6T		ø 50 - 1450 mm	1600 kg	12 kg



JZ-CAM015T

EN

Cable drum trestle with mechanical lifting system with handle.

Composed by:

- sturdy electro-welded steel structure on flat ground base,
- spindle holding claws: one at the top 360° rotating, and one fit to the side with adjustable heights, both claws are provided of safety pin with chain,
- irreversible rack lifting system, hand operating,
- ground base with wheels to facilitate the trestle positioning.

D

Mechanische Kabeltrommelhebeböcke mit Sicherheitskurbel und Klappgriff. Bestehend aus:

- robuster, verzinkter Stahlrahmen, mit Bodenplatte elektroverschweißt,
- Aufnahmetaschen für Rohrwelle oben und seitlich, verstellbar, mit Sicherheitsstift. Obere Aufnahmetasche um 360° drehbar,
- Heben durch Ratschen-Sicherheitskurbel,
- stabile Fußplatte, fahrbar.

E

Gatos mecánicos para tambores de cables con manivela de seguridad y asa abatible. Compuestos por:

- armazón de acero galvanizado robusto, con placa base de soldadura eléctrica,
- compartimentos de soporte para el eje tubular en las partes superior y laterales, ajustables, con pasador de seguridad. Compartimento de soporte superior giratorio en 360°,
- elevación mediante manivela de seguridad de trinquete,
- placa base estable desplazable.

F

Chevalets lève-bobines mécaniques avec manivelle de sécurité et poignée rabattable. Composés de:

- châssis en acier solide et galvanisé, électro-soudé avec socle,
- poche réceptrice pour arbres creux en haut et sur les côtés, ajustable, avec goupille de sécurité. Poche réceptrice supérieure pivotant à 360°,
- levage avec une manivelle de sécurité à cliquet,
- socle stable, mobile.

I

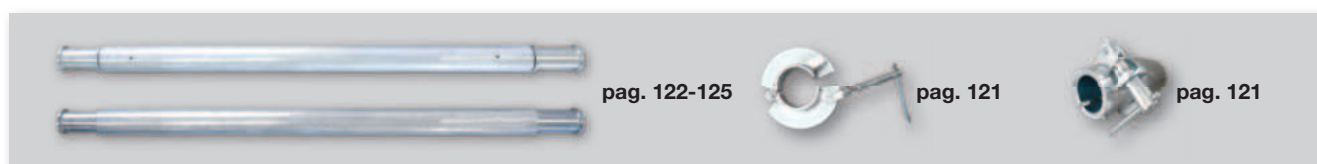
Cavalletto alzabobine a sollevamento meccanico con manovella.

Composto da:

- struttura robusta in acciaio zincato elettrosaldato sulla base di appoggio al terreno,
- dispositivi porta-albero: uno in testa al montante principale girevole a 360° e uno laterale regolabile, provvisti di perno di sicurezza,
- sistema di sollevamento tramite binda a cremagliera, irreversibile,
- base con ruote per facilitare la movimentazione.

art.							
JZCAM015T	1500 kg	ø 400-1800 mm	650 mm	200 mm	265 mm	500x330x740 mm	30 kg
JZCAM030T	3000 kg	ø 700-2600 mm	910 mm	270 mm	305 mm	630x450x1000 mm	64 kg
JZCAM050T	5000 kg	ø 930-3000 mm	1210 mm	350 mm	330 mm	630x450x1300 mm	70 kg
JZCAM100T	10000 kg	ø 1160-3000 mm	1210 mm	350 mm	350 mm	630x450x1300 mm	88 kg

Accessories • Zubehör • Accesorios • Accessoires • Accessori



pag. 122-125

pag. 121

pag. 121

VOLTA[®]LINE



VL 4/2018 | © VOLTA MACCHINE SRL | freund.bz